

Stuck Conf.

stehen, gehen, strong verbs
but do not change in
2 & 3rd person sing.

819 - Burnside Ave.
Stb

5 blocks west of La Brea

Horse Step / u. similar
Hooling /

037 Feb. 2. Sat. afternoon
go back

Sun nite. Feb. 10.

Humboldt 3752 W

L'arralwater

By Keyes

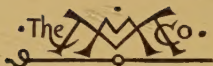
1037 N. New Hampshire

Many sales for child
Baily, kid.

Kissner 1
Kindred 2
Kirk 3
Kirch 4

adamson
allen

FIRST BOOK IN GERMAN



THE MACMILLAN COMPANY

NEW YORK • BOSTON • CHICAGO
DALLAS • SAN FRANCISCO

MACMILLAN & CO., LIMITED

LONDON • BOMBAY • CALCUTTA
MELBOURNE

THE MACMILLAN CO. OF CANADA, LTD.

TORONTO

FIRST BOOK IN GERMAN

5.

390
1.75
5.65
1.15

BY

E. W. BAGSTER-COLLINS

ASSOCIATE PROFESSOR OF GERMAN IN TEACHERS COLLEGE
COLUMBIA UNIVERSITY

2
2
2
5

New York

THE MACMILLAN COMPANY

1914

All rights reserved

COPYRIGHT, 1912,
BY THE MACMILLAN COMPANY.

Set up and electrotyped. Published August, 1912. Reprinted
January, 1913; May, 1914.

Norwood Press
J. S. Cushing Co. — Berwick & Smith Co.
Norwood, Mass., U.S.A.

PREFACE

IN this book an attempt has been made to work out, for the classroom, the principles I have set forth in "The Teaching of German in Secondary Schools." It is not a radical textbook, yet I trust that ardent reformers will find in it abundant reading material and exercises thoroughly in harmony with the "direct method." English sentences for translation have been provided, however, for the benefit of those teachers who wish to use them.

Almost all the "Lesestücke" were written some years ago, with the aid of the facile pen of Fräulein Else Hofmann, daughter of the late Friedrich Hofmann, who was for many years the distinguished editor of the "Gartenlaube." These "constructed" texts were written by Fräulein Hofmann and myself during summer holidays spent in Thüringen. Whatever there is in them of literary character and of German spirit is largely due to her. The exercises, too, have received her valuable criticism.

It goes without saying that I have learned much from similar textbooks published in this and in other countries. For the special exercises I have fashioned to my ends many that were suggested by Schweitzer's "Grammatische und stilistische Übungen."

I wish here also to acknowledge a debt to my colleagues, Professor F. W. J. Heuser, who read the manuscript and offered many valuable criticisms; Dr. Wilhelm Franke of Berlin, Prussian Exchange Teacher; and Mr. Matthew

G. Bach, Instructor of German in Teachers College, who have so kindly given their time to the critical reading of the proof.

E. W. B-C.

TEACHERS COLLEGE, COLUMBIA UNIVERSITY,
May 17, 1912.

CONTENTS

Introduction. Pronunciation, Stress, Capitals, Punctuation, Syllabication, Schoolroom Expressions.	1
First Exercises	10
LESESTÜCK	
I. Nominative, Accusative, Indefinite Article, Present Indicative	17
II. Nominative, Accusative, Definite Article, Present In- dicative, Imperative Mode	22
III. Genitive Case, Present Tense	29
IV. Dative, Inverted Word Order	36
V. Personal Pronouns, First and Second Persons	43
VI. Personal and Reflexive Pronouns, Future Indicative	50
VII. Personal Pronouns, Nonpersonal Use	58
VIII. Strong Nouns, First Class, Present Tense of Modal Aux- iliaries, müssen, wollen	65
IX. Strong Nouns, Second Class, Present and Future of können	73
X. Strong Nouns, Third Class, Present of wissen	80
XI. Weak Nouns, Present of mögen , Past or Preterit of Weak Verbs	86
XII. Mixed Nouns, Present of sollen, dürfen, lassen . Past of Weak Verbs	93
XIII. Past of Modal Auxiliaries and Strong Verbs	100
XIV. Possessives, mein, dein, sein, ihr , Past of Strong Verbs	108
XV. Possessives. Past of Strong Verbs, Dependent Clauses, Prepositions	114
XVI. Prepositions, Dative and Accusative	123

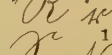
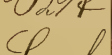
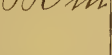
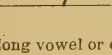
XVII.	Weak Declension of Adjectives, Perfect of Weak Verbs	132
XVIII.	Declension of Adjectives after „ein“ words, Pluperfect and Future Perfect of Weak Verbs .	140
XIX.	Strong Declension of Adjectives, Adjectives used as Substantives, Past Tense of kennen , denken , etc.	148
XX.	Relative Pronouns, Perfect and Pluperfect of Strong Verbs	157
XXI.	Relative Pronouns, Perfect Tenses of Strong Verbs .	165
XXII.	Perfect and Pluperfect of Modal Auxiliaries . .	171
XXIII.	Demonstratives	176
XXIV.	Cardinal Numbers	183
XXV.	Ordinal Numbers	190
XXVI.	Interrogatives	198
XXVII.	Comparison of Adjectives and Adverbs . . .	205
XXVIII.	Inseparable and Separable Verbs	215
XXIX.	Sein as Auxiliary, Participles	223
XXX.	Passive Voice	230
XXXI.	Subjunctive, Indirect Statement	237
XXXII.	Subjunctive (<i>continued</i>)	245
XXXIII.	Conditional Mode	250
XXXIV.	Conjunctions	257
XXXV.		263
	Grammatical Appendix	265
	List of Common Strong and Irregular Verbs	291
	Vocabularies	295
	Index	339

LIST OF FULL-PAGE ILLUSTRATIONS

	FACING PAGE
Ankunft in Bremerhaven	38
Berlin. Königliches Schloss	52
Berlin. Brandenburger Tor	65
Berlin. Am Neuen See im Tiergarten	73
Berlin. Denkmal der Königin Luise	79
Hänsel und Gretel	157
Deutsches Reich (Map)	183
Nürnberg. Dürerhaus	197
Nürnberg. St. Sebaldusgrab	201
Nürnberg	205
Thüringen	223
Eisenach Wartburg	229
Bingen	245
Frankfurt a. M. Römer	248
Lorelei	252
Köln. Dom	257

FIRST BOOK IN GERMAN

GERMAN ALPHABET AND HANDWRITING

German Type	Handwriting	Roman Type	Name	German Type	Handwriting	Roman Type	Name
A, a		A, a	ah	N, n		N, n	n
B, b		B, b	bay	O, o		O, o	o
C, c		C, c	tsay	P, p		P, p	pay
D, d		D, d	day	Q, q		Q, q	koo
E, e		E, e	eh	R, r		R, r	air
F, f		F, f	f	S, s ¹		S, s	s
G, g		G, g	gay	T, t		T, t	tay
H, h		H, h	hah	U, u		U, u	oo
I, i		I, i	e	V, v		V, v	fow
J, j		J, j	yot	W, w		W, w	vay
K, k		K, k	kah	X, x		X, x	ix
L, l		L, l	l	Y, y		Y, y	ipsilon
M, m		M, m	m	Z, z		Z, z	tset
				ß ²		ß, ss	s-tset

1. Final

2. ß is used at the end of a word; before t; after a long vowel or diphthong

German Type	Handwriting	Roman Type	Name
Modified Vowels			
Ä, ä	Ä, ä	Ä, ä	ah—umlaut
Ö, ö	Ö, ö	Ö, ö	o —umlaut
Ü, ü	Ü, ü	Ü, ü	oo—umlaut
Äu, äu	Äü, äu	Äu, äu	a-u—umlaut

Der gute Kamerad!

Ist satt' nimm Kameraden,
 einen besseren findest du nit.
 Ein Trummel schlug zum Tode,
 er ging an meiner Seite
 In gleichem Schritt und Tritt.

Ein Kugel kam geflogen;
 Gilt's mir oder gilt es dir?
 Du satst ab weggerissen,
 er liegt mir vor den Füßen,
 Als wär's ein Hund von mir.
 Will mir die Land noch reisen.
 Erwidert ist aban laß:
 "Kann dir die Land nicht geben;
 Bleib du im ew'gen Leben
 Mein guter Kamerad!"

Ufland.

1 PRONUNCIATION

The teacher is the best guide to pronunciation.

The attempt to indicate sounds in the foreign language by sounds in one's own language is very imperfect.

The following pretends to be only a very rough guide.

Make the vowels and consonants clear. Try to make the vowels pure vowels; that is, keep exactly the same sound from beginning to end. English long vowels change towards the end.

long	a	as in far	Tafel, aber, Abend, Vater.
short	a	as in artistic	hat, Hand, Mann.
long	e	as in great	leben, Feder, Meer, sehr.
short	e	as in let	Heft.
unstressed	e	more indefinite than short e	Knabe, habe.
long	i	as in me	ihr, vier, sieben, hier, sie.
short	i	as in it	in, bin, Bild, bitten.
long	o	as in follow	oder, holen.
short	o	as in not, but with lips more rounded	oft, Post, Kopf, dort.
long	u	as in to	du, gut, Uhr, Bruder.
short	u	as in put	Pult, Mutter.

2 MODIFIED VOWELS

long	ä ¹	as in care: spät, schläft, während.
short	ä	as in let: Geschäft, Gepäck. (Short ä and short e have the same sound.)
long	ö	with lips rounded to sound long o, try to give the vowel sound as in say: schön, Öfen, Söhne.

¹ The two dots take the place of a former e. In old-fashioned spelling we still find ae, oe, ue used: Goethe.

- short ö with lips slightly less rounded, try to give the vowel sound
as in **met**: können, öffnen.
- long ü with lips very rounded and protruded as for whistling, try to give the vowel sound
as in **me**: Tür, Schüler, früh.
- short ü with lips slightly less rounded and protruded, try to give the vowel sound
as in **pin**: Mütter, fünf, Glück, küssen, Brücke.

3

DIPHTHONGS

- ei, ai** as in **my**: Kreide, nein, allein, Mai.
- eu, äu** as in **oil**, but keep the lips rounded from beginning to end of diphthong: Deutsch, heute, Fräulein, Bäume.
- au** as in **house**: kaufen, glauben.

4

CONSONANTS

Only those consonants are treated which differ from the corresponding English ones.

- b, d, g** at the end of a word or syllable, or before **s** or **t**, as **p, t, k**, respectively: lieb, abfahren, Abreise, und, Hand, Mittag, Zug, gibst, gibt.

- ch** 1. The (i)**ch** sound may be practiced by whispering the word **key**. Try, also, whispering rather vigorously, the first sound in **yard**: ich, Heinrich, nicht, Mädchen. Final **ig** is pronounced as **ich**: König.
2. The (a)**ch** sound is similarly produced by using a part of the tongue and palate farther back: nach, doch, Buch, acht, Tochter. The **ach** sound follows the vowels **a, o, u**; elsewhere the **ich** sound is used.
3. Initial **ch** before **a, o, l, r** as **k**: Christbaum, Chor; before **e, i**, as in **ich**: Chemie; in words from French as **sh** in **shawl**: Chokolade.

- c** as **k** before **a, o, u**, and consonants, otherwise as English **ts**: Café, Coupé; *but* Cent, Cäsar.

- chs** as **ks**: sechs, Ochs.

- ck** as **k**: Gepäck.

- h** as **h** in **ham** at the beginning of a word or suffix, elsewhere silent: Haus, *but* sehen.
- j** as **y** in **yet**, but more vigorously pronounced: jener, ja, jung, Jugend.
- l** made with the tongue farther forward than the English sound. Be sure that the tip of the tongue touches the upper teeth or gums: elf, zwölf, holen.
- qu** as English **kv**: Quelle, quer.
- r** is best made by trilling the tip of the tongue. If you cannot trill, practice the sound of **r** in **very**, making it as clear as possible: während, worin, warum, nur, Herr, ruhig, Freund, wirklich.
- s** as English **z** at the beginning of a word or syllable: sein, sieben, Eisenbahn.
- s** in the combination **sp**, **st**, at the beginning of a word is like **sh** in **shawl**: Stuhl, sprechen, Strasse.
- t** as **t** in **ten**. But **t** before an unstressed **i** as **ts** in **cats** in words of foreign origin: Nation, Portion.
- v** as English **f**: von, viel. But in words of foreign origin, except when final, as English **v**: Violine, November.
- w** as English **v**: wieviel, welche, warum, Schwester, Schwarz.
- z** as English **ts** in **cats**, **rats**: zu, zehn, zusammen, Zimmer, zwei, zwischen.

LENGTH OF VOWELS

1. Double vowels and diphthongs are long.
2. The vowel of a stressed syllable is, as a rule, long, when final or followed by a single consonant or silent **h**: Hut, Tag, Tages, froh.
3. Vowels are short when followed by more than one consonant: brennen, Garten, hübsch.
4. Although **sch** and **ch** are each really one consonant sound, the vowel before **sch** is short, and before **ch** usually short: rasch, Dach. But long in Buch, hoch.

6

STRESS OR ACCENT

Simple German words are stressed, or accented, on the stem syllable, which is usually the first: ge'hen, fol'gen.

The stress on compound and foreign words must be learned by practice.

In general, however, German stress is much the same as English.

7

CAPITALS AND PUNCTUATION

With capitals are written:

1. All nouns and words used as nouns: der Mann, *man*; der Arme, *poor person*.
2. **Sie**, and the possessive **Ihr**, and in letters **du**, **ihr**, and the corresponding possessives **dein** and **euer**.

Without capitals are written:

1. The pronoun **ich**, unless it begins a sentence.
2. Adjectives denoting nationality, with a few exceptions: die deutsche Sprache, *but* der Deutsche Kaiser.

Punctuation differs largely in the use of the comma.

1. Subordinate clauses of all kinds are set off by a comma: Ich weiß, was er gesagt hat.
2. Infinitives with **zu** accompanied by modifiers are usually set off by a comma: Er ging, ohne mir ein Wort zu sagen.

8

DIVISION INTO SYLLABLES

Divide simple words into syllables as follows:

1. A single consonant between two vowels goes to the next line: Ta-ge, lo-ben.
 - a) **ch**, **sch**, **ß**, **ph**, **th**, are single sounds and are not divided: Bü-cher, Stra-ße.
2. If there is more than one, the last consonant goes to the following line: Hän-de, Städ-te.
 - a) But **st** is never divided: Fen-ster.
 - b) **ck** becomes **kk**: bak-ken.

SCHOOLROOM EXPRESSIONS

Setzt euch!	<i>Sit down! Be seated!</i>
Aufstehen!	<i>Rise!</i>
Ruhig sein! Ruhe!	<i>Be quiet!</i>
Macht die Fenster zu!	<i>Shut the windows!</i>
Macht die Fenster auf!	<i>Open the windows!</i>
Wer fehlt heute?	<i>Who is absent to-day?</i>
Niemand fehlt.	<i>No one is absent.</i>
N. fehlt.	<i>N. is absent.</i>
Warum kommst du zu spät?	<i>Why do you come late? Why are you late?</i>
Entschuldigen Sie, Herr A, Fräulein B.	<i>Pardon me, Mr. A, Miss B.</i>
Ich habe mein Heft vergessen.	<i>I have forgotten my notebook.</i>
Ich habe mein Heft verlegt.	<i>I have mislaid my notebook.</i>
Es ist keine Kreide da.	<i>There is no chalk.</i>
Hole Kreide!	<i>Fetch some chalk!</i>
Zeigt eure Hefte!	<i>Show me your notebooks!</i>
Deine Aufgabe ist nicht vollständig.	<i>Your exercise is not complete.</i>
Warum lässt du keinen Rand in dem Heft?	<i>Why do you leave no margin in your notebook?</i>
Dieser Rand ist nicht breit genug.	<i>This margin is not wide enough.</i>
Das ist aber schlecht ge- schrieben!	<i>That is badly written!</i>
Das ist eine schlechte Schrift!	<i>That is a bad hand! That is bad writing!</i>
Wir korrigieren zuerst die Aufgabe.	<i>We will correct the exercise first.</i>
Das ist schlecht korrigiert!	<i>That is badly corrected!</i>
Bis dahin!	<i>As far as there!</i>
Halt!	<i>Stop!</i>
Weiter!	<i>Further! Go on!</i>

Wiederhole das Ganze noch einmal!

Nochmal übersetzen!

Wir wollen jetzt ein Diktat schreiben.

Schreibt!

Schreibe nicht mit Bleistift, schreibe mit Tinte!

Dieses Wort wird geschrieben —.

Mit einem grossen Anfangsbuchstaben.

Mit einem kleinen Anfangsbuchstaben.

Als Überschrift —.

Eine Zeile auslassen!

Rand lassen!

Macht Anführungszeichen!

Ich lese das Ganze noch einmal vor.

Legt die Federn hin!

Es wird zu Hause korrigiert.

Gebt die Hefte nach rechts!

Sammle die Hefte ein!

Ich gebe euch die Hefte zurück!

Wir übersetzen jetzt das nächste Stück.

Wo sind wir stehen geblieben?

Wir sind auf Seite 15, dritte Zeile von oben (von unten) stehen geblieben.

Lies den Satz zuerst Deutsch!

Übersetze jetzt!

Nochmal diesen Satz!

Repeat the whole once more!

Translate once more!

Now we will write a dictation.

Write!

Don't write with pencil, write in ink!

This word is written —.

With a capital letter.

With a small letter.

As heading —.

Leave a line!

Leave a margin!

Put quotation marks!

I will read the whole once more.

Lay down your pens!

It is to be corrected at home.

Pass the notebooks to the right!

Collect the notebooks!

I will give you back your notebooks!

Now we will translate the next piece.

Where did we stop?

We stopped at page 15, the third line from the top (the bottom).

Read the sentence first in German.

Now translate!

This sentence again!

Buchstabiere dieses Wort!	<i>Spell this word!</i>
Welches ist die Endung bei diesem Wort?	<i>What is the ending of this word?</i>
Was heisst auf Deutsch —?	<i>What is — in German?</i>
Antworte in einem ganzen Satz!	<i>Answer in a complete sentence!</i>
Wiederhole, wenn ich dich korrigiere!	<i>Repeat when I correct you!</i>
Nicht zu rasch!	<i>Not too fast!</i>
Lies!	<i>Read!</i>
Lauter!	<i>Louder!</i>
Das "t" wird deutlich ausgesprochen.	<i>The "t" is pronounced distinctly.</i>
Sprich das "s" stimmhaft aus!	<i>Voice the "s"!</i>
Sprich das "s" stimmlos aus!	<i>Pronounce the "s" voiceless!</i>
Das ist kein gutes Englisch!	<i>That is not good English!</i>
Wir würden im Englischen sagen —.	<i>We should say in English —.</i>
Diese Übersetzung ist zu frei.	<i>This translation is too free.</i>
Das steht nicht da!	<i>That is not there!</i>
Deine Aussprache ist sehr schlecht.	<i>Your pronunciation is very poor.</i>
Lippen vorschieben!	<i>Protrude your lips!</i>
Anders ausgedrückt —.	<i>In other words —. Other-wise expressed —.</i>
Recht!	<i>That's right!</i>
Das ist falsch!	<i>That is wrong!</i>
Das war ganz gut.	<i>That was quite good.</i>
Ich gebe jetzt die Aufgabe für das nächste Mal.	<i>I will now give out the lesson for the next time.</i>
Schreibt euch eure Aufgabe auf!	<i>Write down your lesson.</i>
Macht schriftlich —.	<i>Do in writing —.</i>
Wiederholt mündlich —.	<i>Review orally —.</i>
Lernt auswendig —.	<i>Learn by heart —.</i>

Gender = Mas. fem. & n.

FIRST EXERCISES

Gender, the Definite Article

10

MATERIAL

*Masculine**der, the*

der Tisch

*Feminine**die, the*

die Tafel

*Neuter**das, the*

das Buch



der Stuhl



die Tür



das Bild



die Kreide

das Schul-
zimmer

Das ist.

That is.

ja yes

Was ist ?

What is ?

nein no

11

GRAMMATICAL NOTES

There are in German, as in English, three genders — **masculine**, **feminine**, and **neuter**. Nouns denoting persons are usually masculine or feminine according to sex, but names of things may be either masculine, feminine, or neuter.

12 Model Questions and Answers:—

1. Ist das der Tisch ? 

Ja, das ist der Tisch.

2. Was ist das ?



Das ist das Buch.

3. Ist das die Tür ?



Nein, das ist die Tafel.

13

EXERCISES

1. Ist das der Stuhl?



2. Was ist das?



3. Ist das das Bild?



Definite and Indefinite Articles; *kein*; Numbers

14

MATERIAL

Masculine

der *the*

ein *a*

kein *not a*

Feminine

die *the*

eine *a*

keine *not a*

Neuter

das *the*

ein *a*

kein *not a*

der
ein
kein

Finger



die
eine
keine

Hand



das
ein
kein

Pult



der
ein
kein

Bleistift



die
eine
keine

Feder



das
ein
kein

Fenster



die
eine
keine

Uhr



15 null	0	vier	4	acht	8
eins	1	fünf	5	neun	9
zwei	2	sechs	6	zehn	10
drei	3	sieben	7	elf	11
				zwölf	12

Wieviel?	<i>How much?</i>	kein, keine, kein	<i>no, not a</i>
Wieviel Uhr?	<i>What o'clock?</i>	und	<i>and</i>
	<i>What time?</i>	auch	<i>also</i>
Zählen Sie!	<i>Count!</i>	von	<i>from</i>
Welche Zahl?	<i>What number?</i>	bis	<i>up (to)</i>

16 Model Questions and Answers:—

- Ist das ein Bleistift?  Ja, das ist ein Bleistift.
- Ist das auch ein Bleistift?  Ja, das ist auch ein Bleistift.
- Ist das ein Bleistift?  Nein, das ist kein Bleistift, das ist eine Feder.
- Wieviel Uhr ist es?  Es ist acht Uhr.
- Wieviel ist eins und zwei? Eins und zwei ist drei.
- Welche Zahl ist das? (2) Das ist eine Zwei.

17

EXERCISES

Was ist das?



2



Ist das ein Fenster?



Ist das auch ein Fenster?



4. { Wieviel ist drei weniger } Drei weniger zwei ist eins
 zwei ($3 - 2$)?
5. { Wieviel ist sechs mal zwei } Sechs mal zwei ist zwölf.
 (6×2)?

EXERCISES

Ist das { d—  oder d—  ?

d—  oder d—  ?

d—  oder d—  ?

Wo ist d—    ?

Wieviel Uhr ist es?     

Wieviel ist $8 - 4$, $6 - 2$, $7 - 4$, $8 - 3$, $11 - 9$, $12 - 1$?

Wieviel ist 2×6 , 3×2 , 2×1 , 4×3 ?

Present Indicative of *sein*, *heissen*

MATERIAL

*Masculine**Feminine**Neuter*der Lehrer, *teacher*die Lehrerin, *teacher*das Mädchen, *girl*der Schüler, *pupil*die Schülerin, *pupil*

das Fräulein,

der Knabe, *boy**young lady*Wie heisst er? *What is his name?*

22 PRESENT INDICATIVE OF *sein*, to be, AND *heissen*, to be called OR named

Person	Singular	Plural
1.	ich bin hier <i>I am here</i>	wir sind hier <i>we are here</i>
2.	{ du bist hier } <i>you are here</i> { Sie sind hier }	{ ihr seid hier } <i>you are here</i> { <u>Sie sind hier</u> }
3.	{ er ist hier } <i>he is here</i> { sie ist hier } <i>she is here</i> { es ist hier } <i>it is here</i>	<u>sie sind hier</u> <i>they are here</i>

Singular

1.	ich heisse Heinrich	{ <i>I am called Henry</i> <i>my name is Henry</i> }
2.	{ du heisst Heinrich } { Sie heissen Heinrich }	<i>you are called Henry</i>
3.	{ er heisst Heinrich } { sie heisst Marie } { es heisst Marie }	<i>he is called Henry</i> <i>she is called Mary</i> <i>it is called Mary</i>

Plural

1.	{ wir heissen Heinrich } { und Marie }	<i>we are called Henry and Mary</i>
2.	{ ihr heisst Heinrich } { und Marie } { Sie heissen Heinrich } { und Marie }	<i>you are called Henry and Mary</i>
3.	{ sie heissen Heinrich } { und Marie }	<i>they are called Henry and Mary</i>

23 Model Questions and Answers: —

1. Was bist du? Ich bin ein Schüler.
2. Wie heisst du? Ich heisse Heinrich.
3. Wo sind Sie? Hier bin ich.
4. Ist er ein Schüler? Nein, er ist ein Lehrer.

24

GRAMMATICAL NOTES

Each of the three pronoun forms, *du*, *ihr*, and *Sie*, means *you*. The first two are called the **familiar forms**. *Du* is used in

speaking to one person who is well known to us (father, mother, comrade). **Ihr** is the corresponding plural form. The third pronoun, **Sie**, is called the **polite form**. It is used in speaking to people in general, to one or more than one. This **Sie** is always begun with a capital to distinguish it from **sie** meaning *they* or *she*.

25

EXERCISES

a. Was ist das?



b. Fill in blanks and answer the questions : —

1. Das ist d— Tisch, d— Tafel, d— Pult, d— Papier.
2. Das ist ei— Bild, ei— Lehrer, ei— Uhr.
3. Das ist kei— Schulzimmer, kei— Knabe, kei—
Schülerin.
4. Ist das d— Buch oder d— ^{das} Heft?
Ist das d— Finger oder d— Arm?
Ist das d— Wand oder d— Tafel?
5. Wo ist d— Tür, d— Tinte, d— ^{der} Bleistift?
6. Ist das auch d— Kreide, ei— Bild, ei— Uhr?
7. Wie heisst d— Lehrerin, d— Lehrer, d— Fräulein?
8. Wie heissen —?
9. Wie heisst —?
10. Wie heisse —?
11. Wo bist —?
12. Wo ist —?
13. Sind — dort?
14. Was ist —?
15. Was ist d— Mädchen?
16. Was ist d— Knabe?

LESESTÜCK I

Nominative, Accusative, Indefinite Article,
Present Indicative

26

DIE ABREISE

Heinrich ist ein Knabe. Er lebt in Amerika, er ist Amerikaner. Der Vater und die Mutter sind aus Deutschland, sie leben aber jetzt in Amerika. Heinrich hat einen Bruder und eine Schwester. Der Bruder heisst Ernst, die Schwester heisst Marie. Der Vater ist Kaufmann. Er hat ein Geschäft in Amerika und geht sehr oft allein nach Deutschland.

27

VOCABULARY

der Amerikaner, American.	das Lesestück, reading lesson.
der Bruder, brother.	
der Kaufmann, merchant.	gehen, to go.
der Vater, father.	haben, to have.
	leben, to live.
die Abreise, departure.	allein, alone.
die Amerikanerin, American (fem.).	jetzt, now.
die Mutter, mother.	oft, often.
die Schwester, sister.	sehr, very.
	aber, but.
(das) Amerika, America.	aus, out of, from.
(das) Deutschland, Germany.	in, in.
das Geschäft, business, place of business.	nach, to, after.

28

QUESTIONS

Was, *what*; wo, *where*; woher, *from where, whence*; wohin, *to what place, whither*; wie, *how*.

1. Was ist Heinrich?
2. Was sind Sie?

3. Was bin ich?
4. Wo lebt der Knabe?
5. Leben Sie auch in Amerika?
6. Sind Sie Amerikaner?
7. Ist Heinrich ein Amerikaner?
8. Woher ist der Vater?
9. Woher ist die Mutter?
10. Ist der Knabe auch aus Deutschland?
11. Woher sind Sie?
12. Wo lebt der Vater jetzt?
13. Hat Heinrich einen Bruder?
14. Was haben Sie?
15. Wo lebt der Bruder?
16. Lebt die Schwester auch in Amerika?
17. Wie heisst die Schwester?
18. Wie heisst der Bruder?
19. Wie heissen Sie?
20. Was ist der Vater?
21. Wo ist das Geschäft, in Amerika oder in Deutschland?

GRAMMATICAL FORMS

29

NOMINATIVE AND ACCUSATIVE SINGULAR

	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Neut.</i>
	<i>a brother</i>	<i>a sister</i>	<i>a business</i>
<i>Nom.</i>	ein Bruder	eine Schwester	ein Geschäft
<i>Acc.</i>	einen Bruder	eine Schwester	ein Geschäft

30

PRESENT TENSE OF *haben*, *gehen**Singular*

1 pers.	<i>I have</i>	ich habe	$\left. \begin{array}{l} a \text{ father, } a \text{ mother, } a \text{ book.} \\ \text{einen Vater, eine Mutter, ein Buch.} \end{array} \right\}$
2 pers.	<i>you have</i>	du hast	
		Sie haben	
3 pers.	<i>he has</i>	er hat	
	<i>she has</i>	sie hat	
	<i>it has</i>	es hat	

Plural

1 pers. <i>we have</i>	wir haben	} einen Vater, eine Mutter, ein Buch.
2 pers. <i>you have</i>	{ ihr habt Sie haben	
3 pers. <i>they have</i>	sie haben	

Singular

1 pers. { <i>I go</i> <i>I am going</i> <i>I do go</i>	ich gehe	} <i>to America.</i> nach Amerika.
2 pers. <i>you go</i>	{ du gehst Sie gehen	
3 pers. { <i>he goes</i> <i>she goes</i> <i>it goes</i>	er geht sie geht es geht	

Plural

1 pers. <i>we go</i>	wir gehen	} nach Amerika.
2 pers. <i>you go</i>	{ ihr geht Sie gehen	
3 pers. <i>they go</i>	sie gehen	

31

GRAMMATICAL NOTES

1. In German there is but one form to express the English simple, progressive, and emphatic forms.

Ich gehe. I go, I am going, I do go.

Gehen Sie? Are you going? Do you go?

2. The Indefinite Article is often omitted before predicate nouns denoting position in life, calling, etc.

Er ist Lehrer, Kaufmann. He is a teacher, a merchant.

3. Word Order. —

Adverbs do not come between the subject and the verb in a simple sentence beginning with the subject.

Ich gehe oft nach Bremen. I often go to Bremen.

EXERCISES

32 A. Read:—

1. Der Knabe hat einen Vater.
2. Der Kaufmann hat eine Schwester und einen Bruder in Amerika.
3. Habt ihr einen Bruder oder eine Schwester?
4. Eine Schwester lebt in Bremen und ein Bruder lebt in Berlin.
5. Der Bruder hat jetzt ein Geschäft.
6. Ist das Geschäft in Amerika oder in Deutschland?
7. Wie heisst der Amerikaner?
8. Er ist Kaufmann in Deutschland.
9. Sind Sie auch aus Bremen?
10. Ich gehe nach Bremen.
11. Ich bin Lehrer.
12. Gehen Sie oft allein?
13. Wie heisst die Amerikanerin?
14. Ist sie auch Lehrerin?
15. Sie hat einen Bruder in Deutschland.
16. Wie heissen Sie? Ich heisse Heinrich.

33 B. Fill in blanks and read:—

1. D— Fräulein hat ei— Schwester in Deutschland.
2. D— Mädchen hat kei— Mutter, auch kei— Vater.
3. Heisst d— Knabe Heinrich oder Ernst?
4. Er heiss— Ernst.
5. D— Schüler hat ei— Bleistift aber kei— Papier.
6. D— Amerikanerin hat ei— Vater und ei— Bruder.
7. D— Bruder ist Lehrer. Er leb— aber jetzt in Deutschland.
8. Es ist 12 Uhr. Wir geh — jetzt.
9. Was ist d— Amerikaner?
10. Er ist Kaufmann. Er hat ei— Geschäft in Amerika.
11. Wir — sehr oft allein.
12. Sind — aus Berlin oder Bremen?

13. — sind aus Berlin.

14. Hab— ihr kei— Tinte?

15. Ja, — haben Tinte aber kei— Papier.

16. Hast — kei— Buch? Ja, hier ist d— Buch.

34 C. 1 Form answers to the 3d, 6th, 7th, 9th, and 14th sentences in the preceding Exercise A.

2. Form questions to the 1st, 2d, 5th, 10th, 15th.

3. Write from memory all the nouns you can think of, (1) with the definite article; (2) with the indefinite article.

4. Read the Lesestück in the different persons of the singular. For example: Ich bin ein Knabe. Ich lebe in Amerika.

5. Change each sentence to the question form. For example: Ist Heinrich ein Knabe? Bin ich ein Knabe?

6. Give as many answers as possible to the following questions: Was hat der Knabe? Was hast du? Was hat die Schwester?

35 D. Translate into German: —

1. What is your name?

2. My name is Braun.

3. Are you a merchant?

4. Yes, I am a merchant.

5. Do you live in Germany or America?

6. I am an American, but I have a place of business in Germany.

7. My¹ father is from Germany.

8. He and my¹ mother are now in America.

9. I often² go to America.

10. I have a brother in Boston and a sister in New York.

11. My¹ sister is a teacher.

12. Is the boy an American?

13. Yes, but he is living in Germany.

14. What is his name?

15. His name is Karl.

¹ Use definite article.

² Adverb follows verb.

LESESTÜCK II

Nominative, Accusative, Definite Article,
Present Indicative, Imperative Mode

36

LEBE WOHL, AMERIKA!

Heinrich und Marie gehen diesmal auch mit nach Deutschland. Sie sind sehr glücklich, denn sie machen die Reise sehr gern. Das Schiff heisst „Kronprinz Wilhelm“ und fährt Dienstag um 10 Uhr vormittags von New York nach Bremen ab. Sie sind gegen 9 Uhr an Bord. Die Mutter kommt mit, aber sie bleibt nicht lange. Sie küsst den Sohn und die Tochter und sagt: „Lebt wohl, schreibt oft!“ Das Schiff fährt ab. Sie sehen bald das Land nicht mehr. Lebe wohl, Amerika!

37

VOCABULARY

der Bord, board.
der Dienstag, Tuesday.
der Kronprinz, crown prince.
der Monat, month.
der Sohn, son.

die Kronprinzessin, crown princess.
die Reise, journey.
die Tochter, daughter.

das Land, land.
das Schiff, ship.

abfahren, to leave, sail.
bleiben, to stay.
fahren, to go, drive.
kommen, to come.
küssen, to kiss.
machen, to make, do; eine Reise
machen, to go on a journey, to
travel.
mitgehen, to go along, accompany.

mitkommen, to come along.
sagen, to say.
schreiben, to write.
sehen, to see.
tun, to do.
abends, evening, in the —.
bald, soon.
denn, for.
diesmal, this time.
gern, gladly, willingly; — reisen,
like to travel.
glücklich, happy, content.
lang (adj.), lange (adv.), long.
mehr, more, longer.
nachmittags, afternoon, in the —.
vormittags, morning, forenoon.
vielleicht, perhaps.
wohl, well. lebe wohl! farewell.
an (prep., dat. and acc.), on, at,
near,
gegen (prep. acc.), about, towards.
um (prep. acc.), at, around, about

38

QUESTIONS

Wer, who; warum, why; wann, when

1. Wie heisst das Lesestück ?
2. Wer geht diesmal mit nach Deutschland ?
3. Warum sind sie glücklich ?
4. Wie heisst das Schiff ?
5. Wann fährt es ab ?
6. Wohin geht das Schiff ?
7. Um wieviel Uhr sind sie an Bord ?
8. Wer kommt mit ?
9. Bleibt sie lange ?
10. Was tut die Mutter ?
11. Was sehen sie bald nicht mehr ?
12. Was sagen Heinrich und Marie ?

GRAMMATICAL FORMS

39 DEFINITE ARTICLE. NOMINATIVE AND ACCUSATIVE SINGULAR

	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Neut.</i>
<i>Nom.</i>	der Sohn, <i>son</i>	die Reise, <i>journey</i>	das Land, <i>land</i>
<i>Acc.</i>	den Sohn	die Reise	das Land
<i>Nom.</i>	der Knabe, <i>boy</i>		
<i>Acc.</i>	den Knaben		

40 PRESENT TENSE OF **sehen, to see; abfahren, to leave; mitgehen, to go along; tun, to do**

I see the boy, the daughter, the ship.

- | | | |
|----|-------------|--|
| 1. | ich sehe | } den Knaben, die Tochter, das Schiff. |
| 2. | { du siehst | |
| | { Sie sehen | |
| 3. | { er sieht | |
| | { sie sieht | |
| | { es sieht | |
| 1. | wir sehen | } den Knaben, die Tochter, das Schiff. |
| 2. | { ihr seht | |
| | { Sie sehen | |
| 3. | sie sehen | |

*I leave soon.**Am I going along?*

- | | | |
|----|-------------------------------------|------------|
| 1. | ich fahre | } bald ab. |
| 2. | { du fährst
Sie fahren | |
| 3. | { er fährt
sie fährt
es fährt | |

- | | | |
|----|----------------------------------|--------|
| 1. | gehe ich | } mit? |
| 2. | { gehst du
gehen Sie | |
| 3. | { geht er
geht sie
geht es | |

- | | | |
|----|---------------------------|------------|
| 1. | wir fahren | } bald ab. |
| 2. | { ihr fahrt
Sie fahren | |
| 3. | sie fahren | |

- | | | |
|----|-------------------------|--------|
| 1. | gehen wir | } mit? |
| 2. | { geht ihr
gehen Sie | |
| 3. | gehen sie | |

What am I doing?

- | | |
|----|--|
| 1. | Was tue ich? |
| 2. | { Was tust du?
Was tun Sie? |
| 3. | { Was tut er?
Was tut sie?
Was tut es? |
| 1. | Was tun wir? |
| 2. | { Was tut ihr?
Was tun Sie? |
| 3. | Was tun sie? |

41 IMPERATIVE OF *gehen*, to go; *abfahren*, to leave; *sehen*, to see; *sein*, to be

*Go to Bremen.**See the land.*

- | | | |
|----|-----------------------|----------------|
| | <i>Singular</i> | } nach Bremen! |
| 2. | { geh(e)
gehen Sie | |
| | <i>Plural</i> | |
| 2. | { geht
gehen Sie | |

- | | | |
|----|---------------------|-------------|
| | <i>Singular</i> | } das Land! |
| 2. | { sieh
sehen Sie | |
| | <i>Plural</i> | |
| 2. | { seht
sehen Sie | |

<i>Leave now.</i>		<i>Be happy.</i>	
<i>Singular</i>		<i>Singular</i>	
2.	{ fahr(e) fahren Sie }	2.	{ sei seien Sie }
<i>Plural</i>		<i>Plural</i>	
2.	{ fahrt fahren Sie }	2.	{ seid seien Sie }
jetzt ab!		glücklich!	

42

GRAMMATICAL NOTES

1. In the present tense of the verb **abfahren**, the prefix **ab** is separated from, and placed after, the simple verb and its modifiers. We call **abfahren** a separable verb:—

Sie fahren um 9 Uhr ab.

They are leaving at 9 o'clock.

2. The stem vowels of the verbs **abfahren** and **sehen** change in the second and third persons singular, of the present indicative, “a” becoming “ä” and “e” becoming “ie”: **ich fahre . . . ab, du fährst . . . ab, er fährt . . . ab, ich sehe, du siehst, er sieht.**

3. **Sehen** also changes the stem vowel in the second singular of the imperative: **sieh.**

4. The ending “e” is often dropped in the second person singular of the imperative: **komm, bleib, schreib.** It is always dropped when the stem vowel is changed: **sieh, sprich.**

5. Conjugate in the present and imperative like **gehen**: **machen, kommen, bleiben, sagen, schreiben.**

6. Conjugate in the present and imperative like **heissen**: **küssen.**

7. **Word Order.**—a) Adverbs of time usually precede noun objects and all other adverbs.

Schreiben Sie bald einen Brief!

Write a letter soon.

b) **Nicht** when modifying the verb, or the sentence as a whole, follows all other objects.

Ich sehe den Vater und die Mutter *nicht*.

I do not see the father and the mother.

When modifying a particular word it stands just before that word.

Ich sehe *nicht* den Vater, ich sehe die Mutter.

I do not see the father; I see the mother.

EXERCISES

43 A. Read:—

1. Der Vater und der Sohn machen bald eine Reise.
2. Sie fahren diesmal nach Bremen.
3. Wir gehen vormittags gegen 10 Uhr an Bord.
4. Das Schiff heisst „Amerika.“
5. Siehst du das Schiff?
6. Die Mutter kommt auch mit an Bord.
7. Der Vater küsst die Mutter und sagt: "Ich schreibe bald."
8. Das Schiff fährt nachmittags um 3 Uhr ab.
9. Wann fährt die Tochter ab?
10. Sie fährt vielleicht Dienstag ab.
11. Die Mutter sieht den Vater und den Sohn nicht mehr.
12. Der Knabe sieht die Schwester.
13. Wie lange bleibt ihr diesmal in Deutschland? Einen Monat¹ vielleicht.
14. Der Amerikaner macht eine Reise.
15. Sei glücklich, denn wir sind jetzt hier.

44 B. Fill out blanks, and read:—

1. D— Kronprinz und d— Kronprinzessin sind jetzt in Bremen.
2. D— Mädchen hat d— Heft.
3. Wohin fährt d— Schiff?
4. Warum fahren — diesmal nicht um 8 Uhr ab?
5. Hat d— Lehrer ei— Schwester?
6. Ist d— Bruder auch ei— Kaufmann?

¹ The Accusative is used to express duration of time, how long.

7. Hast — kei— Sohn?
8. Wann geht d— Tochter nach Deutschland?
9. Hab— ihr d— Geschäft in Bremen oder in Berlin?
10. Komm— Sie bald! Ich bleib— hier.

45 C. 1. Answer the questions in the foregoing Exercise B.

2. Give the nominative and accusative singular, (*a*) with the definite and (*b*) with the indefinite article, of: Vater, Mutter, Sohn, Tochter, Bruder, Schwester, Knabe, Mädchen, Fräulein, Reise, Schiff, Land.

3. Conjugate in sentences the following: —

1. Ich fahre nach London.
2. Ich gehe gern mit.
3. Ich bin sehr glücklich.
4. Ich sehe den Knaben nicht mehr.
5. Was mache ich Dienstag?
6. Fahre jetzt nicht ab!

4. State in German what things you see in the schoolroom.

MODEL. — Ich sehe die (eine) Tafel.

5. Change the sentences in the Lesestück, wherever possible, to different persons.

46 D. Translate into German: —

1. The ship sails at 3 o'clock in the afternoon for¹ Germany.
2. Do you see the father, son, and daughter on board?
3. They do not see the mother and brother any longer.²
4. Are you staying in Germany a month this time?
5. Why do you not go to Bremen?
6. When do you sail?
7. When does the sister go on board?
8. Come in the forenoon.
9. The father and mother kiss their³ daughter and say,
"farewell."

¹ Use *nach*.

² Use *mehr*.

³ Use definite article.

10. Do you see the brother on board?
11. The American does not stay long in Bremen.
12. Write soon!
13. I do not see the ship.
14. Come along; the ship sails soon.
15. Do you see the land?
16. Why do we not¹ leave this time at 9 o'clock?
17. Do you like to travel?
18. What is the name of the Crown Prince? of the Crown Princess?
19. Stay here; mother will come² soon.

¹ Put before expression for "9 o'clock."

² Use present tense. The present often takes the place of the future tense in German.

LESESTÜCK III

Genitive Case. Present Tense

47

AN BORD

[Heinrich schreibt einen Brief an Bord des Schiffes.]

Wir haben Glück. Das Wetter wird schön. Das Meer ist heute ruhig, und wir sind sehr wohl. Marie und ich haben schon einen Freund an Bord. Er heisst Anton und ist der Sohn einer Lehrerin in Boston. Er hat einen Onkel und eine Tante in Deutschland. Ich glaube, er bleibt nur einen Monat in Bremen. *Anton ist Amerikaner, aber er spricht gern Deutsch, und wir sind sehr oft zusammen. Man ist immer hungrig an Bord und isst sehr viel. Ich schlafe gut und oft auch während des Tages. Ich stehe erst um 7 Uhr auf, und wir frühstücken um 8 Uhr. Morgen kommen wir nach Bremen.

48

VOCABULARY

der Brief, des Briefes, letter.
 der Freund, des Freundes, friend.
 der Onkel, des Onkels, uncle.
 der Tag, des Tages, day.

die Tante, der Tante, aunt.

(das) Deutsch, German.

(das) Englisch, English.

das Frühstück, des Frühstücks,
 breakfast.

das Glück, des Glückes, good luck.

das Meer, des Meeres, sea.

das Wetter, des Wetters, weather.

aufstehen, to get up.

essen, to eat.

frühstücken, to breakfast.

glauben, to believe.

schlafen, to sleep.

sprechen, to speak, talk; gern

sprechen, to like to speak.

werden, to become, to get, be going
 to be.

dieser, diese, dieses, this.

jener, jene, jenes, that.

man, one, they, people.

erst, first, only, not until.

gewiss, certain(ly).

gut, (adj.) good; (adv.) well.

heute, to-day.

hungrig, hungry.

immer, always.

morgen, to-morrow.

nur, only.

ruhig, quiet.

schön, beautiful.

schon, already, even.

wirklich, real(ly).

viel, much.

zusammen, together.

während, (prep. gen.) during.

49

QUESTIONS

<i>Nom.</i>	wer	<i>who</i>	was	<i>what</i>
<i>Gen.</i>	wessen	<i>whose</i>	wessen	<i>of what</i>
<i>Acc.</i>	wen	<i>whom</i>	was	<i>what</i>

1. Wie heisst das Stück ?
2. Wer schreibt einen Brief ?
3. Wo schreibt er einen Brief ?
4. Wie wird das Wetter ?
5. Wie ist das Meer heute ?
6. Wer ist Anton ?
7. Wessen Sohn ist er ?
8. Wen hat er in Deutschland ?
9. Ist er aus Deutschland ?
10. Wie lange bleibt er in Bremen ?
11. Was spricht er gern ?
12. Sprechen Sie Deutsch ?
13. Isst man viel an Bord ?
14. Wie schläft man an Bord ?
15. Schläft der Knabe viel ?
16. Wann steht er auf ?
17. Wann stehen Sie auf ?
18. Wann frühstücken sie ?
19. Wann kommen sie nach Bremen ?

50

GRAMMATICAL FORMS

GENITIVE SINGULAR

<i>Masc.</i>	des Lehrers	eines Lehrers	} fährt nach Bremen. is leaving for Bre- men.
	<i>of the teacher</i>	<i>of a teacher</i>	
<i>Fem.</i> Die Mutter	der Schülerin	einer Schülerin	
<i>The mother</i>	<i>of the pupil</i>	<i>of a pupil</i>	
<i>Neut.</i>	des Mädchens	eines Mädchens	
	<i>of the girl</i>	<i>of a girl</i>	

	MASCULINE	FEMININE	NEUTER
	<i>the friend</i>	<i>no journey</i>	<i>this ship</i>
<i>Nom.</i>	der Freund	keine Reise	dieses Schiff
<i>Gen.</i>	des Freundes	keiner Reise	dieses Schiffes
<i>Acc.</i>	den Freund	keine Reise	dieses Schiff

MASCULINE

	<i>that boy</i>
<i>Nom.</i>	jener Knabe
<i>Gen.</i>	jenes Knaben
<i>Acc.</i>	jenen Knaben

51 PRESENT TENSE OF *sprechen, to speak; essen, to eat; aufstehen, to get up; werden, to become*

I speak German.

1.	ich spreche	} Deutsch.
2.	{ du sprichst	
	{ Sie sprechen	
3.	{ er spricht	
	{ sie spricht	
	{ es spricht	
1.	wir sprechen	} Deutsch.
2.	{ ihr sprecht	
	{ Sie sprechen	
3.	sie sprechen	

I eat breakfast.

	ich esse	} das Frühstück.
	du isst	
	Sie essen	
	er isst	
	sie isst	
	es isst	
	wir essen	} das Frühstück.
	ihr esst	
	Sie essen	
	sie essen	

Why do I not get up?

1.	{ stehe ich	} nicht auf?
2.	{ stehst du	
	{ stehen Sie	
	{ steht er	
3.	{ steht sie	
	{ steht es	

I am getting hungry.

	ich werde	} hungrig.
	du wirst	
	Sie werden	
	er wird	
	sie wird	
	es wird	
1.	{ stehen wir	} nicht auf?
2.	{ steht ihr	
	{ stehen Sie	
3.	stehen sie	
	wir werden	} hungrig
	ihr werdet	
	Sie werden	
	sie werden	

52 IMPERATIVE MODE OF *essen*, to eat; *aufstehen*, to get up*Don't eat so much!**Get up now!*

	<i>Singular</i>	}	nicht so viel!
2.	{ iss		
	{ essen Sie		
	<i>Plural</i>		
2.	{ esst		
	{ essen Sie		

	<i>Singular</i>	}	jetzt auf!
2.	{ stehe		
	{ stehen Sie		
	<i>Plural</i>		
2.	{ steht	}	
	{ stehen Sie		

53

GRAMMATICAL NOTES

1. The genitive singular, masculine and neuter, of the articles **der** and **ein**, has the ending “**es**”: **des**, **eines**.

2. Most masculine and all neuter nouns also have the ending “**es**” or “**s**” in the genitive singular: **des Sohnes**, **des Vaters**, **des Schiffes**.

3. **Knabe** and **Kronprinz** add “(e)n” to the nominative: **des Knaben**, **des Kronprinzen**.

4. The genitive singular feminine of the articles end in “**er**”: **der**, **einer**. But feminine nouns have no inflection in the genitive singular: **der Mutter**.

5. **Dieser** and **jener** are declined like **der**.

6. Names of persons are inflected only in the genitive singular. They add “**s**” as in English, but without apostrophe.

Heinrichs Freund. *Henry's friend.*

Maries Vater. *Mary's father.*

If the name itself ends in an **s**-sound, add simply an apostrophe or “**ens**”: **Fritz' Bruder**, **Hansens Schwester**.

7. If the name is preceded by the article, or by a title with the article, it is not inflected at all.

Der Onkel des Anton. *Anthony's uncle.*

Die Tante des Knaben Anton. *The boy Anthony's aunt.*

Das Geschäft des Herrn Braun. *Mr. Brown's place of business.*

8. Masculine and neuter names of places (mountains, lands, and cities) also take “**s**” in the genitive.

Die Strassen Berlins. *The streets of Berlin.*

But nouns that end in an s-sound (s, ss, x, z) substitute *von* with the dative for the genitive.

Die Strassen von Mainz. The streets of Mayence.

9. The present tense is often used in German, generally with an adverb (*schon*), to denote that an action begun in past time still continues. English uses the perfect tense.

Ich bin schon einen Tag hier. I have already been a day here.

EXERCISES

54 A. Read:—

1. Ich glaube, Maries Brief ist wirklich nicht hier.
2. Heinrichs Uhr geht nicht gut.
3. Seid ruhig, Karl und Anna!
4. Kommen Sie heute erst um 3 Uhr!
5. Der Onkel Fritz und die Tante Emma sind vielleicht auch da. Die Schwester der Tante kommt auch.
6. Er ist der Sohn einer Freundin aus Bremen.
7. Der Knabe wird Lehrer.
8. Der Onkel dieses Knaben Anton ist auch an Bord des Schiffes.
9. Es ist ein Bild dieses Schiffes.
10. Das Wetter ist schön während dieses Monats.
11. Gehen wir morgen zusammen an Bord?
12. Sie sind gewiss hungrig, essen Sie nur.¹
13. Man wird hungrig. Wann frühstücken wir?
14. Heinrich, sprich nicht so viel!
15. Marie, steh jetzt auf!
16. Schlafen Sie wohl!
17. Anna und Karl, esst das Frühstück!
18. Wir sind schon einen Monat hier.²

55 B. Fill out the blanks in the following exercise:—

1. Schläfst du oft während d— Tag—?
2. Der Freund jen— Knab— heisst Anton.

¹ Nur has intensive force = *do* eat.

² See Grammatical Note 9 of Lesestück.

3. Wir hab— bis jetzt kei— Bild d— Sohn—, auch nicht d— Tochter.
4. Warum bleibt — heute nicht hier?
5. D— Geschäft jen— Amerikaner — geh— gut.
6. Wir sehen d— Schiff d— Kronprinz— in Bremen.
7. Wie heisst d— Vater dies— Mädchen—?
8. Sie schreib— nicht gern während ei— Reise.
9. Emma, siehst du d— Buch d— Lehrerin wirklich nicht?
10. Er ist schon ei— Tag hier.
11. Dies— Wetter ist nicht schön.

56 C. 1. Change sentences of Lesestück wherever possible to the different persons.

MODEL. — Ich schreibe einen Brief.

2. Give the following verbs in Lesestücke II and III in the second and third persons singular: abfahren, sehen, schreiben, sein, haben, sprechen, schlafen, werden.

3. Give, with the definite and indefinite article, the nominative, genitive, and accusative singular of each noun in the Lesestück.

4. Fill in the correct forms of the verbs in parentheses: —

Der Knabe (schlafen) ruhig.

MODEL. — Der Knabe schläft ruhig.

Er (stehen) um 7 Uhr auf.

Er (werden) sehr hungrig.

Er (frühstücken).

Er (essen) um halb 8 Uhr.

Er (gehen) erst um Viertel neun.

Er (sehen) einen Schüler.

Sie (gehen) zusammen.

5. a) Change above exercise to different persons.

b) Ask questions.

6. Answer the following questions: —

Wessen Freund ist er?

MODEL. — Er ist ein Freund des Vaters.

Wessen Onkel ist er? (Lehrer? Vater? Bruder?)

Wessen Lehrerin ist sie? (Tochter? Schwester?)

Wessen Hand ist das? (Bleistift? Buch? Finger?
Uhr? Heft?)

57 D. Translate into German: —

1. Why do you sleep so long to-day? Get up; we shall soon have breakfast.
2. I am really not well to-day, but I shall get up during the day.
3. Why don't you speak German?
4. I only¹ speak English.
5. The boy only speaks German.
6. I believe you don't like to get up.
7. Is he going to eat soon? Isn't he getting hungry?
8. No, he is not hungry; he is sleeping.
9. The boy's sister is called Marie. She is really very beautiful.
10. What is Marie's brother's name?
11. I believe he is called Henry or Charles.
12. He is going to be² a merchant.
13. It is already eleven o'clock.
14. The sea is not always so quiet.
15. I like to be³ on board a ship during this weather.
16. The brother of the American is not coming until to-morrow.
17. A friend of my uncle is perhaps also going to Bremen.
18. Anthony's uncle and aunt come from Germany.
19. They have already⁴ been some time in America.
20. Here is mother's letter.
21. I have been here a month.
22. Don't talk so much.

¹ See Grammatical Note 3, Lesestück I.

² Use **werden** for "going to be."

³ like to be = **gern sein**.

⁴ "already . . . some time" = **schon lange**.

LESESTÜCK IV

Dative, Inverted Word Order

58

DIE ANKUNFT

Das Schiff kommt Donnerstag in Bremerhaven an. Sie sind sehr glücklich. Der Vater sagt: „Jetzt gehen wir nach dem Zollamt, dann fahren wir mit der Eisenbahn nach Berlin.“ Sie sind bald fertig mit dem Gepäck. „Kommt, der Zug steht schon da.“ „Einsteigen!“¹ ruft der Schaffner. Sie steigen ein. Ein Herr kommt noch schnell, er hat viel Gepäck. Heinrich hilft dem Herrn. Der Schaffner macht die Tür zu. Der Zug geht ab. Man kommt gegen vier Uhr nachmittags in Berlin an und steigt aus.

„Gepäckträger, bitte, holen Sie das Gepäck!“ Der Vater gibt dem Manne den Gepäckschein. Sie nehmen dann einen Wagen und fahren nach einem Hotel.

59

VOCABULARY

der Donnerstag, des Donnerstags,	der Zug, des Zuges, train.
Thursday.	
der Gepäckschein, des Gepäckscheins, baggage-check.	die Ankunft, der Ankunft, arrival.
der Gepäckträger, des Gepäckträgers, porter.	die Eisenbahn, der Eisenbahn, railroad ; mit der —, by train.
der Herr, des Herrn, gentleman, Mr.	die Stadt, der Stadt, city.
der Mann, des Mannes, man.	das Gepäck, des Gepäcks, baggage.
der Schaffner, des Schaffners, conductor.	das Hotel, des Hotels, hotel.
der Wagen, des Wagens, wagon, carriage.	das Zollamt, des Zollamts, custom-house.
	abgehen, to leave, start.

¹ “All aboard!” The infinitive used for imperative to express a command or direction.

ankommen, to arrive.

aussteigen, to get out,

bitten, to ask, request; (ich) bitte,
please.

dastehen, to stand there.

einsteigen, to get in.

folgen, to follow (dat.).

geben, to give (dat. of person).

helfen, to help (dat.).

holen, to get, fetch.

nehmen, to take.

rufen, to call.

stehen, to stand.

zumachen, to shut, close.

dann, then.

fertig, ready, finished.

noch, still, yet.

schnell, quick, quickly.

mit (prep. dat.), with.

60

QUESTIONS

1. Wo kommt das Schiff an?
2. Wann kommt es an?
3. Wie sind sie?
4. Wohin gehen sie?
5. Bleiben sie lange in dem Zollamt?
6. Wie fährt man von Bremerhaven nach Berlin?
7. Warum sagt der Vater, „Kommt schnell!“?
8. Was ruft der Schaffner?
9. Sind sie allein in dem Wagen?
10. Warum hilft Heinrich dem Herrn?
11. Was tut der Schaffner dann?
12. Wann kommt man in Berlin an?
13. Was gibt der Vater dem Gepäckträger?
14. Was tut der Mann?
15. Wohin fahren sie?

61

GRAMMATICAL FORMS

INDICATIVE PRESENT AND IMPERATIVE OF **nehmen**

I take a carriage.

1. ich	nehme	} einen Wagen.	wir	nehmen	} einen Wagen
2. du	nimmst		ihr	nehmt	
3. er	nimmt		Sie	nehmen	
			sie	nehmen	

Take pen and ink.

2.	nimm	} Feder und
2.	{ nehmt	
	{ nehmen Sie	Tinte.

62

DATIVE SINGULAR

<i>Masc.</i>		{ dem Knaben einem Knaben <i>the boy</i> <i>a boy</i>	
<i>Fem.</i>	Ich gebe <i>I give</i>	{ der Schülerin einer Schülerin <i>the pupil</i> <i>a pupil</i>	einen Bleistift.
<i>Neut.</i>		{ dem Mädchen einem Mädchen <i>the girl</i> <i>a girl</i>	<i>a pencil.</i>

63

THE SINGULAR OF NOUNS

<i>Nom.</i>		Der Vater	geht.
		<i>The father</i>	<i>is going.</i>
<i>Gen.</i>	Das Gepäck <i>The baggage</i>	{ des Vaters <i>of the father</i>	{ steht schon da. <i>is already there.</i>
<i>Dat.</i>	Ein Mann hilft <i>A man helps</i>	{ dem Vater <i>the father</i>	{ mit dem Gepäck. <i>with the baggage.</i>
<i>Acc.</i>	Wir rufen <i>We call</i>	{ den Vater. <i>the father.</i>	

der Herr, *gentleman*, der Mann, *man*

Nom. der Herr der Mann

Gen. des Herrn — des Mannes

Dat. dem Herrn — dem Manne

Acc. den Herrn den Mann

die Mutter, *mother* das Mädchen, *girl*

Nom. die Mutter das Mädchen

Gen. der Mutter — des Mädchens

Dat. der Mutter — dem Mädchen

Acc. die Mutter das Mädchen

64 SINGULAR OF ARTICLES AND INTERROGATIVE *wer, who; was, what*

	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Neut.</i>	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Neut.</i>	<i>Masc. & Fem.</i>	<i>Neut.</i>
<i>Nom.</i>	der	die	das	ein	eine	ein	wer	was
<i>Gen.</i>	des	der	des	eines	einer	eines	wessen	wessen
<i>Dat.</i>	dem	der	dem	einem	einer	einem	wem	—
<i>Acc.</i>	den	die	das	einen	eine	ein	wen	was



Courtesy of North German Lloyd S.S. Co.

ANKUNFT IN BREMERHAVEN

GRAMMATICAL NOTES

1. In the above Lesestück the following verbs take the dative: **folgen**, **helfen**. *danhen*

2. Of the prepositions thus far used the following always take the dative: **aus**, **mit**, **nach**, **von**.

3. Nouns form the singular in the following ways:—

a) Feminine nouns do not change.

b) Many masculine and all neuter nouns form the genitive by adding “s” or “es” to the nominative. The accusative is like the nominative. Monosyllabic nouns usually, and those ending in an “s” sound always, add “es” in the genitive, and may take “e” in the dative.

c) Some masculine nouns add “(e)n” to the nominative to form all other cases.

4. Word Order.—

Wir gehen jetzt nach dem Zollamt.

Gehen wir jetzt nach dem Zollamt?

Jetzt gehen wir nach dem Zollamt.

a) In the first sentence the order is **subject—verb**. This is called the **normal order**. In the second and third sentences the order is **verb—subject**. This is called the **inverted order**.

The **inverted order** is used if the sentence begins with any word or phrase other than the subject.

b) The coördinating conjunctions such as **und**, **aber**, **denn**, **oder** do not cause inversion.

Der Schaffner kommt, aber er macht die Tür nicht zu.

The conductor comes, but he does not shut the door.

5. The dative noun object (**indirect object**) usually precedes the accusative noun object (**direct object**).

Der Vater gibt dem Gepäckträger das Gepäck.

The father gives the porter the baggage.

6. **Gender**.—The last part of a compound noun determines both its gender and declension: **das Eisen**, *iron*; **die Bahn**, *road*; therefore **die Eisenbahn**, *railroad*: **der Wagen**, *carriage*; **die Tür**, *door*; therefore **die Wagentür**, *carriage door*.

EXERCISES

66

A. Read:—

1. Warum gibst du jenem Manne das Gepäck? Da steht ein Gepäckträger.
2. Der Onkel steht schon an dem Zug.
3. Bitte, machen Sie das Fenster zu!
4. Rufen Sie den Vater, wir essen bald.
5. Sagen Sie der Mutter: „Ich komme Donnerstag um halb 8 Uhr an.“
6. Wir fahren bald nach dem Schiffe.
7. Seht ihr den Zug? Er¹ steht schon am² Schiffe.
8. Um Viertel 7 bin ich fertig, und wir gehen dann zusammen nach dem Geschäft.
9. Kommen Sie jetzt schon aus der Stadt?
10. Nimm das Buch schnell aus dem Pulte!
11. Warum hilfst du dem Herrn nicht?
12. Morgen schlafen wir nicht mehr in einem Hotel.
13. Wann kommt der Sohn des Kronprinzen in Berlin an?
14. Diesmal nehmen wir keinen Wagen. Wir fahren mit der Eisenbahn.
15. Wir folgen dem Vater nach dem Zollamt.

67

B. Fill in blanks:—

1. D— Kaufmann mach— ein— Reise mit d— Bruder und d— Schwester.
2. Schreiben Sie mit ein— Bleistift, ich hab— kein— Feder mehr.
3. Wie fähr— man von hier nach d— Stadt?
4. Gib d— Onkel dies— Stuhl!
5. Abends schreib— ich d— Vater von d— Ankunft in Bremerhaven.
6. Er nimm— d— Gepäckschein d— Vaters und holt d— Gepäck.
7. D— Schaffner sprich— mit d— Knab—.

¹ The pronoun agrees in gender with the noun (der Zug) to which it refers.

² Contraction of an and dem, see paragraph 182, 4.

- 68 C. 1. Decline the singular of the following nouns with (1) definite article, (2) indefinite article, (3) *dies*, (4) *kein*:—

- a) Mann, Herr, Knabe, Mädchen, Schaffner, Gepäckträger.
 b) Schiff, Zug, Eisenbahn, Wagen.
 c) Meer, Land, Stadt, Hotel.

2. Form sentences beginning with the following words: heute, — morgen, vormittags, nachmittags, jetzt, bald, dann, Dienstag, Donnerstag.

3. Answer in a variety of ways the following questions:—

Wem schreibe ich? Wem gibt man die Hand?
 Wem hilft er? (sie?) Mit wem sprechen sie?

4. Construct sentences, using the following verbs so as to form a series of events. The question words will aid you.

MODEL. — Schlafen (wie lange?). Ich schlafe bis 7 Uhr.

aufstehen (wann?)	abgehen (was?)
frühstücken (mit wem?)	fahren (wohin?)
fahren (wie?)	ankommen (wann?)
ankommen (was?)	aussteigen (wer?)
einsteigen (wer?)	sein (wo?)

5. a) Change above exercise to different persons.
 b) Form questions.

- 69 D. Translate into German:—

- Karl, help this gentleman; he has a lot of¹ baggage.
- I will² get my father a chair.
- The boy gets in after a gentleman.
- The Crown Prince drives to the town in a carriage.
- The girl thanks the teacher (fem.).
- The scholar gives the teacher (masc.) a book.

¹ viel = a lot of.

² Use present tense.

7. The man gives the porter a baggage check.
8. I come from¹ business at 6 o'clock.
9. Please do not close the carriage window.²
10. When does the train from Berlin arrive?
11. Shall you go by train or take a carriage?
12. When does the train go to the city? I believe at 10 o'clock.
13. Do you always speak German with Anton's teacher (fem.)?
14. This gentleman has no baggage check.
15. They get out of the train and take a carriage.
16. Follow the porter; he has the baggage.
17. Where do you get out?
18. I also³ get out at Berlin.
19. The train is already here. Call mother and father. Shall we get in?
20. Get in, please; the train leaves at 11 o'clock.

¹ Use **aus** + def. art.

² One word; for gender, see paragraph 65, 6.

³ Follows verb, see paragraph 31, 3.

Suchen contains prep.

LESESTÜCK V

Personal Pronouns. First and Second Persons

70

IN DEUTSCHLAND ZU HAUSE

Freitag früh.

Liebe Mutter!

Ich fange schnell einen Brief an. Wir sind seit gestern in Berlin und wohnen in einem Hotel in der Leipziger Strasse nicht weit von der Potsdamer Brücke. Es gefällt uns sehr in Deutschland, aber wir sprechen doch viel von Dir und Karl. Wie geht es Euch? Jetzt suchen wir eine Wohnung.

Am Abend. Von morgen an wohnen wir bei einer Frau Wagner nahe dem Tiergarten. Soeben ruft mich Marie, der Vater ist schon da und erwartet uns. . . .

Nach Tisch¹ macht Heinrich den Brief fertig und sagt zu dem Mädchen: — „Ich bitte Sie, bringen Sie diesen Brief nach der Post. Ich gebe Ihnen 10 Pfennig für die Briefmarke.“

71

VOCABULARY

- | | |
|---|--|
| der Abend, des Abends, evening;
am —, in the evening. | die Wohnung, der Wohnung, dwell-
ing, rooms; flat. |
| der Freitag, des Freitags, Friday. | |
| der Pfennig, des Pfennigs, penny. | das Haus, des Hauses, house; nach
—, home; zu —, at home. |
| der Tiergarten, des Tiergartens,
the large park in Berlin. | das Postamt, des Postamts, post
office. |
| die Briefmarke, der Briefmarke,
postage-stamp. | anfangen, to begin, do. |
| die Brücke, der Brücke, bridge. | bringen, to bring (dat. of person). |
| die Dame, der Dame, lady. | danken, to thank (dat.). |
| die Familie, der Familie, family. | dasein, to be here, there. |
| die Frau, der Frau, woman, wife,
Mrs. | erwarten, to await, expect. |
| die Post, der Post, post, mail. | <u>gefallen, to please (dat.).</u> |
| die Strasse, der Strasse, street. | reden, to talk. |
| | suchen, to look for, seek. |

¹ Translate, after dinner, supper.

verzeihen, to pardon (dat.).
 wohnen, to dwell, live.
 an (adv.), on, forward.
 doch, yet, still.
 früh, early, morning.
 gestern, yesterday.
 heute abend, this evening.
 lieb, dear.
 Leipziger (adj.), Leipzig.
 nah(e), near, close to (with dat.).
 Potsdamer (adj.), Potsdam.

selten, seldom, rare.
 soeben, just now.
 spät, late.
 weit, far.
 bei (prep. dat.), by, near, with, at
 the house of.
 bis (prep. acc.), to, as far as.
 für (prep. acc.), for.
 seit (prep. dat.), since.
 von (prep. dat.), from, of, by.
 zu (prep. dat.), to, at; (adv.), too.

72

QUESTIONS

1. Wer schreibt den Brief?
2. Wann schreibt er den Brief?
3. Wem schreibt er?
4. Seit wann sind sie in Berlin?
5. Wo wohnen sie?
6. Wo ist diese Strasse?
7. Wie gefällt es dem Knaben in Deutschland?
8. Von wem sprechen sie viel?
9. Was suchen sie jetzt?
10. Bei wem wohnen sie von morgen an?
11. Wo ist diese Wohnung?
12. Warum macht er den Brief jetzt nicht fertig?
13. Wann macht er den Brief fertig?
14. Wem gibt er den Brief?
15. Was sagt er zu dem Mädchen?

73

GRAMMATICAL FORMS

PERSONAL PRONOUNS. FIRST AND SECOND PERSONS

DATIVE

I like it here, etc.

Mir gefällt es hier.
 Wie gefällt es **dir** hier?
 Uns gefällt es hier.
 Wie gefällt es **euch** hier?
 Wie gefällt es **Ihnen** hier?

ACCUSATIVE

This letter is for me, etc.

Dieser Brief ist für **mich**.
 Ist dieser Brief für **dich**?
 Dieser Brief ist für **uns**.
 Ist dieser Brief für **euch**?
 Ist dieser Brief für **Sie**?

SINGULAR

FIRST PERSON

SECOND PERSON

<i>Nom.</i>	ich	<i>I</i>	du	<i>you</i>
<i>Gen.</i>	meiner	<i>of me</i>	deiner	<i>of you</i>
<i>Dat.</i>	mir	<i>(to) me</i>	dir	<i>(to) you</i>
<i>Acc.</i>	mich	<i>me</i>	dich	<i>you</i>

PLURAL

<i>Nom.</i>	wir	<i>we</i>	ihr	<i>you</i>
<i>Gen.</i>	unser	<i>of us</i>	euer	<i>of you</i>
<i>Dat.</i>	uns	<i>(to) us</i>	euch	<i>(to) you</i>
<i>Acc.</i>	uns	<i>us</i>	euch	<i>you</i>

SECOND PERSON

Polite Form. Singular and Plural

<i>Nom.</i>	Sie	<i>you</i>
<i>Gen.</i>	Ihrer	<i>of you</i>
<i>Dat.</i>	Ihnen	<i>(to) you</i>
<i>Acc.</i>	Sie	<i>you</i>

74

PRESENT TENSE

erwarten, to expect

- | | | |
|----|--|------------------|
| 1. | ich erwarte | } die Schwester. |
| 2. | { du erwartest
Sie erwarten | |
| 3. | { er erwartet
sie erwartet
es erwartet | |
| 1. | wir erwarten | } die Schwester. |
| 2. | { ihr erwartet
Sie erwarten | |
| 3. | sie erwarten | |

75

GRAMMATICAL NOTES

1. The forms of *du* and *ihr* are capitalized in letters when the pronouns refer to the one or ones to whom you are writing.

2. a) Most verbs whose stems end in “d” or “t” insert an “e” between the stem and ending in the second and third person singular and second person plural.

du erwart-e-st er erwart-e-t ihr erwart-e-t

b) But the “e” is not inserted in the singular if there is a change of stem vowel: ich halte, du hältst, er hält, *I hold*, etc.

3. *Anfangen* and *gefallen* like *fahren* change the stem vowel to “ä” in the second and third persons singular.

du fängst jetzt an er fängt jetzt an
du gefälltst mir er gefällt mir

4. The definite article is used with names of seasons, months, days, streets, and meals.

im Winter, *in winter*.

im Mai, *in May*.

am Dienstag, *on Tuesday*.

in der Leipziger Strasse, *in Leipzig Street*.

zum Abendbrot, *for supper*.

5. **Word Order.** — Personal pronoun objects precede other objects.

Ich gebe Ihnen einen Brief.

I give you a letter.

EXERCISES

76 A. Read: —

1. Ist das Postamt in dieser Strasse?
2. Der Sohn dieser Dame und dieses Herrn gefällt uns wirklich nicht.
3. Kommen Sie nicht zu spät nach Hause. Man erwartet uns heute abend zu Tisch.
4. Die Post nach Amerika geht, glaube ich, am Freitag ab.
5. Sie essen selten mit der Familie.
6. Ich gehe nicht gern allein nach der Post, es ist zu weit für mich.
7. Ein Brief von zu Hause gefällt dir sehr; das glaube ich wohl.

8. Bitte sagen Sie mir, wohnt Frau Braun bei Ihnen im Hause?
9. Ja, aber sie ist selten zu Hause. Sie kommt aber heute abend gegen 6 Uhr nach Hause.
10. Fahren Sie mich, bitte, nach der Potsdamer Brücke; dort steige ich aus.
11. Ist das Postamt weit von hier?
12. Verzeihen Sie, ist dies die Wohnung des Herrn Schmidt?
13. Ihr fahrt mit der Eisenbahn bis Potsdam, und dann nehmt ihr einen Wagen.
14. Wie gefällt euch das? Das gefällt uns wirklich nicht.
15. Wir erwarten eine Tante mit diesem Zug.
16. Wir haben Glück. Wir suchen euch schon seit 4 Uhr.
17. Das Haus ist nahe der Potsdamer Brücke.

77 B. Supply suitable pronouns of the first and second persons in place of \$, and read: —

1. Bei \$ wohnt ein Amerikaner.
2. Das Haus gefällt \$ nicht.
3. Bleiben Sie ruhig im ¹ Wagen bei \$.
4. Ich gebe \$ 20 Pfennig für das Gepäck.
5. Wie geht es bei \$ zu Hause?
6. Es geht \$ sehr gut, danke.
7. Sie reden oft von \$.
8. Ich suche einen Herrn Braun. Wohnt er nicht seit gestern bei \$?
9. Sie schreibt soeben einen Brief für \$.
10. Ich komme bald zu \$.
11. Wir sehen \$ vielleicht im Hotel.
12. Seien Sie doch ² gut zu \$.
13. Bitte, sage \$, Mutter, wieviel Uhr ist es? Ist es schon spät?
14. Was fange ich jetzt mit \$ an?
15. Bei diesem Wetter bleibe doch ruhig bei \$ zu Hause.
16. Bitte, folgen Sie \$.

¹ in + dem.

² Emphatic do.

78 C. 1. Conversational drill, using known objects.

MODELS. — a) Bitte, gib mir das Buch. Was tust du? Ich gebe dir ein Buch. (*To another pupil.*)

Was gibt er mir? Er gibt dir ein Buch.

b) Wie gefällt Ihnen das Bild? Das Bild gefällt mir nicht sehr gut.

c) Wie geht es Ihnen heute? Es geht mir heute sehr gut.

2. Decline with *der, dieser, ein, kein*, the singular of the following nouns: —

a) Papier, Bleistift, Feder, Tinte, Brief, Briefmarke, Post.

b) Haus, Hotel, Wohnung, Familie, Stadt, Strasse, Brücke.

79 3. In the following exercise

a) Substitute other pronouns of the first or second persons.

b) Substitute suitable nouns.

MODEL. — Ich schreibe der Tante einen Brief.

c) Conjugate 1, 2, 3, varying the pronouns wherever necessary.

MODEL. — Ich schreibe dir einen Brief, du schreibst mir einen Brief.

1. Ich schreibe dir einen Brief.

2. Ich spreche oft von dir.

3. Ich suche ein Zimmer für dich.

4. Heinrich ruft mich.

5. Er geht mit mir.

80 D. Translate into German: —

1. Stay in the hotel with us and write mother a letter.

2. Why don't you take the chair by the window?

3. Aren't you coming to me soon? To-morrow, perhaps.

4. Friday I'll gladly go with you. Come early.

5. We seldom see you.

6. Don't expect me to-day.

7. I am giving you 10 Pfennigs¹ for the letter.
8. Does the lady live in the house with you?
9. How are you? We are very well, thank you.
10. Where does Potsdam² Street begin?
11. One seldom brings a letter for me.
12. Please give me a 10 Pfennig stamp. The letter is ready.
13. Pardon me, I am looking for Mr. Brown. Hasn't he
been living with you since yesterday?
14. Get in after me.
15. The girl is perhaps bringing you a letter from America.
16. We are really hungry.
17. You come late.
18. I have been expecting you since 5 o'clock.
19. We do not like the family.

¹ Use singular.² Use with definite article; see paragraph 75, 4.

LESESTÜCK VI

Personal and Reflexive Pronouns. Future Indicative

81

BEIM¹ EINKAUFEN

Frau Wagner sagt: „Nach dem Kaffee werde ich mit Ihnen ausgehen. Wir haben noch Zeit vor dem Abendbrot.“

Sie ziehen sich sogleich an und gehen.

„Wo kaufe ich Briefpapier?“ fragt Heinrich. „Und eine Ansichtskarte?“ fragt Marie.

Frau Wagner zeigt ihnen den Laden.

„Da werden Sie alles bekommen,“ antwortet sie. „Warten Sie einen Augenblick, dort kommt der Kaiser.“

„Ja, ich sehe ihn,“ ruft Heinrich. „Er ist zu Pferde.“

„Das schreibe ich der Mutter,“ sagt Heinrich.

„Nein, diesmal werde ich ihr schreiben, ich erzähle es ihr,“ sagt Marie.

Sie sind in dem Laden.

„Bitte, geben Sie mir Briefpapier! Ich danke Ihnen, — das ist gut.“

„Wieviel kostet die Tinte? Und der Bleistift?“

„Zeigen Sie uns eine Ansichtskarte von dem Schlosse, bitte.“

Marie kauft die Karte; sie kostet fünf Pfennig.

„Was bekommen Sie? Ich werde alles bezahlen,“ sagt Marie.

Sie gehen; der Kaufmann begleitet sie bis zur Tür und sagt: „Empfehle mich Ihnen.“

¹ bei + dem, translate *while shopping*.

der Augenblick, des Augenblicks, moment.

der Kaffee, des Kaffees, coffee.

der Kaiser, des Kaisers, emperor.

der Laden, des Ladens, shop.

die Ansichtskarte, der Ansichtskarte, picture postcard.

die Karte, der Karte, card.

die Minute, der Minute, minute.

die Zeit, der Zeit, time.

das Abendbrot, des Abendbrots, supper.

das Briefpapier, des Briefpapiers, letter paper.

das Einkaufen, des Einkaufens, shopping.

das Pferd, des Pferdes, horse; zu Pferde, on horseback.

das Schloss, des Schlosses, castle.

antworten (dat.), to answer.

anziehen, to put on; sich anziehen to dress one's self.

ausgehen, to go out.

befinden (sich), to be; wie befinden Sie sich? How are you?

begleiten, to accompany. *always acc.*

bekommen, to get, receive.

bezahlen, to pay.

empfehlen, to recommend; sich

—, to take leave, bid good day.

erzählen (dat. of pers.), to tell, relate.

fragen, to ask.

kaufen, to buy.

kosten, to cost.

warten, to wait.

zeigen (dat. of pers.), to show.

alles, all, everything.

ganz (adj.), whole; (adv.), quite.

gesund, well.

sogleich, at once, directly.

ohne (prep. acc.), without.

vor (prep. dat and acc.), before, in front of.

Was für (ein). *What sort of (a).*

1. Wie heisst das Lesestück?
2. Was werden sie vor dem Abendbrot tun?
3. Wer wird mit ihnen ausgehen?
4. Wann gehen sie aus?
5. Was tun sie sogleich?
6. Was werden sie kaufen?
7. Wo werden sie alles bekommen?
8. Wer zeigt ihnen den Laden?
9. Wen sieht Frau Wagner?
10. Wer sieht ihn auch?

11. Was ruft Heinrich?
12. Wer wird diesmal der Mutter schreiben?
13. Was wird er ihr erzählen?
14. Was kaufen sie in dem Laden?
15. Was für eine Karte kauft Marie?
16. Wer bezahlt das alles?
17. Was tun sie dann?
18. Was tut der Kaufmann?

84

GRAMMATICAL FORMS

PERSONAL PRONOUNS. THIRD PERSON

SINGULAR

	<i>Masculine</i>		<i>Feminine</i>		<i>Neuter</i>	
<i>Nom.</i>	er	he	sie	she	es	it
<i>Gen.</i>	seiner	of him	ihrer	of her	seiner	of it
<i>Dat.</i>	ihm	(to) him	ihr	(to) her	ihm	(to) it
<i>Acc.</i>	ihn	him	sie	her	es	it

PLURAL

<i>Nom.</i>	sie	they
<i>Gen.</i>	ihrer	of them
<i>Dat.</i>	ihnen	(to) them
<i>Acc.</i>	sie	them

85

Wer geht mit	dem Sohn?	Der Vater geht mit	ihm.
	der Tochter?		ihr.
	dem Mädchen?		ihm.
	dem Sohn und der Tochter?		ihnen.
Wer ruft	den Bruder?	Marie ruft	ihn.
	die Schwester?		sie.
	das Kind?		es.
	den Bruder und		sie.
	die Schwester?		



BERLIN. KÖNIGLICHES SCHLOSS

86 FUTURE INDICATIVE OF **sich anziehen**, to dress oneself; **ausgehen**, to go out; **kaufen**, to buy

I shall dress myself.

I shall now go out.

1. ich werde mir	} anziehen.	ich werde	} jetzt ausgehen.
2. { du wirst dich Sie werden sich		{ du wirst Sie werden	
3. { er wird sich sie wird sich es wird sich		{ er wird sie wird es wird	
1. wir werden uns	} anziehen.	wir werden	} jetzt ausgehen.
2. { ihr werdet euch Sie werden sich		{ ihr werdet Sie werden	
3. sie werden sich		sie werden	

I am well.

I shall buy myself paper.

1. ich befinde mich	} wohl.	ich werde mir	} Papier kaufen.
2. { du befindest dich Sie befinden sich		{ du wirst dir Sie werden sich	
3. { er befindet sich sie befindet sich es befindet sich		{ er wird sich sie wird sich es wird sich	
1. wir befinden uns	} wohl.	wir werden uns	} Papier kaufen.
2. { ihr befindet euch Sie befinden sich		{ ihr werdet euch Sie werden sich	
3. sie befinden sich		sie werden sich	

87

GRAMMATICAL NOTES

1. a) Verbs that are always used with a pronoun object referring to the subject are called **reflexive verbs**. The pronoun is called the **reflexive pronoun**.

Wie befindest du dich? How do you do (find yourself)?

b) Many verbs are used only at times reflexively, that is, when they are followed by a pronoun referring to the subject.

Ich ziehe das Kind an. I dress the child.

Ich ziehe mich an. I dress myself.

2. The reflexive pronoun of the third person in the dative and accusative of all genders is **sich**. It may be translated, therefore: *himself, herself, itself, themselves*.

Er zieht sich an. *He dresses himself.*

Sie zieht sich an. *She dresses herself.*

Sie ziehen sich an. *They dress themselves.*

3. Elsewhere the usual personal pronoun forms are used as reflexives: **Ich ziehe mich an.** *I dress myself.* See also paradigms, paragraph 86.

4. The reflexive of **Sie (you)** is also **sich**. For, although **Sie** is used as the pronoun of the second person, it is really in form the pronoun of the third person plural.

Ziehen Sie sich an? *Are you dressing yourself?*

5. After prepositions also the reflexive pronoun **sich** is used if it refers back to a subject in the third person.

Er hat keine Briefmarke bei sich.

He hasn't a stamp with him.

6. The future of any German verb is formed by adding the present infinitive to the auxiliary verb **werden**.

Ich werde eine Briefmarke kaufen.

I shall buy a postage stamp.

7. **Word Order.** — In an independent sentence, having a compound tense, the infinitive or participle is placed last.

Wir werden noch Zeit vor dem Abendbrot haben.

We shall still have time before supper.

EXERCISES

88 A. Read:—

1. Der Vater befindet sich heute nicht ganz wohl.
2. Die Reise ^{ist} wird sie sehr viel kosten.
3. Zieht euch sogleich an, wir werden nicht lange warten.
4. Wieviel bekommen sie noch von ihm? Fragen Sie sie!
5. Sie haben noch eine Minute Zeit, begleiten Sie mich nach der Post.

6. Der Kaufmann zeigt ihnen ein Bild des Kaisers.
7. Der Herr empfiehlt sich und geht.
8. Wirst du heute abend Zeit für sie haben? Antworte mir, bitte!
9. Sie reden gern mit ihm, denn er erzählt ihnen viel von zu Hause.
10. Das Pferd wird ihr gut gefallen.
11. Ich werde ihm von der Abreise von Amerika und der Ankunft in Berlin erzählen.
12. Gib uns heute keinen Kaffee.
13. Warte nicht mit dem Abendbrot, ich werde erst um 9 Uhr kommen.
14. Verzeihen Sie! Warten Sie doch einen Augenblick, ich bin sogleich fertig.
15. Ja, wir gehen nicht ohne Sie aus.
16. Wie gefällt ihnen das Schloss des Kronprinzen?
17. In diesem Laden werden Sie Tinte, Briefpapier, alles bekommen.

89 B. Fill out blanks and supply suitable pronouns in place of § : —

1. Warum antwortest du § nicht?
2. Er wird § schnell anziehen und mit § ausgehen.
3. Er wird § gern nach Hause begleiten.
4. Wieviel kostet d— Abendbrot im Hotel?
5. Ich werde § ein— Kaufmann in Boston empfehlen.
6. Wann wird der Vater mit § in London sein?
7. Dort wirst du § für § allein haben.
8. Werden § lange bei § in Berlin bleiben?
9. Dort sehen Sie das Haus vor §.
10. Ich werde § von dem Leben an Bord erzählen.
11. Morgen werden Sie § wieder ganz wohl befinden.

90 C. 1. Buy various objects in the classroom.

MODEL. — Was werden Sie kaufen?
Ich werde das Bild kaufen.

2. Show various objects.

MODEL. — Was werden Sie mir zeigen?

Ich werde Ihnen eine Karte zeigen.

Was wirst du dem Schüler (der Schülerin, Karl und Anna) zeigen?

Ich werde ihm (ihr, ihnen) eine Karte von dem Schlosse zeigen.

3. Answer following questions substituting pronouns for all nouns referring to *persons*: —

1. Wann geht die Frau mit Heinrich und Marie aus?

MODEL. — Sie geht mit ihnen nach dem Kaffee aus.

2. Geht der Vater mit dem Knaben und dem Mädchen?

3. Wo sehen sie den Kaiser?

4. Was zeigt der Kaufmann dem Mädchen?

5. Wie gefällt Marie die Ansichtskarte?

4. Substitute pronouns for all nouns referring to *persons*: —

1. Die Dame wird das Mädchen nach der Post begleiten.

2. Der Bruder wird mit dem Vater zu Hause bleiben.

3. Frau Wagner sieht den Kaiser.

4. Der Kaiser dankt der Frau und dem Mädchen.

5. Marie zeigt der Dame eine Karte.

6. Der Kaufmann zeigt dem Knaben ein Bild von dem Schlosse.

7. Das Mädchen bezahlt den Kaufmann.

8. Der Mann empfiehlt sich der Dame.

5. Conjugate: Ich schreibe Ihnen eine Karte. Was zeige ich Ihnen? Werde ich Sie morgen sehen?

6. Collect from this and former lessons nouns connected with (1) time, (2) writing materials. Decline these nouns in the singular with *dieser*.

91 D. Translate into German: —

1. How are you to-day? Quite well, thank you.

2. Aren't you going to dress and go out?

3. Come, I am going¹ to show you the shop.
4. The shop is not far from the castle.
5. We shall go also to the post office.
6. Pardon me; I have no time now.
7. I am going to dress at once. We still have time before coffee.
8. Are you not ready? Please answer me.
9. I shall go without you.
10. Accompany me as far as the bridge.
11. Where does one buy letter paper, please?
12. "In the shop over there," he answers.
13. How much does this letter paper cost? That is not too much.
14. I shall only buy this card for her.
15. Wait another² moment; I am going to pay you.
16. Tell us everything, please.
17. Why do you always ask him so much?
18. He doesn't like it.
19. He will not have any time for you to-day. Wait until to-morrow.

¹ Use future.

² Use noch ein. What case?

LESESTÜCK VII

Personal Pronouns. Non-personal Use

92

BEI TISCH

[Es ist Abend. Sie sitzen bei Tisch in dem Esszimmer. Es ist noch hell. Der Tisch ist gedeckt. Marie und Heinrich erzählen dem Vater von dem Kaiser.]

„Heinrich, Sie nehmen etwas Fleisch, nicht wahr?“¹

„Ja, Frau Wagner, ich werde ein Stück davon nehmen. Bitte, gib mir die Gabel, Marie.“

„Trinken Sie Bier, oder wünschen Sie vielleicht ein Glas Milch?“²

„Ich bitte um Bier.“²

„Und ich nehme Milch, Frau Wagner.“ „Bitte, Heinrich, gib mir die Tasse dort, ich werde sie daraus trinken.“

„Schmeckt Ihnen das Schwarzbrot in Deutschland? Nicht jeder Amerikaner isst es gern. Ich habe auch Weissbrot.“

„Ja, es schmeckt uns sehr gut. Wir kennen es auch in New York.“

„Gibt es bei Ihnen auch Käse zum Abendbrot?“

„Ja,“ sagt der Vater, „man bekommt ihn zum Nachtisch. Ich bitte um einen Teller und ein Messer.“

„Haben Sie noch Butter?“

„Ja, danke sehr.“

Sie stehen vom Essen auf und plaudern noch eine Zeitlang im Wohnzimmer.

¹ Won't you?

² I should like beer.

93

VOCABULARY

der Käse, des Käses, cheese.	gehören (dat.), to belong to.
der Nachtsch, des Nachtsches, dessert.	kennen, to know, be acquainted with.
der Teller, des Tellers, plate.	plaudern, to chat.
der Wein, des Weines, wine.	schmecken, to taste; es schmeckt mir, I like the taste of.
die Butter, der Butter, butter.	sitzen, to sit.
die Gabel, der Gabel, fork.	schneiden, to cut.
die Milch, der Milch, milk.	trinken, to drink.
die Tasse, der Tasse, cup.	wünschen, to wish.
das Abendessen, des Abendessens, supper.	daraus, out of it, from it.
das Bier, des Bieres, beer.	davon, thereof, of it.
das Brot, des Brotes, bread.	etwas, some, something, a little.
das Essen, des Essens, food, meal; vom — aufstehen, to get up from table.	eine Zeitlang, awhile.
das Fleisch, des Fleisches, flesh, meat.	gedeckt, set.
das Glas, des Glases, glass.	hell, light, bright.
das Messer, des Messers, knife.	jeder, -e, -es, every, every one.
das Stück, des Stückes, piece.	selbst, self; ich selbst, I myself.
das Zimmer, des Zimmers, room; das Ess—, dining room; das Wohn—, living room.	schwarz, black.
	wahr, true; nicht —? isn't it, doesn't it, etc.; variously translated, suggests affirmative answer to a question.
	weiss, white.
	zuerst, at first.
	auf (prep. dat. and acc.), on, upon, at.

94

QUESTIONS

1. Wie heisst das Lesestück?
2. Essen sie bald?
3. Von wem erzählen sie dem Vater?
4. Was isst man zum Abendbrot?
5. Was trinkt man dazu?
6. Um was¹ bittet Heinrich die Schwester?
7. Wer trinkt Bier und wer Milch?
8. Woraus² trinkt Marie die Milch?
9. Was für Brot isst man?

¹ For what.

² From what.

10. Schmeckt ihnen das Schwarzbrot?
11. Hat man auch Käse zum Abendbrot?
12. Um was bittet der Vater?
13. Was tun sie nach Tisch?
14. Wo bleiben sie noch eine Zeitlang?

95

GRAMMATICAL FORMS

PERSONAL PRONOUNS. NON-PERSONAL USES

Ist $\left\{ \begin{array}{l} \text{der Kaffee} \\ \text{die Milch} \\ \text{das Bier} \end{array} \right\}$ gut? Ja, $\left\{ \begin{array}{l} \text{er} \\ \text{sie} \\ \text{es} \end{array} \right\}$ schmeckt mir sehr gut.

Trinken Sie $\left\{ \begin{array}{l} \text{Kaffee?} \\ \text{Milch?} \\ \text{Bier?} \end{array} \right\}$ Ja, ich trinke $\left\{ \begin{array}{l} \text{ihn} \\ \text{sie} \\ \text{es} \end{array} \right\}$ sehr gern.

Was tut man mit $\left\{ \begin{array}{l} \text{einem Glas?} \\ \text{einem Bleistift?} \end{array} \right\}$ Man trinkt **daraus**.
Man schreibt **damit**.

96

GRAMMATICAL NOTES

1. After prepositions taking the dative or the accusative, the adverb **da** is used instead of a pronoun when referring to a thing. **Da** is then followed by, and written as one word with, the preposition. Between vowels an "r" is inserted.

Was geben Sie mir für das Messer? Ich gebe Ihnen 2 Mark **dafür**.

What will you give me for the knife? I'll give you 2 marks for it.

Hier ist ein Tisch, und **darauf** ist Brot und Butter.

Here is a table, and on it is bread and butter.

2. The personal pronoun of the third person agrees in gender and number with the noun or nouns to which it refers.

Ist der Vater schon zu Hause? Ja, **er** ist **da**.

Is father already home? Yes, HE is here.

Ist die Milch **da**? Ja, **sie** ist **da**.

Is the milk here? Yes, IT is here.

3. a) Very often the neuter form **es** is used as the subject of **ist (sind)**, without regard to the gender of the predicate noun.

Wer ist der Herr?

Who is the gentleman?

Wer sind die Leute?

Who are the people?

Es ist ein Bruder von mir.

It is a brother of mine.

Es sind Lehrer aus Berlin.

They are teachers from Berlin.

b) It is I, It is you, etc., are expressed in German by Ich bin es, Sie sind es, etc.

Wer ist da?

Wir sind es.

Who is there?

It is we.

4.

Es gibt

Es ist

Es sind

there is, are.

Es gibt simply suggests that a thing exists. The verb is used only in the singular, and the object which follows is in the accusative case.

Es gibt Fleisch zum Abendessen.

There is meat for supper.

Es ist is used when you think of a thing more definitely in time and place. The verb agrees in number with the predicate noun, which must always be in the nominative case.

Es ist ein Stuhl dort. *There is a chair over there.*

Es sind Stühle dort. *There are chairs over there.*

EXERCISES

97 A. Read:—

1. Wie schmeckt Ihnen das Essen in Deutschland?
2. Bringen Sie mir heute kein Fleisch, ich bin nicht hungrig.
3. Ich selbst habe das Schwarzbrot sehr gern.¹
4. Bringen Sie mir noch ein² Glas Bier, bitte.
5. Trinken Sie heute Kaffee oder Milch?
6. Trinken Sie den Kaffee schwarz oder weiss?
7. Ich nehme selten Milch zum³ Kaffee.

¹ gern haben = to like.

² Another = one more.

³ zum = zu + dem.

8. Vielleicht wird dir das Essen in Deutschland zuerst nicht schmecken.
9. Es ist schon 8 Uhr; bitte, kommen Sie zum Abendessen.
10. Was gibt es zu essen, bitte?
11. Jeden Abend trinke ich ein Glas Wein zum Essen.
12. Anna, ich habe keinen Teller. Bringen Sie, bitte, auch noch ein Messer und eine Gabel.
13. Nimm doch etwas Fleisch; es wird dir gut schmecken.
14. Wünschst du noch ein Glas Milch oder eine Tasse Kaffee?
15. Gibt es noch Schwarzbrot?
16. Jeden Abend sitzen wir um den Tisch und plaudern.
17. Marie, du sitzt hier am Tische bei dem Vater.
18. Es ist keine Butter auf dem Tische.
19. Jetzt bleibt es bis 8 Uhr abends hell.
20. Gehen wir zusammen nach Hause, oder bleibst du noch hier?
21. Bitte, schneiden Sie das Fleisch.
22. Kennen Sie mich nicht?
23. Sind Sie es wirklich, Fräulein Braun?

98 B. Fill out blanks and supply suitable pronouns instead of §:—

1. Das Bier schmeckt § heute nicht.
2. Ich bitte § um das Brot.
3. Sie werden dies— Haus kaufen. Wieviel wird es § kosten?
4. Empfehlen Sie § dem Herr— Vater.
5. Wann wirst § d— Schwester schreiben?
6. Wir werden mit d— Eisenbahn bis Berlin fahren.
7. Essen § kei— Käse?
8. Man isst zu jed— Zeit im Hotel.
9. Schmeckt § d— Brot bei § nicht?
10. Anna, holen Sie § schnell d— Wein. § steht dort auf d— Tische.
11. Wieviel kostet d— Butter? Ist § gut?
12. Wer von § hat ein Messer bei §?

13. Heute bekommt jeder von § ei— Brief.
14. Wer sitzt dort mit d— Herr— im Esszimmer?

99 C. 1. On the following sentences :—

a) Form questions.

MODEL. — Wen rufen Sie ?

b) Conjugate in the Present and Future Tenses.

c) Give appropriate sentences in the Imperative.

1. Ich rufe die Schwester.
2. Ich gehe mit ihr aus.
3. Wir warten eine Minute auf der Strasse.
4. Wir sehen bald einen Wagen.
5. Dann steigen wir ein.
6. Wir fahren sogleich nach einem Laden.
7. Dort steigen wir aus.
8. In dem Laden kaufen wir etwas.
9. Wir bezahlen dafür.
10. Wir gehen dann aus dem Laden.
11. Wir kommen nach Hause.
12. Dort sitzen wir bei der Familie und trinken Kaffee.

2. Show various objects and say to whom they belong.

MODEL. — Wem gehört die Karte ? Sie gehört mir.

3. Substitute personal pronouns or prepositional compounds with *da* for all nouns in the following sentences :—

1. Was machen wir mit dem Gepäck ?

MODEL. — Was machen wir damit ?

2. Die Dame sitzt allein im Wagen.
3. Nehmen Sie Butter zum Käse ?
4. Bitte, geben Sie dem Herrn die Karte.
5. Ich empfehle mich dem Bruder.
6. Ich werde der Mutter von diesem Abend erzählen.
7. Wann werden Sie für das Abendbrot bezahlen ?
8. Ich werde den Mann nach einem Hotel fragen.

4. Give the nominative and accusative singular of the following nouns, and accompany each form with the proper personal pronoun.

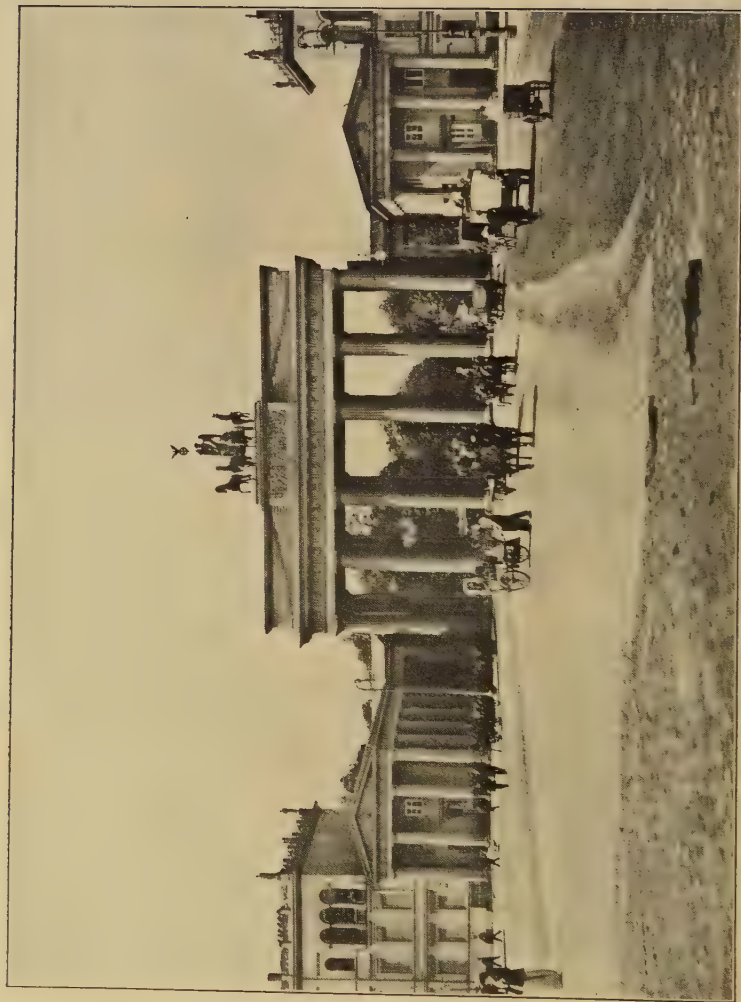
MODEL. — *Nom.*, das Bier. es; *Acc.*, das Bier. es.

Bier, Wein, Milch, Kaffee, Brot, Butter, Fleisch, Käse,
Messer, Gabel, Glas, Teller.

100 D. Translate into German : —

1. What do you wish? Are you going to drink a glass of beer or wine?
2. No, I am only going to drink a cup of coffee.
3. Bring it, please, after the meal.
4. Please, give me a knife and a fork.
5. Don't you take any meat to-day?
6. It is very good. You will like it.
7. Anna, get some more bread quickly. There is no milk here either.¹
8. Do you know this wine? I drink it every day.
9. Please, give me another piece² of cheese. It is very good to-day.
10. Is there any more² butter? Yes, I'll give it to you at once.
11. At what time do you have³ supper? At 8 o'clock, don't you?⁴
12. I myself do not like to eat so late.
13. It is still light in the room. Stay here, and chat awhile.
I see you so seldom.
14. I am going now; it is getting late, isn't it?⁴
15. The coffee is too black for me.
16. Do you take milk with it?
17. How do you do this evening? Quite well, thank you.
18. Take this chair. You like to sit by the window, don't you?

¹ Use **auch**. ² **noch etwas**. ³ Use **bekommen**. ⁴ **nicht wahr?**



BERLIN. BRANDENBURGER TOR

LESESTÜCK VIII

Strong Nouns, First Class. Present Tense of the
Modal Auxiliaries *müssen, wollen*

101

EIN SPAZIERGANG

Es ist ein Tag im ¹ Mai. Die Fenster im Zimmer stehen offen. Das Wetter ist schön. Die Luft ist warm. Der Vater sagt: „Wir wollen einen Wagen nehmen, und ich zeige euch den Tiergarten, die Strasse ‘Unter den Linden,’ das Brandenburger Tor, u.s.w.²“

„Frau Wagner, gehen Sie mit?“ fragt Marie.

„Nein, Kind, ich werde morgen mit Ihnen ausgehen. Die Mädchen haben heute viel Arbeit in den Zimmern, da muss ich ihnen etwas helfen, Sie verstehen das.“

Sie gehen. Der Vater ruft einen Kutscher. „Bitte, fahren Sie uns nach dem Tiergarten.“

Es ist still dort, nur die Vögel singen. Der Vater sagt: „Wir müssen auf dem Wege nach Hause wieder durch den Tiergarten kommen und wollen bis Mittag dort bleiben. Hier steht das Brandenburger Tor, und jetzt sind wir in der Strasse ‘Unter den Linden.’“

Sie fahren langsam und betrachten die Gebäude.

Der Vater zeigt ihnen die Universität, die Bibliothek, das Schloss. Die Läden sind offen. Es ist viel Leben in dieser Strasse. Wagen, Reiter und Spaziergänger kommen und gehen.

¹ im = in dem. The definite article is used with names of months.

² und so weiter = and so forth, etc.

102

VOCABULARY

der Kutscher, -s, (plur.), die Kutscher, coachman, driver.	betrachten, to look at, view.
der Mai, -s, May.	müssen, must, to have to, be obliged to.
der Mittag, -s, midday, noon.	singen, to sing.
der Mittwoch, -s, Wednesday.	spielen, to play.
der Reiter, -s, die Reiter, rider.	verstehen, to understand.
der Spaziergang, -s, walk; einen — machen, to take a walk.	wollen, to will, wish, want, intend, be about to.
der Spaziergänger, -s, die Spaziergänger, pedestrian.	Brandenburger (adj.), Brandenburg.
der Teil, -s, part.	gewöhnlich, usual, ordinary, usually.
der Vogel, -s, die Vögel, bird.	langsam, slow, slowly.
der Weg, -es, way, path.	natürlich, naturally, of course.
die Arbeit, —, work.	offen, open.
die Bibliothek, —, library.	still, still, quiet.
die Linde, —, linden, lime tree.	wieder, again.
die Luft, —, air.	warm, warm.
die Universität, —, university.	auf (prep. dat. and acc.), on, upon, at; auf dem Lande, in the country.
das Gebäude, -s, die Gebäude, building.	durch (prep. acc.), through, by, by means of.
das Kind, -es, child.	unter (prep. dat. and acc.), under, among.
das Leben, -s, life.	
das Tor, -es, gate.	
aufmachen, to open.	

103

QUESTIONS

1. Wie heisst das Lesestück?
2. Was für ein Tag ist es? Wie ist das Wetter?
3. Was sagt der Vater eines Tages?
4. Was will er ihnen von Berlin zeigen?
5. Was fragt Marie?
6. Warum geht Frau Wagner nicht mit?
7. Was hat Frau Wagner zu tun?
8. Wem muss sie helfen?
9. Wann wird sie mit ihnen ausgehen?
10. Werden sie gehen oder fahren?

11. Wohin fährt sie der Kutscher?
12. Wie ist es im Tiergarten?
13. Wohin fahren sie noch?
14. Was sehen sie da?
15. Welche Gebäude zeigt ihnen der Vater?
16. Ist es still in dieser Strasse?
17. Was sieht man dort alles?
18. Wohin fahren sie jetzt?
19. Wie lange wollen sie dort bleiben?

Wohnlinie / Tierg.
Wohnlinie
in el. en, er.
de. mit change.
in plural.
Fem. noun also ending
in -ling, -dom.
all those in German

104

GRAMMATICAL FORMS

STRONG NOUNS. FIRST CLASS

	der Finger <i>finger</i>	dieses Mädchen <i>this girl</i>	jenes Gebäude <i>that building</i>
<i>Nom.</i>	der Finger	dieses Mädchen	jenes Gebäude
<i>Gen.</i>	des Fingers	dieses Mädchens	jenes Gebäudes
<i>Dat.</i>	dem Finger	diesem Mädchen	jenem Gebäude
<i>Acc.</i>	den Finger	dieses Mädchen	jenes Gebäude

Plural

<i>Nom.</i>	die Finger	diese Mädchen	jene Gebäude
<i>Gen.</i>	der Finger	dieser Mädchen	jener Gebäude
<i>Dat.</i>	den Fingern	diesen Mädchen	jenen Gebäuden
<i>Acc.</i>	die Finger	diese Mädchen	jene Gebäude

kein Vogel, *no bird*

welche Mutter, *what mother*

<i>Singular</i>	<i>Nom.</i>	kein Vogel	welche Mutter
	<i>Gen.</i>	keines Vogels	welcher Mutter
	<i>Dat.</i>	keinem Vogel	welcher Mutter
	<i>Acc.</i>	keinen Vogel	welche Mutter
<i>Plural</i>	<i>Nom.</i>	keine Vögel	welche Mütter
	<i>Gen.</i>	keiner Vögel	welcher Mütter
	<i>Dat.</i>	keinen Vögeln	welchen Müttern
	<i>Acc.</i>	keine Vögel	welche Mütter

105 PRESENT INDICATIVE OF **müssen**, *must, to have to*, AND **wollen**, *to wish*

I must go home.

I wish to stay at home.

ich muss	} nach Hause gehen.
du musst	
er muss	
wir müssen	} nach Hause gehen.
ihr müsst	
sie müssen	

ich will	} zu Hause bleiben.
du willst	
er will	
wir wollen	} zu Hause bleiben.
ihr wollt	
sie wollen	

106

GRAMMATICAL NOTES

1. General rules for all declensions:—

- Feminine nouns remain unchanged in the singular.
- The nominative, genitive, and accusative plural of all nouns are alike.
- The dative plural always ends in “(e)n.”

2. There are two general declensions of nouns: **strong** and **weak**, classified according to the manner of forming the genitive singular and nominative plural.

3. Strong nouns form:—

- The genitive singular by adding “(e)s” to the nominative singular.
- The nominative plural by adding “—,” “-e,” or “er” to the nominative singular.

4. Weak nouns form:—

- The genitive singular and all other cases singular and plural by adding “(e)n” to the nominative singular.

5. Some nouns are declined strong in the singular and weak in the plural. This declension is known as the **mixed declension**.

6. Strong nouns are divided into three classes.

The first class includes all nouns having no additional ending in the nominative plural.

das Mädchen

die Mädchen

7. Some nouns of the first class modify the stem vowel in the plural. The nouns of this kind already met with are: —

der Vater	die Väter
der Bruder	die Brüder
der Laden	die Läden
der Garten	die Gärten
der Vogel	die Vögel
die Mutter	die Mütter
die Tochter	die Töchter

8. Modal auxiliaries are followed by the infinitive without “zu.”

Ich muss gehen. I must go, I have to go.

9. In German, use **werden** to express simple futurity; **wollen**, to express desire, wish, intention.

Ich werde morgen zu ihm gehen. I shall go to him to-morrow.

Ich will ihn sehen. I want to see him.

10. Word Order: —

A dependent infinitive with or without **zu** follows its modifiers.

Ich wünsche Sie morgen zu sprechen. I wish to see you to-morrow.

11. The definite article is commonly used with abstract nouns and nouns of class.

Das Leben des Menschen ist kurz. Life of man is short.

EXERCISES

107 A. Read: —

1. Wollen Sie mir die Bibliothek und die Universität zeigen?
2. Sehr gern, antwortet der Herr.
3. Kutscher, fahren Sie mich nach dem Brandenburger Tor, bitte.
4. Wie viele Zimmer habt ihr in der Wohnung? Sechs, glaube ich.

5. Die Töchter des Hauses helfen der Mutter natürlich sehr bei der Arbeit.
6. Die Lehrer werden Mittwoch mit den Schülern einen Spaziergang im Tiergarten machen.
7. Kennen Sie diese Mädchen?
8. Sieh die Vögel! Ich will ihnen etwas geben.
9. Wann musst du die Arbeit fertig machen? Zum Glück¹ erst im Mai.
10. Das Essen schmeckt mir heute nicht. Ich werde einen Spaziergang machen.
11. Im Mai ist das Leben auf dem Lande sehr schön, nicht wahr?
12. Sie müssen die Fenster nicht wieder aufmachen.
13. Die Luft ist heute nicht warm.
14. Wir müssen den Weg durch den Tiergarten nehmen.
15. Verstehst du mich wirklich nicht oder willst du mich nicht verstehen?
16. Der Lehrer erzählt den Schülern von der Reise des Prinzen und der Prinzessin.
17. Ich glaube, der Herr wird das Pferd und die zwei Wagen kaufen.
18. Das Kind spielt immer auf dem Wege nach Hause.
19. Ich habe nur einen Teil der Arbeit fertig.
20. Er macht um diese Zeit gewöhnlich einen Spaziergang.
21. Sie muss natürlich wieder einen Wagen nehmen.

108 B. Fill in blanks with the correct plural form of the nouns in parentheses, supplying the article wherever necessary: —

1. Wollt ihr (die) nehmen? (Zimmer.)
2. (Gärten) in England sind schön. (Gärten.)
3. Wann kommen (—) aus dem Geschäft? (Bruder.)
4. Willst du heute mit (—) der Frau Wagner nach dem Schlosse gehen? (Tochter.)
5. Im Mai müssen (—) fertig sein. (Gebäude.)
6. Willst du (—) in (—) aufmachen? (Fenster), (Zimmer.)

¹ Fortunately.

7. Gibt es viele (——) bei Ihnen auf dem Lande? (Vogel.)
 8. Sind (——) auch abends offen? (Laden.)
 9. Spiele nicht immer mit (——)! (Finger.)
 10. Ich habe noch zwei (——) in Bremen. (Bruder.)
 11. Du musst heute (——) schreiben. (Amerikaner.)

109 C. 1. Answer the following questions, using the nouns in the singular and plural with the definite or indefinite article as required: —

- a) Wer (Was) kommt durch das Brandenburger Tor?
 Reiter, Wagen, Vater, Mutter, Tochter, Bruder.

MODEL. —

Der Reiter kommt } durch das Brandenburger Tor.
 Die Reiter kommen }

- b) Wessen Töchter sehen wir in dem Schulzimmer?
 Kutscher, Lehrer, Briefträger.
 c) Mit wem machen Sie einen Spaziergang?
 Bruder, Tochter, Onkel, Tante, Mädchen.
 d) Wen (Was) sieht man auf der Strasse?
 Reiter, Spaziergänger, Briefträger, Kutscher,
 Lehrer, Gepäckträger, Mädchen, Amerikaner.

MODEL. — Man sieht einen Reiter, man sieht Reiter.

2. In the following exercises: —

- a) Form Questions.

MODEL. — Wann willst du aufstehen?

- b) Change to the second and third person, singular and plural.

Ich will { sehr früh aufstehen.
 mich schnell anziehen.
 dann mit einem Freund nach dem Tiergarten gehen.
 auf dem Wege nach Hause etwas für die Mutter kaufen.
 ausgehen.
 Heute muss ich { nach der Post gehen.
 auch Kaffee und Butter kaufen.

110 D. Translate into German : —

1. Do you know the way to the Tiergarten ?
2. Yes, I will show it to you ; come.
3. I know only a part of the way.
4. We must first go through the gate over there.
5. Do you like the life here in Berlin ?
6. Yes, I like it very well. We are always talking about it.
7. Driver, what buildings are those¹ in front of us ?
8. Those¹ are the University and the Library.
9. We are going to take a walk to-day. Won't your daughters² go with us ?
10. No, they must first finish this work.
11. I will help the girls.
12. We must begin at once.
13. When are you at home to-morrow ?
14. Come at 10 o'clock. I have to go out at noon.
15. I really do not understand the pupils. They speak so quickly.
16. You must always speak slowly and together.
17. It is quiet in the house. Fortunately the child is sleeping again.
18. In³ this weather the windows remain open.
19. The work of the pupils does not please the teacher. They have to write it again.
20. The teacher intends⁴ to-morrow to take a walk with the pupils.
21. Why won't you understand me ?
22. You must do the work to-day.
23. Why don't you sing any more ? I have no time.
24. He wishes to write a card, but he has no pen and ink.
25. Charles, you must not eat with your fingers, do⁵ take a fork.

¹ Use *das*.

² It is polite to use *Fräulein* before the German for 'daughters.'

³ *bei*.

⁴ Use proper form of *wollen*.

⁵ *doch* with imperative.



BERLIN. AM NEUEN SEE IM TIERGARTEN

LESESTÜCK IX

Strong Nouns, Second Class
Present and Future of *können*

111

IM TIERGARTEN

Sie kommen wieder nach dem Tiergarten und steigen aus. „Es ist erst 11 Uhr,“ sagt der Vater, „wir haben noch Zeit und können jetzt einen Spaziergang machen. . . . Wie still ist es hier! Hört ihr die Vögel? Ich denke, wir suchen eine Bank und ruhen etwas aus.“

Ein paar Bänke unter den Bäumen sind leer, sie stehen am Wasser.

„Kannst du die Goldfische sehen?“ ruft Marie.

„Ja, ich sehe sie. Es tut mir leid, ich kann ihnen nichts geben, wir haben nichts bei uns.“

„Die Abende im Tiergarten sind herrlich,“ erzählt der Vater, „die Wege und Plätze sind dann sehr belebt.“

„Dort drüben sehe ich die Siegestsäule,“ ruft Heinrich.

„Ja wohl, du hast recht, Heinrich. — An den Sonn- und Feiertagen ist es hier immer sehr voll. All¹ ist auf den Füßen, denn die Leute besuchen den Tiergarten gern. Sie kommen von nah und fern. Jetzt zeige ich euch das Denkmal der Königin Luise. Wir wollen langsam gehen; ich will euch unterwegs von ihr erzählen.“

112

VOCABULARY

der Baum, -es, die Bäume, tree.

der Feiertag, -s, die Feiertage,
holiday.

der Fuss, -es, die Füße, foot; zu
—, on foot.

der Goldfisch, -es, die Goldfische,
goldfish.

der Platz, -es, die Plätze, place,
seat, square.

der Sonntag, -s, die Sonntage,
Sunday.

¹ Everybody.

die Bank, —, die Bänke, bench, seat.	können, can, to be able. versuchen, to try.
die Freude, —, joy, pleasure; — machen, give pleasure.	damit, with it, that. dazu, for it, that.
die Geschichte, —, story.	drüben, over there.
die Königin, —, queen.	belebt, lively.
die Siegestsäule, —, pillar of vic- tory, a monument in the Tier- garten.	fern, far, distant. herrlich, splendid, delightful. leer, empty.
das Denkmal, -s, monument.	leid, es tut mir —, I am sorry, it grieves me.
das Ding, -es, die Dinge, thing.	nichts, nothing.
das Wasser, -s, die Wasser, water.	paar, few, couple.
die Leute (plur.), people.	recht, right; — haben, to be right. unrecht, wrong; — haben, to be wrong.
ausruhen, to rest.	unterwegs, on the way.
besuchen, to visit.	voll, full.
denken, to think, propose.	
hören, to hear.	

1. Wie heisst das Lesestück?
2. Wohin fahren sie um 11 Uhr?
3. Bleiben sie dort?
4. Was wollen sie dort tun?
5. Wie lange wollen sie dort bleiben?
6. Was suchen sie?
7. Wo stehen die Bänke?
8. Was sehen sie im Wasser?
9. Gibt Marie den Fischen etwas?
10. Wie sind die Abende im Tiergarten?
11. An welchen Tagen ist der Garten sehr voll?
12. Was zeigt ihnen Heinrich?
13. Was für ein Denkmal will der Vater ihnen jetzt
zeigen?
14. Wie gehen sie nach dem Denkmal?
15. Warum gehen sie langsam?
16. Von wem will er ihnen erzählen?

114

GRAMMATICAL FORMS

SECOND DECLENSION. STRONG NOUNS

	der Tag, <i>day</i>	der Abend, <i>evening</i>	das Pferd, <i>horse</i>
<i>Nom.</i>	der Tag	der Abend	das Pferd
<i>Gen.</i>	des Tages	des Abends	des Pferdes
<i>Dat.</i>	dem Tage	dem Abend	dem Pferde
<i>Acc.</i>	den Tag	den Abend	das Pferd
<i>Nom.</i>	die Tage	die Abende	die Pferde
<i>Gen.</i>	der Tage	der Abende	der Pferde
<i>Dat.</i>	den Tagen	den Abenden	den Pferden
<i>Acc.</i>	die Tage	die Abende	die Pferde

	der Fuss, <i>foot</i>	die Hand, <i>hand</i>
<i>Nom.</i>	der Fuss	die Hand
<i>Gen.</i>	des Fusses	der Hand
<i>Dat.</i>	dem Fusse	der Hand
<i>Acc.</i>	den Fuss	die Hand
<i>Nom.</i>	die Füße	die Hände
<i>Gen.</i>	der Füße	der Hände
<i>Dat.</i>	den Füßen	den Händen
<i>Acc.</i>	die Füße	die Hände

115 INDICATIVE PRESENT AND FUTURE OF **können**, *to be able, can**I can speak English.*

ich kann	} Englisch sprechen.
du kannst	
er kann	

wir können	} Englisch sprechen.
ihr könnt	
sie können	

I shall be able to speak German.

ich werde	} Deutsch sprechen können.
du wirst	
er wird	

wir werden	} Deutsch sprechen können.
ihr werdet	
sie werden	

116 GRAMMATICAL NOTES

1. The second class of strong nouns forms the nominative plural in "e":

der Freund die Freunde.

2. A great many nouns of this class also take Umlaut in the plural; feminine nouns always do:

die Stadt die Städte.

3. The Genitive singular adds "es," but often, only "s":
der Baum, des Baumes; der Abend, des Abends.

4. a) The Dative singular adds "e," but often has no ending: der Platz, des Platzes, dem Platz.

b) Nouns of more than one syllable commonly drop the "e" in the Genitive and Dative: der Spaziergang, des Spaziergangs, dem Spaziergang.

5. Feminine nouns remain unchanged in the singular.

EXERCISES

117 A. Read: —

1. Die Siegestsäule ist ein Denkmal im Tiergarten.
2. Wollen Sie mit mir durch den Tiergarten gehen?
3. Nein, heute habe ich keine Zeit dazu. Ich muss zu Hause bleiben.
4. Ich denke, wir fahren zuerst mit der Bahn. Wir können dann zu Fuss gehen.
5. Man macht die Tore des Gartens um 12 Uhr zu.
6. Ich will noch eine Minute hier bleiben. Ich bin schon seit 6 Uhr auf den Füßen.
7. Die Leute tun mir leid. Sie haben kein Glück im Leben.
8. In diesen Monaten ist das Leben auf dem Lande herrlich.
9. Sie haben recht.
10. Drüben sind Tische und Stühle, wir wollen gleich Kaffee trinken.
11. Versuchen Sie diesen Kaffee. Er wird Ihnen schmecken.
12. Kann ich ein Glas Wasser bekommen?
13. Ich werde diese zwei Plätze nehmen.
14. Viele Leute stehen am Wasser und betrachten die Fische.
15. In ein paar Tagen wird sie zu Ihnen kommen können.

16. Hier ist kein Platz für Sie. Drüben sind aber noch ein paar Bänke leer.
17. Marie, bringe mir die Hefte von dem Pulte dort.
18. Gib mir auch die Bleistifte dort.
19. Geben Sie mir die Gepäckscheine. Ich werde das Gepäck für Sie holen.
20. Während der Feiertage sind die Züge immer sehr voll.
21. Besuchen Sie die Freunde nicht mehr? Hören und sehen Sie auch nichts mehr von ihnen?
22. Besuchen Sie mich wieder, Sie machen mir damit eine Freude.
23. Ich will euch eine Geschichte von der Königin erzählen.
24. Was ist das für ein Ding unter den Bäumen dort? Wo? Ich kann es nicht sehen.

118 B. Supply endings and fill in plural forms with definite article, if necessary, of the nouns in parentheses:—

1. Kommen Sie schnell! Ich sehe noch zwei (—) am Tische dort. (Platz.)
2. Ich kenne all—¹ (—) von hier nach Hause. (Weg.)
3. (—) der Frau Meyer sind auf d— Universität. (Sohn.)
4. Holt noch ein paar (—) für d— Herr— und d— Dame. (Stuhl.)
5. Sie ist die Mutter von zwei (—) und zwei (—). (Sohn.) (Tochter.)
6. (—) können erst am Mittwoch ankommen. (Brief.)
7. Zeige mir (—). Was machst du da unter d— Tisch—? (Hand.)
8. Können wir nicht unter (—) ausruhen? (Baum.)
9. In ein paar (—) werde ich d— Arbeit fertig machen können. (Monat.)

119 C. 1. Answer these questions, using the nouns following (singular and plural) in the answers:—

MODEL. — Der Tag ist schön. Die Abende sind auch schön.

¹ Takes endings of definite article.

- a) Was ist schön? Tag, Abend, Weg, Stadt.
- b) Was fährt schnell? Zug, Schiff.
- c) Wessen Geschäfte gehen gut? Kaufmann,¹ Sohn, Freund.
- d) Wo sitzt man? (auf) Stuhl, Bank, Platz.
- e) Wo steht man? (an) Tisch, Wand, Pult.
- f) Wie lange bleiben Sie in Berlin? Tag, Monat.
- g) Was kann man im Tiergarten sehen? Baum, Weg, Platz, Pferd, Reiter, Spaziergänger, Fisch, Tisch, Stuhl, Bank, Vogel, Leute, Tor.

2 Give ten answers to the following question: —

Was kann man in der Stadt tun?

MODEL. — Man kann einen Spaziergang machen.

120 D. Translate into German: —

- 1. We are sorry. We shall not be able to come to you Sunday.
- 2. I shall try to come Monday towards evening.
- 3. A few friends from Leipzig wish to visit us during the holidays.
- 4. What seats can I get for Wednesday evening?
- 5. Are these seats good? Can one hear and see well from² these seats?
- 6. Yes, you will be able to see and hear well.
- 7. You are right. These people do not wish to pay anything for it.
- 8. Do³ rest. I'll bring you a cup of coffee at once.
- 9. Wait a moment. Stay here; I'll get the things.
- 10. Aren't these paths splendid?
- 11. I have still a few letters to write.
- 12. When can you visit me again?
- 13. I will come for a moment on Thursday. Will you be at home?
- 14. Certainly; that will give mother pleasure.

¹ The plural is Kaufleute.

² auf.

³ Use doch.



BERLIN. DENKMAL DER KÖNIGIN LUISE

15. Driver, we wish to get out at the gate.
16. I believe this is the way to the monument.
17. What do you think of the man? I believe they are doing him wrong.
18. What do you hear of the two sons of Mr. Becker?
19. They are merchants, I believe, in New York. They are doing¹ well.
20. I like to travel² on the water.
21. The trains travel very slowly.
22. Please bring me some more water.
23. A part of that story does not please me.
24. I'll pay for the few things at once.
25. The window is very large, but I'll try to open it.

¹ See vocabulary under *do*.

² like to travel = *gern fahren*.

LESESTÜCK X

Third Declension of Strong Nouns
Present of *wissen*

121

VON DER KÖNIGIN LUISE

Der Vater erzählt: Deutschland ehrt und liebt die Königin Luise noch¹ heute. Sie ist ein Vorbild für die Jugend. Schon die Kinder in der Schule wissen von ihr. Ein Bild zeigt die Königin mit zwei Kindern auf dem Weg nach Memel.² Auf der Landstrasse bricht plötzlich ein Rad des Wagens. Leute kommen aus einem Dorfe und helfen dem Kutscher. Ein andermal sieht man die Königin unter einem Baume sitzen und traurig nach den Feldern hinblicken. Da kommen die Kinder und wollen mit der Mutter spielen. Überall suchen sie Kornblumen. Die Königin macht einen Kranz daraus, und auf dem Bilde sieht man den Prinzen Wilhelm mit diesem Kranz auf dem Haupt. Der Knabe wurde³ später der Kaiser Wilhelm, und die Kornblume blieb³ immer eine Lieblingsblume von ihm.

122

VOCABULARY

der König, -s, die Könige, king.

der Kranz, -es, die Kränze, wreath.

die Jugend, —, youth.

die Landstrasse, —, highroad.

die Blume, —, flower; die Korn—,
cornflower; die Lieblings—, fa-
vorite flower.

die Schule, —, school.

das Dorf, -es, die Dörfer, village.

das Feld, -es, die Felder, field.

das Haupt, -es, die Häupter, head.

das Mittagessen, -s, die Mittag-
essen, midday meal, dinner.

das Rad, -es, die Räder, wheel.

das Fahrrad, bicycle.

das Vorbild, -es, die Vorbilder,
model.¹ even.² See northeastern corner of map.³ Past tense of *werden*, and *bleiben*.

brechen, to break.

ehren, to honor.

halten, to hold.

hinblicken, to look towards.

lieben, to love.

tragen, to carry, wear.

wissen, to know.

ein andermal, another time.

plötzlich, suddenly.

spät, late; (comparative), später.

traurig, sad.

überall, everywhere.

123

QUESTIONS

1. Wovon erzählt das Lesestück?
2. Wen liebt Deutschland heute noch? *die*
3. Für wen ist sie ein Vorbild? *ein "*
4. Wissen Sie etwas von ihr? *4. da wir wissen, dass sie*
5. Kennen Sie ein Bild von ihr?
6. Mit wem ist die Königin auf diesem Bilde?
7. Wohin fährt die Königin mit den Kindern?
8. Warum kommen die Leute aus dem Dorfe?
9. Was tun sie?
10. Wo sitzt die Königin?
11. Wohin blickt sie?
12. Wo sind die Kinder?
13. Was bringen die Kinder der Mutter?
14. Was macht die Mutter mit den Kornblumen?
15. Wem gibt sie den Kranz?
16. Was wurde der Knabe später?
17. Was blieb immer die Lieblingsblume des Kaisers?

124

GRAMMATICAL FORMS

STRONG NOUNS. THIRD CLASS

der Mann, *the man*

das Kind, *the child*

Nom. der Mann

das Kind

Gen. des Mannes

des Kindes

Dat. dem Manne

dem Kinde

Acc. den Mann

das Kind

Nom. die Männer

die Kinder

Gen. der Männer

der Kinder

Dat. den Männern

den Kindern

Acc. die Männer

die Kinder

125

PRESENT OF **wissen**, to know, AND **sehen**, to see*I know nothing of it.**I see him coming.*

ich weiss	} nichts davon
du weisst	
er weiss	

ich sehe	} ihn kommen.
du siehst	
er sieht	

wir wissen	} nichts davon.
ihr wisst	
sie wissen	

wir sehen	} ihn kommen.
ihr seht	
sie sehen	

126

GRAMMATICAL NOTES

1. The third class of strong nouns forms the nominative plural in "**er**":

das Kind

die Kinder

2. The root vowel is modified whenever possible: **der Mann**, **die Männer**; **das Haus**, **die Häuser**; **das Dorf**, **die Dörfer**; **das Buch**, **die Bücher**.

3. The genitive and dative singular are formed as in the second declension, genitive "(e)s," dative "(e)": **des Schlosses**, **dem Schlosse**; but, **des Denkmals**, **dem Denkmal**.

4. The verbs **sehen** and **hören** are followed, like the modals, with the infinitive without **zu**. Note the translation:—

Ich höre sie singen. *I hear her singing.***Ich sehe sie spielen.** *I see them playing.*

5. Both **wissen** and **kennen** mean "to know," but with this difference:—

wissen means to know with the understanding—facts.**kennen** means to know with the senses—the eyes, the ears, etc.—to be acquainted with persons or things.**Ich kenne den Sohn, aber ich weiss nichts von dem Vater.***I know the son, but I know nothing of the father.*

EXERCISES

127 A. Read:—

1. Ich weiss nicht viel von der Königin Luise. Erzähle mir doch etwas von ihr.

2. Warum bist du plötzlich so traurig? Was schreibt die Mutter? Geht es ihr nicht gut? Doch,¹ es geht ihr zum Glück sehr gut.
3. Der Mann steht schon lange da und blickt nach dem Hause hin.
4. Die Königin trägt einen Kranz auf dem Haupt.
5. Ich sehe zwei Männer auf der Landstrasse kommen. Ich glaube, ich kenne sie.
6. Auf vielen Plätzen in Berlin stehen Denkmäler.
7. Wir suchen euch überall. Wollt ihr nicht einen Spaziergang mit uns machen?
8. Es tut mir wirklich sehr leid; ich kann heute nicht mit Ihnen nach dem Dorfe gehen. Ich habe keinen Augenblick Zeit.
9. Wann kann man Bücher aus der Bibliothek bekommen?
10. Ich glaube vormittags von 10 bis 12 und nachmittags von 2 bis 4 Uhr.
11. Wir wissen nichts davon, und wir wollen auch nichts davon wissen.
12. Sie ehren den Mann, aber sie lieben ihn nicht.
13. Bitte, halte das Gepäck! Ich höre schon den Wagen kommen. Wir müssen jetzt gehen.
14. Ist die Kornblume auch eine Lieblingsblume von dir?
15. Man bricht das Brot beim Essen.
16. Was wissen die Kinder von dem Manne zu erzählen?
17. Wir sind heute zwölf zum Mittagessen. Wie viele Gläser stehen schon auf dem Tisch?
18. Ich weiss, Sie kennen das Haus an der Landstrasse.

128 B. Supply endings and fill in plural forms of nouns in parentheses:—

1. Welche Männer sind (——) für d— Jugend in Amerika? (Vorbild.)
2. In Amerika ehren wir (——) wie Washington und Lincoln. (Mann.)

¹ yes, indeed, on the contrary.

3. Kann ich d— (—) heute noch bekommen? (Kranz.)
4. Auf viel— (—) in Berlin stehen (—). (Platz.)
(Denkmal.)
5. Wollen wir zu Fuss gehen oder erst d— (—) holen?
(Fahrrad.)
6. In dies— Laden werden Sie gewiss viel— (—) für d—
Jugend bekommen können. (Buch.)
7. Hast du jetzt Zeit ei— Spaziergang durch d— (—) zu
machen? (Feld.)
8. D— (—) können auch mitgehen. (Kind.)
9. Sind d— (—) schon leer? (Glas.)

129 C. 1. Answer the following questions, using the singular and plural of the nouns: —

- a) Was sieht man auf der Reise? *Reise* Schloss, Dorf,
Feld, Mann, Kind, Haus, Stadt, Zug, Wagen,
Denkmal, Land.
- b) Wo wohnen die Leute? *Leute* Haus, Stadt, Dorf, Zim-
mer, Gebäude.
- c) Was ist in dem Zimmer? Buch, Bild, Glas, Kind,
Tisch, Stuhl, Vogel.

2. Form sentences, using the following dependent verbs after *ich höre* and *ich sehe*: —

MODEL. — Ich höre den Vater sprechen.

Ich werde den Vater kommen sehen.

kommen, rufen, sprechen, singen, reden, gehen,
einsteigen, zumachen, bringen, sitzen.

130 D. Translate: —

1. All people love him.
2. I must buy a few books for Charles's children.
3. Are there pictures in the book? *Sind da?*
4. There are many pictures of castles in the book.
5. Yes, they will please the children too.
6. In these houses the rooms are light.

7. Through the windows one sees fields and trees but no houses.
8. We wish to drink some water, but there are no glasses on the table. *an. dem Tisch*
9. I must have the bicycle to-morrow before 10 o'clock.
10. They do not know much of the man. He has only been living here three months. *Seit drei Monaten*
11. We shall have to drive slowly, for a part of the high-road between the two villages is not good.
12. Of course you will not be able to buy that in the village. There are only a few shops there.
13. To-morrow you can go on¹ the bicycle to the city. There you will get everything.
14. Can one go through the field, or must one always keep² to the highroad?
15. I know two ways through the fields.
16. I never drink coffee³ black.
17. He holds the child by the hand.
18. I hear the children coming; let us go.
19. Do you know anything about the monument? No, I know nothing about it.
20. Of course you know the cornflower. One sees it everywhere in the fields.
21. Can you carry these things home?

¹ go on = **fahren mit.**² Use **bleiben auf.**³ Use definite article.

LESESTÜCK XI

Weak Declension. Present of *mögen*
Past or Preterit of Weak Verbs

131

IM ZOOLOGISCHEN GARTEN

Einige Tage darauf besuchen sie den Zoologischen Garten. Sie gehen durch das Elefantentor hinein.

„Aber wo sind die Elefanten?“ fragte Heinrich.

„Ihr könnt sie nachher sehen,“ antwortete der Vater, „jetzt¹ müssen wir zu den Löwen gehen.“

Diese brüllen, denn es ist die Zeit der Fütterung, und sie sind hungrig.

„Nun¹ können wir zu den Elefanten gehen. Diese Tiere sind besonders gross,“ bemerkte der Vater.

„Aber zu den Affen gehen wir doch auch,“ sagte Heinrich, „sie sind so drollig, sie essen wie die Menschen.“

„Ich mag sie nicht,“ sagte Marie.

„Kinder,“ bemerkte der Vater, „wir werden sie nachher sehen. Jetzt sucht einen Tisch und Stühle, ihr müsst etwas trinken. Es ist sehr warm heute.“

Damen und Herren gehen vorüber, Soldaten, Studenten, Frauen mit Kindern, Knaben mit Kameraden. Das Wetter ist herrlich. Die Musik klingt prächtig aus der Ferne.)

132

VOCABULARY

der Affe, -n, die Affen, ape, monkey.

der Elefant, -en, die Elefanten, elephant.

der Hund, -es, die Hunde, dog.

der Kamerad, -en, die Kameraden, comrade.

der Löwe, -n, die Löwen, lion.

der Mensch, -en, die Menschen, man, mankind, person.

der Soldat, -en, die Soldaten, soldier.

der Student, -en, die Studenten, student.

¹ jetzt = now, simply time ; nun = now, in relation to the past.

die <u>Fahrkarte</u> , —, die Fahrkarten, ticket.	brüllen, to roar.
die Ferne, —, die Fernen, distance.	hineingehen, to go into, enter.
die Freundin, —, die Freundinnen, friend (fem.).	klingen, to sound.
die Fütterung, —, feeding.	mögen, may, to like, want, care.
die Gesellschaft, —, die Gesell- schaften, company, society.	vorübergehen, to go by or past.
die Musik, —, music.	besonders, especially.
die Person, —, die Personen, person.	drollig, droll, funny.
das Elefantentor, -s, die Elefanten- tore, elephant gate.	einige, several.
das Tier, -es, die Tiere, animal.	gross, large.
bemerken, to remark, say, notice.	kalt, cold.
	nachher, afterwards.
	nun, now; well.
	prächtigt, splendid.
	zoologisch, zoölogical.
	wie (conj.), like, as.

133

QUESTIONS

1. Wohin gehen sie einige Tage später?
2. Durch welches Tor gehen sie hinein?
3. Nach welchen Tieren fragt Heinrich zuerst?
4. Welche Tiere will der Vater den Kindern zuerst zeigen?
5. Warum brüllen die Löwen?
6. Zu welchen Tieren gehen sie dann?
7. Wie sind die Elefanten in diesem Garten?
8. Wohin gehen sie dann?
9. Wie sind die Affen?
10. Hat Marie sie gern?
11. Was tun sie nun?
12. Wer geht an dem Tisch vorüber?
13. Wie ist das Wetter?
14. Was hört man aus der Ferne?
15. Wie klingt die Musik?

134

GRAMMATICAL FORMS

WEAK DECLENSION

	der Knabe, <i>boy</i>	der Soldat, <i>soldier</i>
<i>Nom.</i>	der Knabe	der Soldat
<i>Gen.</i>	des Knaben	des Soldaten
<i>Dat.</i>	dem Knaben	dem Soldaten
<i>Acc.</i>	den Knaben	den Soldaten

<i>Nom.</i>	die Knaben	die Soldaten
<i>Gen.</i>	der Knaben	der Soldaten
<i>Dat.</i>	den Knaben	den Soldaten
<i>Acc.</i>	die Knaben	die Soldaten

der Herr, *gentleman*

die Frau, *woman*

<i>Nom.</i>	der Herr	die Frau
<i>Gen.</i>	des Herrn	der Frau
<i>Dat.</i>	dem Herrn	der Frau
<i>Acc.</i>	den Herrn	die Frau
<i>Nom.</i>	die Herren	die Frauen
<i>Gen.</i>	der Herren	der Frauen
<i>Dat.</i>	den Herren	den Frauen
<i>Acc.</i>	die Herren	die Frauen

135 PAST TENSE OF WEAK VERBS, **sagen**, *to say*, **haben**, *to have*,
antworten, *to answer*

I told him everything.

I was right.

ich sagte	} ihm alles.	ich hatte	} recht.
du sagtest		du hattest	
er sagte		er hatte	
wir sagten	} ihm alles.	wir hatten	} recht.
ihr sagtet		ihr hattet	
sie sagten		sie hatten	

I replied to the gentleman.

ich antwortete	} dem Herrn.
du antwortetest	
er antwortete	
wir antworteten	} dem Herrn.
ihr antwortetet	
sie antworteten	

136

PRESENT OF **mögen**

I don't like the music.

ich mag	} die Musik nicht.	wir mögen	} die Musik nicht.
du magst		ihr mögt	
er mag		sie mögen	

137

GRAMMATICAL NOTES

1. Nouns of the weak declension form all cases, except the nominative singular, in “(e)n.”
2. Feminines remain unchanged in the singular.
3. The weak declension never takes Umlaut in the plural.
4. Feminines in “-in” double the “n” before the ending “en” (*i.e.* throughout the plural): **die Freundin, die Freundinnen.**
5. In German, as in English, there are two conjugations (classes) of verbs, — the **Weak** and the **Strong**.
6. In both languages
 - a) Weak verbs form the Past¹ or Preterit tense by the addition of endings to the stem.
 - b) Strong verbs form the Past tense by changing the stem vowel.

Weak — leben, lebte, to live, lived.

Strong — singen, sang, to sing, sang.

7. In German the weak verb adds “te” or “ete” to form the Past tense: machte, begleitete.

EXERCISES

138 A. Read: —

1. Bitte, folgen Sie mir, ich werde Ihnen den Zoologischen Garten zeigen.
2. Die Türen sind offen; wir können hineingehen.
3. Um wieviel Uhr ist die Fütterung der Tiere? Ich glaube um 4 Uhr.
4. Einige Löwen in dem Hause sind gross und schön.
5. Der Vater erzählte den Kindern von dem Leben der Tiere.
6. Viele Menschen mögen keine Affen sehen.
7. Wir wohnten zu jener Zeit in der Potsdamer Strasse, nicht weit von der Brücke.
8. Heute abend haben wir Gesellschaft. Kommen Sie doch!

¹ This tense is also often called the Imperfect.

9. Diese Zeit wird vorübergehen, dann werden wir wieder kommen können.
10. Sind die Damen vielleicht Schwestern? Nein, sie sind nur Freundinnen.
11. Hören Sie die Musik? Klingt sie nicht prächtig?
12. Nun, wie gefällt Ihnen dieser Hund? Er kommt aus England.
13. Ich mag keinen Hund im Hause haben.
14. Hier im Buche könnt ihr ein Bild des Elefantentores betrachten.
15. Der Knabe ist allein auf dem Lande, er hat keine Kameraden.
16. Wir begleiteten sie bis zur Brücke.
17. In dem Hause wohnten über 100 Personen.
18. In Berlin sind viele Strassen sehr belebt.
19. In den Städten Deutschlands sieht man viele Soldaten.
20. Er machte viele Reisen nach Afrika.
21. Magst du diese Federn nicht? Sie sind besonders schön und kosten nicht so viel wie bei uns.
22. Das Leben der Menschen ist oft sehr traurig.

139 B. Supply endings and fill in plural forms of nouns in parentheses, using the article if necessary:—

1. Kommen (—) aus Afrika oder Asien? (Elefant.)
2. Wieweit fahren (—)? (Dame.)
3. Zwei (—) von mir sind (—). (Schwester.) (Lehrerin.)
4. Der Vater erzählte (—) von d— Königin. (Kind.)
5. Wo bekommt man (—) nach London? (Fahrkarte.)
6. Bringen Sie uns, bitte, nachher zwei (—) Kaffee. (Tasse.)
7. Viel—¹ (—) besuchen d— Universität. (Student.)
8. In Amsterdam sieht man viel— (—). (Brücke.)
9. (—) dies— Vogel— sind prächtig. (Feder.)
10. Wir werden d— Denkmal erst nach einig— (—) sehen können. (Minute.)
11. Es mag jetzt einig—¹ (—) nach 12 sein. (Minute.)

¹ Same ending as definite article.

12. (—) sind drollig; sie bemerken alles. (Kind.)

13. (—) brüllten zur Zeit d— Fütterung. (Löwe.)

140 C. 1. In the following exercise:—

a) Change to the Past tense.

b) Conjugate appropriate sentences.

c) Form questions.

1. Ich habe 20 Pfennig.

2. Ich hole mir etwas dafür.

3. Ich wünsche eine Karte für die Mutter.

4. Der Kaufmann zeigt mir einige Bilder.

5. Ich betrachte sie.

6. Ich kaufe mir ein paar Karten.

7. Ich bezahle dafür.

8. Der Kaufmann dankt mir.

9. Er begleitet mich bis zur Tür.

10. Er macht die Tür auf.

11. Er sagte „Besuchen Sie mich wieder.“

2. The following are the most common Weak nouns in the preceding lessons:—

a) Give the nominative and genitive singular and nominative plural.

b) Form simple sentences.

der Knabe

der Herr

der Prinz

die Lehrerin

die Schülerin

die Königin

die Schwester

die Dame

die Familie

die Wohnung

die Uhr

die Zeit

die Minute

die Reise

die Eisenbahn

die Strasse

die Brücke

die Briefmarke

die Karte

die Tasse

die Gabel

die Tür

die Bibliothek

die Blume

die Arbeit

141 D. Translate into German :—

1. They are students at¹ the University.
2. He may go or stay here; I can do nothing about² it.
3. It is not so warm to-day as yesterday.
4. Shall we not go out? It is already 20 minutes after 10.
5. We expected you yesterday by this train.
6. Didn't you have any time?
7. I lived in May with my mother in¹ the country.
8. Why did you not visit me at that time?
9. Didn't you hear him come home last³ evening?
10. Yes, I heard him.
11. He shut the door, and afterwards I didn't hear anything more of him.
12. He was right, but at that time I did not believe him.
13. Well, we still have ten minutes' time. Do you wish to stay here or go in again?
14. I do not understand these people. Nothing is right for them.⁴
15. Twenty families live in the house.
16. The flats cannot be very large.
17. Please give me two 10-Pfennig stamps.
18. The ladies lived, I believe, in this street.
19. Well, don't you like the beer? No, it is too cold.
20. Do you wish to hear some music to-night?
21. Yes, very much.⁵ It will give me pleasure.
22. Do you know many students here at the University?
23. Stay here, do you understand? Do not follow us.
24. Cannot the ladies come to-morrow? Mother is not well to-day.
25. On Sundays one sees many soldiers on the streets.
26. The teachers (fem.) and pupils (fem.) will go to the 'Tiergarten' to-morrow.
27. I am going for a walk. I shall take the dog along.

¹ auf.² dafür; omit do in translation.³ gestern.⁴ for them = dative of pronoun.⁵ gern.

LESESTÜCK XII

Mixed Declension. Present of *sollen, dürfen, lassen*
Past of Weak Verbs

142

KRANK

Marie hatte heute keinen Appetit; sie ist krank. Dieser Gedanke liegt dem Vater schwer auf dem Herzen.

„Was fehlt ihr?“ fragte Frau Wagner.

„Sie weiss es nicht, sie hat Kopfschmerzen; Augen, Ohren, alles tut ihr weh. Sie liegt noch zu Bett,“ sagte der Vater.

„Ein Vetter von mir ist Arzt, er wohnt in dieser Strasse; soll ich ihn rufen lassen?“ fragte Frau Wagner.

„Ja, bitte, lassen Sie ihn holen!“

„Marie, wollen Sie etwas trinken, eine Tasse Kaffee oder Tee, oder ein Glas Wein?“

„Nein, ich danke Ihnen.“

Das Mädchen kommt zurück und sagt: „Der Herr Doktor wird gleich kommen, er ist gerade beim Kaffee.“

Einige Minuten darauf sitzt er am Bette des Mädchens. Er nimmt die Hand Maries, fühlt den Puls und fragt: „Was tut Ihnen weh? der Kopf?“

„Ja.“

„Haben Sie Appetit?“

„Nein, ich mag nichts geniessen.“

„Sie hat ein wenig Fieber, man erkältet sich leicht um diese Zeit.“ Nach einigen Minuten geht er und sagt: „Also, Fräulein Marie, morgen dürfen Sie aufstehen. Sie sind bald wieder gesund.“

143

VOCABULARY

der Appetit, -s, appetite.
 der Arzt, -es, die Ärzte, physician,
 doctor.
 der Doktor, -s, die Doktoren, doc-
 tor.
 der Gedanke, -ns, die Gedanken,
 thought, idea.
 der Kopf, -es, die Köpfe, head.
 der Kopfschmerz, -es, die Kopf-
 schmerzen, headache.
 der Mund, -es, die Munde, mouth.
 der Nachbar, -s, die Nachbarn,
 neighbor.
 der Name, -ens, die Namen, name.
 der Puls, -es, die Pulse, pulse.
 der Tee, -s, tea.
 der Vetter, -s, die Vettern, cousin.

 die Sache, —, die Sachen, thing,
 affair.

 das Auge, -s, die Augen, eye.
 das Bett, -es, die Betten, bed.
 das Fieber, -s, die Fieber, fever.
 das Herz, -ens, die Herzen, heart.

das Ohr, -es, die Ohren, ear.

dürfen, to be allowed, may, (with
 negative) must not.
 erkälten (sich), to catch cold.
 fehlen, to fail, miss, want; was
 fehlt Ihnen? what is the matter
 with you?
 fühlen, to feel.
 geniessen, to enjoy, partake of
 (food).
 hereinkommen, to come in.
 lassen, to let, cause, have (a thing)
 done.
 liegen, to lie; auf dem Herzen —,
 to worry.
 sollen, shall, ought, be said to.
 weh tun (dat.), to pain, ache, hurt.
 zurückkommen, to come back, re-
 turn.
 also, so, thus.
 gerade (adj.), straight; (adv.), just.
 krank, ill, sick.
 leicht, light, easy.
 wenig, little, slight.

144

QUESTIONS

1. Wie heisst das Lesestück?
2. Wer wird krank?
3. Was tut ihr weh?
4. Wen lässt Frau Wagner holen?
5. Wer ist der Arzt?
6. Wo wohnt er?
7. Will Marie etwas geniessen?
8. Wann kommt der Arzt?
9. Was tut er?
10. Was fragt er Marie?
11. Ist sie sehr krank?
12. Wann darf sie aufstehen?

145

GRAMMATICAL FORMS

MIXED DECLENSION

	der Gedanke, <i>thought</i>	der Doktor, <i>doctor</i>
<i>Nom.</i>	der Gedanke	der Doktor
<i>Gen.</i>	des Gedankens	des Doktors
<i>Dat.</i>	dem Gedanken	dem Doktor
<i>Acc.</i>	den Gedanken	den Doktor
<i>Nom.</i>	die Gedanken	die Doktoren
<i>Gen.</i>	der Gedanken	der Doktoren
<i>Dat.</i>	den Gedanken	den Doktoren
<i>Acc.</i>	die Gedanken	die Doktoren
	das Auge, <i>eye</i>	das Herz, <i>heart</i>
<i>Nom.</i>	das Auge	das Herz
<i>Gen.</i>	des Auges	des Herzens
<i>Dat.</i>	dem Auge	dem Herzen
<i>Acc.</i>	das Auge	das Herz
<i>Nom.</i>	die Augen	die Herzen
<i>Gen.</i>	der Augen	der Herzen
<i>Dat.</i>	den Augen	den Herzen
<i>Acc.</i>	die Augen	die Herzen

146

PRESENT OF *sollen, lassen, dürfen**Shall I fetch the doctor?**I am having them come.*

soll ich	} den Arzt holen?	ich lasse	} sie kommen.
sollst du		du lässt	
soll er		er lässt	
sollen wir	} den Arzt holen?	wir lassen	} sie kommen.
sollt ihr		ihr lasst	
sollen sie		sie lassen	

I must not do it.

ich darf	} es nicht tun.
du darfst	
er darf	
wir dürfen	} es nicht tun.
ihr dürft	
sie dürfen	

147

GRAMMATICAL NOTES

1. The mixed declension is composed of nouns declined strong in the singular and weak in the plural: **das Auge, des Auges, die Augen.**

2. A few nouns usually drop the "n" of the nominative singular and are thus classed as mixed nouns: **der Name(n), des Namens.** See Appendix, Paragraph 339.

3. Neuter nouns in "um," from the Latin, form the plural by changing "um" to "en": **das Museum, des Museums, die Museen; das Gymnasium, des Gymnasiums, die Gymnasien.**

EXERCISES

148 A. Read:—

1. Wie ist der Name des Kindes?
2. Es heisst Hans.
3. Sie hatte die Augen und den Mund der Mutter.
4. Wünschen Sie ein Zimmer mit einem Bette oder mit zwei Betten?
5. Hier ist noch Platz für den Herrn Doktor.
6. Das Fräulein kommt herein und bittet die Gesellschaft zu Tisch.
7. Trinken Sie doch noch eine Tasse Kaffee. Er ist besonders gut heute.
8. Versuchen Sie diese Tasse Tee zu trinken.
9. Soll ich ein Glas Wein für Sie bringen lassen?
10. Ich tue es von Herzen gern.¹
11. Wir fühlten uns wie zu Hause.
12. Hattest du noch Kopfschmerzen? Es tut mir leid.
13. Du sollst dich bei diesem Wetter warm anziehen, du kannst dich sehr leicht erkälten.
14. Ich kann auf diesem Ohr nicht gut hören.
15. Die Augen tun mir weh. Ich darf nicht ausgehen.
16. Zwei Nachbarn von uns sind Ärzte.
17. Ich konnte gestern nichts essen; ich hatte keinen Appetit.

¹ with all my heart.

18. Der Arzt soll sehr krank sein.
19. Ich kann die Sache nicht verstehen. Lass mich dir etwas davon sagen.
20. Darf ich diese Sachen einen Augenblick hier lassen?
Du kannst sie ganz ruhig hier lassen.
21. Warum lässt du nichts von dir hören¹?
22. Sie sind gesund, warum wollen Sie das Leben nicht geniessen?

149 B. Supply endings and fill in plural forms of nouns in parentheses:—

1. Sind d— (—) in d— Hotel gut? (Bett.)
2. Ich fühlte immer noch (—) in d— (—). (Schmerz.)
(Ohr.)
3. Mache d— (—) zu. (Auge.)
4. Wir wissen nichts von d— (—). (Mensch.)
5. Das Haus d— Doktor— liegt nur ein paar (—) von hier. (Minute.)
6. Zwei (—) von uns sind (—). (Vetter.) (Arzt.)
7. Dies— Bild gefällt mir nicht, besonders d— (—) darauf.
(Kinderkopf.)
8. Sie muss einig— (—) im Bette liegen. (Tag.)
9. Dies— Herr— (—) sind Lehrer. (Doktor.)

150 C. 1. In the following exercise:—

- a) Form sentences, using the accompanying verbs.
The question words will aid you.

MODEL. — Der Kaufmann hat ein Geschäft, etc.
Die Kaufleute haben Geschäfte.

- b) Change to the past tense.

Kaufmann	haben (was)
Arzt	besuchen (wen)
Doktor	wohnen (wo)
Student	holen (was and woher)

¹ has passive meaning; be heard.

Lehrer	erzählen (wem)
Lehrerin	aufmachen (was)
Schaffner	zumachen (was)
Kaiser	wohnen (wo)
Königin	lieben (wer)
Kronprinz	begleiten (wen)

c) Classify above nouns according to declension.

2. Form sentences with the aid of the following nouns and verbs: —

Hand, Fuss, Kopf, Auge, Ohr, Finger, Herz.

haben, gehen, spielen, hören, sehen, schreiben, lieben.

MODEL. — Ich habe zwei Füße.

Ich kann mit den Füßen gehen.

3. Collect, classify, and decline nouns in the preceding lessons: —

a) Denoting family relationships.

b) Associated with school.

c) Connected with traveling.

d) Referring to time.

e) Relating to the city.

f) Animals.

g) Dealing with food.

151 D. Translate into German: —

1. How many beds are there in the room?
2. We must have a room with two beds.
3. We have a holiday to-morrow. What shall we do?
4. Let the boys come to us again to-morrow. They mustn't come to-day.
5. You were quite right. He leaves everything lying on chairs and tables.
6. Shall I send for the doctor¹?

1 to send for = holen lassen.

7. The doctor's carriage is already standing at the door.
8. May we take these chairs by the window? You mustn't take this seat.
9. There is another seat over there.
10. Do you know your neighbor?
11. How long has your neighbor been living here in the house?
12. What was the matter with you?
13. Nothing was the matter with me. I felt¹ quite well.
14. I can't sleep well, and I have no appetite.
15. I believe I have a little fever.
16. What is the matter with your eye? Can't you open it?
17. The son of the doctor is a friend of mine.²
18. He lies ill in bed.
19. I have a³ headache; may I ask for a cup of tea?
20. Are you still lying in bed? Get up; you have no time.
21. Are they cousins of yours? No, they are only friends.
22. I will have the things sent for in a few minutes.
23. May I ask for another piece of bread?
24. Children, it will soon be half past eight. Come in; you must go to bed.
25. The doctor said: — "Shall I come at once? What⁴ is the name?"

¹ Use verb reflexively.

² Use dative of personal pronoun after **von**.

³ Omit the article.

⁴ Use **Wie**.

LESESTÜCK XIII

Past of Modal Auxiliaries. Strong Verbs

152

IN DER MARKTHALLE

Marie war wieder gesund. Heute durfte sie Frau Wagner nach der Markthalle begleiten. Sie wollten einkaufen. Um zehn Uhr gingen sie fort.

„Kind, wir müssen fahren, es ist zu weit zu Fuss.“

Da kam die Bahn,¹ sie eilten hin und stiegen ein. In einer Viertelstunde waren sie an der Markthalle.

„Sehen Sie die Blumen!“ rief Frau Wagner, „nachher kaufen wir ein paar Rosen, ich muss sie für den Kaffeetisch haben, erst aber will ich Butter und Eier kaufen, auch Fische. Sie sind auf jener Seite.“

„Was kostet die Butter?“ fragte Marie.

„Das² Pfund 1 M. 40 Pf.³ Sie ist ganz frisch.“

Frau Wagner liess sich ein paar Pfund² geben. Marie nahm sie.

„Wird es Ihnen auch nicht zu schwer?“

„Nein, nein, ich kann es ganz gut tragen.“

„Hier sind Erdbeeren, Frau Wagner. Ich will 1 Pfund für den Vater kaufen. Ich weiss, er isst sie immer so gern.“

Dann sahen sie Frau Doktor Schmidt kommen, eine Bekannte von ihnen, und sie sprachen ein paar Minuten miteinander. Aber Frau Wagner und Marie mussten eilen, denn sie wollten noch vor Mittag zu Hause sein.

¹ short for **Eisenbahn**; here = car.

² A pound. The definite article is used in German in the distributive sense (= each).

³ For use of singular see Par. 249, 2.

153

VOCABULARY

der Apfel, -es, die Äpfel, apple.
 der Kaffeetisch, -es, die Kaffeetische, coffee table.
 der Löffel, -s, die Löffel, spoon.
 die Bekannte, -n, die Bekannten, acquaintance (fem.).
 die Erdbeere, —, die Erdbeeren, strawberry.
 die Mark, —, mark (coin worth about 25 cents).
 die Markthalle, —, die Markthalen, market.
 die Rose, —, die Rosen, rose.
 die Seite, —, die Seiten, side, page.
 die Viertelstunde, —, die Viertelstunden, quarter of an hour.
 das Ei, -es, die Eier, egg.

das Pfund, -es, die Pfunde, pound.
 das Geld, -es, die Gelder, money.
 eilen, to hurry.
 einkaufen, to make purchases, shop.
 finden (fand), to find.
 fortgehen (ging fort), to go away, depart.
 freuen (sich), to be glad.
 hineilen, to hurry to, along.
 treffen (traf), to meet.
 miteinander, with each other, one another.
 vierzig, forty.
 frisch, fresh.
 schwer, heavy, difficult.
 täglich, daily.
 teuer, dear.

154

QUESTIONS

1. Wie heisst das Lesestück?
2. Wohin durfte Marie Frau Wagner begleiten?
3. Warum konnte sie sie begleiten?
4. Was wollten sie in der Markthalle tun?
5. Wann gingen sie fort?
6. Warum wollte Frau Wagner fahren?
7. Mussten sie lange warten?
8. Wie lange fuhren sie bis zur Markthalle?
9. Was wollten sie alles einkaufen?
10. Warum wollte die Frau Rosen kaufen?
11. Wieviel Butter kaufte sie?
12. Was kaufte Marie für den Vater?
13. Wen sprachen sie in der Markthalle?
14. Warum sprachen sie nicht lange miteinander?

GRAMMATICAL FORMS

155 PAST TENSE OF MODAL AUXILIARIES, AND THE STRONG VERBS
sein, sehen, ausgehen*I was allowed to go home.*

ich durfte	} nach Hause gehen.
du durftest	
er durfte	

wir durften	} nach Hause gehen.
ihr durftet	
sie durften	

I was at home.

ich war	} zu Hause.
du warst	
er war	

wir waren	} zu Hause.
ihr wart	
sie waren	

I did not care to know that.

ich mochte	} das nicht wissen.
du mochtest	
er mochte	

wir mochten	} das nicht wissen.
ihr mochtet	
sie mochten	

I saw them coming.

ich sah	} sie kommen.
du sahst	
er sah	

wir sahen	} sie kommen.
ihr saht	
sie sahen	

Ich	konnte	} es tun.
	musste	
	sollte	
	wollte	

I	<i>could</i>	} <i>do it.</i>
	<i>had to</i>	
	<i>was (ought) to</i>	
	<i>wished (wanted) to</i>	

Ich wusste das nicht.

*I did not know that.**At 10 o'clock I went out alone.*

Um 10 Uhr	ging ich	} allein aus.
	gingst du	
	ging er	

Um 10 Uhr	gingen wir	} allein aus.
	gingt ihr	
	gingen sie	

GRAMMATICAL NOTES

The following simple strong verbs have been used in the preceding lessons. For principal parts, see page 291 of Grammatical Appendix.

bitten	heissen	sein
90 bleiben	helfen	singen
brechen	klingen	sitzen
empfehlen	kommen	sprechen
essen	lassen	stehen
fahren	liegen	steigen
fallen	nehmen	tragen
fangen	rufen	trinken
geben	schlafen	tun
gehen	schneiden	werden
geniessen	schreiben	ziehen
halten	sehen	

1. Characteristics of the weak verb:—

- a) The Past tense has the ending “-te” or “-ete”:
fragte, erwartete.
- b) The Perfect Participle has the ending “-t” or “-et”:
gefragt, erwartet.
- c) The stem vowel is never changed.

2. Characteristics of the strong verb:—

- a) The stem vowel of certain verbs changes in the second and third person singular of the Present Indicative.

- 1) a becomes *ä*: **ich schlafe, du schläfst, er schläft.**
- 2) Short e becomes *i*: **ich helfe, du hilfst, er hilft.**
- 3) Long e becomes *ie* or *i*, but is often not changed:
ich sehe, du siehst, er sieht; ich gebe, du gibst, er gibt; but: ich stehe, du stehst, er steht.

Verbs changing e to *ie* or *i* in the Indicative make the same change in the second person singular of the Imperative mode.

- b) The Past Indicative has no ending in the first and third persons singular: **ich trank, er trank.**
 - c) The Perfect Participle has the ending “-en”: **gesungen.**
 - d) The Past tense always, and the Perfect Participle usually, has a different stem vowel from the Infinitive: **trinken, trank, getrunken.**
3. The change of vowel in the Past tense and Perfect Participle is called **Ablaut.**

EXERCISES

157 A. Read:—

1. Wir fangen morgen wieder mit Seite 40 an.
2. Wir gingen heute nach der Stadt und kauften Butter und Eier ein.
3. Sie mussten zuerst miteinander nach der Markthalle gehen und Eier holen.
4. Die Butter muss ganz frisch sein.
5. Sind diese Äpfel gut? Ja, sie kommen aus Amerika.
6. Äpfel sind jetzt sehr teuer.
7. Wir wollten die Erdbeeren heute abend als Nachtisch essen.
8. Der Fisch kostet 1 M. 20 Pf. das Pfund; zwei Pfund Butter 2 M. 80 Pf.; ein Pfund Äpfel 80 Pf. Wieviel macht das zusammen?
9. Ich habe kein Geld bei mir. Haben Sie vielleicht etwas bei sich? Nein, ich habe keinen Pfennig.
10. Es waren zwei Briefe für mich auf der Post.
11. Ich war gestern auf dem Lande. Das Wetter war ganz schön und warm. Ich freute mich sehr. Ich traf ein paar Freunde dort.
12. Warum kamst du nicht zu uns? Wir waren ganz allein zu Hause.
13. Vor ein paar Minuten sprachen wir gerade von Ihnen.
14. Ich musste eine Viertelstunde bei dem Herrn Doktor warten.
15. Sie werden den Laden auf dieser Seite der Strasse finden.

158 B. Supply endings and the Past tense forms of the verbs in parentheses: —

1. D— Kind (—) kein— Erdbeere— essen. (dürfen.)
2. Sie (—) mir täglich ei— Karte schreiben. (sollen.)
3. Wo (—) Sie gestern abend? (sein.)
4. Während d— Tag— (—) ich im Zimmer. (bleiben.)
Ich (—) erst am Abend fort. (gehen.)
5. Sie (—) ei— Wagen holen und (—) nach d— Tiergarten. (lassen.) (fahren.)
6. D— Knabe— (—) d— Onkel auf d— Land— besuchen. (wollen.)
7. Sie (—) d— Kind bei d— Hand und (—) ruhig fort. (nehmen.) (gehen.)
8. D— Fahrkarte nach Leipzig (—) 3 M. 40 Pf. (kosten.)
9. D— Füße (—) mir weh; ich (—) nicht so schnell gehen. (tun.) (können.)
10. Ich (—) es vor ein paar Minuten auf d— Tisch im Esszimmer liegen. (sehen.)

159 C. 1. a) Give the nominative and genitive singular of the following nouns with definite article: —

Butter, Ei, Brot, Käse, Fisch, Fleisch, Erdbeere,
Kaffee, Tee, Milch, Wasser, Wein, Bier.

b) Form sentences, using the nouns with: — the definite article, kein, dieser, etc.

2 In the following exercise: —

a) Change to and conjugate in the past tense.

b) Form questions.

1. Ich muss heute einkaufen.
2. Nach dem Frühstück gehe ich fort.
3. Ich warte ein paar Minuten auf der Strasse.
4. Ich sehe die Bahn kommen.

5. Ich steige ein.
6. Ich fahre bis zur Markthalle.
7. Ich gehe hinein.
8. Ich will Erdbeeren kaufen.
9. Ich kaufe zwei Pfund.
10. Ich bezahle dafür.
11. Ich nehme sie.
12. Ich trage sie in der Hand.
13. Ich gehe aus der Markthalle.
14. Ich fahre wieder nach Hause.
15. Ich komme um 10 Uhr an.

160 D. Translate into German:—

1. It was very warm on that day. We went soon after dinner to the Tiergarten.
2. It was very beautiful under the trees.
3. We ate a few eggs and some cheese for supper.
4. For dessert there were ¹ strawberries and apples.
5. The girl had to go at once to the market and buy two pounds² of fish.³
6. One gets them very fresh there.
7. We shall have to shop again to-morrow.
8. We usually spoke German in the family.
9. Please give me only two pounds² of butter.
10. Your brother went out a few minutes ago.⁴
11. Where did he go, do you know?
12. The train arrived, they got in, and took seats by the window.
13. She left the work lying on the chair. I called her, but she would not come. I had to fetch her.
14. The man carried the baggage at once to the hotel.
15. What kind of roses have you over there on the table?

¹ Use past tense of **es gibt**.

² Use singular.

³ Use plural.

⁴ Use **vor** with dative. Order, before a few minutes.

16. They are tea roses, I believe. An acquaintance of mine,
Miss Schmidt, gave them to me.
17. How much do the eggs cost? 8 Pfennigs apiece.¹
18. That is too dear for me.²
19. To-day there were only two persons at table.
20. He met the doctor just at dinner.
21. We met a few people on the street.
22. May I talk a quarter of an hour with you?
23. I must tell you the story.
24. What did the tickets cost? 3 Marks.

¹ See note under Lesestück XIII.

² Use dat. of pronoun.

LESESTÜCK XIV

Possessives, *mein, dein, sein, ihr*. Past of Strong Verbs

161

IM MAUSOLEUM

Meine liebe Mutter!

Soeben kam Deine Tochter Marie und rief: „Schreibe du der Mutter, ich muss jetzt nach der Karlstrasse, ich habe heute Klavierstunde. Vergiss nicht von Charlottenburg zu schreiben, Heinrich!“ Sie warf die Thür zu, und fort war sie. Gestern ging der Vater mit uns nach dem Mausoleum. Mutter, das war wunderschön. In der Kapelle ruhen Könige und Königinnen. Das Tageslicht in diesem Raum ist violett und macht ihn feierlich. Es war so still, jedermann sprach leise. Hier liegt die Königin Luise von Preussen neben dem König. Das Volk kennt, ehrt und liebt sie noch heute, so viele Jahre nach ihrem Tode. Wir blieben noch beinahe eine Stunde im Schlossgarten, dann fuhren wir mit der Eisenbahn nach Hause. Am Abend erzählte uns der Vater noch viel von Preussen und seiner Königin Luise, und wir hörten gern zu.

162

VOCABULARY

der Marktplatz, -es, die Marktplätze, market place.

der Raum, -es, die Räume, room, space.

der Schlossgarten, -s, die Schlossgärten, palace garden.

der Tod, -es, death.

die Kapelle, —, die Kapellen, chapel.

die Stunde, —, die Stunden, hour, lesson; die Klavierstunde, piano lesson.

das Jahr, -es, die Jahre, year.

das Licht, -es, die Lichter, light; das Tageslicht, -s, daylight.

das Mausoleum, -s, die Mausoleen, mausoleum.

(das) Preussen, -s, Prussia.

das Volk, -es, die Völker, folk, people.

das Wort, -es, die Wörter (single words); die Worte (connected speech).

ruhen, to rest.

ad
vergessen (vergass), to forget.

zuhören, to listen to.

+ zuwerfen (warf zu), to throw to;

die Tür zuwerfen, to slam the door.

beinahe, nearly, almost.

feierlich, solemn.

fort, away, off.

jedermann, everybody.

jedesmal, everytime, always.

laut, loud, loudly; — sprechen, to speak out loud.

leise, soft, gently.

soviel, so much; pl., so many.

tot (adj.), dead.

violett, violet.

vorgestern, day before yesterday.

wunderschön, very beautiful, wonderfully lovely.

neben (prep. dat. and acc.), beside, next to.

163

QUESTIONS

1. Wie heisst das Lesestück?
2. Was ist dieses Lesestück?
3. Wer schreibt den Brief?
4. Wem schreibt Heinrich den Brief?
5. Warum schreibt Marie nicht?
6. Wovon sollte Heinrich der Mutter schreiben?
7. Wo war der Vater gestern mit ihnen?
8. Wer ruht dort in der Kapelle?
9. Warum war es so feierlich in diesem Raum?
10. Wo blieben sie noch eine Stunde?
11. Wie fuhren sie nach Hause?
12. Wovon erzählte ihnen der Vater am Abend?

164

GRAMMATICAL FORMS

POSSESSIVES **mein, dein, sein, ihr.** PAST TENSE OF STRONG VERBS

mein Finger, my finger deine Hand, your hand sein Auge, his eye

<i>Nom.</i>	mein Finger	deine Hand	sein Auge
<i>Gen.</i>	meines Fingers	deiner Hand	seines Auges
<i>Dat.</i>	meinem Finger	deiner Hand	seinem Auge
<i>Acc.</i>	meinen Finger	deine Hand	sein Auge
<i>Nom.</i>	meine Finger	deine Hände	seine Augen
<i>Gen.</i>	meiner Finger	deiner Hände	seiner Augen
<i>Dat.</i>	meinen Fingern	deinen Händen	seinen Augen
<i>Acc.</i>	meine Finger	deine Hände	seine Augen

them - ihr Buch
her
you - ihr - post - ihr
ihr, her you

	Masc.	Fem.	Neut.	M., F., N.
Nom.	ihr	ihre	ihr	ihre
Gen.	ihres	ihrer	ihres	ihrer
Dat.	ihrem	ihrer	ihrem	ihren
Acc.	ihren	ihre	ihr	ihre

GRAMMATICAL NOTES

1. The possessives used as adjectives are declined like *ein*, *eine*, *ein* in the singular and *die* in the plural.

2. Wherever the sense is perfectly clear the definite article is very often used instead of the possessive, particularly in referring to parts of the body, or clothing.

Er hatte *die* Hände in *den* Taschen. *He had his hands in his pockets.*

EXERCISES

166 A. Read:—

1. Der König liebte sein Volk.
2. Sein Tod tat uns allen leid.
3. Meine Schwester gab mir Klavierstunden.
4. Der Vater fuhr vorgestern mit seinen Kindern nach Charlottenburg.
5. Wirf nicht jedesmal die Tür so zu. Mache sie leise zu.
6. Beinahe jeden Abend sah ich ein Licht in seinem Zimmer.
7. Die Musik klang feierlich aus der Ferne.
8. Kaiser Wilhelm ist auch König von Preussen.
9. Meine Herren, das dürfen Sie nicht tun. Wir haben keinen Augenblick Zeit.
10. Ich fragte ihn nach seiner Familie. Seine Schwester ist tot.
11. Neben mir sass eine Dame mit ihrer Tochter.
12. Diese Kapelle stand im Schlossgarten.
13. Dein Kind ist zu drollig, es muss wieder zu uns kommen.
14. Das Mädchen hat das Bild seiner Mutter.
15. Jedermann kannte und liebte sie.

16. Sprich laut; ich kann deine Worte nicht verstehen.
17. Wie ist sein Name? Ich heiße Braun.
18. Sie befand sich besonders wohl an dem Tage.
19. Es waren viele Personen im Mausoleum.
20. Ich finde die 2 Wörter im Buche nicht. Wie heißen sie auf Englisch?

167 B. Supply possessives in place of §: —

1. Das Volk vergisst § Königin Luise nicht.
2. Wo sind § Bücher?
3. Ist § Zimmer fertig?
4. Erwartest du § Sohn mit diesem Zug?
5. Wir sprachen soeben von dir und § Frau.
6. Suchen Sie § Arbeit? Ich sah sie auf dem Tische im Garten liegen.
7. Liegt § Wohnung nicht in der Karlstrasse?
8. So viel Licht ist nicht gut für § Augen.
9. Ich hörte sie oft in § Zimmer singen.
10. Steht das Haus § Bruders am Marktplatz?

168 C. 1. Decline with suitable possessives: —

Zimmer, Haus, Wohnung, Schloss.

2. Form questions and answers upon classroom objects: —

MODELS. — Wessen Buch ist das? Das ist mein Buch.

Wem gehört das Buch? Es gehört mir.

Wo ist dein Bleistift? Hier ist mein Bleistift.

Mit wessen Feder schreibst du? Ich schreibe mit meiner Feder.

Wessen Heft hast du? Ich habe ihr Heft.

3. In the following exercise: —

a) Conjugate in the present and past, and, whenever suitable, in the future.

b) Give the sentences in various persons.

c) Change the word order.

MODELS. — Gestern sass ich am Tisch.

Jetzt schreibt er einen Brief.

d) Form questions.

<i>Sass</i> sitzen	Ich sitze am Tisch.
<i>Wollte</i> wollen	Ich will schreiben.
<i>Nahm</i> nehmen	Ich nehme Papier und Tinte.
<i>Schrieb</i> schreiben	Ich schreibe einen Brief.
<i>war</i> sein	Nach einer Viertelstunde bin ich damit fertig.
<i>stand</i> aufstehen	Ich stehe vom Stuhl auf.
<i>zog</i> anziehen	Ich ziehe mich an.
<i>Nahm</i> nehmen	Ich nehme den Brief.
<i>trug</i> tragen	Ich trage ihn in der Hand.
<i>ging</i> fortgehen	Ich gehe fort.
<i>brachte</i> bringen	Ich bringe den Brief nach der Post.
<i>sah</i> sehen	Auf der Strasse sehe ich einen Knaben
<i>kamnte</i> kennen	Ich kenne ihn.
<i>ruf</i> rufen	Ich rufe ihn.
<i>bleibe</i> bleiben	Ich bleibe ein paar Minuten stehen.
<i>spreche</i> sprechen	Ich spreche mit ihm.
<i>ging</i> gehen	Dann gehe ich nach Hause.
<i>ankommen</i> ankommen	Ich komme um 9 Uhr an.
<i>gehe</i> gehen	Ich gehe bald zu Bett.
<i>schlaf</i> schlafen	Ich schlafe.

169 D. Translate into German :—

1. She spoke a few words softly to her son.
2. His wife and children arrived in London.
3. My head still pained me.
4. May I give you these flowers? Thank you, they are very beautiful¹.
5. We stayed an hour at my friend's, Miss Becker's.
6. Were you looking for your sister? She must be in the garden.
7. I saw her a few minutes ago. She was standing just under the tree yonder.
8. I believe she was looking for apples.

¹ very beautiful = wunderschön.

9. I forgot to write the letter.
10. We sat in the garden, and he told me much of¹ his life, and I listened gladly.
11. Through the trees we could see the lights in the houses.
12. The people loved their² king. His death grieved them.
13. He never broke his word.
14. When will you be able to have your piano lesson?
15. I can come every time at this hour.
16. From whom did you take lessons in Berlin?
17. I forget his name.
18. The rooms are large in your flat.
19. I heard the man speaking loudly, but I could not understand his words.
20. It is very easy. Do try it. You will be able to do it.
21. We shall meet³ this evening at Mr. and Mrs. Schmidt's.

¹ Use *aus*.

² Use *sein* to agree with noun, "das Volk."

³ Use verb reflexively.

Handwritten notes in German:

aus
sitzen
gesetzt
legen
gelegt
liegen

LESESTÜCK XV

Possessives. Past of Strong Verbs
Dependent Clauses

170

DIE PARADE

Lieber Herr Braun!

Zuerst danke ich Ihnen für Ihren Brief. Es freute mich so sehr, dass Sie mit meinem zufrieden waren und dass Sie nicht zu viele Fehler darin fanden. Mein Vater und meine Schwester grüssen Sie freundlich. Ich zeigte ihnen Ihren Brief. Wir kennen schon viel von Berlin, es ist ja herrlich hier, diese Strassen, Plätze, Denkmäler, Gebäude, Kirchen, Schlösser! Mein Freund Fritz, — seine Eltern sind aus Frankreich — und ich machten heute einen Spaziergang ‚Unter den Linden.‘ Ich war erstaunt, dass heute besonders viele Leute dastanden, so viele Polizisten. Da hörten wir in der Ferne: „Hurra! hurra!“ zugleich die Musik. Sie ging der Truppe voran. Dann kamen Offiziere zu Pferde, und dann die Grenadiere. Fahnen flatterten im Winde. Und an der Spitze seiner Truppen, umgeben¹ von vielen Offizieren, ritt der Kaiser mit dem König von Italien.

¹ Perfect participle of the verb *umgeben*, to surround.

171

VOCABULARY

der Anfang, -s, die Anfänge, beginning.

der Fehler, -s, die Fehler, mistake.

der Grenadier, -s, die Grenadiere, grenadier.

der Offizier, -s, die Offiziere, officer.

der Polizist, -en, die Polizisten, policeman.

der Wind, -es, die Winde, wind.

die Aufgabe, —, die Aufgaben, lesson, exercise.

die Fahne, —, die Fahnen, flag.
 die Kirche, —, die Kirchen, church.
 die Parade, —, die Paraden, parade.
 die Truppe, —, die Truppen, troop.
 die Spitze, —, die Spitzen, point,
 head.
 das Ende, —s, die Enden, end.
 (das) Frankreich, France.
 (das) Italien, Italy.

die Eltern, parents.

erfahren (erfuhr), to learn.
 flattern, to flutter.
 geschehen (geschah), to happen.
 grüssen, to greet, send one's com-
 pliments.
 hoffen, to hope.

mitbringen (brachte mit), to bring
 with.
 reiten (ritt), to ride (on).
 scheinen (schien), to appear, to
 shine (of the sun).
 umgeben (umgab), to surround.
 vorangehen (ging voran), to go
 ahead, precede.
 bestimmt, definite.
 erstaunt, astonished.
 freundlich, friendly, kind.
 leider, unfortunately.
 unfreundlich, unfriendly, unkind.
 zufrieden, satisfied, pleased.
 zugleich, at the same time.
 dass (sub. conj.), that, so that.
 nie, never.

172

QUESTIONS

1. Wie heisst das Lesestück?
2. Wem schrieb Heinrich diesen Brief?
3. Wofür dankte er Herrn Braun?
4. Warum freute sich Heinrich?
5. Wovon erzählte er Herrn Braun?
6. Wohin ging er eines Tages mit seinem Freund?
7. Was hörten sie in der Ferne?
8. Wer kam voran?
9. Was kam dann?
10. Wer ritt an der Spitze seiner Truppen?

173

GRAMMATICAL FORMS

THE POSSESSIVES *unser, euer, ihr, Ihr*

our king

your queen

Nom. unser¹ König

euer¹ Königin

Gen. unseres Königs

euerer Königin

Dat. unserem König

euerer Königin

Acc. unseren König

eure Königin

¹ *Unser* and *euer* may drop the *e* of the stem before an ending: *unsres*, *eurer*.

<i>Nom.</i>	unsere Könige	euere Königinnen
<i>Gen.</i>	unserer Könige	euerer Königinnen
<i>Dat.</i>	unseren Königen	eueren Königinnen
<i>Acc.</i>	unsere Könige	euere Königinnen

their castle

your house

<i>Nom.</i>	ihr Schloss	Ihr Haus
<i>Gen.</i>	ihres Schlosses	Ihres Hauses
<i>Dat.</i>	ihrem Schlosse	Ihrem Hause
<i>Acc.</i>	ihr Schloss	Ihr Haus

<i>Nom.</i>	ihre Schlösser	Ihre Häuser
<i>Gen.</i>	ihrer Schlösser	Ihrer Häuser
<i>Dat.</i>	ihren Schlössern	Ihren Häusern
<i>Acc.</i>	ihre Schlösser	Ihre Häuser

I look like my father.

ich sehe meinem	} Vater ähnlich.
du siehst deinem	
er sieht seinem	
sie sieht ihrem	
es sieht seinem	
wir sehen unsrem	} Vater ähnlich.
ihr seht eurem	
sie sehen Ihrem	
Sie sehen ihrem	

GRAMMATICAL NOTES

1. a) If the possessives are used alone (without a noun), they are declined like *der*: **meiner, meine, meines.**

Mein Bruder geht eben fort. *My brother is just going away.*

Seiner geht auch mit. *His is going, too.*

b) The possessives, with the exception of *ihr, her, their, Ihr, your*, are commonly uninflected in the predicate, unless the subject is the indefinite *es*.

Die Fahne ist mein. *The flag is mine.*

But **Ist das nicht seine Fahne? Nein, es ist meine.**

Isn't that his flag? No, it is mine.

2. Such phrases as "a sister of mine" are translated by *eine Schwester von mir*.

3. For other forms of the possessive see § 191, 6.

4. **Word Order.** — There are three general word orders according to the position the finite verb occupies: —

a) The normal.

b) The inverted.

c) The transposed.

5. a) The normal and inverted orders are used in principal clauses.

b) **The transposed order** is used in dependent clauses, introduced by a subordinating connective.

6. In the normal order the verb follows the subject directly.

In the inverted order the verb precedes the subject.

In the transposed order the verb stands last in the clause.

Er war gestern hier. He was here yesterday.

Gestern war er hier. Yesterday he was here.

Ich weiss, dass er gestern hier war.

I know that he was here yesterday.

7. a) In the transposed order the prefix of separable verbs stands before the verb form and is united with it.

Es freut mich, dass meine Mutter morgen ankommt.

I am glad that my mother will arrive to-morrow.

b) The auxiliary (*haben, sein, werden*) part of the verb stands last in the transposed order.

Ich weiss, dass meine Schwester mitkommen wird.

I know that my sister will come with her.

Translalt
EXERCISES

175 **A. Read: —**

1. Ich freue mich, dass wir heute die Parade sahen.

Leider war das Wetter zuerst unfreundlich.

2. Die Strassen unserer Stadt waren voll Soldaten.

3. An jeder Seite des Weges waren Bäume.

4. Auf beinahe allen Gebäuden der Stadt flattern heute Fahnen.
5. Es war viel Volk auf der Strasse.
6. Die Offiziere ritten durch den Tiergarten.
7. Ich höre schon die Musik.
8. Ich höre, dass ihr Sohn Offizier werden will. Meiner will Kaufmann werden.
9. Man sagt mir, dass es Ihrem Kind nicht gut geht. Meines ist leider auch krank.
10. Ich erfahre soeben, dass ihre Eltern nicht mehr leben.
11. Ihre Nachbarn schienen sehr freundlich gegen Sie zu sein.
12. Meine Augen tun mir weh, ich muss zum Arzt gehen.
13. Es ist sehr freundlich von Ihnen, uns zu besuchen.
14. Ich weiss nicht viel von ihr, nur dass sie wieder bei ihren Eltern in Frankreich lebt. Ihr Mann¹ ist tot.
15. Ich höre, dass Sie am Ende des Monats einige Zimmer im Hause leer haben, bitte, zeigen Sie sie uns.
16. Ich erwarte dich ganz bestimmt.
17. Ich hoffe, dass euer Lehrer damit zufrieden war. Der Anfang war schwer.
18. War dein Lehrer nicht erstaunt, dass du so viele Fehler machtest?
19. Sie machen zu viele Fehler in ihren Aufgaben. Das geschieht zu oft.
20. Sie sprachen nie Englisch miteinander.
21. Ich hoffe, dass Sie ihn zu Hause finden werden.

176 B. Supply possessives in place of §: —

1. Sie können § Aufgabe nicht verstehen.
2. Ich kann § auch nicht machen.
3. Der Offizier ging § Soldaten voran.
4. Es tut uns leid, dass § Herr Vater krank ist.
5. § ist auch nicht wohl.
6. Ihr sollt ruhig auf § Bank sitzen.

¹ Husband.

7. Einige Papiere liegen in § Heften. Das darf nicht sein.
8. Sie brachte § Sohn Heinrich mit.
9. Ich brachte § auch mit.
10. § Geschäft liegt am Ende der Strasse, § am Anfang.

177 C. 1. In the following exercise change the possessives to the various persons :—

	Mein	Onkel	macht	einen Spaziergang.
Ein Freund	meines	Onkels	geht	mit ihm.
Er wohnt bei	meinem	Onkel.		
Er besucht	meinen	Onkel		jedes Jahr.

2. Point out or show objects, using the various possessives :—

MODELS. — Mein Buch liegt vor mir.

Hier	ist	} mein Buch.
Dies	ist	
Ich	habe	
Ich	nehme	
Ich	bitte um	

Ich gebe es meinem Lehrer, etc.

3. Form „dass“ clauses of suitable sentences in Exercise A, Lese-
stück XIII, paragraph 157, after :—

Ich glaube, dass —
 Ich denke, dass —
 Ich freue mich, dass —
 Ich weiss, dass —
 Es tut mir leid, dass —
 Man erzählt, dass —

* MODEL. — Ich weiss, dass wir heute wieder mit Seite 40
anfangen.

4. Change all „dass“ clauses in Exercise A to principal clauses.

MODEL. — Ihre Eltern lebten nicht mehr.

5. The following are the most common prepositions always taking the dative case. Answer the questions, using the words in parentheses.

MODEL. — Man trinkt Wasser aus einem Glas.

aus	Woraus trinkt man Wasser? (Glas.) Woher kommen Sie? (Stadt, Dorf, Zimmer.)
bei	Bei wem wohnt er? (Herr B., Frau S., ich, Sie.) Wo stand er? (Freund, Dame.)
mit	Mit wem spricht sie? (Herr, Knabe, Freundin.) Womit zeigt man? (Finger, Hand.) Womit hört man? (Ohr.) Womit sieht man? (Auge.)
nach	Nach wem fragt er? (Kind, Student.) Wohin geht er? (Geschäft, Haus, Stadt, Post.)
seit	Seit wann wohnen Sie in Berlin? (6 Tage, 7 Monate, 5 Jahre.)
von	Von wem sprachen sie? (Leute, Kaiser, Königin, König, Onkel, Amerikaner.) Wovon erzählten sie? (Reise, Leben an Bord, Familie, Tiere.)
zu	Zu wem gingen wir? (Kaufmann., Arzt, Eltern.) Wohin geht er? (Schule, Kirche, Tisch.)

6. The following are the most common prepositions always taking the accusative case. Same exercise as above.

durch	Wo gehen die Soldaten? (Tor, Strassen.) Welchen Weg gehen die Kinder? (Tiergarten, Strasse.) Wo fährt der Zug? (Stadt, Dorf, Land.)
für	Für wen kauft Marie Rosen? (Mutter, Freundin, Schwester.) Für wen machen Sie die Schularbeit? (Lehrer, Lehrerin.)
gegen	Gegen wen ist der Herr freundlich? (ich, du, mein Bruder, unser Vater.) Wann kommen Sie wieder zu mir? (10 Uhr, Mittag, Abend.)
ohne	Ohne was kann man nicht schreiben? (Papier, Tinte, Bleistift.) Ohne wen will er nicht bleiben? (wir, Sie, ihr.)
um	Um was bittet man? (Brot, Butter.)

178 D. Translate into German: —

1. We were all sorry that your parents could not go¹; unfortunately mine were not there either.
2. You knew that we never went out in the evening.
3. I don't believe that he is satisfied with our work.
4. I am not satisfied with mine, either.
5. We still make too many mistakes.
6. I hope that your sister likes to ride.
7. It was 11 o'clock. The people were just coming out of church.²
8. The child is very happy. The day before yesterday his father brought³ him a flag.
9. The Brandenburg Gate stands at the end of the street 'Unter den Linden,' doesn't it?
10. I asked the man the way to the statue of Queen Louise.
11. You will learn all about it to-morrow.
12. Your neighbors seem to be very friendly. Ours are, unfortunately, very unfriendly.
13. Don't let that happen again.
14. I know that you know the way. Go on ahead.
15. The light shone through the trees.
16. You are glad, no doubt,⁴ that you are allowed to go with your parents to France.
17. Yes, I like the country and the people very much.
18. At the beginning of the month we had money, but it often happened that at the end of the month we had no money.
19. The officers sent for their horses at once.
20. After the parade we drank a cup of coffee.
21. Our son was astonished to see so many soldiers and officers on the street.
22. In the country our children rode almost every day.

¹ Use *mitgehen*.² Use with definite article.³ Use *mitbringen*.⁴ *wohl*.

23. The mother liked the picture of her children.
24. She often looked at it. The daughter looks like her father.
25. I have no pencil with me. Give me yours.
26. A month ago we had three horses, but now we have only two.
27. I cannot tell you definitely.

your only
 my book & your book is here
 mine is better than yours

your only definitely like my
is mine

non sing mass

1 non. sing mass } no endings
 2 non + accu next }

der dein Model

has endings

Prepositions, Dative and Accusative

179

ZU HAUSE

Bei Tisch sprachen sie viel über die Parade, vom Kaiser und von seinen Soldaten. Fritz und Heinrich wollten zu einem Freunde gehen. Dieser hatte Sammlungen von Briefmarken und Münzen. Schon während des Essens wurde der Himmel dunkel. Als sie dann am Kaffeetisch saßen, begann es zu regnen. Heinrich und Fritz machten¹ sich auf den Weg. Frau Wagner und Marie blieben zu Hause, lasen in Büchern und Zeitungen und machten Handarbeiten. Abends nach dem Essen setzte sich Marie an das Klavier: —

„Wenn ihr wollt, singen wir jetzt Volkslieder. Heinrich, du stellst dich hier neben mich und Fritz an diese Seite!“

Frau Wagner sass auf dem Sofa und hörte zu. Zuerst sangen sie das Lied vom Tannenbaum. So frisch klangen die Stimmen: —

„O Tannenbaum, O Tannenbaum,
Wie treu sind deine Blätter!
Du grünst nicht nur zur Sommerzeit,
Nein, auch im Winter, wenn es schneit.
O Tannenbaum, O Tannenbaum,
Wie treu sind deine Blätter.“

Dann sang Fritz allein: „Ich hatt' einen Kameraden.“ Marie spielte Klavier dazu.

¹ sich auf den Weg machen = to start out.

180

VOCABULARY

der Himmel, -s, die Himmel,	das Sofa, -s, die Sofas, sofa.
heaven, sky.	das Volkslied, -s, die Volkslieder,
der Hut, -es, die Hüte, hat.	folksong.
der Kamerad, -en, die Kameraden,	beginnen (begann), to begin.
comrade.	grünen, to keep green.
der Satz, -es, die Sätze, sentence.	legen, to lay.
der Schnee, -s, (no plur.), snow.	lesen (las), to read.
der Tannenbaum, -s, die Tannen-	regnen, to rain.
bäume, fir tree.	schneien, to snow.
der Winter, -s, die Winter, winter.	setzen, to set, put; sich —, to sit
	down.
die Handarbeit, —, die Handarbei-	stecken, to stick, put.
ten, handwork, fancy work,	stellen, to place, put.
needle-work.	treten (trat), to tread, step.
die Münze, —, die Münzen, coin.	unterbrechen (unterbrach), to in-
die Sammlung, —, die Sammlun-	terrupt.
gen, collection.	werfen (warf), to throw.
die Sommerzeit, —, die Sommer-	dunkel, dark.
zeiten, summer time.	möglich, possible.
die Stimme, —, die Stimmen, voice.	treu, true, faithful.
die Tasche, —, die Taschen, pocket.	trotzdem, in spite of, nevertheless.
die Zeitung, —, die Zeitungen,	wenn (conj.), if, when, whenever.
newspaper.	ziemlich, rather.
das Blatt, -es, die Blätter, leaf,	hinter (prep. dat. and acc.), behind.
sheet.	über (prep. dat. and acc.), over,
das Klavier, -s, die Klaviere, piano.	above, about.
das Lied, -es, die Lieder, song.	als (conj.), as, when.

181

GRAMMATICAL FORMS

PAST TENSE OF werden; PRESENT TENSE OF treten

I became well again.

I step into the room.

ich wurde	} wieder gesund.	ich trete	} ins Zimmer.
du wurdest		du trittst	
er wurde		er tritt	
wir wurden	} wieder gesund.	wir treten	} ins Zimmer.
ihr wurdet		ihr tretet	
sie wurden		sie treten	

GRAMMATICAL NOTES

1. The following prepositions govern the dative and accusative:—

an	<i>by, at, on</i>	neben	<i>beside, close to</i>
auf	<i>on, upon</i>	über	<i>over, about, concerning</i>
hinter	<i>behind</i>	unter	<i>under, among</i>
in	<i>in, into</i>	vor	<i>before</i>
	<i>zwischen</i>	<i>between</i>	

2. They take the dative with verbs expressing place or motion within a place in answer to the questions:—

a) *where?* *rest*

Wir saßen auf dem Sofa. *We were sitting on the sofa.*

b) *when?*

Du grünst im Winter, wenn es schneit.

Thou keepest green in winter when it snows.

3. They take the accusative with verbs expressing motion towards an object or goal in answer to the questions:—

a) *where to?*

Ich ging ins Haus. *I went into the house.*

b) *how long?* *accusative*

Er ist auf 8 Tage fort. *He is away for 8 days.*

NOTE. — Über = *concerning*, is always followed by the accusative.

4. Some prepositions are freely contracted with the definite article. The following are the most common:—

DATIVE SINGULAR		ACCUSATIVE SINGULAR	
<i>Masculine and Neuter</i>		<i>Neuter</i>	
am	an dem	ans	an das
beim	bei dem	aufs	auf das
im	in dem	durchs	durch das
vom	von dem	fürs	für das
zum	zu dem	ins	in das
	<i>Feminine</i>	ums	um das
zur	zu der		

5. Use *als* for *when* to refer to a definite act in the past.
 Use *wenn* for *when* only with a present or future tense.
 Use *wenn* for *if* or *whenever* in all other cases.

Als ich nach Hause kam, fand ich meinen Hund.

When I came home I found my dog.

Wenn er nach Hause kommt, machen Sie die Tür zu.

When he comes home, shut the door.

Wenn er nach Hause kam, war er immer hungrig.

Whenever he came home, he was always hungry.

6. **Word Order.** — In the above examples the inverted order is used in the last clause.

The inverted order is always used in the principal clause of a complex sentence if it comes last.

EXERCISES

183 A. Read: —

1. Was lesen Sie in der Zeitung über das Wetter?
2. Der Himmel wird ziemlich dunkel; ich denke, dass es bald regnen wird; oder werden wir Schnee bekommen?
3. Wollen wir in die Kirche gehen?
4. Als sie fortgehen wollten, begann es plötzlich zu schneien.
5. Gehen Sie in mein Zimmer, und holen Sie mir meine Handarbeit.
6. Ich schreibe eben an die Mutter, unterbrich mich nicht.
7. Der Garten liegt hinter dem Haus.
8. Die Dame hielt ihr Kind an der Hand.
9. Setzt euch hier auf diese Bank.
10. Du sollst ruhig auf deiner Bank sitzen.
11. Warum setzen Sie sich nicht an meine Seite?
12. Es ist herrlich, wenn der Wind leise durch die Tannenbäume geht.
13. Sie trugen die Bücher in das Haus und legten sie auf den Tisch.

14. Als ich in das Zimmer trat, waren nur zwei Personen bei ihm.
15. Es waren nur zwei Leute im Zimmer, als ich ankam.
16. Stellen Sie die Blumen dort auf das Klavier.
17. Wirf die Bücher nicht auf den Stuhl.
18. Wo ist mein Hut, Mutter? Er lag auf dem Sofa.
19. Stecken Sie das Geld in die Tasche.
20. Bitte, setzen Sie sich auf das Sofa.
21. Es ist möglich, dass er heute über acht Tage¹ nach Italien geht.
22. Ich habe diese Briefmarke nicht in meiner Sammlung. Wieviel kostet sie?

184 B. Fill out blanks:—

1. Stellen Sie den Stuhl an d— Tisch.
2. Er zeigte mir seine Briefmarken, als wir aus d— Schule kamen.
3. Wenn es regnet, können wir ganz gut unter dies— Tan-
nenbaum stehen.
4. Geht an d— Tafel und schreibt dies— Sätze. Macht
aber kein— Fehler.
5. Die Mutter dachte oft an ihr— Kinder in d— Ferne.
6. Freust du dich nicht, dass wir heute auf d— Land gehen
können?
7. Ich wartete eine Stunde auf d— Zeitung.
8. Es schneite; trotzdem zogen wir uns an und gingen auf
d— Strasse.
9. Der Mann stellte d— Milch hinter d— Haustür.
10. Ich zählte ihn unter mei— Freund—.
11. Wir lebten sehr glücklich und zufrieden auf d— Land.
12. Die Kinder spielten im Schnee vor d— Kirche.
13. Legen Sie den Bleistift und das Heft auf mei— Pult.
14. Dein Hut liegt wieder auf d— Stuhl, Karl. Das geht
nicht.
15. Der Arzt trat ruhig an d— Bett des Kindes.

¹ A week from to-day.

185 C. In the following exercises: —

1. a) Give the nominative and genitive singular and nominative plural, if commonly used, of the nouns: —

b) Form simple sentences of: —

Baum	Blatt	Bier	Wein
<i>aus</i> Lied	Stimme	Pferd	Reiter
<i>aus</i> Land	Wasser	Feder	Tinte
Leben	Tod	Mann	Frau
<i>aus</i> Winter	Sommer	Mutter	Kind
<i>aus</i> Wind	Wetter	Sohn	Tochter
Mensch	Tier	Land	Leute (no sing.)
Hand	Fuss	Schwester	Bruder
Brot	Butter		

2. Answer the following questions, using the prepositions in the margin and the nouns in parentheses: —

MODEL ANSWER. — Der Lehrer geht an den Tisch.

- an Wohin geht der Lehrer? *den das die*
 Wo steht der Lehrer? (Tisch, Fenster, Tür,
 Wand, Tafel.)
 An wen schreibst du Briefe? (Vater, Mutter,
 Eltern, Schwester, Sohn, Familie.)
in Wohin geht das Kind? *in*
 Wo ist das Kind? (Garten, Zimmer, Schule.)
auf Wohin gehen die Schüler?
 Wo sind die Schüler? (Strasse, Brücke, Land.)
neben Wohin setzen Sie sich? *an*
 Wo sitzen Sie? (Herr, Dame, Mann, Schwester,
 Bruder, Fräulein.)
hinter Hinter wen stellst du dich? *hinter*
 Hinter wem steht er? (du, Sie, ihr.)
über Worüber geht Karl auf dem Wege zur Schule? *über*
 (Brücke, Strasse, Platz.)
 Wo steht die Brücke? (Wasser, Strasse.)

unter	Worunter legt das Mädchen den Brief? ; Wo liegt der Brief. (Buch, Zeitung, Handarbeit, Papier.)
vor	Wohin stellt der Vater den Sohn? Wo steht der Sohn? (Tür.) Wann ging er nach Amerika? (Tag, Monat.)
zwischen	Wohin stellst du dich? (Knabe und Mädchen.) Wo stehst du? (Freund und Freundin, Tisch und Stuhl.)

3. a) Unite the following clauses by the subordinating conjunction *als*: —

MODEL. — Wir waren bei Tisch; wir sprachen über die Parade.
Als wir bei Tisch waren, sprachen wir über die Parade.

Er wollte fortgehen; der Himmel wurde dunkel.
Ich machte mich auf den Weg; es begann zu regnen.
Ich ging auf die Strasse; ich traf meinen Kameraden.
Ich steckte die Hand in die Tasche; ich konnte die
Münze nicht finden.

(b) Unite the following by the subordinating conjunction *wenn*: —

MODEL. — Sie gehen fort; sie machen die Tür zu.
Wenn sie fortgehen, machen sie die Tür zu.
Ich will die Soldaten sehen; ich muss sehr früh
aufstehen.
Es regnet; wir bleiben zu Hause.
Du gehst zu deinem Freunde; ich gehe mit.
Meine Tochter singt; mein Sohn begleitet sie auf
dem Klavier.

186 D. Translate into German: —

1. If the winter gets too cold, I am going to Italy.
2. I was reading the Berlin paper, as my son came into the room and interrupted me.

3. Just as we started, a gentleman got quickly into the carriage.
4. He seated himself by the window.
5. I can't find my hat. I had it a few minutes ago.
6. You must not go on the street without a¹ hat.
7. When the newspaper comes, please put² it in the living room.
8. Several papers are lying in your notebook. That is not allowed. *nicht erlaubt*
9. If it rains, you must come into the house.
10. Take a seat by my side. I wish to talk with you.
11. There is still room here on the sofa. Why may she not sit down beside me?
12. "No, she is to³ sit next to her father," answered the mother.
13. When are you going to the country again?
14. It is possible that we shall go very soon.
15. If the weather remains good, we shall go to the country a week from to-day.
16. Yesterday the weather was not very good. Soon after dinner it began to rain and after a quarter of an hour to snow.
17. The sky grew quite dark. We had⁴ snow.
18. It does not cost much, and it is all handwork.
19. Almost every boy in the school had a collection of stamps.
20. The light must not stand on the piano. Put it, please, on the table over there.
21. In the country I often go to church.
22. In the winter we live in the city, but in May we go to the country.
23. Please hold the light a minute.
24. Write on this paper.
25. Place the flowers on the piano.

¹ Omit article.² Use *legen*.³ is to = *soll*.⁴ Use *bekommen*.

meiner Tante

LESESTÜCK XVI

131

- Also ich am meine Tante schreiben will*
26. While I was just about to write to Aunt, my sister came in, went to¹ the piano, and wanted to play.
27. A week from to-day the Emperor will arrive in Berlin.
28. The songs pleased me very well, but I did not like her voice.
29. The boy came into the room and threw himself upon the sofa.
30. Since April my aunt has not been feeling so very well.
31. It is possible for us to stay² two weeks more in Berlin.

¹ Use **treten an**.

² Use „**dass**“ clause, *i.e.* that we stay.

Freud
Freud

8-Die Tante hat meine Briefe

LESESTÜCK XVII

Weak Declension of Adjectives
Perfect of Weak Verbs

187

AUF DEM BALKON

Aus einem Briefe Maries.

Gestern abend war es sehr schön. Der Vater und Heinrich besuchten einen Freund, und Frau Wagner und ich haben uns draussen auf den Balkon gesetzt. Es war still, nur in der Ferne spielte jemand Violine, und wir sahen, wie über den hohen Bäumen des Tiergartens der helle Mond heraufstieg. Da hat mir Frau Wagner aus ihrer Jugend erzählt. Diese verlebte sie an einem Ort in Thüringen. Ich konnte nicht genug hören von den kleinen Häusern, den Gärten, dem schönen Tannenwald. Ich lerne jetzt die grosse, reiche Stadt Berlin kennen. Ich denke mir aber, dass auch das einfache Leben auf dem stillen Dorfe sehr schön sein muss, besonders im Sommer. Ich sprach dieses gegen Frau Wagner aus. Sie möchte¹ mich mit in ihre Heimat nehmen. Ich hoffe, der Vater erlaubt mir, sie zu begleiten.

188

VOCABULARY

der Balkon, -s, die Balkone, balcony.	der Wald, -es, die Wälder, wood ; der Tannenwald, pine forest.
der Mond, -es, die Monde, moon.	die Antwort, —, die Antworten, answer.
der Ort, -es, die Örter, place.	die Frage, —, die Fragen, question.
der Sommer, -s, die Sommer, summer.	die Heimat, —, home, native place.
der Vormittag, -s, die Vormittage, forenoon, morning.	die Sprache, —, die Sprachen, lan- guage.

¹ Past subjunctive of *mögen* ; translate, she would like.

die Violine, —, die Violinen, violin.
 aussprechen (sprach aus), to express, pronounce, talk over.
 einladen (lud ein), to invite.
 erlauben, to allow (with dat.).
 heraufsteigen (stieg herauf), to climb up, rise (of the sun).
 hoffen, to hope.
 lernen, to learn.
 verleben, to spend, pass.
 alt, old.
 blau, blue.

draussen, outside.
 einfach, simple.
 genug, enough.
 hoch, high, tall.
 jemand, some one, any one.
 jung, young.
 klein, small.
 niemand, nobody.
 reich, rich.
 sicher, sure, certain.
 mit (adv.), along.

189

GRAMMATICAL FORMS

WEAK DECLENSION OF ADJECTIVES

the beautiful garden

Nom. der schöne Garten
Gen. des schönen Gartens
Dat. dem schönen Garten
Acc. den schönen Garten

Nom. die schönen Gärten
Gen. der schönen Gärten
Dat. den schönen Gärten
Acc. die schönen Gärten

this tall tree

Nom. dieser hohe¹ Baum
Gen. dieses hohen Baumes
Dat. diesem hohen Baume
Acc. diesen hohen Baum

Nom. diese hohen Bäume
Gen. dieser hohen Bäume
Dat. diesen hohen Bäumen
Acc. diese hohen Bäume

the blue flower

die blaue Blume
 der blauen Blume
 der blauen Blume
 die blaue Blume

die blauen Blumen
 der blauen Blumen
 den blauen Blumen
 die blauen Blumen

the green leaf

das grüne Blatt
 des grünen Blattes
 dem grünen Blatte
 das grüne Blatt

die grünen Blätter
 der grünen Blätter
 den grünen Blättern
 die grünen Blätter

¹ The adjective stem *hoch* becomes *hoh* whenever it is inflected. Adjectives in *el, en, er*, also often drop *e* of these syllables before an ending: *der dunkle Abend, das offne Fenster.*

190 PERFECT OF WEAK VERBS; haben, spielen, arbeiten, erzählen, zuhören, folgen

I have had enough of that.

ich habe	}	genug davon gehabt.
du hast		
er hat		
wir haben	}	genug davon gehabt.
ihr habt		
sie haben		

*I have { played
worked } the whole day.*

ich habe	}	den ganzen Tag	{	gespielt. gearbeitet.
du hast				
er hat				
wir haben	}	den ganzen Tag	{	gespielt. gearbeitet.
ihr habt				
sie haben				

*I have { related.
listened.*

I have followed him.

ich habe	}	erzählt. zugehört.
du hast		
er hat		
wir haben	}	erzählt. zugehört.
ihr habt		
sie haben		

ich bin	}	ihm gefolgt.
du bist		
er ist		
wir sind	}	ihm gefolgt.
ihr seid		
sie sind		

191

GRAMMATICAL NOTES

1. Adjectives are declined only when they are used with, and stand before, a substantive.

Predicate adjective (not inflected):—

Das Wetter ist gut.

Attributive adjective (inflected):—

Ich freue mich auf das gute Wetter.

I am looking forward to the good weather.

2. There are two declensions of adjectives: the Weak and the Strong. *mixed*

3. a) The weak declension of adjectives is like the weak declension of masculine nouns in "e" (**der Knabe**), except that the accusative singular feminine and neuter are like the nominative, *i.e.* take the ending "e."

b) The strong declension of adjectives is like that of the definite article or **dieser, diese, dieses**.

4. Adjectives are declined weak when preceded by:—

a) the definite article **der, die, das**.

b) a pronominal adjective having the endings of **der**, such as **dieser, jener, jeder, welcher**.

5. Otherwise adjectives are declined strong.

6. The possessives used substantively are declined like adjectives.

The following weak forms are used after the definite article in addition to the forms described in Paragraph 174, 1:—

der, die, das meinige, deinige, seinige, etc. ;

or,

der, die, das meine, deine, seine, etc.

Meine Kinder sind im Garten $\left\{ \begin{array}{l} \text{die Ihrigen} \\ \text{die Ihren} \\ \text{Ihre} \end{array} \right\}$ spielen noch im Hause.

My children are in the garden, yours are still playing in the house.

7. The perfect tense is formed by conjugating the perfect participle with the present of the auxiliary **haben** or **sein**: **Ich habe gehabt, ich bin gefolgt**. For the use of **sein** as auxiliary see Paragraph 287, 1.

8. a) The perfect participle of a weak verb is formed by prefixing "ge" and adding "t" or "et" to the verb stem.

b) When the verb already has an unaccented prefix like "be," "emp," "ent," "er," "ge," "ver," or "zer" the augment "ge" is omitted from the perfect participle: **begleiten, begleitete, begleitet**.

c) The augment "ge" stands between the prefix and the verb in compound separable verbs, the whole form being written as one word.

Ich habe die Tür zugemacht.

9. Infinitive, **aufmachen**; past indicative, **machte . . . auf**; perfect participle, **aufgemacht**.

The above three forms are called the principal parts of the verb, because from these the complete conjugation of the verb can usually be formed.

10. a) In conversation the perfect tense is commonly used in German to tell of recent past events. In English the simple past tense is usually required.

Er hat gestern nichts davon gesagt.

He said nothing about it yesterday.

b) In narrating a series of past events, the German uses the past tense just as we do in English.

Damals wohnten sie im Dorfe. Sie waren arm, aber lebten sehr glücklich.
A that time they dwelt in the village. They were poor, but lived very happily.

EXERCISES

192 A Read:—

1. Erlauben Sie mir, dass ich Ihnen etwas helfe.
2. Sie erlaubt niemand, ihr zu helfen.
3. Der rechte Fuss tut mir immer noch weh.
4. Ich glaube, dass ihr heute wieder nichts gelernt habt.
5. Du sprichst das Deutsch heute besonders gut aus.
6. Ich habe das ganze Jahr in Deutschland verlebt.
7. In meiner Jugend machte ich oft Reisen nach Deutschland.
8. Ich kenne die deutsche Sprache ein wenig.
9. An jenen stillen Abenden sassen und plauderten sie auf dem Balkon.
10. Es hat den ganzen Tag geregnet oder geschneit.
11. Hast du nicht genug von dem einfachen Leben gehabt?
12. Wer hat diese wunderschönen Bilder gemacht?
13. Unter uns hat jemand Klavier gespielt.
14. Ich erlaube mir, Sie zu Tisch einzuladen. Ich hoffe, Sie werden kommen können.
15. Ich weiss, die Gesellschaft wird Ihnen gut gefallen. Ich freue mich immer darauf.

16. Ist es ganz sicher, dass du heute abend nicht fortgehst?
17. Er gab mir keine Antwort auf meine Frage.
18. Was für eine Antwort gab er auf die Ihrige?
19. Nehmen die Eltern jeden Sommer alle Kinder nach Thüringen mit?
20. Wie heissen die Eltern dieses drolligen Kindes?
21. Auf dem Lande gehe ich gewöhnlich ohne Hut.
22. Erst gestern erfuhr ich ihre Namen.
23. Dieser Hund ist mir den ganzen Vormittag gefolgt.

193 B. Supply endings to the adjectives: —

1. Der klein— Ort liegt am herrlich— Tannenwald.
2. Jene alt— Violine hat ihn viel Geld gekostet.
3. An jedem warm— Abend sitzen wir auf dem Balkon.
4. Die prächtig— alt— Bäume standen am Wege.
5. Der Mann dieser arm— Frau lebt nicht mehr.
6. Hast du das schwer— Stück schon gelernt?
7. Wo ist die Mutter des klein— Kindes?
8. Lesen Sie die ganz— Seite!
9. Wie heisst das wunderschön— Volkslied?
10. Das Kind hat die blau— Augen seiner Mutter.
11. Das Licht in jener herrlich— Kapelle war violett.
12. Der Mond stieg langsam über den alt—, hoch— Bäumen herauf.
13. Wo hast du d— deutsch— Sprache gelernt?

194 C. 1. In the following exercise: —

- a) Supply the proper form of the adjective in parentheses
- b) Change to plural, whenever appropriate.

MODEL. — Wir sind in der grossen Stadt.

Wir sehen

das Haus (hoch).	das Tor (gross).
das Gebäude (schön).	das Schloss (prächtig).
die Menschen (viel).	die Strasse (lang).
die Kirche (alt).	jenen Baum (hoch).
das Pferd (schwarz).	den Himmel (blau).

Auf dem Platz spielt das Kind, der Knabe, das Mädchen
(klein).

Auf der Bank sitzt
der Herr (alt).
die Dame (freundlich).
das Fräulein (jung).

Im Tiergarten stehen wir
am Wasser (still).
auf der Brücke (klein).

Wir sitzen auf dieser Bank (leer).

Wir setzen uns auf jenen Stuhl (leer).

Ich bleibe den Tag, den Monat, das Jahr, den Winter, die
Zeit, den Abend (ganz).

2. Change the following sentences to the perfect and conjugate: —

Ich setze mich auf den Balkon. *in 3rd*

Ich höre die schöne Musik.

Ich erzähle meinem Freunde aus meiner Jugend.

Ich freue mich über den schönen Abend.

3. a) Give meanings and principal parts of the following weak verbs. b) Form sentences, using the perfect tense.

leben, verleben.

spielen, lachen.

kosten, kaufen.

leben, wohnen.

hören, fühlen, schmecken.

aufmachen, zumachen.

sagen, erzählen, reden.

setzen, stellen, legen.

fragen, antworten.

suchen, besuchen.

sich freuen.

4. Change the possessives to the various persons: —

Mein Brief ist jetzt fertig. Meiner auch.

Ich gehe mit dem meinigen nach der Post.

Soll ich den deinigen auch mitnehmen?

Ist das deiner, der deinige, der deine?

195 D. Translate into German¹ —

1. I have tried in all the shops to buy the letter paper, but I can't get it.
2. Allow me to take a seat next you.
3. Do you play the¹ violin or the¹ piano?
4. When I was seven years old, my father bought me a violin, and I took lessons.
5. We hoped to be able to accompany you, but it was not possible for us.
6. He certainly did not learn the German language in America.
7. As a child he went with his parents to Germany.
8. He attended² the German school there.
9. May I read the beautiful book?
10. Yes, certainly, you can take it with you.
11. The moon shone through the open door of our living room.
12. I have often heard of the little place in Thüringen.
13. I shall be able to give you an answer to³ your question to-day.
14. The simple song sounded charming on the violin.
15. I stayed the whole time by⁴ the sea. That was fine.
16. On the warm evenings we sat on the balcony, and she told me of the life in the village.
17. These large houses have certainly not been standing ten years.
18. Those tall trees are many years old.
19. The sick child lay in bed and slept.
20. The life in the simple village is delightful in the summer.
21. Mrs. Wagner invited me to accompany her to Thüringen.
22. I shall not so easily forget the fresh air, the blue sky, and the delightful paths through the pine woods.
23. We seated ourselves and chatted by the open window.
24. I followed the man as far as⁵ the village.

¹ Omit article.² Use *besuchen*.³ Use *auf* with accusative.⁴ Use *an*.⁵ As far as = *bis an*.

LESESTÜCK XVIII

Declension of Adjectives after „*ein*“ Words. Pluperfect and Future Perfect of Weak Verbs

196

WAS FRAU WAGNER ERZÄHLTE

Frau Wagner erzählte an jenem Abend aus ihrer Jugend: Ich habe einmal, als ich noch jung war, ein furchtbares Gewitter erlebt. Ich hatte eine arme Freundin meiner lieben Mutter besucht und war auf einem einsamen Weg nach Hause. Er führte durch einen dichten Wald. Niemand hatte mich begleitet. Ich kannte den Weg ganz gut und fühlte mich sehr wohl. Auf einmal hörte ich es donnern. Der Himmel sah schwarz aus, und die Sonne schien nicht mehr. Ein mächtiger Sturm riss die Blätter von den Bäumen und trieb sie vor mir her. Wie habe ich mich gefürchtet! Die Blitze hörten nicht auf, der Donner rollte durch die Berge. Ich habe nicht geglaubt, wieder nach Hause zu kommen. Plötzlich sah ich ein grelles Licht und bemerkte, dass der Blitz einen starken alten Tannenbaum neben mir zersplittert hatte. Wie es mir in der furchtbaren Stunde zu Mute war, kann ich Ihnen nicht sagen. Ich werde das nie in meinem Leben vergessen.

197

VOCABULARY

der Berg, -es, die Berge, mountain.
 der Blitz, -es, die Blitze, flash of lightning.
 der Donner, -s, die Donner, thunder.
 der Mut, -es, courage; mir ist zu Mute, I feel.
 der Stiefel, -s, die Stiefel, boot.
 der Sturm, -es, die Stürme, storm.

die Jugendzeit, —, die Jugendzeiten, time of youth.
 die Mitte, —, middle.
 die Sonne, —, die Sonnen, sun.
 die Wolke, —, die Wolken, cloud.
 das Gebirge, -s, die Gebirge, mountains.

das Gewitter, -s, die Gewitter,
thunderstorm.

das Tal, -es, die Täler, valley.

aufgehen (ging auf), to go up, rise
(of sun and moon).

aufhören, to stop, cease.

aussehen (sah aus), to appear, look.

blitzen, to lighten.

donnern, to thunder.

erleben, to live, to see, experience.

fürchten, to fear; sich — vor (dat.),
to be frightened of.

führen, to lead.

hertreiben (trieb her), to drive
along.

reißen (riss), to tear.

rollen, to roll.

zersplittern, split up, shatter.
arm, poor.

dicht, thick, dense, close.

einmal, once, once upon a time;

auf einmal, all at once, suddenly.

einsam, lonely, solitary.

furchtbar, frightful, terrible.

grell, glaring.

hübsch, pretty.

mächtig, mighty, huge.

neu, new.

rasch, hastily, quickly.

schlecht, bad.

stark, strong, heavy (of a storm).

198

GRAMMATICAL FORMS

DECLENSION OF ADJECTIVES AFTER „ein“ WORDS. PLUPERFECT
OF WEAK VERBS

a large forest

not a beautiful city

Nom. ein grosser Wald *

keine schöne Stadt

Gen. eines grossen Waldes

keiner schönen Stadt

Dat. einem grossen Walde

keiner schönen Stadt

Acc. einen grossen Wald

keine schöne Stadt

Nom. keine grossen Wälder

keine schönen Städte

Gen. keiner grossen Wälder

keiner schönen Städte

Dat. keinen grossen Wäldern

keinen schönen Städten

Acc. keine grossen Wälder

keine schönen Städte

our little village

Nom. unser kleines Dorf

Gen. unseres kleinen Dorfes

Dat. unserem kleinen Dorfe

Acc. unser * kleines Dorf

Nom. unsere kleinen Dörfer

Gen. unserer kleinen Dörfer

Dat. unseren kleinen Dörfern

Acc. unsere kleinen Dörfer

199

PLUPERFECT OF *glauben*, *sich fürchten**I had not believed him.**I had been afraid of the storm.*

ich hatte	}	ihm nicht geglaubt.
du hattest		
er hatte		

ich hatte mich	}	vor dem Sturm gefürchtet.
du hattest dich		
er hatte sich		

wir hatten	}	ihm nicht geglaubt.
ihr hattet		
sie hatten		

wir hatten uns	}	vor dem Sturm gefürchtet.
ihr hattet euch		
sie hatten sich		

200

FUTURE PERFECT OF *haben* AND *folgen**I shall have had breakfast.**I shall have followed them.*

ich werde	}	gefrühstückt haben.
du wirst		
er wird		

ich werde	}	ihnen gefolgt sein.
du wirst		
er wird		

wir werden	}	gefrühstückt haben.
ihr werdet		
sie werden		

wir werden	}	ihnen gefolgt sein.
ihr werdet		
sie werden		

201

GRAMMATICAL NOTES

1. a) The indefinite article *ein*, *eine*, *ein*, has no ending in the nominative, masculine, and neuter singular, and the accusative neuter singular. In these three places, a following adjective has the strong form, *i.e.* adds the corresponding endings of *dieser* or *dieses*.

b) The same rule applies to all words declined like *ein*: *mein*, *dein*, *sein*, *unser*, *euer*, *ihr*, *kein*.

2. The pluperfect tense is formed by conjugating the perfect participle with the past tense of the auxiliary *haben* or *sein*.

Ich hatte es gehabt. Ich war ihm gefolgt.

3. The future perfect tense is formed by conjugating the perfect infinitive with the present tense of the auxiliary *werden*.

Ich werde es vor Donnerstag gekauft haben.

I shall have bought it before Thursday.

NOTE. — The perfect infinitive is formed from the perfect participle of the verb and the infinitive of *haben* or *sein*: *gemacht haben*, *gegangen sein*.

EXERCISES

202 A. Read: —

1. Wir gingen jeden Winter ins Gebirge.
2. Das Dorf lag in einem schönen Tal.
3. Unsre Freunde haben dieses Jahr eine neue Wohnung im Dorfe.
4. Wir haben in der Mitte des kleinen Dorfes gewohnt.
5. Wir standen um 4 Uhr auf. Die Sonne ging eben auf.
6. Ich will ausgehen, bringen Sie mir meine neuen Stiefel.
7. Es hatte so stark geregnet, dass mein hübscher, neuer Hut ganz schlecht aussah.
8. Wir sassen eine ganze Zeitlang in der warmen Sonne hinter dem Hause.
9. Ich stand auf einem hohen Berge und konnte weit ins Land sehen.
10. Die Wolken sehen so schwarz aus.
11. Es ist möglich, dass es bald ein schweres Gewitter geben wird.
12. Die hohen Berge sehen bei diesem dunklen Himmel schön aus.
13. Es klingt herrlich, wenn der Donner durch die Berge rollt.
14. Sieh, wie der starke Wind die Blätter treibt, er reisst sie von den Bäumen.
15. Ein furchtbarer Blitz hatte diesen mächtigen Baum zersplittert.
16. Sie hatten viele schwere¹ Stürme auf dem Meere erlebt.
17. Wir wollen rasch nach Hause gehen, denn wir haben noch einen weiten Weg vor uns.
18. Sie hat das Kind an der Hand geführt.
19. Die armen Tiere sehen hungrig aus. Ich möchte ihnen etwas geben.
20. Das ist ein treuer Hund, er wartet schon über 3 Stunden auf seinen Herrn.

¹ For adjective declension, see Paragraph 342.

21. Wir sind bestimmt für niemand zu Hause.
22. Mein lieber Herr, das lässt sich nicht so leicht machen.
23. Es geschah oft, dass wir abends auf dem Balkon saßen und plauderten.
24. Du weisst wohl, dass ich immer einen treuen Freund an ihm gehabt habe.
25. Es gibt keine sehr hohen Berge in Deutschland.

203 B. Supply endings to the adjectives: —

1. Das ist ein lieb— Kind, es fürchtet sich vor niemand.
2. Das war eine herrlich— Reise.
3. Das war wieder ein prächtig— Tag.
4. Er war sein ganz— Leben lang immer krank.
5. Er ist mir ein treu— Freund.
6. Wir verlebten eine glücklich— Jugend bei unserer alt— Grossmutter.
7. Es hatte zu regnen aufgehört. Schon wieder schien die Sonne auf das einsam— Dorf in den Bergen.
8. Ein einsam— Weg führte uns durch ein herrlich— Tal nach einem klein— Hause im Walde.
9. Die Jugendzeit ist doch eine schön— Zeit im Leben des Menschen.
10. Vor einem Jahre habe ich einen furchtbar— Sturm im Gebirge erlebt.
11. Es wird heute kein schwer— Gewitter geben.
12. Möchten Sie etwas von dem Gelde dieser reich— Amerikaner haben?

204 C. 1. In the following exercise: —

a) Fill in the proper forms of the adjectives in parentheses.

b) Change to the past tense.

1. Auf dem Wege steht ein (——) Haus. (alt.)
2. Ich sehe das (——) Haus. (alt.)
3. Vor dem (——) Hause steht ein (——) Baum. (alt.) (hoch.)

4. Ich sehe den (—) Baum. (hoch.)
5. Hinter dem Haus ist ein (—) Garten. (klein.)
6. Ich sehe den (—) Garten. (klein.)
7. In diesem (—) Garten spielen ein (—) Mädchen und ein (—) Knabe. (schön.) (jung.) (klein.)
8. Ich sehe das (—) Mädchen und den (—) Knaben. (jung.) (klein.)
9. Die Tür des (—) Hauses ist offen. (alt.)
10. Ich sehe die (—) Tür. (offen.)
11. Ein ganz (—) Kind sitzt in der (—) Tür. (klein.) (offen.)
12. Ich sehe das (—) Kind. (klein.)
13. Eine (—) Grossmutter schläft am (—) Fenster. (alt.) (offen.)
14. Ich sehe die (—) Grossmutter am (—) Fenster. (alt.) (offen.)

2. Give a synopsis in the tenses thus far studied: —

- ✓ 1. Ich besuche eine arme Freundin. 30 d k
2. Niemand begleitet mich.
3. Auf einmal höre ich es donnern. m d
4. Ich fürchte mich aber vor keinem Sturm.

3. In the following exercise: —

a) Fill in the adjective endings.

b) Form questions and answers.

Während der warm— Sommermonate wohnen wir in einem einfach—, doch schön— Haus in einem herrlich— Wald. In diesem Sommer hatten wir bis jetzt kein gut— Wetter gehabt, aber heute schien die warm— Sonne wieder. Wir freuten uns auf einen schön— Tag. Wir sassen in dem klein— Garten am Hause und gingen nach dem Mittagessen fort. Dann setzten wir uns an einen ruhig— Platz und plauderten, auch schliefen wir wohl¹ ein wenig, denn es war ein ziemlich warm— Tag. Bald kam ein ganz leis— Wind, wurde aber bald zum stark—

Sturm. Auf einmal sahen wir einen furchtbar— Blitz, und gleich darauf hörten wir den mächtig— Donner. Wir haben uns aber nicht gefürchtet. Das grell— Licht sah wundervoll aus. Als es zu regnen anfang, traten wir unter einen alt— Baum. Es hörte aber bald wieder auf, und wir konnten ruhig nach Hause gehen.

205 D. Translate into German : —

1. While I was still a small boy, I once went with my brother through a dense forest.
2. It was in the mountains.
3. In¹ the sky stood many clouds.
4. Soon it rained, thundered, and lightened.
5. My little brother was at first very frightened, for a mighty flash of lightning had suddenly splintered a large tree near us.
6. Do you believe that it will rain ?
7. The sky looks suddenly dark.
8. I hope there will not be a heavy thunderstorm.
9. We were very hungry after the long walk.
10. The hotel was not very far from there.
11. We got a good dinner.
12. The children rejoiced this morning that it had snowed again.
13. I am sitting here at a lovely place in the wood, reading² a new book about Queen Louise.
14. She had a very sad life.
15. She was a very good, true mother.
16. We visited our splendid, old teacher to-day. The old gentleman has a very good heart.
17. Get dressed, my dear child; we must go.
18. My dear young lady, you have learned only a part of your lesson.
19. That is a very poor answer to my question.

¹ Use *an*.

² Use principal clause : "and am reading."

20. I will ask you another question.
21. The lady led a solitary life in the country.
22. She never had society.
23. Who is the young gentleman?
24. He is the son of my old friend in Weimar.
25. We found an empty bench and seated ourselves.
26. I met nobody on the way.
27. What is the matter with you? You look so sad.
28. That was a very good idea of yours. We will do it
29. The church stands in the middle of the place.

LESESTÜCK XIX

Strong Declension of Adjectives. Adjectives used as Substantives. Past Tense of *kennen*, *denken*, etc.

206

FEUER!

Ich kann Ihnen, Fräulein Marie, noch von etwas Traurigem aus meiner Jugend erzählen. Ein Jahr nachdem unser deutsches Vaterland den Krieg mit Frankreich gehabt hatte, brannte in einer Winternacht beinahe unser ganzes Dorf ab. Ich wachte aus tiefem Schlaf auf und sah erstaunt um mich. Draussen und in der Stube war es ganz hell. Ich hörte die Glocken läuten — ein Laufen, Schreien. Die Strassen waren voll armer Menschen. Plötzlich kam der Vater mit blassem Gesicht herein und nahm mich aus dem warmen Bette heraus. Ich dachte, die ganze Welt brennt, denn für mich war ja mein Dorf die Welt, und dieses arme Dorf war ein einziges Feuermeer. Nun begann ich das schwere Unglück zu verstehen. Der Wind trieb die Funken weiter von Dach zu Dach. Schrecklich war es, wenn eine Mauer zusammenfiel. Dazu klang das laute Weinen der Menschen, und immer hörte man die Glocken vom Turme. Reiche Leute wurden in einer Nacht arm. Von unserem schönen Hause war nach ein paar schrecklichen Stunden nichts mehr zu sehen. Dann kam der Morgen, und die Sonne schien auf einen traurigen, einst so glücklichen Ort.

207

VOCABULARY

der Friede, -ns, (no plur.), peace.

der Funken, -s, die Funken, spark.

der Krieg, -es, die Kriege, war.

der Morgen, -s, die Morgen, morn-
ing.

der Rock, -es, die Röcke, coat;
skirt.

der Schlaf, -es, (no plur.), sleep.
der Turm, -es, die Türme, tower.

die Glocke, —, die Glocken, bell.
die Mauer, —, die Mauern, wall
(outside).

die Nacht, —, die Nächte, night.
die Stube, —, die Stuben, room.
die Welt, —, die Welten, world.
die Winternacht, —, die Winter-
nächte, winter night.

das Dach, -es, die Dächer, roof.
das Feuer, -s, die Feuer, fire.
das Feuermeer, -s, die Feuermeere,
sea of fire, flame.

das Gesicht, -s, die Gesichter, face.
das Kleid, -es, die Kleider, dress;
pl., clothes.

das Unglück, -s, misfortune.
das Vaterland, -s, native country.
abbrennen (brannte ab, abge-
brannt), to burn up.

aufwachen, to wake up.
brennen (brannte, gebrannt), to
burn.
herausnehmen (nahm heraus), to
take out.
hintreiben (trieb hin), to drive
away, along.
laufen (lief), to run.
läuten, to ring, sound, peal.
schreien (schrie), to cry, shout.
treiben (trieb), to drive.
weinen, to weep.
zusammenfallen (fiel zusammen),
to fall down, collapse.
blass, pale.
eigen, own.
einst, once, formerly.
einzig, single, only.
hoffentlich, I hope.
kühl, cool.
nachdem (sub. conj.), after.
schrecklich, dreadful, terrible.
tief, deep.

GRAMMATICAL FORMS

STRONG DECLENSION OF ADJECTIVES. PAST TENSE OF **kennen**
AND **denken**

SINGULAR

	<i>good coffee</i>	<i>good milk</i>	<i>good food</i>
Nom.	guter Kaffee	gute Milch	gutes Essen
Gen. ^s	guten Kaffees	guter Milch	guten Essens
Dat.	gutem Kaffee	guter Milch	gutem Essen
Acc.	guten Kaffee	gute Milch	gutes Essen

PLURAL

good wines

Nom.	gute Weine
Gen.	guter Weine
Dat.	guten Weinen
Acc.	gute Weine

SUBSTANTIVE-ADJECTIVE — *Continued*

SINGULAR

	MASCULINE	FEMININE	NEUTER
<i>the German</i>			
<i>Nom.</i>	der Deutsche	die Deutsche	das Deutsche
<i>Gen.</i>	des Deutschen	der Deutschen	des Deutschen
	etc.	etc.	etc.
<i>a German</i>			
<i>Nom.</i>	ein Deutscher	eine Deutsche	
<i>Gen.</i>	eines Deutschen	einer Deutschen	
	etc.	etc.	
<i>the rich German</i>			
<i>Nom.</i>	der reiche Deutsche	die reiche Deutsche	
<i>Gen.</i>	des reichen Deutschen	der reichen Deutschen	
	etc.	etc.	
<i>a rich German</i>			
<i>Nom.</i>	ein reicher Deutscher	eine reiche Deutsche	
<i>Gen.</i>	eines reichen Deutschen	einer reichen Deutschen	
	etc.	etc.	

PAST TENSE OF **kennen** AND **denken**

<i>I knew the way.</i>		<i>I thought of her.</i>	
ich kannte	} den Weg.	ich dachte	} an sie.
du kanntest		du dachtest	
er kannte		er dachte	
wir kannten	} den Weg.	wir dachten	} an sie.
ihr kanntet		ihr dachtet	
sie kannten		sie dachten	

GRAMMATICAL NOTES

1. *a.* The Strong declension of adjectives has the same endings as **dieser, diese, dieses.**

b. But in the genitive singular, masculine and neuter, the ending “**en**” is commonly used instead of “**es**.”

Ein Glas voll kalten Wassers. *A glass full of cold water.*

2. Adjectives are declined strong when used —

a. Alone with the noun.

b. After the pronominals or numerals not having the characteristic endings of *der*.

kaltes Wasser, cold water; zwei gute Menschen, two good people; manch schönes Mädchen, many a beautiful girl.

Manch may be declined like *der*, and is then followed by the weak adjective: *manches schöne Mädchen*.

3. Adjectives are freely used as substantives, and are then written with a capital, but retain their inflection as adjectives.

das Gute, the good; etwas Gutes, something good; der Alte, the old man.

NOTE. — Feminine adjective-substantives are declined in the singular also: *die Alte (Frau), the old woman; der Alten (Frau), etc.*

4. Adjectives formed by adding “*er*” to names of towns are indeclinable.

Der Berliner Bahnhof, the Berlin station.

5. **Ganz** and **halb**, when not preceded by the article, are not inflected before neuter names of places.

Ganz Berlin war auf den Füßen. All Berlin was on foot.

212 6. a. The following weak verbs change the stem vowel to “*a*” in the past tense and perfect participle: —

brennen, to burn	brannte	gebrannt
nennen, to name, call	nannte	genannt
kennen, to know	kannte	gekannt
rennen, to run	rannte	gerannt
senden, to send	sandte	gesandt
wenden, to turn	wandte	gewandt

b. The principal parts of the irregular verbs **bringen** and **denken** are: —

bringen, to bring	brachte	gebracht
denken, to think	dachte	gedacht

7. Infinitives are often used in the singular as neuter nouns.

Das laute Weinen, the loud crying.

8. The infinitive with “zu” has a passive meaning as the predicate after **sein**, **bleiben**, **stehen**, and the impersonal **es gibt**.

Es ist nichts mit dem Kinde anzufangen.

There is nothing to be done with the child.

Es gibt noch viel zu tun.

There is still much to be done.

213 A. Read: —

1. Wann war der grosse Krieg zwischen Deutschland und Frankreich?
2. Ich glaube, er war in den Jahren 1870 und '71.
3. Das Volk hatte lange im Frieden gelebt, als der Krieg begann.
4. Das waren schreckliche Jahre für Frankreich, besonders für die armen Menschen in Paris.
5. Das schreckliche Feuer brannte beinahe den ganzen Wald ab.
6. Ich habe genug Trauriges gehört.
7. Guten Morgen, wie geht es Ihrem Herrn Vater?
8. Ich habe die ganze Nacht kein Auge zugemacht.
9. Haben Sie es nicht donnern hören?
10. Heute habe ich nur wenig Zeit, kommen Sie morgen; dann können wir uns über die Sache aussprechen.
11. Ich habe lange mit ihm darüber geredet, aber er kann die Sache nicht verstehen.
12. Als wir aus dem Hause traten, ging die Sonne eben auf.
13. Wir wohnten im eigenen Hause.
14. Ich habe meine eigene Stube.
15. Wir haben ein seltenes Bild von ihm.
16. In der kleinen Kapelle läutete oft die Glocke.
17. Nachdem wir zwei volle Stunden gewartet hatten, wurde das Wetter wieder gut.
18. Das waren glückliche Tage in unserem Leben. Ich werde sie nie vergessen.

19. Der Tag war furchtbar warm. Ich machte die Augen zu, und bald lag ich in tiefem Schlaf. Als ich aufwachte, war es schon dunkel in der Stube.
20. Kennen Sie das herrliche Lied, ich glaube, es fängt so an: „Was ist des Deutschen Vaterland?“
21. In alten Zeiten hatten viele deutsche Städte starke Mauern und hohe Türme.
22. Er ist das einzige Kind seiner Eltern.
23. Der kleine Hund ist ein drolliges Ding, du musst ihn wieder mitbringen.
24. Der Kronprinz brachte junge Löwen von seiner Reise mit.
25. Wir trafen drei alte Freunde in Rom.
26. Das machte mir grosse Freude.
27. Die Tage sind oft kühl im Gebirge, man muss warme Kleider tragen.
28. Es ist kalt, nimm den Rock mit.

214 B. Supply endings to the adjectives: —

1. Ein stark— Wind trieb gross— Funken über das ganz— Dorf hin.
2. Das waren sicher traurig— Zeiten für das ganz— Volk.
3. Hoffentlich bekommen wir morgen gut— Wetter.
4. Diese Stadt hatte hoh—, mächtig— Türme und schön—, alt— Gebäude.
5. Nach dem Frieden gingen zwei arm— Soldaten durch unser Dorf. Sie kamen aus dem Krieg. Ihre blass— Gesichter taten uns allen leid.
6. Ein Meer von herrlich— Tannenwäldern lag zu unseren Füßen.
7. Tief— Täler lagen vor uns.
8. Ich lag in tief— Schlaf, als mein Vater in das Zimmer kam.
9. Gute Nacht, mein lieb— Kind, schlaf wohl.
10. Gut— Tag! Sie wünschen? Haben Sie frisch— Brot, frisch— Butter, gut— Eier?

11. Ich möchte etwas Warm—essen.
12. Es gibt doch viel Schön—auf der Welt.
13. Man bekommt gut—Kaffee, gut—Bier und gut—Essen in Deutschland.

215 C. 1. In the following exercise answer the questions, using the nouns and the strong form of the adjectives in parentheses: —

MODEL. — Was kann man in einem Laden kaufen?
Man kann weisses Papier kaufen.

a) Was kann man in einem Laden kaufen?

Papier (weiss).	Käse (gut).
Tinte (schwarz).	Milch (gut).
Butter (frisch).	Erdbeeren (gross).
Brot (frisch).	Bilder (schön).

b) Was steht auf dem Tische?

Gläser (voll).	Milch (warm).
Bücher (offen).	Essen (gut).
Teller (leer).	Blumen (frisch).
Kaffee (kalt).	

c) Was trinkt man?

Wein (leicht).	Tee (stark).
Bier (dunkel).	Wasser (kalt).
Kaffee (schwarz).	

d) Was sieht man in der Stadt?

Häuser (hoch).	Menschen (arm).
Gebäude (prächtig).	Kinder (klein).
Bäume (alt).	Strassen (lang).
Pferde (stark).	Plätze (gross).
Türme (hoch).	Kirchen (alt).
Leute (reich).	

e) Womit schreibt man?

Mit Tinte (schwarz).	Kreide (weiss).
----------------------	-----------------

2. Supply the proper form of the adjective in parentheses: —

1. Das Glas war voll (er) Milch. (frisch.)
2. Die Tasse war voll (ee) Kaffees. (gut.)
3. Das Zimmer war voll (---) Blumen. (schön.)

3. Supply the proper form of the adjective in parentheses used as a substantive: —

1. Möchten Sie etwas (---) hören? (schön.)
2. Ich konnte damals für Sie viel (---) tun. (gut.)
3. Wir werden bald zu etwas (---) kommen. (neu.)
4. Ich sah etwas (---) auf deinem Tisch. (blau.)
5. Er weiss wenig (---) zu sagen. (neu.)

4. Unite the following sentences by the subordinating connective *nachdem*: —

1. Die Glocken läuten; dann kommen die Leute aus den Häusern.

MODEL. — Nachdem die Glocken geläutet hatten, kamen die Leute aus den Häusern.

2. Wir holten Wasser; dann gossen wir es auf das Feuer.
3. Ich brachte die Kinder aus dem Hause; dann ging ich mit ihnen zu meinen Eltern.
4. Das Haus brannte ab; dann gingen wir nach Hause.
5. Der Vater besuchte die arme Familie; dann wollte er ihr helfen.

216 D. Translate into German: —

1. I don't like the gentleman; he always looks so unkind.
2. I only stayed at her house a short time.
3. She gave me white roses for the table.
4. There is really much that is beautiful¹ in the world.
5. Won't you stay here a few days and wait for good weather?
6. It is cool; this coat is not too heavy for me.

¹ that is beautiful = substantive-adjective.

7. One must take along warm clothes to the village in the mountains. One often has very cold days.
8. That was a terrible war between France and Germany.
9. I don't like his pale face. Why doesn't he go to the doctor?
10. She was nearly crying,¹ when I told her about the great misfortune.
11. We should like to travel around the world.
12. Good night, dear mother,
13. Poor, true friend, that will soon be right² again.
14. It is very cool to-day; you must put on a warm dress.
15. During good weather, we always eat out of doors³ in our own garden.
16. Suddenly we heard loud talking⁴ outside.
17. Please make a small⁵ fire in my room. It is not cold, but the air is fresh.
18. The walls of the old tower fell down after some time.
19. That is not a heavy thing. You can carry it.
20. After⁶ waiting for two full hours, our son came and told us about the large fire.
21. Our neighbors' houses burned down completely.
22. I ran home quickly, and told my parents about it.
23. The city of Rothenburg still has its old walls and towers.
24. We listened to the beautiful pealing of the old bells.
25. After hearing the music, we went to dinner.
26. I have German lessons with a woman teacher.
27. After we had had our English lesson, we went home.
28. Don't forget to take your coat with you.
29. After I had breakfasted, I read in the paper about the awful fire.
30. I saw the bright light through the window.

¹ nearly crying = dem Weinen nah.

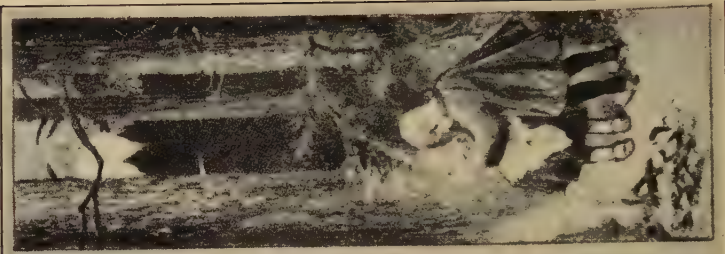
² Use gut werden.

³ out of doors = draussen.

⁴ Use infinitive as noun.

⁵ Use wenig.

⁶ Use a subordinate clause.



Lesestück XX

Relative Pronouns
Perfect and Pluperfect, Strong Verbs

217

In der Oper „Hänsel und Gretel“

Liebe Mutter! Meine Klavierlehrerin, bei welcher ich gestern Stunde hatte, war so freundlich, mich in die Märchenoper „Hänsel und Gretel“ mitzunehmen. Ich war entzückt und muß Dir davon erzählen. Die Musik ist von einem Deutschen, namens Humperdinck, dessen Schwester den Text nach einem Märchen geschrieben hat.

Zwei Kinder einer armen Familie, die in einem Walde wohnte, waren allein zu Hause. Hänsel band Besen, Gretel saß am Herd und strickte einen Strumpf. Aber nicht lange, so ließen sie die Arbeit liegen und tanzten in der Stube herum. Die Gretel lehrte den Hänsel das Tanzen: —

„Brüderchen, komm tanz mit mir!
Beide Händchen reich' ich dir;
Einmal hin, einmal her,
Rundherum, es ist nicht schwer.“

Als die Mutter kam und sah, daß sie nichts gearbeitet hatten, jagte sie die Kleinen hinaus: —

„March, fort, in den Wald!
Dort suchst mir Erdbeeren!
Nun, wird es bald?“

Hänsel und Gretel, die tief in den Wald gegangen waren, spielten und lachten und aßen Erdbeeren. Dann wurde es dunkel. Sie fürchteten sich, denn sie waren so allein. Da kam ganz leise der Sandmann heran und hat sie mit seinem Lied: „Der kleine Sandmann bin ich — st,“ eingeschläfert.

218

VOCABULARY

der Besen, -s, die Besen, broom.

der Herd, -es, die Herde, hearth,
fireplace.

der Sandmann, -s, (no plur.),
sandman.

der Strumpf, -es, die Strümpfe,
stocking.

der Text, -es, die Texte, text,
libretto.

die Klavierlehrerin, —, die Klavier-
lehrerinnen, piano teacher.

die Oper, —, die Opern, opera; die
Märchenoper, fairy-tale opera.

das Brüderchen, -s, die Brüderchen,
small brother, dear brother.

das Händchen, -s, die Händchen,
small hand.

das Liedchen, -s, die Liedchen, little
song.

das Märchen, -s, die Märchen, fairy
story.

arbeiten, to work.

binden (band, hat gebunden), to bind.

einschläfern, to lull to sleep.

herankommen (kam heran, ist heran-
gekommen), to approach.

herumfliegen (flog herum, ist her-
umgeflogen), to fly around.

herumtanzen (sein), to dance
around.

hinausjagen, to drive out.

lachen, to laugh.

lehren, to teach.

reichen, to hand, offer, reach.

stricken, to knit.

tanzen, to dance.

beide, both, two.

entzückt, delighted, charmed.

faul, idle, lazy.

fleißig, diligent, busy.

hin, thither.

her, hither.

rundherum, round about.

marsch! clear out, get out.

219

GRAMMATICAL FORMS

PERFECT AND PLUPERFECT OF schreiben, gehen

I have written nothing.

ich	habe	}	nichts geschrieben.
du	hast		
er	hat		
wir	haben	}	nichts geschrieben.
ihr	habt		
sie	haben		

I have gone into the woods.

ich	bin	}	in den Wald gegangen.
du	bist		
er	ist		
wir	sind	}	in den Wald gegangen.
ihr	seid		
sie	sind		

PLUPERFECT

I had written nothing.

ich	hatte	} nichts geschrieben.
du	hattest	
2c.		

I had gone into the woods.

ich	war	} in den Wald gegangen.
du	warst	
2c.		

PERFECT AND PLUPERFECT OF *sein, werden**I have been busy.*

ich	bin	} fleißig gewesen.
du	bist	
er	ist	
wir	sind	} fleißig gewesen.
ihr	seid	
sie	sind	

I have become tired.

ich	bin	} müde geworden.
du	bist	
er	ist	
wir	sind	} müde geworden.
ihr	seid	
sie	sind	

PLUPERFECT

I had been busy.

ich	war	} fleißig gewesen.
du	warst	
2c.		

I had become tired.

ich	war	} müde geworden.
du	warst	
2c.		

220

RELATIVE PRONOUNS *der, welcher, who, which, what*

	SINGULAR			PLURAL
	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Neut.</i>	<i>All genders</i>
<i>Nom.</i>	<i>der</i>	<i>die</i>	<i>das</i>	<i>die</i>
<i>Gen.</i>	<i>dessen</i>	<i>deren</i>	<i>dessen</i>	<i>deren</i>
<i>Dat.</i>	<i>dem</i>	<i>der</i>	<i>dem</i>	<i>denen</i>
<i>Acc.</i>	<i>den</i>	<i>die</i>	<i>das</i>	<i>die</i>
<i>Nom.</i>	<i>welcher</i>	<i>welche</i>	<i>welches</i>	<i>welche</i>
<i>Gen.</i>	<i>dessen</i>	<i>deren</i>	<i>dessen</i>	<i>deren</i>
<i>Dat.</i>	<i>welchem</i>	<i>welcher</i>	<i>welchem</i>	<i>welchen</i>
<i>Acc.</i>	<i>welchen</i>	<i>welche</i>	<i>welches</i>	<i>welche</i>

221

GRAMMATICAL NOTES

1. The ordinary relatives are: —

der, die, das
welcher, welche, welches } *who, which, that.*

2. *Der* and *welch* have the same meaning and use as pronouns except in the genitive, where only forms of *der* occur.

Die Oper, die (welche) wir hörten, heißt „Hänsel und Gretel.“
The opera which we heard is called “Hänsel and Gretel.”

Der Mann, dessen Oper wir hörten, heißt Humperdinck.
The man whose opera we heard is called Humperdinck.

3. The relative pronoun is never omitted in German, as it is in English at times.

Das ist der Mann, den ich sah.
That is the man I saw.

4. The relative comes first in the clause, except when it is governed by a preposition.

Die Mutter, deren Sohn zurückgekommen ist, freut sich.
The mother whose son has returned is glad.

Der Knabe, von dem wir sprachen, heißt Hans.
The boy of whom we spoke is called Hans.

5. Relative clauses are dependent clauses, therefore the inflected verb comes last.

6. The relative pronoun agrees in gender and number with its antecedent, but its case depends upon its function in the relative clause.

7. The perfect participle of strong verbs ends in „-en.“

bleiben, blieb, ist geblieben.

EXERCISES

222 A. Read :—

1. Heute ist kein gewöhnlicher Tag für mich. Meine Lehrerin hat mich eingeladen, mit ihr in die Oper zu gehen.
2. Soll ich dir von der Oper „Hänsel und Gretel,“ die wir gestern gesehen haben, erzählen?
3. Es war ein Deutscher, der diese Märchenoper geschrieben hat.
4. Hänsel und Gretel, deren Eltern auf dem Felde oder im Walde arbeiteten, mußten den ganzen Tag allein zu Hause bleiben.
5. Die Kinder, die allein zu Hause geblieben waren, sollten Besen binden und Strümpfe stricken.
6. Kleine Kinder, die allein in der Stube sind, arbeiten nicht lange.
7. Hänsel und Gretel sind auch nicht fleißig gewesen.
8. Nach einigen Minuten fingen die beiden zu tanzen und zu singen an.
9. Es ist ein einfaches und schönes Liedchen, das die beiden Kinder eben gesungen haben.
10. Wir wollen jetzt das kleine Lied singen, das wir gelesen haben.
11. Die Mutter, die den ganzen Tag auf dem Felde gewesen war, kam spät nach Hause.
12. So faule Kinder habe ich nie in meinem Leben gesehen.
13. Die Mutter hat einen Besen genommen, den Hänsel gemacht hatte, und die Kleinen damit hinausgejagt.
14. Sie sind in einen großen Wald gegangen, der nicht weit von ihrem Hause lag.

15. Als die Kleinen draußen im Walde spielten und Erdbeeren aßen, war es noch heller Tag.
16. Nachdem sie eine lange Zeit gespielt hatten, setzten sie sich unter einen hohen Baum.
17. Da fing es an dunkel zu werden. Der Sandmann kam und sang ein schönes Liedchen.
18. Bald lagen sie in tiefem Schlaf.
19. Als Sie noch kleine Kinder waren, haben Sie gewiß den Sandmann gesehen.
20. Es wurde dunkel, da begann die Schwester leise zu weinen.
21. Viele schöne Vögel sangen und flogen im Walde herum.

223 B. 1. In the following exercise: —

a) Conjugate the sentences in the perfect and pluperfect tenses.

b) Change to the past and future tenses.

1. Heute bin ich ganz allein gewesen.
2. Ich habe den ganzen Tag niemand gesehen.
3. Bald nach dem Frühstück bin ich in den Wald gegangen.
4. Ich habe mir etwas zu essen mitgenommen.
5. Ich habe unter einem alten Tannenbaum gegessen.
6. Ich habe dort Briefe geschrieben.
7. Um 12 Uhr habe ich etwas gegessen.
8. Dann habe ich eine Stunde geschlafen.
9. Spät am Abend bin ich nach Hause gekommen.

2. Unite the following pairs of sentences by means of a relative: —

MODEL. — Die Bäume, die am Flusse stehen, sind Linden.

1. Die Bäume sind Linden; sie stehen am Flusse.
2. Das Gebäude ist ein Museum; sie stehen davor.
3. Die Leute erwarten den Kaiser; sie stehen auf der Straße.
4. Der Mann ist ein Kaufmann; der Soldat spricht mit ihm.

5. Die Straße heißt „Unter den Linden“ ; wir sehen sie.
6. Die Brücke heißt die Schloßbrücke ; wir sehen sie.
7. Ich sehe auch einen Turm ; er steht hinter dem Schloß.
8. Siehst du die Wagen ? Sie fahren über die Brücke.
9. Wir haben den Text zu der Oper gelesen ; wir haben sie gestern gesehen.
10. Die Kinder heißen Hänsel und Gretel ; sie kommen in dieser Oper vor.
11. Hänsel und Gretel sollten zu Hause bleiben ; ihre Eltern arbeiteten auf dem Felde.
12. Die Klavierlehrerin kannte das Märchen sehr gut ; mit ihr ging ich in die Oper.
13. Die Deutschen haben das Stück sehr gern ; wir haben es gestern abend gesehen.
14. Wie heißen die Freundinnen ? Sie sind gestern mit ihnen gegangen.
15. Es war der Sandmann ; er hat sie eingeschläfert.
16. Die Musik ist von einem Deutschen ; du hast sie gehört.

224 C. Translate into German : —

1. She is a German, but she has lived many years in France.
2. We laughed loudly, as we heard the amusing German fairy story.
3. It gave us great pleasure.
4. My mother lulled me to sleep as a small child with the lovely little song.
5. Please hand me the picture which you see there on the table.
6. When one is young one easily learns to dance.¹
7. Take the plate in both your small hands. So, now you can easily carry it.
8. The gentleman with whom you were just speaking is my piano teacher.
9. The student with whom I have lessons in the German language wishes to become a doctor.

¹ Use infinitive as a noun.

10. He has talked long with me about it.
11. The old woman had sat the whole day before the door, knitting stockings.¹
12. It often happened that the children stayed at home alone.
13. The two children had to work all day long.
14. After the little brother and sister had worked awhile, they began to dance.
15. The little children danced round in the tiny room, each with a broom in his hand.
16. Where did you get the beautiful fairy stories that we have just read?
17. That was my father whom you saw in the picture.
18. The two gentlemen with whom we traveled in the train got out at Hannover.
19. Do you know the people named Schmidt, whose children go to our school?
20. Dear sister, why are you crying? I am afraid so alone in the wood.
21. It became quiet in the wood. No bird sang.
22. What sort of bird is flying about there?
23. See the tiny man there, dear sister. What sort of a tiny man² may that be?
24. Who has bought it? It is the man whose son you saw yesterday.
25. Here is the only letter he has written me.
26. That was a terrible fire. The house, the walls of which you still see, was only finished³ a few months ago.

¹ = and knitted stockings.

² Use the diminutive form in -*chen*.

³ Use *fertig* with *sein*.

Lesestück XXI

Relative Pronouns. Perfect Tenses. Strong Verbs

225

Hänsel und Gretel

Eine leise Musik begann, Hänsel und Gretel waren eingeschlafen. Was sie träumten, sahen wir: Engel stiegen in Wolken auf einer goldenen Leiter herab und stellten sich um die schlafenden Kinder. Am anderen Morgen weckt sie das Taumännchen auf. Die Sonne steigt herauf, der Tannenwald ist verschwunden, das Knusperhäuschen steht da. Die Kinder sahen es verwundert an, dann liefen sie herbei. Endlich hat der Hänsel ein Stück Lebkuchen abgebrochen, denn das Knusperhäuschen, worin eine Hexe wohnte, bestand aus lauter Kuchen, Rosinen und Mandeln. Selbst der Zaun bestand aus großen Kuchen, die einst alle Kinder gewesen waren. Als Hänsel und Gretel knuspten, rief eine Stimme aus dem Häuschen: —

„Wer knuspt mir¹ am Häuschen?“

Die Hexe machte die Thür auf. Als sie die Kinder, die lustig weiter knuspten,² gesehen hatte, kam sie heraus. Sie streichelte sie und rief: —

„Kommt, kleine Mäuslein,
Kommt in mein Häuslein,³
Sollt es gut bei mir haben.“

226

VOCABULARY

der Engel, -s, die Engel, angel.	der Traum, -es, die Träume,
der Kuchen, -s, die Kuchen, cake;	dream.
der Lebkuchen, ginger cake.	der Zaun, -es, die Zäune, fence.

¹ Dative of personal pronoun used instead of the possessive *meinem*.

² “Kept on nibbling.”

³ The diminutive suffix is either *-chen* or *-lein*: *das Häuschen*, *das Häuslein*. The nouns so formed are always neuter.

die Hexe, —, die Hexen, witch.
 die Leiter, —, die Leitern, ladder.
 die Mandel, —, die Mandeln, almond.

die Rosine, —, die Rosinen, raisin.

das Häuschen, —s, die Häuschen,
 little house, cottage.

das Häuslein, —s, die Häuslein,
 little house.

das Kneusperhäuschen, —s, die Kneus-
 perhäuschen, gingerbread house.

das Mäuslein, —s, die Mäuslein,
 tiny mouse.

das Morgenlied, —s, die Morgen-
 lieder, morning song.

das Taumännchen, —s, die Tau-
 männchen, tiny dewman.

das Vöglein, —s, die Vöglein, little
 bird.

abbrechen (brach ab, hat abgebro-
 chen), to break off.

ansehen (sah an, hat angesehen), to
 look at.

aufwecken (trans.), to wake up,
 awaken.

bestehen (bestand, hat bestanden),
 to consist of (aus).

einschlafen (schief ein, ist einge-
 schlafen), to fall asleep.

erscheinen (erschien, ist erschienen),
 to appear.

herabsteigen (stieg herab, ist herab-
 gestiegen), to come down, de-
 scend.

herauskommen (kam heraus, ist
 herausgekommen), to come out.

herbeilaufen (lief herbei, ist herbei-
 gelaufen), to run up to.

kneuspern, to nibble.

reisen, to travel.

streicheln, to stroke, pet.

träumen, to dream.

verschwinden (verschwand, ist ver-
 schwunden), to disappear.

anderer, —e, —es, other, next.

endlich, finally.

einander, each other, one another.

einst, once, sometime.

golden, golden, gold.

lauter, nothing but.

lustig, jolly, merry.

selbst, even.

sobald (adv. and conj.), as soon as.

verwundert, astonished.

GRAMMATICAL FORMS

PERFECT AND PLUPERFECT OF VERBS. TRANSPOSED ORDER

That is the house where I lived, had been.

Das ist das Haus, wo	{	ich	gewohnt habe	gewesen war.
		du	gewohnt hast	gewesen warst.
		er, sie, es	gewohnt hat	gewesen war.
Das ist das Haus, wo	{	mir	gewohnt haben	gewesen waren.
		ihr	gewohnt habt	gewesen wart.
		Sie	gewohnt haben	gewesen waren.
		sie	gewohnt haben	gewesen waren.

GRAMMATICAL NOTES

1. With prepositions *wo* is commonly used instead of the inflected cases of the relatives, referring to things, forming such compounds as: *worin*, *worüber*, *wovon*, etc.

Das Haus, { von dem } ich sprach, liegt am Meer.
wovon

Compare the use of *da* with prepositions instead of the personal pronoun (par. 96, 1).

2. *Wer* and *was* (*he who, whoever, whatever*) are also used as relative pronouns without any antecedents.

Wer fleißig arbeitet, bekommt ein Stück Kuchen.
He who works diligently shall receive a piece of cake.

Was er singt, ist schön.
Whatever he sings is beautiful.

Was is also used after:—

- a) a neuter pronoun, or a neuter adjective used as a noun.
- b) a whole clause as antecedent.

Das ist alles, was wir gesehen haben.
That is all that we have seen.

Du bist faul, was mir nicht gefällt.
You are idle, which does not please me.

EXERCISES

229 A. Read:—

1. Die Engel, die aus den Wolken kamen, haben sich um die Kinder gestellt.
2. Es gab ein wunderschönes Bild, als die Engel sich die Hände reichten und tanzten.
3. Am frühen Morgen, sobald die Sonne aufging, hat das Taumännchen sie aufgeweckt.
4. Er singt:

„Der kleine Taumann heiß’ ich — kling!
 Mit Mutter Sonne reis’ ich — klang!“

5. Gretel, welche die Augen zuerst aufgemacht hatte, sah verwundert um sich. Sie wußte nicht, wo sie war.

6. Dann sang Gretel :

„Wo bin ich, ist es ein Traum ?

Hier lieg' ich unterm ¹ Tannenbaum.“

7. Die Vögel, die schon sehr früh aufgewacht waren, haben den Kindern ihre Morgenlieder gesungen.
8. Zuerst fürchtete sich das kleine Mädchen, denn sie hatte vergessen, daß sie im Walde war und geschlafen hatte.
9. Gretel lachte und rief, „Guten Morgen, liebe Vöglein, guten Morgen.“
10. Hänsel ist während eines Liedes, welches Gretel gesungen hatte, aufgewacht.
11. Sie erzählten einander, was sie im Schlaf gesehen hatten.
„Doch höre nur ! Hier unter dem Baum,
Da hatt' ich einen wunderschönen Traum.“
12. Gretel träumte, daß sie eine goldene Leiter gesehen hatte, worauf Engel zu ihnen herabgestiegen waren.
13. Vierzehn Engel sind den Kindern im Traum erschienen.
14. Hänsel hat alles, was Gretel ihm erzählte, auch gesehen.
15. Auf einmal sahen sie ein prächtiges Häuschen vor sich, welches aus Kuchen, Rosinen und Mandeln bestand.
16. Es war ein herrliches Häuschen, das die verwunderten Kinder jetzt eine Zeitlang betrachteten.

230 B. 1. In the following exercise : —

a) Change to the perfect and conjugate.

b) Give a synopsis in all the tenses you know.

1. Es ist Nacht ; ich gehe zu Bett.
2. Ich schlafe bald ein.
3. Ich träume.
4. In dem Traume sehe ich zwei Engel.
5. Sie kommen aus den Wolken.
6. Sie stehen um mein Bett und sehen mich freundlich an.
7. Ich rufe sie.
8. Auf einmal verschwindet alles, und ich wache auf.

¹ unter + dem.

2. Unite the following clauses by means of a relative : —

MODEL. — Zwei Kinder kamen in einen Wald, worin eine alte Hexe wohnte.

1. Zwei Kinder kamen in einen Wald ; eine alte Hexe wohnte darin.
2. Der Wald war ein Tannenwald ; sie suchten Beeren darin.
3. Der Baum war ein mächtiger Tannenbaum ; die Kinder schliefen darunter.
4. Das Lied gefiel uns sehr ; der Sandmann schläfernte sie damit ein.
5. Die Kleinen sahen im Traum eine goldene Leiter ; Engel stiegen darauf herab.
6. Der Kuchen schmeckte den Kindern gut ; das Häuschen bestand daraus.

3. Conjugate : —

a) Ich erzählte $\left\{ \begin{array}{l} \text{alles} \\ \text{vieles} \\ \text{das} \end{array} \right\}$, was ich gesehen hatte.

b) Das ist nicht das, was ich träumte.

231 C. Translate into German : —

1. There were in all fourteen angels.
2. These angels appeared soon after the children had fallen asleep.
3. The children, who were still sleeping, did not know that the pine forest had disappeared.
4. They told me what they had dreamed.
5. The "dewman," who always travels with his mother, the sun, awakened the children.
6. Then the children saw a little cottage, of which I have already told you.
7. Finally the two went hand in hand to the tiny cottage, where they nibbled a little.
8. Then they ran to the right side of the cottage, where Hänsel again broke off a piece.

9. They laughed and kept on nibbling,¹ for they were hungry and the cake tasted good to them.
10. Suddenly they heard a voice calling from the tiny house.
11. The face of a witch appeared at the window.
12. A horrible old witch opened the house door.
13. The children, who had, however, not yet noticed her, kept on eating and playing merrily.
14. Then the old witch opened the door wide and came out.
15. The old witch invited the little ones into the house.
16. You wish to visit me? That is nice² of you, dear children. I like the little ones so much.
17. When Gretel noticed the horrible witch she began to cry.
18. But Hänsel did not wish to have anything to do with her.
19. "Go," said he. "Stay out of my sight. Do you hear? I don't like³ you!"
20. The children had to do all that the witch told them.

¹ See Note 2 under Lesestück XXI.

² Use *schön*.

³ Use *mögen*.

Lesestück XXII

Perfect and Pluperfect of Modal Auxiliaries

232

Hänsel und Gretel

Nachdem sie beide Kinder bezaubert hatte, steckte sie den Hänsel in einen Käfig, der nicht weit von einem Backofen stand. Hänsel sollte viel essen, dann wollte sie einen Lebkuchen aus ihm machen und ihn aufessen. Die Gretel aber sollte jetzt fleißig sein, Messer, Teller und Gabeln auf den Tisch legen. Deshalb nahm die Hexe den Wacholder¹ und entzauberte damit die Gretel. Das kluge Mädchen hatte alles gut sehen können, und als die Hexe dem Hänsel Mandeln und Rosinen reichte, stellte sie sich hinter sie und entzauberte ihren Bruder. Gleich darauf ging die Hexe hinüber zum Backofen und legte Holz hinein. Es knisterte furchtbar. Sie freute sich, denn

„Erst muß mir die Gretel dran,²
Mit dir, mein Liebchen, fang ich an.“

Hänsel öffnet leise die Tür des Käfigs und ruft: —

„Schwesterlein,
Hüt dich fein!“

Er hat es aber nur ganz leise rufen dürfen.

233

VOCABULARY

der Backofen, -s, die Backöfen,
bake oven.

der Käfig, -s, die Käfige, cage.

der Wacholder, -s, die Wacholder,
juniper tree.

das Holz, -es, die Hölzer, wood.

das Liebchen, -s, die Liebchen, dar-
ling.

das Schwesterlein, -s, die Schwester-
lein, dear sister.

die Ofentür, —, die Ofentüren,
oven door.

aufessen (aß auf, hat aufgeessen),
to eat up.

¹ The witch uses a juniper twig instead of a magic wand.

² “I must first begin with Gretel.”

bezaubern, to bewitch, enchant.
 decken, to cover; den Tisch decken,
 to lay the table.
 entzaubern, to disenchant.
 hineinlegen, to put in, lay in.
 hinübergehen (ging hinüber, ist hin-
 übergegangen), to go over.
 hüten, to guard; sich hüten, to be-
 ware.

knistern, to crackle.
 sich merken, to remember.
 öffnen, to open.
 deshalb, on this account, for this
 reason, so.
 fett, fat.
 fein, fine, well.
 klug, wise, clever.

234

GRAMMATICAL FORMS

PERFECT OF MODALS

With dependent infinitive

ich habe	}	nicht viel essen	dürfen.
du hast			müssen.
er hat			können.
wir haben	}	nicht viel essen	wollen.
ihr habt			sollen.
sie haben			mögen.

Without dependent infinitive

ich habe	}	es nicht	gedurft.
du hast			gemußt.
er hat			gekonnt.
wir haben	}	es nicht	gewollt.
ihr habt			gesollt.
sie haben			gemocht.

PLUPERFECT

Ich hatte nicht viel essen dürfen, müssen, können, wollen, &c.
 Ich hatte es nicht gedurft, gemußt, gekonnt, gewollt, &c.

235

GRAMMATICAL NOTES

1. The modal auxiliaries have two forms for the perfect participle.

a) The regular weak form: gedurft, gekonnt, etc.

b) The strong form without ge, which is like the infinitive: dürfen, sollen.

2. The strong form without *ge* is used when the modal auxiliary takes a dependent infinitive.

Ich habe es tun dürfen, können.

I have been allowed to do it, able to do it.

EXERCISES

236 A. Read: —

1. Die Hexe hat den Hänsel in einen Käfig gesteckt und die Thür gleich zugemacht. Zuerst hat er es nicht gewollt.
2. Er hat hineingehen müssen, denn sie hatte ihn bezaubert.
3. Die arme Gretel mußte bleiben, wo sie gerade stand; sie hat dem Bruder nicht helfen können.
4. Gretel hat der Alten bei der Hausarbeit helfen müssen, deshalb hatte die Hexe sie entzaubert.
5. Geh, mein Liebchen, ins Haus, und decke den Tisch. Ich will essen.
6. Tue alles, was ich dir sage. Oder soll ich dich auch noch in den Käfig stecken?
7. Das kleine Mädchen fürchtete sich sehr vor der alten Hexe.
8. Der Bruder sagte: „Merke dir alles, was die Alte macht. Tue alles, was sie will.“
9. Die Hexe glaubt, daß der kleine Hänsel schläft, deshalb geht sie zu ihm und sagt:
„Schlaf nur, bald schläfst du einen sehr tiefen Schlaf. Zuerst aber will ich die gute Gretel aufessen.“
10. Die alte Hexe hatte sich so sehr auf das feine Essen gefreut, daß sie einen Besen nahm und darauf ums Haus ritt.
11. Sie trat dann an den Käfig, wo Hänsel steckte, und weckte ihn auf.
12. Hänsel war noch nicht fett genug, fand sie, deshalb rief sie Gretel und sagte:
„Bring noch mehr Rosinen und Mandeln, sie schmecken deinem Bruder gut, er will noch mehr essen.“
13. Als die Alte dem Knaben die Mandeln und Rosinen reichte, stellte sich die Schwester hinter sie und entzauberte den Bruder.

14. Gretel hatte so leise gesprochen, daß die Hexe nicht verstanden hat, was sie zu ihrem Bruder Hänsel gesagt hatte.
15. Nachdem die Schwester ihren Bruder entzaubert hatte, konnte er sehr leicht die Tür des Käfigs öffnen.
16. Die Gretel war ein sehr hübsches, kluges Mädchen.

237 B. 1. In Lesestück VIII, IX, X, XI, XII, and XIII : —

a) Change clauses containing modal auxiliaries with dependent infinitives to the perfect tense.

2. Change to the perfect and pluperfect tenses the following sentences : —

a) Ich kann Deutsch.

b) Ich mag die Hexe nicht.

3. a) Collect from previous lessons all compounds of the verbs *gehen, kommen, stehen, machen*.
- b) Give meanings and principal parts.
- c) Use in simple sentences and conjugate in all tenses and modes you know.

238 C. Translate into German : —

1. Hänsel did not wish¹ to go into the cage.
2. The witch had¹ first to enchant him.
3. Why did¹ she put him in the cage?
4. She wished¹ to make him fat.
5. Why did she wish¹ to eat up Gretel first?
6. I believe the girl was already fat enough.
7. Why did she disenchant the child?
8. Gretel could then help the witch with the housework.
9. She was to be diligent.
10. The horrible witch wished¹ to make beautiful ginger cakes of the children; for this reason she had to have a fire in the oven.
11. She wished¹ to have a large fire in the oven, so² she took a piece of wood and laid it in.

¹ Use perfect tense.

² Use *deshalb*.

12. Have you eaten ginger cakes? They taste very good.
13. She quickly put more wood into the oven, for the fire was not big enough for her.¹
14. The piece of wood which the old witch took was very large.
15. The oven door was so big that she could easily stick the children into the oven.
16. When one opened the oven door, one saw a huge² fire burning.
17. When the children saw the fire, they were very much frightened.
18. The two at first did not understand what the old woman intended to do³ with them.
19. Do you believe there are witches?
20. They⁴ show a place on a mountain in Germany where the witches are said to have⁵ danced many years ago.

¹ Use dative = for her.

² Use **mächtig groß**.

³ Use **anfangen**.

⁴ Use **man**.

⁵ Use perfect infinitive, **getanzt haben**.

Lesestück XXIII

Demonstratives

239

Hänsel und Gretel.

Die Hexe befahl der Gretel, in den Backofen zu sehen. Aber wieder hörte diese ihres Bruders Stimme : —

„Schwesterlein,
Hüt dich fein!“

Da blieb sie ruhig stehen. „Es ist ganz leicht!“ rief die böse Hexe. Sie wollte es Gretel vormachen und froch selbst ein Stück in den Backofen hinein. Da gaben die Kinder ihr einen Stoß und warfen schnell die Thür zu. Während es im Hexenofen gewaltig knisterte, tanzten Hänsel und Gretel zum Knusperhäuschen hin. Ein großer Krach! Der Ofen, in dem die Hexe verbrannt war, fiel ein. Bald darauf begannen die Kuchenkinder ganz leise zu singen. Verwundert betrachteten sie dieselben, und Gretel sagte : —

„Geschlossen sind ihre Äugelein :
Sie schlafen und singen doch so fein!“

Und die Kuchenkinder baten : —

„Rühre mich an,
Daß ich erwachen kann.“

Gretel streichelte die Kinder, und sie erwachten. Hänsel sprach den Zauberspruch und berührte sie mit dem Wacholder. Da tanzten und sangen sie fröhlich. Dann kamen die Eltern von Hänsel und Gretel und waren froh, daß sie ihre Kinder wieder gefunden hatten.

240

VOCABULARY

der Hexenofen, -s, die Hexenöfen,
witch's oven.

der Krach, -s, die Krache, crash.

der Stoß, -es, die Stöße, push,
shove.

der Zauberspruch, -s, die Zaubersprüche, charm.

das Äugelein, -s, die Äugelein,
little eye.

das Kuchenkind, -es, die Kuchen-
kinder, child made of cake.

anrühren, to touch.

berühren, to touch.

befehlen (befahl, hat befohlen)
(dat. of pers.), to command.

einfallen (fiel ein, ist eingefallen),
to fall into ruins.

erwachen (sein), to wake up.

hineinfrischen (frach hinein, ist hin-
eingefroren), to creep in.

hintanzen, to dance along to.

schließen (schloß, hat geschlossen),
to close.

verbrennen (verbrannte, hat (ist)
verbrannt), to burn up; ich ver-
brenne mir die Hand, I am burn-
ing my hand.

vormachen (jemand etwas vor-
machen), to show one how to do
a thing.

wiederfinden (fand wieder, hat wie-
dergefunden), to find again.

böse, wicked, bad, angry.

derselbe (die—, das—), the same,
he, she, it, etc.

drinnen, inside.

froh, happy.

fröhlich, joyfully.

gewaltig, powerful.

während (conj.), while.

241

GRAMMATICAL FORMS

DEMONSTRATIVES dieser, jener, der, AND derselbe

	SINGULAR			PLURAL
	Masculine	Feminine	Neuter	M. F. N.
	<i>this</i>			
Nom.	dieser	diese	dieses, dieß	diese
Gen.	dieses	dieser	dieses	dieser
Dat.	diesem	dieser	diesem	diesen
Acc.	diesen	diese	dieses, dieß	diese
	<i>that</i>			
Nom.	jener	jene	jenes	jene
Gen.	jenes	jener	jenes	jener
Dat.	jenem	jener	jenem	jenen
Acc.	jenen	jene	jenes	jene
	<i>that</i>			
Nom.	der	die	das	die
Gen.	dessen (des)	deren (der)	desses (des)	deren, derer (der)
Dat.	dem	der	dem	denen (den)
Acc.	den	die	das	die
	<i>the same</i>			
Nom.	derselbe	dieselbe	daselbe	dieselben
Gen.	desselben, 2c.	derselben, 2c.	desselben, 2c.	derselben, 2c.

GRAMMATICAL NOTES

DEMONSTRATIVES

1. The demonstratives are: —

der, die, das	<i>this, that, that one, he, etc.</i>
dieser, diese, dieses	<i>this, this one, the latter, he, etc.</i>
jener, jene, jenes	<i>that, that one, the former, he, etc.</i>
solcher, solche, solches	<i>such</i>

and the compounds: —

derjenige, diejenige, dasjenige	<i>that one, he, etc.</i>
derselbe, dieselbe, dasselbe	<i>the same, he, etc.</i>

2. The first group is declined like the definite article. But

a) When *der* is used substantively, the longer forms are employed in the genitive singular and genitive and dative plural.

Er besuchte seinen Freund und dessen Sohn.

He visited his friend and the latter's son.

Gib denen, die dich bitten.

Give to those who ask of you.

b) *Solch* before an adjective may be inflected or not.

Solch gutes Kind or *solches gute Kind.* *Such a good child.*

c) *Solch* is not inflected if it precedes the indefinite article *ein*. It is inflected like an adjective if it follows the indefinite article *ein*: *Solch eine Frau, eine solche Frau.*

NOTE. — *So ein*, or *ein so* are often used instead of *solch ein*, *ein solcher*.

3. a) *Derjenige* and *derselbe* inflect both parts regularly.

b) Except *derselbe*, in the sense of "the same," they occur but seldom.

c) *Derselbe* is sometimes used for the personal pronouns *er*, *sie*, *es*, either for the sake of sound or clearness.

Kennen Sie dieselbe (= sic)? *Do you know her?*

d) *Derjenige* is more emphatic than *der*. It is chiefly used as the antecedent of a relative.

Das sind diejenigen, von denen wir sprachen.

Those are the ones we were talking about.

4. *Der* is the most popular demonstrative pronoun, either in the sense of *this* or *that*. It often takes the place of the personal pronoun for emphasis.

Holen Sie mir jenen Stuhl am Fenster. Den meine ich nicht.

Get me that chair by the window. I don't mean that one.

Schmeckt Ihnen der Kuchen nicht? Der ist sehr gut.

Don't you like the cake? It is very good.

5. *Dieser* and *jener* are more often used attributively, and, in general, correspond in meaning to the English *this* and *that*.

Diese Bücher hier. Jene Bücher dort.

These books here. Those books there.

6. *Das*, *dieses* (*dies*), as well as the personal pronoun *es*, are very commonly used as the indefinite subject of *sein* without regard to the gender of the predicate noun, but the verb agrees in number with the predicate noun.

Das, es (dies) ist mein Bruder, meine Schwester, mein Buch.

That, it (this) is my brother, sister, book.

Das, es (dies) sind meine Brüder, meine Schwestern, meine Bücher.

Those, they (these) are my brothers, sisters, books.

7. After prepositions taking the dative or the accusative, the adverb *da* is used instead of the case forms of the demonstrative *der*, when referring to things. Compare Paragraph 96, 1.

Er sagte gar nichts davon. *He said nothing at all of that.*

8. The indeclinable *selbst* or *selber* is also used for emphasis.

Ich werde es selbst tun. *I shall do it myself.*

selbst is also an adverb = *even*.

Selbst die Hexe ist zu einem Kuchen geworden.

Even the witch was changed into a cake.

EXERCISES

43 A. Read:—

1. Diese böse Hexe wollte Gretel in den Ofen stecken, deshalb hat sie ihr befohlen, rasch nach den Lebkuchen zu sehen.

2. Aber die kluge Gretel dachte daran, was der Bruder ihr gesagt hatte.
3. Sie sagte: „Ich kann nicht in den Ofen sehen, ich weiß nicht, wie man es anfängt. Zeige mir doch, wie ich das machen soll. Ich will mir die Finger nicht verbrennen.“
4. Das ist sehr leicht, soll ich es dir vormachen?
5. Nachdem sie selbst ein wenig hineingetrochen war, lief Hänsel schnell herbei und half der Schwester.
6. Während die Hexe es dem Mädchen vormachte, gaben die beiden Kinder ihr einen starken Stoß und warfen die Ofentür zu.
7. „Jetzt bist du selbst drinnen, du böse Hexe,“ riefen sie.
8. Das war ein mächtiger Stoß, den ich der alten Hexe gegeben habe.
9. Das Holz im Ofen hat gewaltig geknistert.
10. Nun freuten sich die Kinder sehr, denn sie wollten gern mehr von jenen guten Kuchen essen.
11. Während sie aßen, hörten sie auf einmal einen starken Krach.
12. „Der Ofen ist eingefallen,“ riefen sie, „die Hexe ist tot!“
13. Da sind sie zu dem Platz, wo derselbe gestanden hatte, hingeeilt.
14. Sie haben die Kuchenkinder angesehen.
15. Diese schliefen noch, ihre Augen waren zu.
16. Selbst der Tod der bösen Hexe hat sie nicht ganz entzaubert, das Mädchen mußte jedes Kind mit der Hand anrühren.
17. Während sie die schönen Gesichter streichelte, öffnete jedes Kind die Augenlein.
18. Nachdem ein Kind erwacht war, riefen alle anderen Kinder: —

„O rühre auch mich, auch mich rühre an,
Daß ich die Augen öffnen kann.“

19. Die Kinder waren erwacht, aber sie blieben immer noch ruhig stehen.

20. Endlich hat Hänsel den Wacholder in die Hand genommen und einen Zauberspruch gesprochen.
21. Nachdem der Knabe denselben gesprochen und alle die Kinder mit dem Wacholder berührt hatte, fingen sie auf einmal lustig an zu tanzen.
22. Da haben sie sich die Hände gereicht und sind um Hänsel und Gretel herumgetanzt und haben ein fröhliches Lied gesungen.
23. Da hörte man plötzlich aus der Ferne die Stimme des Vaters. Der suchte die Kinder.

244 B. 1. Decline the following nouns with the demonstratives and adjectives in parentheses: —

- | | |
|--|----------------------------|
| (die ^{se}) (deut ^{sch}) Märchen. | (jen) (mächtig groß) Ofen. |
| (jen) (klein) Brüderchen. | (solch) (stark) Holz. |
| (solch) (ein) (lieb) Schwesterlein. | (derselb) (alt) Sandmann. |
| (solch) (gut) Engel. | (solch) (fröhlich) Eltern. |
| (ein-solch) (bö ^s) Hexe. | (dasselb) (arm) Kind. |
| <i>Such eine Lied</i> (dies) (schön) Lied. | |

2. In the following exercise: —

a) Change the sentences to the past, perfect, and pluperfect tenses.

b) Read the sentences after wir lesen, erfahren, daß: —

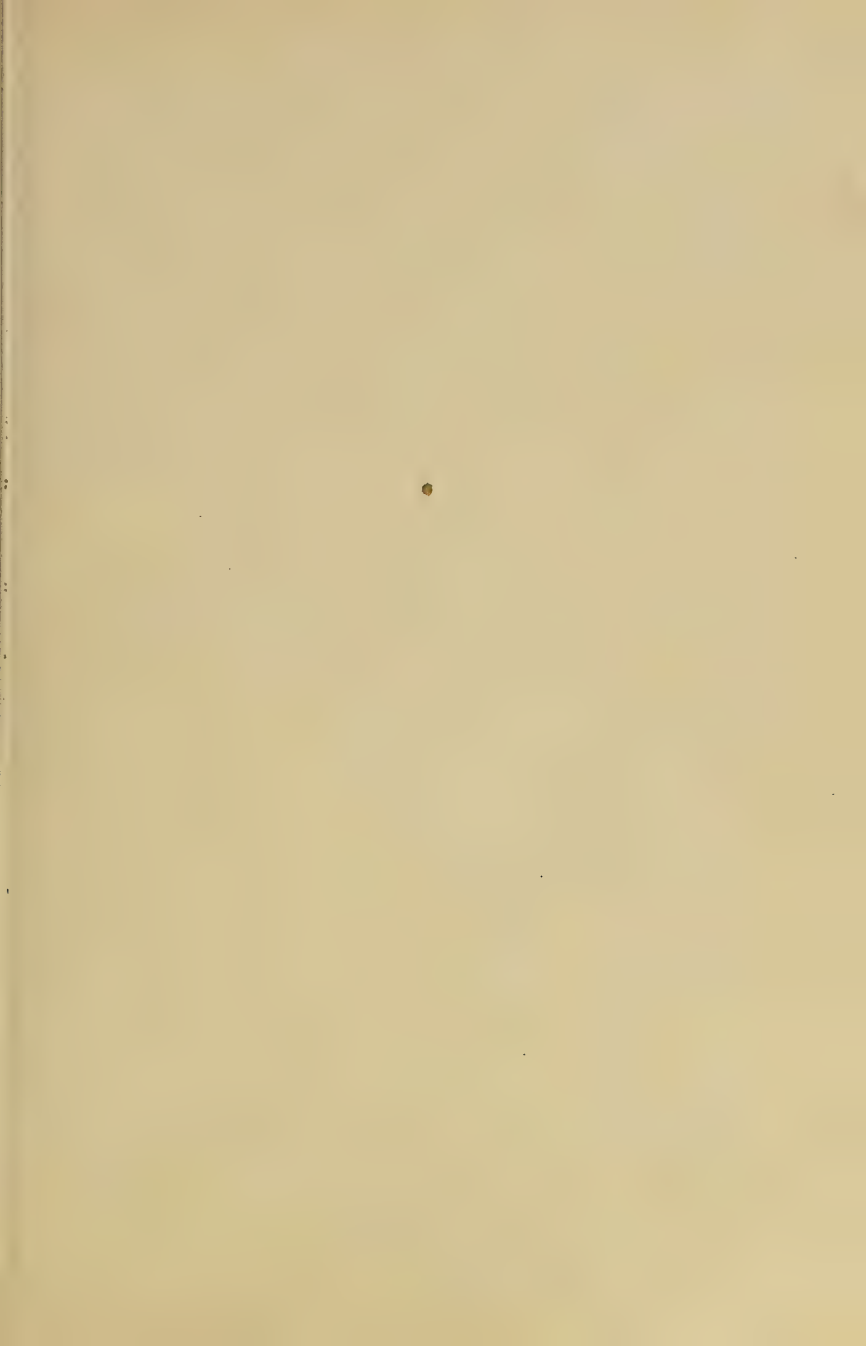
1. Die Gretel tut es nicht.
2. Sie bleibt ruhig stehen.
3. Die böse Frau machte es dem Kinde vor.
4. Sie steckt ihren Kopf in den Ofen.
5. Die Kleinen geben ihr einen Stoß.
6. Sie machen die Tür schnell zu.
7. Die Hexe verbrennt.

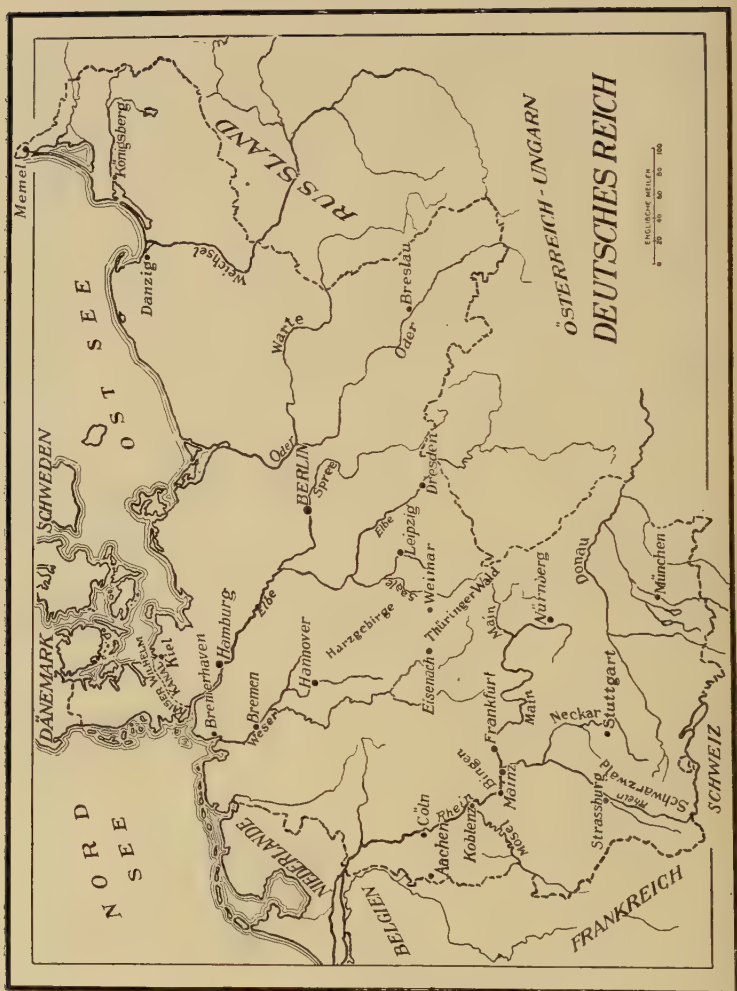
245 C. Translate into German: —

1. Don't go near¹ that oven. You will burn your fingers.

¹ Use *an*.

2. Beware of this horrid witch! Don't do what she commands you.
3. When she herself shows you how, we can give her a push.
4. When she creeps in, we'll close the oven door.
5. Say the charm quite softly, so that she can't hear you.
6. She will see you if you don't place yourself behind her.
7. Let us go over to the same cottage again. Come, let us dance there.
8. I have never seen such cake in all my life.
9. We'll take a few little pieces home for mother.
10. Over there is a large piece; I should like to have that.
11. Help me, Hänsel, I can't reach so far.
12. I can't, either. Oh! I see a ladder there. I'll get that for you.
13. Do touch those children, so that they wake up.
14. They are only sleeping. That wicked woman has bewitched them.
15. Soon afterwards their parents appeared.
16. The poor mother had wept the whole night, for the children had not come home.
17. The parents were very happy to find their children again.
18. While the parents and the children were rejoicing, two boys came with a huge cake.
19. After her death the wicked witch herself had turned into a gingercake.
20. All the children danced merrily, and that is the end of this opera.
21. Those are the same children we saw a few days ago





Lesestück XXIV

Cardinal Numbers

246

Reisepläne

Der Vater hatte seiner Tochter gern die Erlaubnis gegeben, mit Frau Wagner in deren Heimat zu reisen. Nun machte er Pläne für sich und Heinrich. Die Hitze in Berlin war so groß geworden; wer konnte, ging in die Berge oder an die See.

„Vater, die Bücher sind gekommen,“ rief Heinrich und packte sie aus.

„Zuerst müssen wir das Kursbuch studieren,“ sagte Herr Braun, „und in den Reisebüchern lesen wir nachher.“ (Er liest im Kursbuch.) „Berlin, Halle, Nürnberg, Seite 68. Um 10 Uhr 30 geht ein Zug auf dem Anhalter Bahnhof ab, den wollen wir benutzen. Es geht auch einer schon früh 8 Uhr 20 ab. Der kommt aber erst nach 6 Uhr in Nürnberg an. Ich denke, wir nehmen den Schnellzug, dann brauchen wir nicht so früh nach dem Bahnhof zu gehen.“

„Gut, fahren wir also um halb elf ab. Wann sind wir in Halle?“ „12.30. Wir haben nur vier Minuten Aufenthalt, müssen also im Zug zu Mittag essen.“

„Und wann sind wir in Nürnberg?“

„Abends 6 Uhr. Wenn wir nicht zu müde sind, können wir noch einen kleinen Spaziergang in die interessante Stadt machen.“

247

VOCABULARY

der Aufenthalt, -s, die Aufenthalte,
stop.

der Bahnhof, -s, die Bahnhöfe,
railroad station.

der Juli, -s, July.

der Plan, -s, die Pläne, plan.

der Reiseplan, -s, die Reisepläne,
traveling plan.

der Schnellzug, -s, die Schnellzüge,
express train.

die Erlaubnis, —, permission.

die Hitze, —, heat.

die See, —, die Seen, sea.

das Kilometer, —s, die Kilometer,
kilometer.

das Kursbuch, —s, die Kursbücher,
railway guide.

das Reisebuch, —s, die Reisebücher,
guidebook.

anhalten (hielt an, hat angehalten), to stop.

ausgeben (gab aus, hat ausgegeben), to give out, spend.

auspacken, to unpack.

benutzen, to use, take advantage of.

brauchen, to need.

gebären (gebar, hat geboren), to bear, give birth to.

packen, to pack.

sterben (starb, ist gestorben), to die.

studieren, to study; (perf. part.),
studiert.

verlieren (verlor, hat verloren), to lose.

Anhalter (adj.), Anhalt.

also, so, accordingly.

fast, almost.

interessant, interesting.

müde, tired.

248

GRAMMATICAL FORMS

CARDINAL NUMBERS

0	null	20	zwanzig
1	ein(s) ¹ (ein, eine, ein)	21	einundzwanzig
2	zwei	22	zweiundzwanzig
3	drei	30	dreißig
4	vier	40	vierzig
5	fünf	50	fünfzig
6	sechs	60	sechzig
7	sieben	70	siebzig
8	acht	80	achtzig
9	neun	90	neunzig
10	zehn	100	hundert
11	elf	101	hundert(und)eins
12	zwölf	125	hundert fünfundzwanzig
13	dreizehn	200	zweihundert
14	vierzehn	1000	tausend
15	fünfzehn	2516	zweitausend fünfhundert und sechzehn
16	sechzehn		
17	siebzehn	1,000,000	eine Million
18	achtzehn	2,000,000	zwei Millionen
19	neunzehn		

¹ Eins is the form used in counting.

GRAMMATICAL NOTES

THE CARDINAL NUMBERS

1. Eins is the only numeral regularly declined.

a) When used without a noun it is declined like dieser:
einer, eine, eines, eins.

Einer der Knaben hieß Heinrich. *One of the boys was named Henry.*

Eines der Mädchen hieß Marie. *One of the girls was named Mary.*

b) If ein is preceded by der (dies, jen), it is declined like a weak adjective.

Der eine Knabe hieß Heinrich. *The one boy was named Henry.*

Das eine Mädchen hieß Marie. *The one girl was named Mary.*

c) Alone before a noun it is declined like the indefinite article. (The indefinite article is really the unstressed numeral ein.)

Ich habe eine Mark, nicht zwei, dafür gegeben.

I gave one Mark, not two, for it.

2. After a numeral, nouns (except feminines in „e“) of measure, weight, and value are used in the singular uninflected. If a noun denoting the kind follows, it is without case inflection.

Zwei Mark. *Two marks.*

Mit einem Paar Schuhe. *With a pair of shoes.*

but

Zwei Tassen Kaffee. *Two cups of coffee.*

3. Hundert and tausend when used as nouns form the plural in „e“: Hunderte von Menschen, *hundreds of people*. The plural of Million is Millionen.

4. $2 + 6 = 8$, zwei und sechs ist (macht) acht.

$7 - 3 = 4$, sieben weniger drei ist (macht) vier.

$5 \times 4 = 20$, fünf mal vier ist (macht) zwanzig.

$8 \div 2 = 4$, acht geteilt durch zwei ist (macht) vier.

EXERCISES

250 A. Read:—

1. Während des Monats Juli hat man keine Schule.
2. Schon haben die Eltern Reisepläne gemacht. Die einen¹ wollen mit ihren Kindern in die Berge gehen, andere nehmen ihre Familien mit an die See.
3. Dann sieht man viel Leben auf fast allen Bahnhöfen.
4. Frau Wagner hatte gebeten, die Tochter Marie nach ihrer Heimat, in die Berge mitnehmen zu dürfen, und der Vater hatte gern die Erlaubnis dazu gegeben.
5. Er hatte andere Pläne für sich und seinen Sohn machen müssen.
6. Als junger Mann war er mit seinen Eltern nach der interessanten Stadt Nürnberg gefahren, und sie hatte ihm sehr gefallen. Das war im Jahre 1890.
7. Heinrich möchte auch gern eine von den alten Städten kennen lernen.
8. Jetzt studieren sie die Reisebücher, die vor ein paar Stunden gekommen waren, dann müssen sie noch packen.
9. Wenn man von Berlin nach Nürnberg reist, fährt man von dem Anhalter Bahnhof ab.
10. Wenn einer viel reist, oder eine große Reise machen will, sollte er sich ein Kursbuch kaufen.
11. Darin findet man, wann die Züge abgehen, wo sie Aufenthalt haben, und wann sie ankommen.
12. Mit dem Schnellzug fährt man über 7 Stunden von Berlin nach Nürnberg.
13. Wenn man nicht den Schnellzug nimmt, verliert man zu viel Zeit.
14. Auf einer Reise hat man oft 30 Minuten Aufenthalt. Das gefällt einem nicht.
15. Der Zug, mit dem sie gefahren sind, hält selten an.
16. Wo ist das Kursbuch? Ich hatte es einen Augenblick vorher in die Tasche gesteckt.

¹ Die einen = some.

251 B. Answer the following questions: —

1. In welchem Jahre sind¹ Sie geboren?

MODEL. — Ich bin im Jahre 1880 geboren.

2. Wann wurde¹ Washington geboren? (1732.) Lincoln? (1809.) Kaiser Wilhelm der Große? (1797.) Bismarck? (1815.) Friedrich der Große? (1712.) Die Königin Luise? (1776.)

3. Wann sind sie gestorben?

4. Wie alt sind sie geworden?

5. Wieviel Uhr ist es?

6. Wieviel kostet ein Pfund Butter? Fleisch? Ein Glas Milch?

7. Read and write out the time-table both ways: —

8.20; 1.40; 12.01; 6.15; 7.35; 11.30; 9.45; 3.19; 7.35; 5.59.

MODEL. — Acht Uhr zwanzig oder zwanzig Minuten nach acht.

8. Das Mädchen ist heute morgen nach der Markthalle gegangen. Sie hat dort gekauft:

2 Pfund Butter	@ ² M 1.40
1 Käse	@ .15
4 Pfund Fleisch	@ 1.00
2 " Erdbeeren	@ .45
10 Eier	@ .05

Wieviel macht das?

9. Ein Herr fuhr eines Tages nach der Stadt. Er hat ausgegeben für: —

1 Fahrkarte	M 5.25
1 Zeitung	.10
1 Paar Schuhe	20.00
2 Paar Handschuhe	8.00
1 Hut	12.00
1 Mittagessen	2.00

Wieviel macht es?

¹ *sein* is used with *geboren* in speaking of living persons; *werden* in speaking of the dead.

² @, *lies*: zu.

252 C. Translate into German: —

1. What sort of a guidebook have you bought? A Baedeker.¹
2. It is very interesting to study the railway guide.
3. How far is it from Nuremberg (Nürnberg) to Berlin? According to² the railway guide it is 477 kilometers.
4. From half past ten to six o'clock is seven and a half hours. The train travels, therefore, 64 kilometers an³ hour.
5. If a kilometer costs 7 Pfennigs, how much will 480 kilometers cost? 33 Marks and 60 Pfennigs.
6. From Bremen to Berlin is 339 kilometers.
7. How much does a ticket cost, if each kilometer costs 3 Pfennigs?
8. How long does one take⁴ to go from Berlin to Leipzig?
9. From Berlin to Leipzig is 363 kilometers.
10. One of the express trains leaves at 8.55 from Berlin and is at 11.16 in Leipzig. That makes 2 hours and 21 minutes, doesn't it?
11. It was a very good train by which father and son traveled.
12. If you travel by this same train, you arrive in Munich (München) at 9 o'clock.
13. There you have 59 minutes' stop. Then you travel the whole night through and you are at 9.59 in the morning in the old city of Verona in Italy. Again 15 minutes' stop, then on⁵ to Florence (Florenz), where you arrive in the afternoon at 4.45. In the evening at 10.33 you are in Rome (Rom).
14. In many cities of Germany there is only one large station where all the trains arrive and depart.

¹ *der Baedeker*, well-known guidebooks.² Use *nach*.³ Use definite article. Cf. Note 2, p. 100.⁴ take to go = *fahren*.⁵ Use *weiter*.

15. But in Berlin there are many stations.
16. I am happy. I have unpacked everything. I shall now rest a few minutes. The heat is great to-day. I am somewhat tired from the journey.
17. I believe I have lost 20 Marks.
18. Put one of the books in your pocket. We shall need it perhaps during the journey.
19. This summer we are going to the sea. We should like to spend a part of this summer in the mountains.
20. I find your plan very good.
21. Do you know Munich?
22. Yes, I have studied there.
23. It is an interesting city, isn't it?
24. I hope to meet you there again.
25. When you travel, you need to have your pockets full of money.

Lesestück XXV

Ordinal Numbers

253

Abreise nach Nürnberg

„Frau Wagner, hat Anna den Wagen geholt?“

„Ja, er ist schon da.“

„Dann schnell, Kinder! Kann mir niemand sagen, wo mein neuer Regenschirm ist?“

„Wissen Sie, wohin Sie ihn gelegt haben?“

„Ja, ich weiß es, er hat in meinem Zimmer gelegen. Ich hole ihn, Vater.“

Endlich haben alle vier in der Droschke Platz genommen. Da rief Heinrich: „Ach, ich habe ja die Koffer Schlüssel vergessen, die sind auf dem Tisch liegen geblieben.“

Er sprang aus dem Wagen und in das Haus. Nach ein paar Minuten kam er zurück.

„Kutscher, Anhalter Bahnhof!“

Als sie angekommen waren, ging der Vater zunächst an den Schalter.

„Bitte, zwei Fahrkarten nach Nürnberg, zweiter Klasse. Wieviel kosten sie?“

„47 M. 60 Pf.“

„So, nun das Gepäck aufgeben, man hat kein Freigepäck mehr in Deutschland.“

Dann gehen sie auf den Bahnsteig.

„Vater, dort steht schon der Zug.“

„Schaffner, nach Nürnberg, zweiter Klasse. Müssen wir umsteigen?“

„Nein, das ist ein durchgehender Wagen.“

Ein kurzer Abschied, und der Zug fuhr ab.

254

VOCABULARY

der Abschied, -s, die Abschiede,	leave.	aufgeben (gab auf, hat aufgegeben),	to give up, check (of baggage).
der Bahnsteig, -s, die Bahnsteige,	platform.	durchgehen (ging durch, ist durchge-	gangen), to go through; durchge-
der Koffer, -s, die Koffer, trunk.		hender Wagen, through carriage.	
der Regenschirm, -s, die Regen-	schirme, umbrella.	entschließen (sich) (entschloß, hat	entschlossen), to decide.
der Schalter, -s, die Schalter,	ticket window.	springen (sprang, ist gesprungen),	to spring.
der Schlüssel, -s, die Schlüssel, key.		steigen (stieg, ist gestiegen), to climb.	
die Droschke, —, die Droschken, cab.		stehlen (stahl, hat gestohlen), to	steal.
die Fahrt, —, die Fahrten, journey.		umsteigen (stieg um, ist umge-	stiegen), to change cars.
die Klasse, —, die Klassen, class.		links, to (on) the left.	
die Reihe, —, die Reihen, row, line.		kurz, short.	
das Datum, -s, die Daten, date.		rechts, to (on) the right.	
das Freigeepäck, -s, free baggage.		vorig, last, former.	
das Handgepäck, -s, hand baggage.		zunächst, first.	

255

GRAMMATICAL FORMS

ORDINAL NUMBERS

1st	der, die, das	erste, <i>the first.</i>
2d	" " "	zweite, <i>the second.</i>
3d	" " "	dritte, <i>the third.</i>
4th	" " "	vierte, <i>the fourth.</i>
5th	" " "	fünfte, <i>the fifth.</i>
6th	" " "	sechste, <i>the sixth.</i>
7th	" " "	siebente, <i>the seventh.</i>
8th	" " "	achte, <i>the eighth.</i>
9th	" " "	neunte, <i>the ninth.</i>
10th	" " "	zehnte, <i>the tenth.</i>
19th	" " "	neunzehnte, <i>the nineteenth.</i>
20th	" " "	zwanzigste, <i>the twentieth.</i>
21st	" " "	ein und zwanzigste, <i>the twenty-first.</i>
30th	" " "	dreißigste, <i>the thirtieth.</i>
31st	" " "	ein und dreißigste, <i>the thirty-first.</i>

50th	"	"	"	fünfzigste, <i>the fiftieth.</i>
100th	"	"	"	hundertste, <i>the hundredth.</i>
101st	"	"	"	hundert und erste, <i>the hundred and first.</i>
200th	"	"	"	zweihundertste, <i>the two-hundredth.</i>
1000th	"	"	"	tausendste, <i>the thousandth.</i>

256

DECLENSION OF ORDINAL NUMBERS

SINGULAR

<i>the first day</i>	<i>the first week</i>	<i>the first year</i>
der erste Tag	die erste Woche	das erste Jahr
des ersten Tages	der ersten Woche	des ersten Jahres
2c.	2c.	2c.

PLURAL

die ersten Tage	die ersten Wochen	die ersten Jahre
der ersten Tage	der ersten Wochen	der ersten Jahre
den ersten Tagen	den ersten Wochen	den ersten Jahren
die ersten Tage	die ersten Wochen	die ersten Jahre

SINGULAR

<i>our first teacher</i>	<i>our first school</i>	<i>our first building</i>
unser erster Lehrer	unsre erste Schule	unser erstes Gebäude
unses ersten Lehrers	unsrer ersten Schule	unses ersten Gebäudes
2c.	2c.	2c.

third class

dritte Klasse
 dritter Klasse
 2c.

257

GRAMMATICAL NOTES

1. a) The ordinals are formed from the cardinals as follows:—

1. Add -t from 2-19.
2. Add -ft from 20 upwards.

b) Erst (*first*), dritt (*third*), and acht (*eighth*) are irregular.

2. Ordinals are inflected like adjectives.

der erste Tag, *the first day.*

meine dritte Aufgabe, *my third task.*

das achte Haus links, *the eighth house on the left.*

3. a) Fractions are formed by dropping the "t" of the ordinal stem and adding *tel* = (*teil*, *part*).

drei Viertel, $\frac{3}{4}$.

ein Fünftel, $\frac{1}{5}$, etc.

b) Aunderthalb Stunden = *one and a half hours.* Zweieundeinhalb Stunden = *two hours and a half.*

4. The following formulas are used in giving a date:—

a) An dem (am) with the dative ordinal: Er starb am dritten März (written am 3. März).

b) The simple accusative ordinal in dating letters: Leipzig, den ersten Juni (written d. 1. Juni).

5. **Word Order.**—The indirect question is a dependent clause; the word order is therefore transposed, verb coming last.

Ich weiß nicht, wie er heißt.

I don't know what his name is.

Ich weiß nicht, wo er wohnt.

I don't know where he lives.

EXERCISES

258 A. Read:—

1. Wir haben uns entschlossen, eine Reise nach Nürnberg zu machen.
2. Das Mädchen ist nach einer Droschke gegangen.
3. Auf der Straße steht eine lange Reihe von Droschken.
4. Der Gepäckträger nahm die Koffer. Die anderen trugen das leichte Handgepäck.
5. Kann mir jemand sagen, wo der kleine Schlüssel zu meinem Koffer ist?

6. Ich hatte ihn vor einer Viertelstunde noch, dann habe ich ihn auf den Tisch gelegt. Aber jetzt ist er verschwunden. Ich glaube, ich habe ihn verloren.
7. Hier, Heinrich! Ich habe ihn gefunden, er lag unter dem Reisebuch. Stecke ihn doch in die Tasche.
8. Ein wahres Glück, daß ich ihn gefunden habe.
9. Sie hatten alle in der Droschke Platz genommen.
10. Sie sind in eine Droschke erster Klasse gestiegen und befohlen dem Kutscher, schnell nach dem Bahnhof zu fahren.
11. Gehe ich rechts oder links nach dem Bahnhof, bitte?
12. Gehen Sie die dritte Straße rechts, dann sehen Sie ihn gerade vor sich.
13. Der Kutscher war gut gefahren, und sie kamen nach kurzer Zeit an.
14. Nachdem ich zwei Fahrkarten am ersten Schalter bekommen hatte, ging ich mit dem Gepäckträger und gab die Koffer auf.
15. Ich bekam einen Gepäckschein, den ich in die Tasche steckte.
16. Dann ging ich auf den dritten Bahnsteig, wo ich die anderen fand.
17. Ach, da sind Sie! Ich habe Sie schon lange gesucht.
18. Glückliche Reise! Wann kommt ihr zurück? — Erst am 20 sten?
19. Schreibt von Nürnberg aus eine Karte. Lebt wohl!
20. Ach, weißt du, ich habe meinen Regenschirm zu Hause gelassen. Ich muß mir einen neuen in Nürnberg kaufen.
21. Brauchen wir umzusteigen? Nein, es sind durchgehende Wagen.
22. Lassen Sie das Gepäck ruhig stehen, hier stiehlt niemand.
23. O nein, voriges Jahr hat man mir einen Regenschirm gestohlen.
24. Wir wollten die Fahrt unterbrechen und bis zum 24sten dort bleiben.

259 B. Die Tage heißen : —

der Sonntag
 " Montag
 " Dienstag
 " Mittwoch
 " Donnerstag
 " Freitag
 " Sonnabend

Die Monate sind : —

der Januar
 " Februar
 " März
 " April
 " Mai
 " Juni
 " Juli
 " August
 " September
 " Oktober
 " November
 " Dezember

Die vier Jahreszeiten heißen : —

der Frühling
 " Sommer
 " Herbst
 " Winter

260 1. In Exercise A read the following sentences with an appropriate ordinal: 1, 2, 5, 9, 15, 16.

MODEL. — Wir haben uns entschlossen eine zweite Reise nach Nürnberg zu machen.

2. Answer the questions : —

Welcher Tag ist Sonntag, Dienstag, Sonnabend, Donnerstag?
 Welcher Monat des Jahres ist Januar, August, März, November?

Was für ein Datum ist heute? Was ist heute? Welches Datum haben wir heute?

Was war gestern, vorgestern?

Was ist morgen, übermorgen?

Was wird heute über 8 Tage, über 14 Tage sein?

Was war heute vor 8 Tagen?

Wann beginnt der Frühling, der Herbst?

3. Read and write out letter dates : —

Berlin, 1. Januar 1907.

Nürnberg, 21. Juni 1876.

Leipzig, 3. Dezember 1888.

London, 20. August 1911.

Bremen, 7. Februar 1909.

4. Decline in the singular: —

dieser erste Abend
 der dritte Monat
 das siebente Jahr

mein sechzehnter Geburtstag
 eine halbe Stunde

5. Read and add the following numbers: —

$$\begin{array}{lll} \frac{1}{2} + \frac{1}{3} = & \frac{2}{4} + \frac{3}{5} = & 3\frac{2}{3} + 4\frac{1}{2} + 5\frac{2}{3} = \\ \frac{2}{6} + \frac{3}{6} = & \frac{9}{11} + \frac{10}{11} = & \frac{3}{7} + \frac{1}{14} = \end{array}$$

Der Zug geht um 10.30 ab. Ich bin schon um 8.45, 9.00, 9.15 am Bahnhof. Wie lange muß ich warten?

Die Bahn fährt von A. nach B. um 7, 7.45, 8.30, u. s. w. Wie oft gehen die Züge?

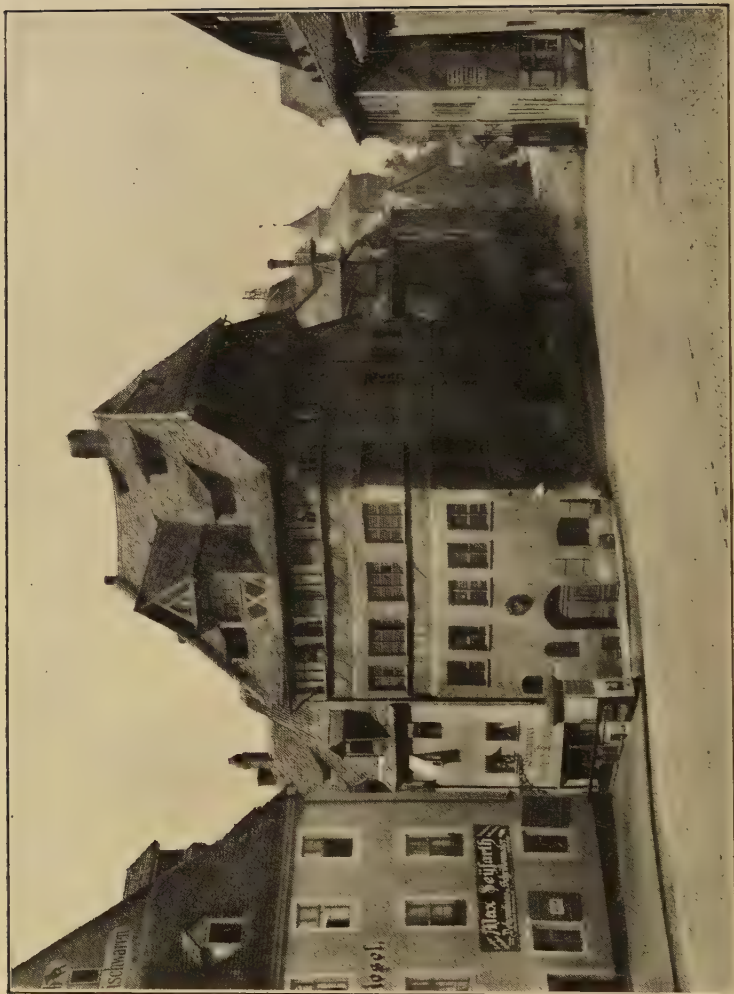
261 C. Translate into German: —

1. Since the 1st of October, 1907, there is no longer¹ any free baggage in Germany.
2. They did not have much to pay, for their trunks were very light.
3. Can you tell me where we can check our baggage?
4. Please tell me where to get² tickets for Nürnberg.
5. Do you travel first or second class?
6. Second? Then go to the third window on the left.
7. How much money did he give you?
8. 3 marks, 40 pfennigs. Is that enough?
9. I went to the ticket window and bought the tickets.
10. We shall be able to find out everything at the station.
11. Can you please tell me where the train from Leipzig arrives?
12. In³ traveling by this train to Nürnberg one does not need to change.
13. Please tell me where the through carriages for Italy are.
14. How does one go to the station, please?

¹ Use *mehr*.

² Translate, one gets.

³ Translate by a „*wenn*“ clause.



NÜRNBERG. DÜRERHAUS

15. Take¹ the fourth street on the right; then you will see the station.
16. Two tickets, please, third class to Leipzig.
17. What are you looking for?
18. I am afraid somebody has stolen my money.
19. We shall have to go to Leipzig on the thirtieth of this month.
20. He does not wish to take a cab, he likes to go on foot.
21. Carry your coat over your arm.

¹ Use **gehen**.

Lesestück XXVI

Interrogatives

262

Nürnberg

Bald nachdem sie angekommen waren, gingen sie aus, um etwas von der altertümlichen, schönen Stadt zu sehen. Der Zauber einer reichen Vergangenheit liegt darüber. Hier hat der Maler Albrecht Dürer gelebt, hier hat ein Nürnberger Kind, Hans Sachs, gedichtet und gesungen. Hier stehen noch die alten Häuser mit ihren hohen, malerischen Giebeln und Erfern. Da sieht man breite Gräben, starke Mauern mit Türmen und über allem das alte Kaiserschloß — die Burg. Ganz begeistert wandelten Vater und Sohn durch die Stadt, gingen über die alte Brücke, die über den Fluß, die Pegnitz, führt. Sie sahen das Haus des Dichters Hans Sachs und bewunderten den „Schönen Brunnen.“

Am anderen Tage besuchten sie die St.¹ Sebaldus Kirche, mit dem bekannten Kunstwerk von Peter Vischer. Von da stiegen sie auf die Burg, und unter ihnen lag die malerische, alte Stadt. Sie sahen die Räume des Kaiserschlosses und standen vor der alten Linde. Man ließ ein brennendes Licht in die Tiefe des Brunnens hinab. Auf dem Wege nach Hause gingen sie in Albrecht Dürers Haus, das eine schöne, reiche Vergangenheit zeigt.

263

VOCABULARY

der Brunnen, -s, die Brunnen,
spring, well.
der Dichter, -s, die Dichter, poet.
der Erfer, -s, die Erfer, dormer
window.

der Fluß, -es, die Flüsse, river.
der Giebel, -s, die Giebel, gable.
der Graben, -s, die Gräben, moat.
der Hauptmarkt, -s, die Haupt-
märkte, chief marketplace.

¹ Sankt, Saint.

der Maler, -s, die Maler, painter.
 der Meisterfinger, -s, die Meister-
 finger, mastersinger.
 der Zauber, -s, no plur., magic,
 charm.

die Burg, —, die Burgen, castle.
 die Kunst, —, die Künste, art.
 die Tiefe, —, die Tiefen, depth.
 die Vergangenheit, —, past.

das Grabmal, -s, die Grabmäler,
 grave, shrine.

das Kaiserischloß, -es, die —
 schlößer, emperor's palace, cas-
 tle.

das Werk, -s, die Werke, work;
 das Kunstwerk, work of art.

bewundern, to admire.
 dichten, to write (poetry).
 fließen (floß, ist geflossen), to flow.
 hinablassen (ließ hinab, hat hinab-
 gelassen), to let down.
 vergehen (verging, ist vergangen),
 to pass away.
 wandeln, to saunter.
 altertümlich, ancient-looking,
 quaint.
 begeistert, enthusiastic.
 bekannt, known, well known.
 breit, broad.
 malerisch, picturesque.
 Nürnberger (adj.), Nuremberg.
 rot, red.
 rund, round.
 Sanct, Saint.
 um . . . zu (with infin.), in order to.

GRAMMATICAL FORMS

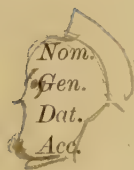
INTERROGATIVE PRONOUNS, *wer, welcher*

SINGULAR

PLURAL

Masc. and Fem.

Neut.



who

what

Nom.

wer

was

none

Gen.

wessen

wessen

Dat.

wem

—

Acc.

wen

was

Masc.

Fem.

Neut.

All Genders

which, what

Nom.

welcher

welche

welches

welche

Gen.

welches

welcher

welches

welcher

Dat.

welchem

welcher

welchem

welchen

Acc.

welchen

welche

welches

welche

1. The Interrogative Pronouns are: —

wer	<i>who</i>
was	<i>what</i>
welcher, -e, -es	<i>what</i>
was für (ein)	<i>what kind of</i>

With prepositions *wo* (*wor*) is used instead of the dative and accusative of *was*, forming compounds as : *wovon*, *woraus*, etc. Cf. 228, 1.

Wovon sprachen wir ? Of what did we speak ?

2. *Welch* is used both as pronoun and adjective.

Welche von diesen Städten haben Sie gesehen ?
Which of these cities have you seen ?

Von welcher Stadt lesen wir jetzt ?
Of what city are we now reading ?

Welch is uninflected before *ein* and usually before an adjective in exclamation.

Welch eine Menge Leute ! What a lot of people !

Welch prächtiges Gebäude ! What a splendid building !

3. *Was für* (*ein*). *Ein* alone is inflected (in the singular). Its case depends upon its use in the sentence, and not upon *für*, which is without prepositional force.

Was für ein Mann war Dürer ?
What sort of man was Dürer ?

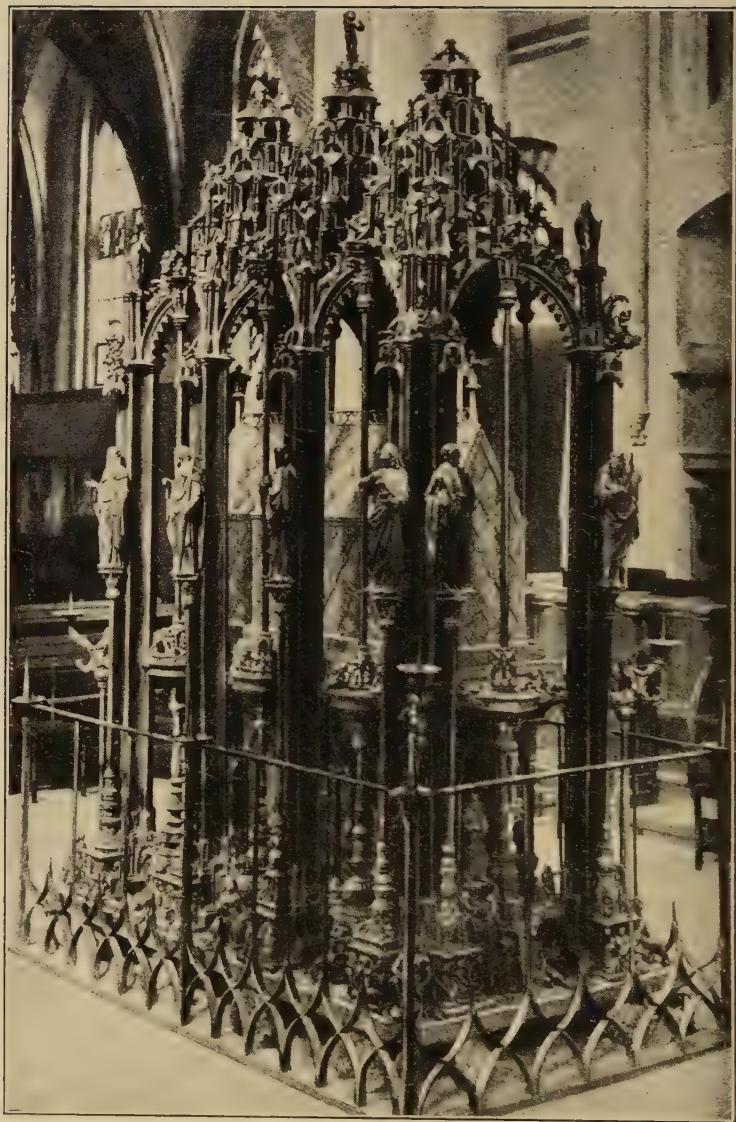
In was für einem Haus hat er gewohnt ?
In what sort of a house did he live ?

Was für Männer waren Dürer und Sachs ?
What sort of men were Dürer and Sachs ?

EXERCISES

266 A. Read: —

1. Das war eine sehr interessante Reise, zu der Vater und Sohn sich entschlossen hatten.
2. Wie die Zeit vergeht ! Wir sind bald in Nürnberg.



NÜRNBERG. ST. SEBALDUSGRAB

3. Weißt du, wer der Herr im Wagen war?
4. Ich weiß wirklich nicht, von welchem Herrn du sprichst.
5. Der Zug ist nur eine Minute zu spät angekommen.
6. Ich werde den Schaffner fragen, mit welchem Zug wir fahren.
7. Verzeihen Sie, können Sie mir sagen, von welchem Bahnsteig der Zug nach Nürnberg abfährt?
8. Als sie ausstiegen, nahmen sie einen Gepäckträger. Sie gingen sofort nach einer Droschke.
9. Ich weiß im Augenblick nicht, was ich mit meinem Regenschirm getan habe. Er ist verschwunden.
10. Wissen Sie, wem dieser Regenschirm gehört?
11. Die schweren Koffer haben sie auf dem Bahnhof gelassen, denn sie brauchten sie nicht.
12. Nach kurzer Fahrt kamen sie an dem Hotel an.
13. Nicht weit vom Bahnhof fuhren sie durch ein altes Tor. Da haben sie sogleich etwas von den alten Gräben und Mauern gesehen.
14. Die vier Tore haben gewaltige, runde Türme.
15. Gräben und Teile der hohen Mauern und beinahe hundert starke Türme umgeben diese altertümliche Stadt.
16. Kleine, alte Häuser mit Giebeln und Erfern stehen neben prächtigen Gebäuden. Die Pegnitz fließt durch die Mitte der Stadt.
17. Schöne Fenster und Türen findet man überall.
18. Auf dem Hauptmarkte steht „der Schöne Brunnen,“ ein herrliches Denkmal aus Nürnbergs großer Vergangenheit.
19. In der Kirche zu Sanft Sebald haben sie das prächtige Grabmal Sanft Sebalbs gesehen. Welch ein herrliches Werk deutscher Kunst!
20. Es ist ein Werk von Peter Vischer und seinen Söhnen.
21. Das Haus Albrecht Dürers, des großen deutschen Malers, ist nicht weit von dem Hauptmarkt.
22. Sie sind auf die Burg gegangen.
23. Unter ihnen lag ein Meer von Häusern mit roten Dächern.

- 267 B. 1. Ask questions on the Lesestück and Exercise A, using the interrogatives *wer*, *was*, *welch*, *was für (ein)* in the various cases, also the compound forms, *wodurch*, etc.

MODEL. — *Wer hat in Nürnberg gelebt?*

2. a) Supply the proper interrogatives to the following questions.

b) Answer the questions: —

1. — machte eine Reise nach Deutschland?
2. Bei — wohnte die Familie in Berlin?
3. — haben sie in Berlin gesehen?
4. — sahen sie eines Tages „Unter den Linden“?
5. — Garten lag nicht weit von ihrer Wohnung?
6. — saß oft abends auf dem Balkon?
7. — erzählte sie oft?
8. — Dame war Frau Wagner?
9. — Denkmäler haben sie im Tiergarten gesehen?
10. Durch — Tor gingen sie in den Zoologischen Garten?
11. — Tiere haben sie dort gesehen?
12. In — Oper gingen sie eines Abends?
13. Von — ist diese Oper?
14. — Kinder kommen in dieser Oper vor?
15. — Kinder waren es?
16. — haben die beiden eines Tages getan?

c) Complete the following questions, and then change to the form of indirect question after such expressions in the present tense as *ich weiß*, *wer*, etc., *wissen Sie*, *wer*, etc., *erzählen Sie mir*, *wer*, etc.

MODEL. — *Ich weiß nicht, in welchem Jahrhundert Dürer gelebt hat.*

1. Unter — Baum schliefen sie ein?
2. — Traum hatten die beiden Kinder?
3. — wohnte im Walde?
4. In — Hause wohnte sie?
5. — bestand das Haus?

6. — wollte sie aus den Kindern machen?
7. — ist aus der bösen Hexe geworden?
8. — Eltern kamen am Ende des Stückes?

3. Change the second clause to an infinitive phrase, expressing purpose, and unite with the first by *um . . . zu*.

1. Er ging an den Schalter. Er wollte eine Fahrkarte kaufen.

MODEL. — Er ging an den Schalter, um eine Fahrkarte zu kaufen.

2. Sie stiegen auf die Burg. Sie wollten sich die alte Stadt ansehen.
3. Sie besuchten eine Kirche. Sie wollten das Kunstwerk von Peter Vischer betrachten.
4. Sie machten einen Spaziergang. Sie wollten die alten Gräben und Mauern sehen.
5. Sie gingen in einen Laden. Sie wollten etwas kaufen.

268 C. Translate into German : —

1. Do you know in what century Albrecht Dürer lived?
Does any one here know who Albrecht Dürer was?
2. Your teacher must show you pictures by him.
3. In the museum at Nuremberg they saw many beautiful works of art of Albrecht Dürer's and Peter Vischer's time.
4. They went through many streets to the house where the poet Hans Sachs lived.
5. Do you know the opera "The Mastersingers¹ of Nuremberg"?
6. In what German opera does one have a clear picture of German life in the fifteenth and sixteenth centuries²?
7. You know, of course, ~~by~~ whom the opera is? By a German named Richard Wagner.
8. What splendid times for the city of Nuremberg, while these three men still lived.

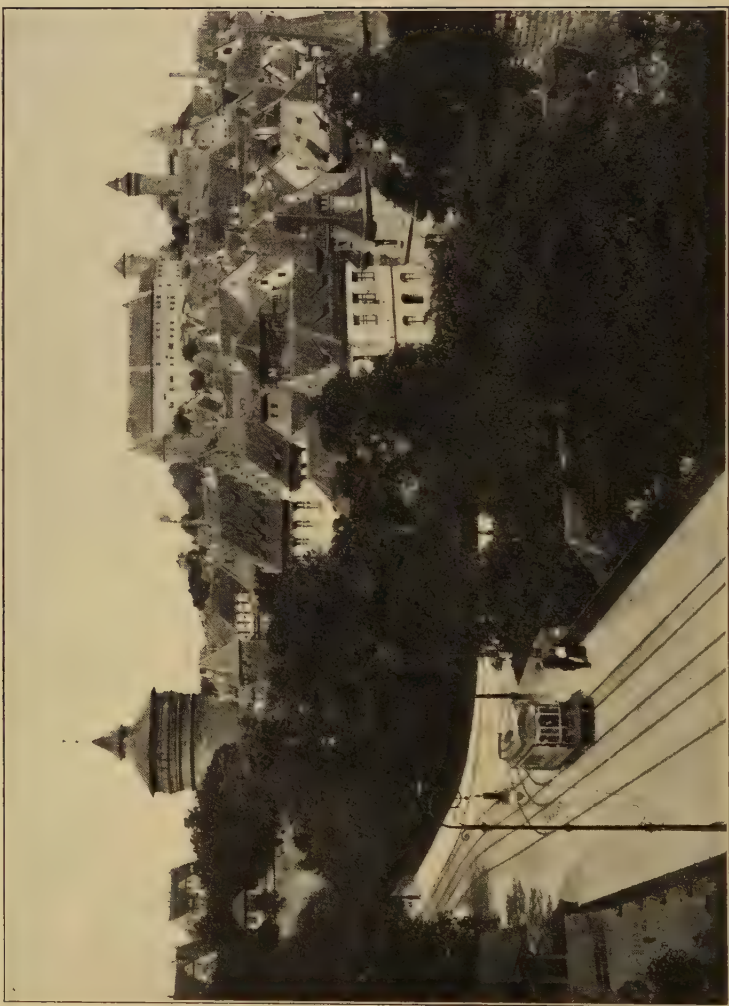
¹ See Vocabulary.

² Use singular.

9. Not many cities have such a rich past as Nuremberg.
10. Do you know the poem which the poet Longfellow wrote about Nuremberg? You really must read it.
11. Tell me what river flows through the city.
12. What sort of a river is it? Is it a broad river?
13. They had now decided to go up to the castle.
14. Several rooms in the castle are interesting.
15. It is not known¹ how old the linden at the castle is. It is said to have been standing² over 800 years.
16. There are now gardens where once the moats were.
17. It was wise of us to go to Nuremberg, wasn't it?
18. What an interesting old city!
19. Those were happy days for us in Nuremberg.
20. The tomb of Saint Sebald is the work of Peter Vischer.
21. The days have passed quickly, haven't they? We have seen so many interesting things.
22. Do you know whom we saw at the station yesterday? Anna Braun.
23. Do you know what the old gentleman is talking about?

¹ Translate, one does not know.

² Use present infinitive.



NÜRNBERG

Lesestück XXVII

Comparison of Adjectives and Adverbs

269

Eppo von Gailingen

Die Stadt Nürnberg hat im Mittelalter viel durch die Raubritter leiden müssen. Einer der mächtigsten von diesen hieß Eppo von Gailingen. Er überfiel die reisenden Kaufleute und beraubte sie. Selbst die Klöster haben sehr viel durch ihn gelitten. Endlich aber fiel er seinen Feinden in die Hände, und man brachte ihn auf die Burg. Nicht lange, so verurteilte man ihn zum Tode. Man wollte ihn hängen. Es war am frühen Morgen. Viele Menschen waren auf die Burg gekommen, auch die Ratsherren waren da. Man führte Eppo heraus. Zuerst bot ihm der Bürgermeister den letzten Becher voll Wein. Aber Eppo rief: „Ich danke euch. Ihr wißt, daß ich die edelsten Weine habe trinken können. Laßt mich lieber mein treues Roß noch einmal besteigen. Laßt mich zum Tode reiten!“

Sie überlegten lange, dann ließen sie das Pferd, welches jetzt recht schlecht aussah, bringen. Als es seinen Herrn erblickte, legte es seinen Kopf auf dessen Schulter. Eppo schwang sich auf sein Roß, sah weit ins Land hinein und drüben im Schein der Morgensonne sein Schloß liegen. Ein schneller Gedanke, er hebt sich und sieht über die Mauer. Ein Sprung! Roß und Reiter waren über die Mauer, sie etwa zwanzig Fuß hoch ist. Das größte Entsetzen aber zeigte sich in den Gesichtern der Bürger, die der Mauer am nächsten standen. Denn sie sahen Herrn Eppo von Gailingen frisch und fröhlich nach seinem Schlosse reiten.

270

VOCABULARY

der Becher, -s, die Becher, beaker, goblet.

der Bürger, -s, die Bürger, citizen.

der Bürgermeister, -s, die Bürgermeister, burgomaster, mayor.

der Feind, -es, die Feinde, enemy.

der Rathherr, -n, die Rathsherren, alderman.

der Räuber, -s, die Räuber, robber.

der Raubritter, -s, die Raubritter, robber knight.

der Schein, -es, die Scheine, light, gleam.

der Sprung, -es, die Sprünge, spring, leap.

der Wagenzug, -s, die Wagenzüge, wagon train.

die Menge, —, die Mengen, crowd.

die Morgen-sonne, —, die Morgen-sonnen, morning sun.

die Schulter, —, die Schultern, shoulder.

das Entsetzen, -s, no plur., dismay.

das Jahrhundert, -s, die Jahrhunderte, century.

das Kloster, -s, die Klöster, convent, monastery.

das Mittelalter, -s, no plur., Middle Ages.

das Ross, -es, die Rosse, horse, steed.

berauben, to rob.

besteigen (bestieg, hat bestiegen), to mount.

bieten (bot, hat geboten), to offer.

erblicken, to catch sight of, see.

fangen (fing, hat gefangen), to catch; gefangen liegen, to lie a prisoner.

gelingen (gelang, ist gelungen), to succeed; es gelingt mir, I succeed.

hängen, to hang.

heben (hob, hat gehoben), to raise.

herabreiten (ritt herab, ist herabgeritten), to ride down.

herausführen, to lead, bring out.

hineinschauen (sah hinein, hat hineingesehen), to look into.

leiden (litt, hat gelitten), to suffer.

schwingen (schwang, hat geschwungen), to swing.

überfallen (überfiel, hat überfallen), to fall upon, attack.

überlegen, to think over.

verurtheilen, to condemn.

etwa (adv.), about.

leht, last.

271

GRAMMATICAL FORMS

1. Common adjectives compared: —

<i>Positive</i>	<i>Comparative</i>	<i>Superlative</i>
alt, old	älter	der älteste am ältesten
arm, poor	ärmer	„ ärmste am ärmsten

<i>Positive</i>	<i>Comparative</i>	<i>Superlative</i>
—dunkel, <i>dark</i>	dunkler	der dunkelste, am dunkelsten
glücklich, <i>happy</i>	glücklicher	" glücklichste am glücklichsten
hübsch, <i>pretty</i>	hübscher	" hübscheste am hübschesten
klar, <i>clear</i>	klarer	" klarste am klarsten
lieb, <i>dear</i>	lieber	" liebste am liebsten
schnell, <i>quick</i>	schneller	" schnellste am schnellsten
—stolz, <i>proud</i>	stolzer	" stolzeste am stolzesten
teuer, <i>dear</i>	teurer	" teuerste am teuersten
warm, <i>warm</i>	wärmer	" wärmste am wärmsten

2. Irregular comparison: —

groß, <i>big</i>	größer	der größte am größten
gut, <i>good</i>	besser	" beste am besten
hoch, <i>high</i>	höher	" höchste am höchsten
nah, <i>near</i>	näher	" nächste am nächsten
viel, <i>much</i>	mehr	" meiste am meisten
	minder	" mindeste am mindesten
wenig, <i>little</i>	weniger	" wenigste am wenigsten

3. The following adverbs have irregular comparison:—

balb, <i>soon</i>	eher, <i>früher</i>	am ehesten
sehr, <i>very much</i>	mehr	am meisten
gern, <i>willingly</i>	lieber	am liebsten
wohl, <i>well</i>	besser	am besten

272 Declension of comparative and superlative forms:—

SINGULAR

<i>Nom.</i>	der stärkeré Feind	dunklerer Wein
<i>Gen.</i>	des stärkeren Feindes	dunkleren Weines
	2c.	2c.

PLURAL

<i>Nom.</i>	die stärkeren Feinde	dunklere Weine
	2c.	2c.

SINGULAR

<i>Nom.</i>	mein ältester Freund
<i>Gen.</i>	meines ältesten Freundes
	2c.

PLURAL

<i>Nom.</i>	meine ältesten Freunde
	2c.

273

GRAMMATICAL NOTES

1. Adjectives add to their stem „er“ to form the comparative, „(e)st“ to form the superlative.

schön, schöner, schönst, beautiful.

2. Adjectives in -en, -el, and -er, usually drop „e“ of the stem of the comparative.

edel, edler, noble.

festen, fest(e)ner, seldom.

teuer, teurer, dear.

3. Adjectives with stems ending in an „s“ sound, or „d“ or „t,” but not „nd,” form the superlative in „est.”

breit, breiter, breitest, broad.

kurz, kürzer, kürzest, short.

but

elend, elender, elendst, miserable.

4. Most common adjectives of one syllable whose stem vowel is „a,“ „o,“ or „u“ (not „au“) take Umlaut in the comparative and superlative.

lang, länger, längst.

5. The comparative and superlative forms are inflected like the positive; *i.e.* like an ordinary adjective.

der reichere Herr.

der reichste Mann.

6. The predicate superlative is generally in the dative singular neuter, after the preposition *am* (an + dem). But the regular nominative form with „der, die, das,“ is used if the superlative is followed by a phrase, or a noun is understood.

Im Sommer sind die Tage am längsten. *In summer the days are longest.*

Dieser Tag ist der längste im Jahr. *This day is the longest in the year.*

Dieser Tag ist der längste (Tag). *This day is the longest.*

7. a) The comparative and sometimes the superlative are used absolutely; *i.e.* they express a degree rather than a comparison with any other object.

Ein älterer Herr, *a rather old, an elderly gentleman.*

Eine längere Reise, *a rather long journey.*

Ein (aller) liebstes Kind, *a very dear child, a darling child.*

b) The superlative is often formed by means of the adverbs *höchst, highly; äußerst, extremely, etc.*

Das ist eine höchst interessante Geschichte. *That is a highly interesting book.*

Das war äußerst klug von ihm. *That was exceedingly clever of him.*

8. a) Most adjectives may also be used as adverbs, and are alike in the positive and comparative forms.

Sie singt schön. Ihre Schwester sang schöner.

She sings beautifully. Her sister sang more beautifully.

b) Adverbs have, with different meanings—

1. A relative superlative form, „am,“ with the dative singular neuter (like the predicate adjective form).

Jenes Haus gefällt mir am besten.

That house pleases me best of all.

2. An absolute superlative form, „aufs," with the accusative neuter.

Sie dankte mir aufs freundlichste.

She thanked me in a most friendly manner.

3. A few adverbs form the absolute superlative in „ſt."
äußerſt, *exceedingly*; höchſt, *highly*; längſt, *long since*; meiſt, *most*.

Das Buch iſt höchſt intereſſant.

9. a) The conjunction „als," *than*, is used after a comparative form of the adjective.

Er war reicher als der Ratsherr. He was richer than the councilman.

- b) The conjunction „wie," is used after a positive preceded by „ſo," or „ebenſo" = *just as*.

Er war nicht ſo reich wie ich. He was not so rich as I.

10. **Word Order.** — In a subordinate clause containing a compound tense of a modal auxiliary and a dependent infinitive, the auxiliary of tense does not come last, but precedes the dependent infinitive and the participle of the modal auxiliary.

Ich weiß, daß er die Aufgabe hat ſchreiben können.

I know that he has been able to write the exercise.

EXERCISES

274 A. Read:—

1. Die Nürnberger führten immer Krieg mit den Raubrittern.
Es war kein Friede im Lande.
2. Der Raubritter Eppo von Gailingen, der im 16ten Jahrhundert lebte, war einer der ſtärkſten Feinde der guten, alten Stadt Nürnberg.
3. Nach einiger Zeit iſt es ihnen gelungen, den Räuber zu fangen.
4. Sobald er einen Wagenzug der Nürnberger Kaufleute erblickte, ritt er mit ſeinen Leuten von ſeiner Burg herab, um ihn zu berauben.

5. Die Nürnberger litten am meisten durch ihn, und als sie ihn endlich nach längerer Zeit gefangen hatten, brachten sie ihn gebunden vor die Ratsherren, und diese verurteilten ihn zum Tode.
6. Nachdem er längere Zeit in der Burg gefangen gelegen hatte, kam der Tag, an welchem man ihn hatte hängen wollen.
7. Eine größere Menge ist nie auf die Burg gekommen als an dem Tag.
8. Als sie ihm den letzten Becher Wein haben reichen wollen, hob Eppo das Haupt und rief stolz: „Ich danke euch, bringt mir lieber mein treues Roß.“
9. Er wollte nicht aus dem goldenen Becher trinken, welchen der Bürgermeister ihm hatte reichen lassen.
10. Der Raubritter hatte das schönste Pferd, das man je gesehen hatte.
11. Er wünschte, sein Pferd noch einmal besteigen zu dürfen.
12. Das Roß war früher ein prächtiges, stolzes Tier gewesen.
13. Das Pferd sieht höchst elend aus.
14. Es hat seinen Herrn am meisten geliebt.
15. Als sie das edle Tier herausführten, hob es den Kopf und erblickte sofort seinen Herrn.
16. Es hat vielleicht verstanden, was sein Herr von ihm erwartete.
17. Eppo ritt immer schneller, und zuletzt sprang er mit dem Pferde über die Mauer.
18. Die Ratsherren haben gewiß an so etwas nicht gedacht, als sie ihn sein Pferd haben besteigen lassen.
19. Mit einem Sprung stand das Pferd auf der starken Mauer. Dann machte es einen zweiten Sprung in die Tiefe. Nach einer Minute erschien es auf der anderen Seite des Grabens.
20. Höchst erstaunt hoben die Ratsherren die Arme.
21. Die Mauer ist mehr als 20 Fuß hoch.
22. Diese äußerst interessante Geschichte hat ein älterer Herr den beiden erzählt, als sie auf der Burg waren.

- 275 B. 1. Write out all the adjectives you know in the form of opposites and compare.

MODEL. — alt, älter, ältest; jung, jünger, jüngst.

2. Compare persons and objects in the classroom or at home, according to size, etc.

Wilhelm ist 12 Jahre alt, Johann ist 10 Jahre alt.

MODEL. — Wilhelm ist älter als Johann.

Johann ist nicht so alt wie Wilhelm.

Use the adjectives in parentheses and compare : —

1. Tage und Nächte im Sommer und im Winter.

MODEL. — Im Sommer sind die Tage länger als im Winter.

2. Hitze im Mai und August. (groß.)
3. Bäume im Frühling und im Winter. (schön.)
4. Zug — Schiff. (schnell, langsam fahren.)
5. Meer — Fluß. (tief.)
6. Elefant — Löwe. (stark.)
7. Nürnberg — New York. (groß, klein.)

3. Express your like or dislike of particular things; give five examples.

MODEL. — Ich habe den Sommer lieber als den Winter.

Der Winter ist mir nicht so lieb wie der Sommer.

4. Change the adjectives or adverbs in parentheses to the superlative form : —

1. Die (groß) der Schwestern ist auch die (alt).
2. Die (klein) ist die (jung); sie ist auch die (schön).
3. Wenn man krank ist, ist es (gut) sich ins Bett zu legen.
4. Das ist das (gut), was man tun kann.
5. Ich gehe (gern) zu Bett, wenn ich mich unwohl fühle.
6. Die (reich) sind nicht immer die (glücklich) im Leben.
7. Ich gebe Ihnen das (gut), was ich habe.

5. a) Change the following sentences to the past and perfect tenses: —

1. Er muß die nächste Aufgabe schreiben.
2. Er mag es nicht tun.
3. Er darf erst nachher ausgehen.
4. Er soll das Ganze fertig machen.
5. Er kann das Ganze jetzt nicht machen.
6. Er will es lieber morgen schreiben.

b) Change the above sentences to the past and perfect tenses and unite with: —

Wir lesen, daß —

MODEL. — Wir lesen, daß er die letzte Aufgabe schreiben mußte.

Wir kennen einen Schüler, der —

Wissen Sie, wer —

276 C. Translate into German: —

1. In the later Middle Ages every prince did what he wished.
2. At that time Germany did not have a powerful Emperor.
3. There was little peace among peoples.¹
4. There have not been² worse times for Germany than those.
5. Most³ German cities had, in the Middle Ages, strong walls and towers.
6. The rich citizens had to make them stronger and stronger,⁴ in order not to suffer from their enemies.
7. Soldiers accompanied the largest wagon trains which went to Bremen.
8. Once the citizens of Nuremberg caught the most powerful of their enemies and brought him to the castle.

¹ Use definite article with noun ~~das~~ Volk.

² Use **es hat nicht gegeben**.

³ Translate, the most.

⁴ Use **immer** with the comparative.

9. The citizens attacked and bound the robber knight as he was about to rob the merchants.
10. Considerable time passed before they were able to catch the robber knight.
11. He was called Eppo. He had already robbed many rich churches.
12. He was an exceedingly strong man, with very broad shoulders.
13. They wished to hang him on one of the highest towers.
14. The richest as well as the poorest citizens of the city had come up to the castle in order to see the robber knight hanged.¹
15. Eppo's horse was the proudest animal you ever saw when they brought it up to the castle. Now it looked ill.
16. The proud aldermen were almost all elderly citizens.
17. The mayor was the oldest.
18. The crowd grew larger and larger at the castle.
19. The mayor had² the knight handed a full beaker of the best wine.
20. Eppo thanked him most kindly.
21. The robber knight and his horse sprang over the wall.
22. The crowd did not know at first what had happened.
23. That was a most interesting story which the elderly gentleman told them. They hoped to see him again.

¹ Use present infinitive without *zu*.

² Use *lassen*.

Lesestück XXVIII

Inseparable and Separable Verbs

277

Auf dem Thüringer Walddorfe

Frau Wagner hatte Marie so viel von dem Dorfe und seinen Bewohnern erzählt, daß ihr schon vieles bekannt war. Als Marie am ersten Morgen erwachte, hörte sie die Hirten blasen. Bald stand sie am Fenster und sah, daß aus allen Thüren die Kühe und Ziegen herauskamen, um auf die Weide zu gehen. Jede Kuh hatte eine Glocke um den Hals. Später bei einem Spaziergang durch das Dorf sah Marie die vielen Masken, die man auf die Zäune zum Trocknen hängt. Wie drollig sahen die lachenden Gesichter und Tierköpfe aus! Beinahe jede arme Familie macht Masken, schon die kleinen Kinder helfen dabei. Wie lange aber arbeiten sie, ehe sie damit ein paar Pfennige verdient haben. Am meisten freute sich Marie, daß man hier die schönen Glasfugeln machte, die man in Amerika an so viele Christbäume hängt. Auch schickt man von diesen Dörfern aus jährlich Tausende von Thermometern in fremde Länder. Am liebsten aber ging Marie durch die schönen, schattigen Wälder. Auf den einsamen Waldwegen begegneten ihr Frauen, die schwer mit Holz beladene Körbe nach Hause trugen. Armes Volk! Es ist so still im Walde, in den die Abendsonne golden hineinscheint. Auf den Wiesen duftet das Heu. Von fern hört man den Klang der Herdenglocken, und durch den hohen, dunklen Wald geht ein Rauschen.

278

VOCABULARY

der Bewohner, -s, die Bewohner,
inhabitant.

der Christbaum, -s, die Christ-
bäume, Christmas tree.

der Hals, -es, die Häls, neck.

der Hirt, -en, die Hirten, herds-
man.

der Klang, -es, die Klänge, sound.

der Korb, -es, die Körbe, basket.
 der Postwagen, -s, die Postwagen,
 mail coach.
 der Tierkopf, -es, die Tierköpfe,
 animal head.
 der Waldweg, -s, die Waldwege,
 forest path.

die Abendsonne, evening sun.
 die Glasugel, —, die Glasugeln,
 glass ball.
 die Herdenglocke, —, die Herden-
 glocken, herd bell.
 die Kuh, —, die Kühe, cow.
 die Maske, —, die Masken, mask.
 die Weide, —, die Weiden, pas-
 ture.
 die Wiese, —, die Wiesen, meadow.
 die Ziege, —, die Ziegen, goat.

das Heu, -s, (no pl.), hay.
 das Rauschen, -s, murmuring.
 das Thermometer, -s, die Ther-
 mometer, thermometer.
 das Walddorf, -s, die Walddörfer,
 forest village.

abreisen (sein), to depart, set out.
 begegnen (sein), to meet (dat.).
 beladen (belud, hat beladen), to
 load.
 blasen (blies, hat geblasen), to
 blow.
 duften, to smell fragrant.
 erinnern (sich), to remember (gen.).
 erreichen, to reach.
 herauskommen (kam heraus, ist
 herausgekommen), to come out.
 mithelfen (half mit, hat mitge-
 holfen), to help.
 trocknen, to dry.
 schicken, to send.
 verdienen, to earn.
 fremd, strange, foreign.
 jährlich, yearly.
 kaum, hardly.
 lieblich, lovely.
 meistens, mostly.
 schattig, shady.
 seitdem (adv.), since then ; (conj.),
 since.
 wunderbar, curious, strange.
 ehe (conj.), before.

1. Inseparable compound verbs are formed with the prefixes, be-, ent- (emp-), er-, ge-, ver-, zer-.

The following characteristics should be noted :—

a) The accent is on the verb, not on the prefix.

verdie'nen, to earn.

b) The prefix is always united with the verb.

Er begegnet mir fast jeden Tag. He meets me almost every day.

Gestern begegnete er mir. Yesterday he met me.

Er ist mir oft auf der Straße begegnet. He has often met me on the street

- c) The augment „ge“ is omitted in the perfect participle.

Ich habe diesen Monat sehr wenig verdient.

I have earned very little this month.

- d) The effect of the prefix on the meaning of the verb is not always clear. The following is only a brief summary :—

be fixes the verbal meaning upon some object, forms transitive verbs.

Das Mädchen weint. *The girl is weeping.*

Sie beweint den Tod ihrer Mutter. *She bemoans, etc.*

ent (emp) expresses separation, or the beginning, origin, of an action.

Sein Bruder wollte es ihm entreißen.

His brother wished to wrest it from him.

Bald entstand ein großes Feuer.

Soon a great fire sprang up.

ver denotes completeness of action, also error, especially when used with reflexive.

Ich lebe ruhig auf dem Lande. *I live quietly in the country.*

Ich habe meine Jugend in der Stadt verlebt. *I spent my youth in the city.*

Wir liefen schnell. *We ran quickly.*

Wir haben uns verlaufen. *We lost our way.*

zer means *in pieces, asunder.*

Ein Rad des Wagens bricht.

A wheel of the wagon is breaking.

Unser Mädchen zerbricht fast jeden Tag etwas.

Our servant girl smashes something almost every day.

er expresses completion, attainment, and is often translated *forth, out.*

Ich denke oft an Sie. *I often think of you.*

Das haben Sie fein erdacht. *You have thought that out nicely.*

ge is widely used, but its force is usually difficult to determine. It originally meant *with, together*; but it now chiefly is used as the prefix of the perfect participle.

Das Haus gehört unfrem Nachbar. *The house belongs to our neighbor.*

Sie haben es nicht immer gehabt. *They have not always had it.*

- 280** 2. Separable compound verbs are formed with a large number of words, chiefly adverbs and prepositions: *ausgehen*, *fortgehen*, *abgeben*.

The following characteristics should be noted:—

- a) The compound verb usually has the meaning of the simple verb + that of the prefix.

aus + *gehen*, *go* + *out*.

- b) The chief accent is always on the prefix.

fort'gehen, *to go away*.

- c) The prefix is separated from the verb in conjugation in the

1. simple tenses, except in transposed order.

Er reiste gestern ab. *He started yesterday.*

2. imperative mode.

Reise ab! *Start.*

- d) The prefix is united with the verb in

1. compound tenses.

Er ist schon abgereist. *He has already started.*

2. transposed order.

Ich weiß, daß er morgen abreist.

I know that he is going to start to-morrow.

- e) In the perfect participle the augment „ge“ comes between prefix and verb.

Er ist schon angekommen. *He has already arrived.*

- f) In the infinitive with *zu*, the word *zu* comes between prefix and verb.

Er wünschte anzufangen. *He wished to begin.*

3. *Hin* and *her* are very common separable prefixes. They both denote general direction. *Hin* means away from the speaker; *her*, the opposite direction.

Gehe hin. *Go away (from me).*

Komme her. *Come here (to me).*

EXERCISES

281 A. Read:—

1. Frau Wagner und Marie sind 2 Tage später nach einem Walddorfe in Thüringen abgereist.
2. Es war beinahe das höchste Dorf in den Bergen.
3. Früher mußte man mit dem Postwagen durch liebliche Täler und Wälder fahren.
4. Ich erinnere mich, wie wir früher mit dem Postwagen fahren mußten.
5. Seitdem ist das Dorf wohl viel größer als früher, aber doch nicht schöner geworden.
6. Jetzt kann man das Dorf sehr leicht mit der Bahn erreichen.
7. Im Sommer besonders begegnet man vielen Fremden auf den schattigen Waldwegen.
8. Man will die frische Luft in den Bergen genießen.
9. Ich kenne eine Familie, die seit vielen Jahren dort wohnt.
10. Vekten Sommer haben eine Menge Fremde das einfache Dorf im Gebirge besucht.
11. Eines Tages haben wir tief im Walde eine herrliche Wiese gefunden, umgeben von Tannenbäumen.
12. Da arbeiteten einige Frauen und Kinder schwer in der Sonne.
13. Sie haben ihre Körbe mit dem duftenden¹ Heu beladen, denn sie wollten es vor Abend nach Hause bringen.
14. Weiter, noch tiefer im Walde, hörte ich den Klang der Herdenglocken aus der Ferne.
15. Wenn das Wetter schön ist, gehen die Kühe und Ziegen auf die Weide.
16. Unser Nachbar im Dorfe hat zwei Ziegen und eine Kuh.
17. Schöne Kühe waren es fast alle.
18. Jeden Morgen um halb acht bläst der Hirt auf dem Marktplatz.

¹ Present participle used as adjective.

19. Es gibt ein drolliges Bild, wenn ganz kleine Kinder, die kaum recht laufen können, die großen Tiere vor sich hertreiben.
20. Die Männer im Dorfe sind auch sehr fleißig. Sie blasen die Glaskugeln, die man viel an den Christbaum hängt. Sie machen auch Thermometer und Masken.
21. Selbst die kleinsten Kinder helfen bei den Masken mit.
22. Da sieht man oft die wunderlichsten Gesichter und Tierköpfe.
23. Können Sie sich erinnern, wie man die Masken auf den Gängen trocknet?
24. Die meisten Menschen in den Dörfern bleiben arm. Sie müssen schwer arbeiten, doch verdienen sie meistens wenig.
25. Wir haben sehr bald unsere Wohnung erreicht und uns ein wenig ausgeruht.

282 B. 1. Change the following sentences to the perfect and future tenses : —

1. Ich erzähle Ihnen eine Geschichte.
2. Ich besuche meine Großmutter.
3. Sie erlaubt mir, in den Wald zu gehen.
4. Im Walde erblickte ich ein Haus. Es bestand aus Kuchen.
5. Ich bewunderte das.
6. Ich betrachtete es lange.
7. Ich verstand das nicht.
8. Der Kuchen gefiel mir.
9. Ich genoß davon.
10. Auf einmal verschwindet alles.

2. a) Collect from previous Lesestücke all inseparable compound verbs.

b) Give meanings and principal parts.

c) Form ten sentences.

283 1. a) Collect from previous Lesestücke all separable compound verbs of *gehen* and *kommen*.

b) Give meanings and principal parts.

2. In the following sentences: —

a) Give synopses in various persons.

b) Form dependent sentences after
Ich erzähle Ihnen, daß —

c) Change the separable verbs to the infinitive form after: —

1. the modal auxiliaries.

MODEL. — *Ich will aufstehen.*

2. such expressions as: —

Ich wünsche —

Es ist wohl Zeit —

MODEL. — *Es ist wohl Zeit aufzustehen.*

1. *Ich stehe sehr früh auf.*

2. *Ich ziehe mich an.*

3. *Ich gehe fort.*

4. *Ich steige ein.*

5. *Ich fahre ab.*

6. *Ich steige aus.*

7. *Ich mache die Thür meines Zimmers auf.*

8. *Ich gehe hinein.*

9. *Ich fange meine Arbeit an.*

284 C. Translate into German: —

1. Shall I tell you of the life in the lonely forest village?

2. On the first morning the sound of the herd bells awakened me early.

3. Every morning you hear the herdsman blow.

4. Then first come the goats out of all the doors. At the same time you hear the larger, deeper bells of the cows.

5. The beautiful animals go to pasture.

6. While walking¹ we often met the cows and the goats in the woods.

¹ Beim Spaziergang.

7. We liked the green forest meadows best, and the fresh air did us good.
8. The meadows are lovely when the sun shines upon them, but more beautiful still when the moon rises above the dark trees.
9. In these mountains the paths are almost always good, and when one is tired from walking¹ one does not need to go far before one finds a seat under shady trees to² rest.
10. You see many women working¹ in the fields and meadows.
11. They find the hay there for their animals.
12. Almost every family has a piece of meadow, for the cows and goats do not go to pasture in winter.
13. In the winter the lonely village lies deep in snow.
14. The wind blows cold through the streets of the little place.
15. The women often have to walk far before they carry the hay home.
16. We met women and children carrying³ baskets full of wood home.
17. We looked at the strange masks, especially the animal heads of lions, monkeys, and such animals.
18. They lay at the window, before the doors, everywhere where the sun could shine upon them.
19. Everything seemed so strange to me.
20. I have forgotten how much they pay the poor people for a hundred masks.
21. I only know that they earn the money with difficulty.⁴
22. They often have heavy thunderstorms in the mountains.
23. The village burned down shortly after the war with France in the years 1870-1871.
24. I can very well remember the great fire.
25. A little brook flows through the village.

¹ Use infinitive.

³ Use relative clause.

² Use *um zu*.

⁴ Use *schwer*.

Oberhof i. Th.
825 m ü. M.
Blick nach dem Ohragrund.

Lesestück XXIX

Sein as Auxiliary, Participles

285

Auf dem Rennsteig

An stillen Abenden hatte Marie viel über Thüringen gelesen und auch über die uralte Straße, den 172 Kilometer langen Rennsteig. Nun möchte sie ihn sehen, ein Stück da wandern, wo einst im Mittelalter die reichen Kaufleute mit ihren Waren nach Bremen fuhren. Hoch auf dem Kamm des Thüringer Waldes führt er dahin, ein einsamer Weg voll tiefer Stille. Nun wanderten Marie und Frau Wagner auf diesem Wege entlang. Dann ruhten sie auf einer Bank am Waldestrand aus. Da klang durch die tiefe Stille der Gesang junger, fröhlicher Menschen: —

„Wem Gott will rechte Gunst erweisen,
Den schickt er in die weite Welt.“

„Das sind Schüler,“ rief Marie, „die kommen aus Charlottenburg und machen mit ihrem Lehrer eine Fußwanderung. Ich sah sie heute, wie sie alle vor dem Lehrer standen, um Hände und Stiefel zu zeigen.“

Fröhlich marschierend, singend und vor den Damen die Mützen schwenkend, zogen sie vorüber. Noch lange klang ihr Gesang durch den Wald, in den die Sonne violette Lichter warf. Ein blauer Duft lag über den fernen Bergen; hier und da sah man eine kleine, hellgrüne Waldwiese, und die hohen Bäume bewegten sich kaum. Es war eine wohlthuende, traumhafte Stille ringsum, Waldesfrieden.

286

VOCABULARY

der Duft, -es, die Düfte, haze,
fragrance.

der Gesang, -es, die Gesänge, sing-
ing.

der Gott, -es, die Götter, god.

der Kamm, -es, die Rämme, comb,
ridge of mountain.

der Regen, -s, die Regen, rain.

der Reunfieg, -s, name given to
old path through Thüringen.

der Stiefel, -s, die Stiefel, shoe.

der Waldefrieden, -s, no plur.,
forest-quiet.

der Waldeftand, -s, die Waldeft-
ränder, edge of the forest.

die Fußwanderung, —, die Fußwan-
derungen, walking trip.

die Gunft, —, favor.

die Mütze, —, die Mützen, cap.

die Stille, —, stillness.

die Waldwiefen, —, die Waldwiefen,
forest meadow.

die Ware, —, die Waren, ware.

das Gafthaus, -es, die Gafthäuser,
inn.

aufhören, to cease.

bewegen, to move.

dahinführen, to lead along.

einfallen (fiel ein, ift eingefallen)
(dat.), to enter one's mind.

erweifen (erwies, hat erwiefen), to
show, confer upon.

marfchieren, to march.

fchwenken, to wave.

vorüberziehen (zog vorüber, ift vor-
übergezogen), to pass by.

wandern, to wander.

zurückfahren (fuhr zurück, ift zurück-
gefahren), to travel back.

entlang, along.

feft, firm, strong.

hellgrün, bright green.

ringförmig, round about.

traumhaft, dreamlike.

uralt, ancient.

wohlthuend, comforting.

deßhalb, on that account.

obwohl, (sub. conj.), although.

fondern, but (after negative).

Sein AS AUXILIARY

1. a) Most verbs form their perfect tenses with *haben*. There are, however, a number of intransitive verbs conjugated with *fein* in the perfect tenses.

b) Nearly always such verbs suggest change from one place or condition to another.

kommen, gehen, fahren.

The common exceptions to this are:—

fein, bleiben, gefchehen, gelingen.

c) The following are the most common verbs with *fein* used in the preceding lessons. Usually the compound verbs take the same auxiliary as the simple verb.

aufstehen ¹	fliegen	laufen
begegnen	fließen	reisen
bleiben	folgen	reiten
eilen	gehen	verschwinden
einschlafen ¹	gelingen	sein
ermachen	geschehen	springen
fahren	hineinfrieden	steigen
fallen	kommen	treten
	werden	

¹ The simple verbs take **haben**.

2. The present participle formed by adding (e)nd to the stem of the verb corresponds in general to the English participle in **-ing**.

gehend, wandernd

3. The form in **-ing** is more widely used in English, so that in translating into German, other forms of expression are very often necessary: —

a) Dependent clauses of various kinds. In English there is a choice of clause or participle. In German one must use a clause.

*The people { living
who live } in Thüringen are seldom rich.*

Die Menschen, die in Thüringen leben, sind selten reich.

Having { nothing to do, we went to the zoölogical garden.

As we had {

Da wir nichts zu tun hatten, gingen wir nach dem Zoologischen Garten.

b) Infinitives.

It soon stopped raining.

Es hörte bald auf zu regnen.

She went by without looking at us.

Sie ging vorbei, ohne uns anzusehen.

We saw the soldiers marching.

Wir sahen die Soldaten marschieren.

c) Perfect participle after **gehen** and **kommen**.

Many came riding quickly. Viele kamen schnell geritten.

4. The perfect participle aside from its uses in the compound tenses of verbs and in the passive voice is commonly used:—

a) as attributive adjective.

Mein geliebtes Kind! My beloved child!

b) as substantive.

*Unsere Bekannten wohnen nicht weit vom Bahnhof.
Our acquaintances live near the station.*

c) instead of an imperative.

Aufgestanden! Stand up!

EXERCISES

288 4. Read:—

1. Vor ein paar Wochen hat mich ein Bekannter eingeladen, mit ihm eine Fußwanderung durch Thüringen zu machen.
2. Er hat seinen Sohn, einen Knaben von zwölf Jahren, auch mitgenommen.
3. Wir hatten in unserem Reisebuch viel von dem alten Rennsteig gelesen. Dieser Weg fängt nicht weit von Eisenach an und führt über den Kamm der Berge hin nach einem Dorfe namens Blankenstein.
4. Ehe wir von Leipzig abfuhren, kauften wir uns feste Stiefel und ein Reisebuch über Thüringen.
5. Wir kamen gegen Abend in Eisenach an. Dort blieben wir einige Tage, um uns diese interessante Stadt anzusehen.
6. Der Tag der Abreise kam. Während der Nacht hatte es stark geregnet, aber ehe wir fortgingen, hatte es aufgehört. Es donnerte aber immer noch von Zeit zu Zeit.
7. Ich, für meine Person, wollte lieber in Eisenach bleiben.
8. Obwohl der Himmel noch immer voll dunkler Wolken war, fiel es uns nicht ein, auf gutes Wetter zu warten.
9. Der Rennsteig ist nicht immer eine Landstraße, sondern oft nur ein einsamer Weg durch die Wälder.
10. Wir sind wenig Menschen begegnet. Wir konnten niemand nach dem Weg fragen.

11. Gegen Abend erreichten wir im Regen ein Gasthaus auf einem Berg.
12. Am nächsten Morgen ist das Wetter noch nicht besser gewesen.
13. Wir wachten früh auf, tranken Kaffee und gingen rasch fort.
14. Unsere Kleider und Stiefel hatten sie im Hotel getrocknet und wir konnten uns bald nach dem Frühstück wieder auf den Weg machen.
15. Ich erinnere mich, daß uns in dem einfachen Gasthaus Schwarzbrot, Käse und ein Glas Bier herrlich geschmeckt hatten.
16. Während des zweiten Tages begegneten wir nur einem einzigen Reisenden.
17. Er saß am Wege und sah sehr müde aus.
18. Er war in Amerika gewesen und erzählte uns davon. Es war ihm in unserem Lande nicht gut gegangen, und deshalb war er wieder nach Deutschland gekommen.
19. Bald darauf sahen wir ein paar Leute kommen.
20. Wieder legten wir uns zu Bett, aber da am anderen Morgen das Wetter schlecht blieb, gaben wir unsere Fußwanderung auf und fuhren mit der Bahn nach Eisenach zurück.
21. An eine Fußwanderung war nicht mehr zu denken, aber die zwei Tage haben uns doch sehr wohl getan.
22. Auf der ganzen Reise haben wir viele Bekannte getroffen.

289 B. 1. In the following exercise: —

a) Change to the perfect tenses.

b) Read in the transposed order after

Ich erinnere mich, daß —

1. Wir bleiben nicht lange im Hotel.
2. Die Pferde kommen.
3. Unsere Freunde folgen uns im Wagen nach.
4. Wir reiten langsam.
5. Der Tag wird warm.

6. Endlich kommen wir an.
7. Auf dem Berg begegnen wir zwei Bekannten.
8. Sie gehen zu Fuß.
9. Sie sind müde.
10. Sie fahren im Wagen zurück.

2. Form present participles of the verbs in parentheses, and use as adjectives:—

1. Der Mann ging in das (—) Haus. (brennen.)
2. Er nahm die (—) Kinder aus dem Bette heraus. (schlafen.)
3. Der Reisende wohnte in dem am Flusse (—) Hotel. (stehen.)
4. Lange betrachteten wir die (—) Sonne. (aufgehen.)

3. Form perfect participles of the verbs in parentheses, and use as adjectives:—

1. Hänsel und seine Schwester fanden einen (—) Tisch in dem Häuschen im Walde. (decken.)
2. Die (—) Kinder wollten schnell fortlaufen. (erschrecken.)
3. Die Hexe steckte den armen (—) in einen Käfig. (fangen.)¹

¹ Use as substantive-adjective = prisoner.

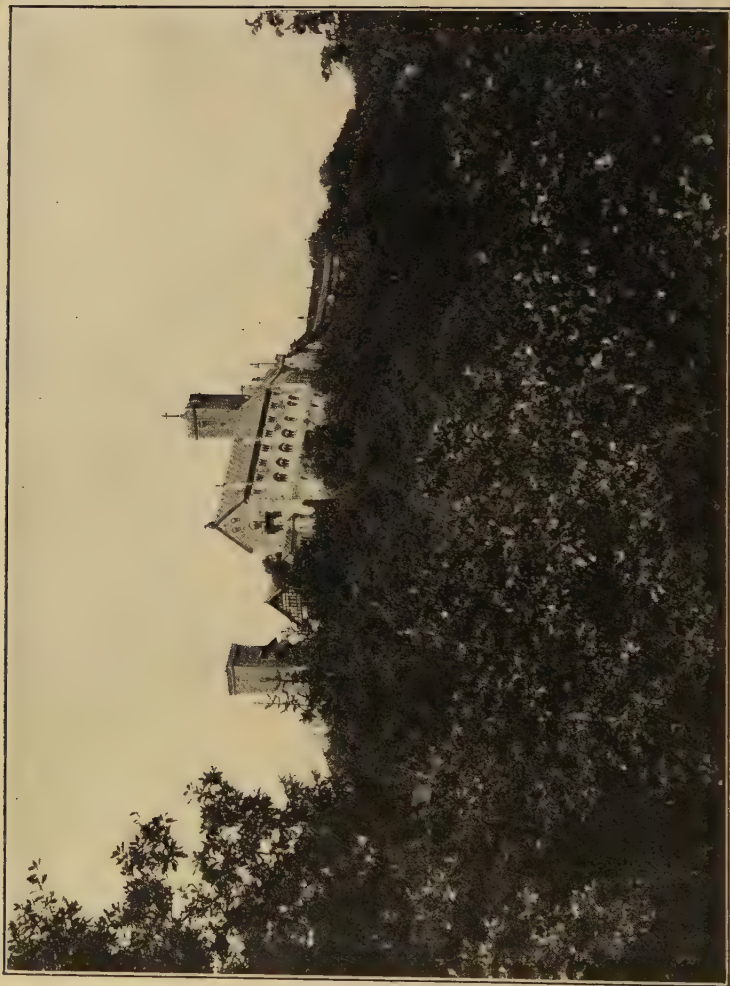
290 C. Translate into German:—

1. On the day when¹ our walking trip was² to begin we decided to get up very early.
2. Although the sky looked unpromising,³ we started.
3. Now we wandered along the old road. Henry always went ahead, waving merrily his green cap.
4. From time to time we rested on the way.
5. The air in the pine woods and the deep stillness did us all good.

¹ Use relative pronoun = on which.

² Use *sollen*.

³ Use *unfreundlich*.



EISENACH. WARTBURG

6. From time to time a wagon full of goods passed by us.¹
That was all.
7. We lost the way and did not find it again until evening.
8. Instead of staying on the country road, we walked through the woods.
9. Suddenly it began to rain. It grew very cool and we hurried towards a village.
10. We remembered it lay not far from us.
11. The storm soon passed over. The dark clouds had disappeared, and after resting scarcely an hour we started again on our way.
12. We found a good inn.
13. Much walking² had made us tired. We went to bed and soon fell asleep.
14. Upon awakening³ the following morning everything lay in a dense mist.
15. Round about there was nothing to be seen.
16. Even the path was hard for the travelers to find
17. My friend, always going on ahead, looked for it, and we two followed after.
18. At midday we went down into the valley in order to get something to eat.
19. We went up again to the Rennsteig, for we wished to arrive at Oberhof before 6 o'clock.
20. Finally we heard a wagon coming.
21. A man came slowly driving on the road.
22. We had arrived in Oberhof without knowing it.
23. We were very tired upon reaching Oberhof.

¹ Use the preposition **an** before pronoun.

² Use **das Gehen**.

³ Translate: when we awoke.

Lesestück XXX

The Passive Voice

291

Auf der Wartburg

Die Wartburg liegt in Thüringen. Zu ihr wandern die Deutschen gern und blicken von ihrer Höhe hinab auf das Meer von Bäumen und auf die freundliche Stadt Eisenach. Über 800 Jahre steht die Burg. Hier lebte einst die heilige Elisabeth, deren kurzes Leben so reich an den edelsten Werken der Liebe war. Hier wohnte Luther eine Zeitlang und arbeitete an der Übersetzung der Bibel. Im Mittelalter wurde an den Höfen der Könige und in den Burgen der Ritter viel gedichtet und gesungen. Die Sänger besuchten die Höfe der Fürsten. Im Kreise der Edlen und ihrer Frauen sangen sie ihre Lieder zur Harfe, erzählten Sagen und Märchen. Kein Fest, wo sie nicht waren. Im Jahre 1207 hielten sich sechs der berühmtesten Sänger auf der Wartburg auf, und es begann der sogenannte Sängerkrieg. Noch heute wird der Saal gezeigt, wo er stattgefunden hat. Wir sehen ihn in Wagner's Oper „Tannhäuser“ wieder.

Von all diesem erzählte Herr Braun seinen Kindern, während sie langsam auf schattigen Wegen zur alten Burg hinaufstiegen. Nun gingen sie über die Zugbrücke, wo Soldaten standen, in den Hof der Wartburg. Der Vater holte die Eintrittskarten. Nicht lange, so läutete es, und der Rundgang begann.

292

VOCABULARY

der Fürst, -en, die Fürsten, prince.

der Hof, -es, die Höfe, court, courtyard.

der Kreis, -es, die Kreise, circle.

der Rundgang, -s, die Rundgänge, tour.

der Saal, -es, die Säle, hall.

der Sänger, -s, die Sänger, singer, minstrel.

der Sängerkrieg, -s, die Sängerkriege, singing contest.

die Bibel, —, die Bibeln, Bible.
 die Eintrittskarte, —, die Eintritts-
 karten, entrance ticket.
 die Harfe, —, die Harfen, harp.
 die Höhe, —, die Höhen, height.
 die Liebe, —, love.
 die Sage, —, die Sagen, story,
 legend.
 die Übersetzung, —, die Überset-
 zungen, translation.
 die Zugbrücke, —, die Zugbrücken,
 drawbridge.
 das Fest, —es, die Feste, festival.
 das Testament, —s, die Testamente,
 testament.
 aufhalten (sich) (hielt auf, hat auf-
 gehalten), to stay.

erbauen, to build.
 hinabblicken, to look down.
 hinaufsteigen (stieg hinauf, ist hin-
 aufgestiegen), to climb up.
 nennen (nannte, hat genannt), to
 name (2 acc. objects).
 stattfinden (fand statt, hat stattgefun-
 den), to take place.
 übersetzen, to translate.
 wiedersehen (sah wieder, hat wieder
 gesehen), to see again.
 berühmt, famous.
 dorthin, thither.
 heilig, holy, saint.
 heiß, hot.
 fogenannt, so-called.
 weltbekannt, world-renowned.

GRAMMATICAL FORMS

CONJUGATION OF THE PASSIVE, INDICATIVE AND IMPERATIVE

MODES: *gehört werden, to be heard*

INDICATIVE

PRESENT

I am heard by him.

ich werde	}	von ihm	{ gehört.
du wirst			{ gehört.
er wird			{ gehört.
wir werden	}	von ihm	{ gehört.
ihr werdet			{ gehört.
sie werden			{ gehört.

PAST or PRETERIT

I was heard by him.

ich wurde	}	von ihm	{ gehört.
du wurdest			{ gehört.
er wurde			{ gehört.
wir wurden	}	von ihm	{ gehört.
			{ gehört.
			{ gehört.

PERFECT

I have been heard by him.

ich bin	} von ihm	{	gehört worden.
du bist			gehört worden.
er ist			gehört worden.
wir sind			gehört worden.

2c.

PLUPERFECT

I had been heard by him.

ich war	} von ihm	{	gehört worden.
du warst			gehört worden.
er war			gehört worden.

2c.

FUTURE

I shall be heard by him.

ich werde	} von ihm	{	gehört werden.
du wirst			gehört werden.
er wird			gehört werden.

2c.

FUTURE PERFECT

I shall have been heard by him.

ich werde	} von ihm	{	gehört worden sein.
du wirst			gehört worden sein.
er wird			gehört worden sein.

2c.

IMPERATIVE

*Be heard by him.**Be heard by him.*

Sing. werde von ihm gehört. *Plur.* { werdet von ihm gehört.
 { werden Sie von ihm gehört.

INFINITIVE

PRESENT

to be heard by him.

von ihm gehört (zu) werden.

PERFECT

to have been heard by him.

von ihm gehört worden (zu) sein.

GRAMMATICAL NOTES

1. The true passive is formed by conjugating the auxiliary werden with a perfect participle. But worden is used instead of the regular perfect participle geworden.

Es wird gezeigt. It is being shown.

Es wird gezeigt werden. It will be shown.

Es ist gezeigt worden. It has been shown.

2. The false passive with auxiliary sein is also combined with the perfect participle, but with this distinct difference:—

a) Werden, true to its meaning, expresses, with the perfect participle, action.

Die Wartburg wird um 7 Uhr geschlossen. (The closing takes place.)

b) Sein denotes, with the perfect participle, a state, or result of action.

Einige Zimmer auf der Wartburg sind geschlossen. (Closed rooms.)

3. If an intransitive verb is used in the passive, the subject is impersonal. *Es* is dropped in the inverted order.

Es wird heute abend getanzt. } There will be dancing this evening.
Heute abend wird getanzt. }

4. The passive is much less often used in German than in English. Substitutes are:—

a) The verb with the indefinite subject *man*.

Man sagt. It is said.

b) The reflexive verb with non-personal subject, with *lassen*, or used impersonally.

Das macht sich leicht. That is easily done.

Die Arbeit läßt sich leicht tun. The work can easily be done.

Es fragt sich. It is asked; the question is.

EXERCISES

295 A. Read:—

1. Eisenach ist eine freundliche Stadt in Thüringen.
2. Sie wird oft die Lutherstadt genannt.
3. Martin Luther lebte einige Jahre hier als junger Schüler.

4. Auf der Wartburg hat er das neue Testament ins Deutsche übersetzt.
5. Er hat die Übersetzung der Bibel im Jahre 1521 angefangen. Erst nach vielen Jahren ist es ihm gelungen, die ganze Bibel zu übersetzen.
6. Die Burg wurde im Jahre 1067 erbaut.
7. In der Stadt Eisenach wurde der berühmte Johann Sebastian Bach geboren.
8. Man kann auf vielen Wegen zur Wartburg hinaufsteigen.
9. Die Wartburg ist auch berühmt wegen der heiligen Elisabeth, die als Kind von vier Jahren dorthin gebracht wurde.
10. Ihre Liebe zum Volk und ihre guten Werke sind weltbekannt.
11. Der Sage nach hielten sich einst Deutschlands erste Sänger auf der Burg auf.
12. Im Mittelalter zogen Sänger von Hof zu Hof.
13. Einer der berühmtesten Sänger des Mittelalters hieß Walter von der Vogelweide.
14. Von diesem Sängerkrieg wird uns in einem alten Buch aus dem 13ten Jahrhundert erzählt.
15. Der Sängerkrieg kommt auch in der Oper „Tannhäuser“ von Richard Wagner vor.
16. Viel später, im Jahre 1817, zogen über 500 Studenten von den meisten deutschen Universitäten auf die Burg.
17. Es wurde bei diesem Fest viel gesungen und geredet.
18. Es läßt sich viel Interessantes über diese Burg erzählen.

296 B. 1. In the following exercise: —

a) Change to the passive voice, present, past, and future tenses.

b) Read after such verbs as Wir lesen, hören, daß —

1. Die Bürger überfallen die Raubritter.
2. Sie binden sie fest.
3. Die Soldaten bringen sie auf die Burg.
4. Man bringt sie vor die Ratsherren.
5. Sie verurteilen sie zum Tode.

2. Change to the passive: —

1. Man sah die Sänger gern am Hofe.
2. Man hielt ein großes Fest.
3. Man lud viele Ritter ein.
4. Man sang viele Lieder.
5. Man spielte Harfe dazu.
6. Man aß und trank auch viel.

297 C. Translate into German: —

1. The Wartburg is one of the most famous castles in all Germany.
2. Many legends are related of it.
3. The Germans like to visit it.
4. Many interesting things have happened in this old castle.
5. In the years 1206–1207 the famous singing contest is said to have taken place here.
6. In the Middle Ages singers were gladly seen at court.
7. Saint¹ Elizabeth played here as a² child, probably often sat at the window and looked down into the valley.
8. She was born in the year 1207.
9. She died in 1231, in the 24th year of her life.
10. Martin Luther stayed ten months at the castle, from the 4th of May, 1521, until the 3d of March, 1522.
11. He was suddenly attacked in the woods not far from Eisenach and taken to the Wartburg.
12. But they were friends who had captured him.
13. Here he began to translate the Bible into German.
14. Only a part of the Bible was translated by him at the Wartburg.
15. In the year 1817 a great festival of German students was held here.
16. Then the splendid German songs were heard at the Wartburg.

¹ Use definite article.² Omit article.

17. The Wartburg is not surrounded by a wall.
18. You go over a drawbridge through a gate into the first court.
19. A bell is rung every time before the tour.
20. They were not able to see several rooms. They were closed.
21. After seven o'clock I believe the gates of the castle are closed. *Wunden zugen*
22. The Germans are proud of¹ the Wartburg.

¹ Use **auf** with accusative.

Lesestück XXXI

Subjunctive. Indirect Statement

298

Die Wartburg

Eine halbe Stunde später saßen sie im Gasthause, das dicht bei der Burg steht. Durch die offenen Fenster hatten sie einen Blick in die Ferne auf Wald und Täler, auf Wiesen und Felder. Sie unterhielten sich lebhaft von dem, was sie soeben gesehen hatten.

„Habt ihr auch die berühmten Bilder in der Elisabethgalerie genau betrachtet?“

„Ja, das schönste ist das vom Rosenwunder.“

„Was bedeutet das eigentlich?“

Der Vater sprach davon, daß einst schlechte Zeiten im Lande gewesen seien und daß die heilige Elisabeth viel Brot unter die Armen verteilt habe. Sie habe aber so reichlich gegeben, daß man es ihrem Gatten, dem Landgrafen Ludwig erzählt habe.

„Er verbot ihr deshalb,“ so sagte der Vater, „so viel zu geben.“ Als Ludwig eines Tages in der Stadt war, trug Elisabeth mit ihrer Dienerin wieder Körbe voll Speisen hinab zu den Armen.

Plötzlich trat der Landgraf auf die beiden zu und fragte streng: „Was tragt ihr, laßt sehen!“

Jornig zog er den Mantel seiner Gattin weg und erblickte anstatt des Brotes die schönsten Rosen. Das ist das Rosenwunder.

„In der Lutherstube gefiel es mir. Da steht noch sein Bett, sein Tisch, an dem er gearbeitet hat. Bilder von ihm und seinen Eltern hängen darüber. Aber von dem berühmten Tintenfleck an der Wand ist nichts mehr zu sehen.“

„Nun haben wir auch den Saal gesehen, wo die Sänger

standen, wenn sie ihre Lieder vortrugen. Ein großes, neues Bild wurde uns gezeigt. Es stellt den Sängerkrieg dar."

Auch von der Kapelle sprachen sie, in der einst Luther gepredigt haben soll. Durch die bunten Fenster fällt Dämmerlicht herein. Die Decke ist ein blauer Himmel mit goldenen Sternen. Sie sandten Frau Wagner eine schöne Ansichtskarte mit einem letzten Gruß aus den Thüringer Bergen. Der Aufenthalt in Deutschland ging zu Ende.

299

VOCABULARY

- der Blick, -es, die Blicke, look, view.
 der Gatte, -n, die Gatten, husband.
 der Gruß, -es, die Grüße, greeting.
 der Landgraf, -en, die Landgrafen, landgrave.
 der Mantel, -s, die Mäntel, mantle.
 der Stern, -es, die Sterne, star.
 der Tintenleck, -s, die Tintenlecke, ink spot.
 die Dienerin, —, die Dienerinnen, maidservant.
 die Decke, —, die Decken, ceiling.
 die Galerie, —, die Galerien, gallery.
 die Speise, —, die Speisen, food.
 das Dämmerlicht, -s, twilight, dim light.
 das Rosenwunder, -s, die Rosenwunder, miracle of the roses.
 bedeuten, to mean.
 darstellen, to represent.
 hereinkommen (fiel herein, ist hereingefallen), to fall in.
 hinabtragen (trug hinab, hat hinabgetragen), to carry down.
 predigen, to preach.
 senden (sandte, hat gesandt), to send.
 unterhalten (unterhielt, hat unterhalten), to entertain; sich —, to talk, converse.
 verbieten (verbot, hat verboten), to forbid.
 verteilen, to divide, distribute.
 vortragen (trug vor, hat vorgelesen), to recite, sing.
 wegziehen (zog weg, hat weggezogen), to draw aside.
 Zutreten (trat zu, ist zutreten), to step up to.
 bunt, colored.
 eigentlich, really.
 genau, exactly, carefully.
 lebhaft, lively.
 reichlich, richly, abundantly.
 streng, severe, sharp.
 tapfer, bold.
 zornig, angry.
 anstatt (prep. gen.), instead of.

GRAMMATICAL FORMS

SUBJUNCTIVE MODE OF *fragen* AND *geben*

PRESENT

Er sagt,	{	ich	frage	gebe	} zu viel.
		du	fragest	gebest	
		er	frage	gebe	
Er sagt,	{	wir	fragen	geben	} zu viel.
		ihr	fraget	gebet	
		sie	fragen	geben	

PAST *or* PRETERIT

Er sagte,	{	ich	fragte	gäbe	} zu viel.
		du	fragtest	gäbest	
		er	fragte	gäbe	
Er sagte,	{	wir	fragten	gäben	} zu viel.
		ihr	fragtet	gäbet	
		sie	fragten	gäben	

PERFECT

Er sagte,	{	ich	habe	}	zu viel gefragt, gegeben.
		du	habest		
		er	habe		
Er sagte,	{	wir	haben	}	zu viel gefragt, gegeben.
		ihr	habet		
		sie	haben		

PLUPERFECT

Er sagte,	{	ich hätte	} zu viel gefragt, gegeben.
		du hättest	
		er hätte	
Er sagte,	{	wir hätten	} zu viel gefragt, gegeben.
		ihr hättet	
		sie hätten	

FUTURE

Er sagt,	$\left\{ \begin{array}{l} \text{ich werde} \\ \text{du werdest} \\ \text{er werde} \end{array} \right\}$	zu viel fragen, geben.
Er sagt,	$\left\{ \begin{array}{l} \text{wir werden} \\ \text{ihr werdet} \\ \text{sie werden} \end{array} \right\}$	zu viel fragen, geben.

FUTURE PERFECT

Er sagt,	$\left\{ \begin{array}{l} \text{ich werde} \\ \text{du werdest} \\ \text{er werde} \end{array} \right\}$	zu viel $\left\{ \begin{array}{l} \text{gefragt} \\ \text{gegeben} \end{array} \right\}$	haben.
Er sagt,	$\left\{ \begin{array}{l} \text{wir werden} \\ \text{ihr werdet} \\ \text{sie werden} \end{array} \right\}$	zu viel $\left\{ \begin{array}{l} \text{gefragt} \\ \text{gegeben} \end{array} \right\}$	haben.

301

GRAMMATICAL NOTES

1. The following points are important regarding the subjunctive forms: —

a) One set of endings for both simple tenses.

e	en
est	et
e	en

b) No vowel change in the present.

c) The past subjunctive and indicative of weak verbs are alike: lernte.

d) The past subjunctive of strong verbs modifies, if possible, the vowel of the past indicative: ich sah, ich sähe.

2. German uses the subjunctive more freely than English. The fundamental difference between the two modes is: —

a) The indicative represents the statement as definite, certain, real, true.

Er kommt. Er ist fortgegangen.

b) The subjunctive represents the statement as indefinite, doubtful, unreal, merely thought, hearsay.

Man glaubt, er komme bald. *It is believed that he is soon coming.*

Man sagt, er sei fortgegangen. *They say that he has gone out.*

3. The subjunctive accordingly is commonly used to report the words of another after verbs of saying, thinking, etc.

**Er sagt, { er sei krank.¹
daß er krank sei.**

4. The tense of the subjunctive, in the indirect statement, is the same as the tense of the indicative would be in the direct statement.

Er sagt (sagte), er spreche Deutsch.

(Direct: Ich spreche Deutsch.)

Er sagt (sagte), er werde Deutsch sprechen.

(Direct: Ich werde Deutsch sprechen.)

a) But use the perfect to denote past time.

Er sagte, er habe Deutsch gesprochen.

b) Avoid, if possible, subjunctive forms that are identical with those of the indicative.

Er glaubte, wir sprächen Deutsch.

(Not: sprechen.)

Er glaubte, sie hätten Deutsch in der Schule gehabt.

(Not: haben gehabt.)

5. In changing direct discourse to the indirect, also observe the following:—

a) A subjunctive in the direct discourse remains unchanged in the indirect.

Er sagte, er möchte mitgehen. *He said he would like to go along.*

(Direct: Ich möchte mitgehen. *I should like to go along.*)

b) An imperative is expressed by *sollen* or *mögen* with an infinitive.

Er sagte, wir sollten sofort kommen.

He said that we were to come at once.

(Direct: Kommen Sie sofort! *Come at once.*)

¹ If *daß* is omitted, the normal order is used.

6. The prefixes *durch*, *über*, *um*, *unter*, and *wieder* are used to form both separable and inseparable verbs. The following characteristics should be noted:—

- a) The separable verb usually has a literal meaning.
- b) The inseparable verb usually has a figurative, derived meaning.

Die Soldaten setzten über. *The soldiers ferried across.*

Übersetzen Sie den nächsten Satz. *Translate the next sentence.*

Bitte, holen Sie es bald wieder. *Please fetch it back soon.*

Wiederholen Sie die ersten paar Sätze. *Review the first few sentences.*

c) The prefix used separably is stressed. The prefix used inseparably is unstressed.

Ich muß jetzt a'nfangen. *I must now begin.*

Unterbrich mich nicht. *Don't interrupt me.*

EXERCISES

302 A. Read:

1. Dicht neben der Burg liegt ein hübsches Gasthaus.
2. Nach dem Rundgang, sagte der Vater, wollten wir alle dorthin gehen, um etwas zu genießen.
3. Wir haben einen Platz am Fenster bekommen und fingen nun an, uns von allem, was wir gesehen hatten, zu unterhalten.
4. „Was hat euch denn eigentlich am besten gefallen?“ fragte der Vater.
5. Marie sagte, daß die Bilder in der Elisabethgalerie ihr am meisten gefallen hätten.
6. Heinrich sagte, daß ihm die Bilder im Saal, wo der Sänkerkrieg stattgefunden haben soll, am interessantesten gewesen seien.
7. Der Vater erzählte auch etwas über Elisabeths Gatten, den Landgrafen Ludwig. Er sagte, daß der tapfere Landgraf nach dem heiligen Land gereist sei, aber auf dem Meer krank geworden und auf dem Schiff gestorben sei.

8. Heinrich wollte auch eine alte Sage erzählen. Er sagte, er wisse sie nicht genau, er habe sie im Reisebuch gelesen.
9. Er erzählte, daß ein Kaiser eines Tages einen Landgrafen besucht habe. Diesem habe es nicht gefallen, daß keine Mauer das Schloß umgäbe.
10. Er bemerkte zum Landgrafen, die Burg sei ganz schön, doch fehle es ihr an festen Mauern.
11. Am anderen Tage aber, so erzählte der Knabe, habe Ludwig alle seine Grafen und Mannen¹ um die Burg gestellt.
12. Als der Kaiser sie alle sah, sagte er, er habe nie in seinem Leben eine edlere, teurere oder bessere Mauer gesehen. Tapfere, treue Mannen seien die beste Mauer.

303 B. a) Change the following direct statements to the indirect after *Er schrieb (daß)*.

1. Ich bin wieder in Eisenach.
2. Ich sitze hier auf der Wartburg.
3. Ich unterhalte mich mit einem Freund.
4. Ich bin ihm gestern begegnet.
5. Er freut sich sehr.
6. Er möchte ein paar Tage hier bleiben.
7. Wir haben eben den Rundgang durch die Wartburg gemacht.
8. Wir haben die schönen Bilder gesehen.
9. Sie haben uns gefallen.
10. Ein Herr erzählte uns von der heiligen Elisabeth.
11. Er zeigte uns auch die Lutherstube.
12. Ich werde dir bald wieder eine Karte schicken.
13. Schreibe mir bald.

b) Change the indirect statements in the Lesestück and Exercise A to the direct.

304 C. Translate into German: —

1. Many noticed at the castle that Elizabeth too often carried food down to the town.

¹ *Mannen*, poetic plural form for *Männer*, *vassals*.

2. Her enemies told the Landgrave that his wife gave too much to the poor.
3. The Landgrave commanded Elizabeth not to take bread and eggs so often down to the town.
4. He said that they did not really have enough at the castle for themselves, and that from now on he forbade her to do it.¹
5. She replied that she was sorry for the poor people.
6. It is further related that Ludwig met his wife somewhat later on the way to the town.
7. As he stepped up to her, he told her she was to let him see what she was carrying in her basket.
8. As her husband spoke so harshly to her, she was very much afraid.
9. Finally we are told that as soon as he drew aside her cloak, he found only roses in the basket, so² he pardoned her.
10. It is also said that one day Elizabeth gave her cloak to a strange poor woman, so² angels laid a blue cloak with golden stars about her shoulders.
11. We bought colored picture postcards.
12. They all represented the Wartburg.
13. Before they went they sent them to their mother and to friends with a greeting from the castle.
14. The months in Germany have passed very quickly.
15. We were sorry to leave Germany.
16. By whom is the large picture, which represents the singing contest?
17. Moritz von Schwind painted most of the pictures in the Wartburg.

¹ Translate : forbade her to do it, forbade it her (dat.).

² Use *da*.

perfect
not the — the great number
1944

number 1944

very much more than
present number



BINGEN

Lesestück XXXII

The Subjunctive

305

Die Rheinreise

Dies ist der letzte Brief aus Deutschland. Vater teilte uns auf der Fahrt nach Frankfurt mit, daß er geschäftliche Nachrichten aus New York bekommen habe und wir sehr bald abreisen müßten. Er meinte, daß wir nun alles in großer Eile sähen, aber ich kann dir versichern, diese letzten Tage auf deutscher Erde sind dennoch reich an Schönheit für uns.

Frankfurt ist eine große, berühmte Stadt. Wir wußten, daß für uns das Goethehaus und der Römer das Sehenswürdigste dort seien. Und so haben wir das Haus durchwandert und die Räume besucht, in denen der Dichter Goethe seine frohe Jugend verlebte. Im alten Rathaus, dem Römer, sahen wir das Zimmer, in dem früher die Kaiserwahlen stattgefunden haben. Am anderen Tage fuhren wir nach Mainz, das sehr schön am Ufer des Rheins liegt. Hier wurde Gutenberg 1397 geboren. Über die Häuser hinaus ragt der alte Dom.

Und nun kam das Schönste: die Rheinfahrt von Mainz nach Koblenz. Dieser grüne Rhein mit seinen romantischen, malerischen Ufern. Liebliche, kleine Orte, Weinberge, hohe Felsen, Schlösser und aus dem Grün der Wälder auftauchende Ruinen . . . Bild auf Bild zog an uns vorüber.

306

VOCABULARY

der Dom, -es, die Dome, cathedral.
 der Felsen, -s, die Felsen, rock.
 der Ochse, -en, die Ochsen, ox.
 der Rhein, -s, Rhine.
 der Weinberg, -s, die Weinberge, vineyard.

die Eile, —, hurry.
 die Erde, —, earth.
 die Kaiserwahl, —, die Kaiserwahlen, emperor's election.
 die Nachricht, —, die Nachrichten, news, report.

die Rheinreise, —; die Rheinfahrt,
—, Rhine trip.

die Ruine, —, die Ruinen, ruin.

die Schönheit, —, die Schönheiten,
beauty.

das Rathaus, —es, die Rathäuser,
city hall.

das Ufer, —s, die Ufer, bank, shore.

auftauchen, to emerge, appear.

braten (briet, hat gebraten), to
roast.

durchwandern, to wander through.

meinen, to mean, think (to be of
the opinion).

mittheilen, to impart, tell.

ragen, to tower.

versichern, to assure.

dennoch, still.

geschäftlich (adj.), business.

grün, green.

romantisch, romantic.

sehenswürdig, worth seeing.

wegen (prep. gen.), on account of.

hinaus, out.

307

GRAMMATICAL NOTES

1. The Optative Subjunctive is used to express a wish.

a) The present tense implies that this wish will doubtless be realized.

You want something to happen and you think it will happen.

This kind of wish is usually expressed by mögen.

b) The past tense implies that the wish cannot at present be realized.

You want something to happen, but you think it won't, not at present at any rate.

c) The pluperfect tense implies that the wish could not, at some time in the past, be realized.

a) Möge es dir besser gehen.

May things go better with you!

b) Ginge es ihm nur besser.

If only things went better with him!

c) Wäre er nur hier gewesen.

If only he had been here!

2. The Potential Subjunctive is used to express a possibility.

a) The past tense refers to a present possibility.

b) The pluperfect tense refers to a past possibility.

a) Das wäre ganz und gar unrecht.

That would be absolutely unjust.

b) Das hätte er schon längst getan.

He might have done that long ago.

3. This kind of subjunctive is very often expressed by the auxiliaries *dürfte*, *könnte*, *möchte*, *sollte*, in

- a) Polite phrases.
- b) Exclamations of surprise.
- c) Questions implying doubt.
 - a) *Das dürfte Ihnen zu schwer sein.*
That might be too heavy for you.
 - b) *Könnte das seine Schwester sein?*
Could that be his sister?
 - c) *Wer wüßte das nicht?*
Who would not know that?

EXERCISES

308 A. Read:—

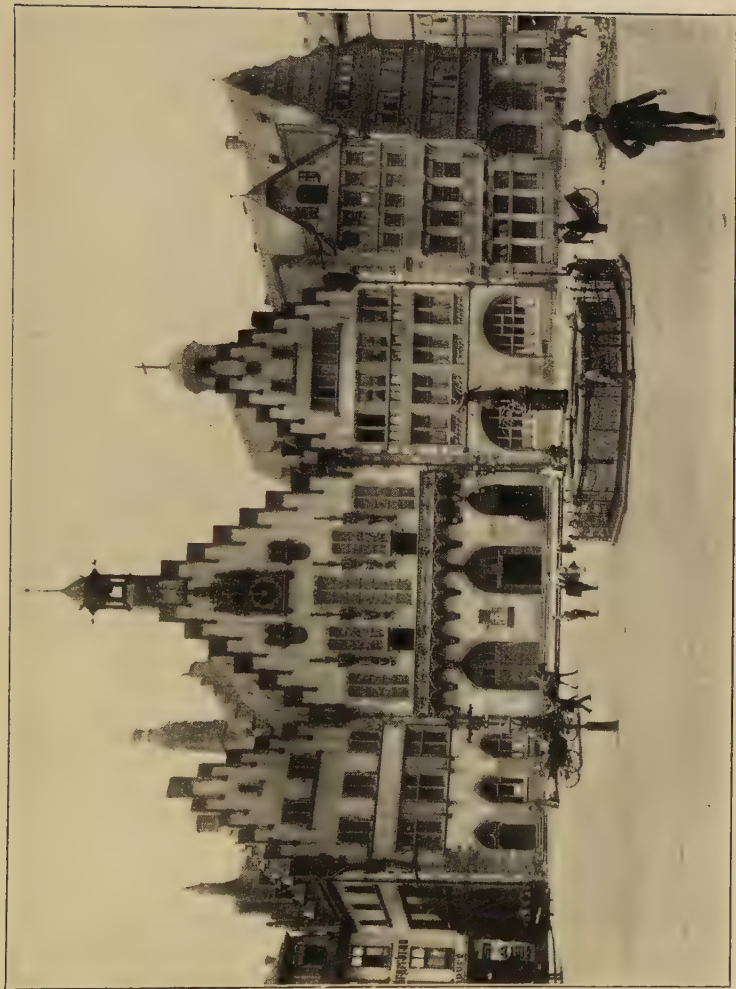
1. Nächste Woche möchten wir eine Rheinfahrt machen. Kommst du mit? Ich habe auch ein paar Freundinnen eingeladen.
2. Wir wollten von hier Mittwoch den 22sten abreisen, denn wir müssen der Mutter wegen am 28sten schon zurückkommen.
3. Wir hätten eigentlich viel mehr Zeit dazu haben sollen, aber du weißt, wir haben Eile, die Mutter möchte nicht gern lange allein bleiben.
4. Du könntest zu uns kommen, und dann wollen wir alle zusammen reisen. Du brauchst keinen Koffer mitzubringen.
5. Das wäre das beste, denke ich. Hast du gute Nachrichten von zu Hause bekommen?
6. Unser Vetter Walter hat wieder von sich hören lassen.
7. Er teilte uns mit, daß es ihm geschäftlich wieder ganz gut gehe. Es ist ihm in den letzten Monaten gelungen, gute Geschäfte zu machen.
8. Er fragte nach dir. Du könntest ihm eine Karte schicken.
9. Das hättest du schon längst tun sollen.
10. Ich müßte, versicherte er mir, den Rhein gerade in dieser Zeit sehen.

11. Erst nachdem wir seinen höchst interessanten Brief gelesen hatten, kamen wir auf den Gedanken, für ein paar Tage an den Rhein zu gehen.
12. Unsere Flüsse, meinte er, seien oft weit größer als der Rhein, aber lange nicht so romantisch; wir hätten keine Burgruinen, keine Weinberge und schön gelegenen Orte an den Ufern.
13. Ich weiß nicht, ob er ganz recht hat.
14. Zu den Schönheiten des Rheins gehören sicher die alten Burgen, die aus den grünen Wäldern auftauchen.
15. Er hat auch Seiten lang über die alten Kaisermahlen geschrieben, die im Römer, dem Rathaus zu Frankfurt, stattgefunden haben.
16. Du hast gewiß in der Geschichte davon gelesen.
17. Er erzählte, daß es nach der Kaiserwahl jedesmal ein großes Fest gegeben habe, und daß der neue Kaiser auf dem Balkon erschienen sei.
18. Ein ganzer Ochse wurde auf dem Plaze gebraten, und den ganzen Tag floß roter und weißer Wein aus einem Brunnen.
19. Der Römer ist höchst sehenswürdig; er besteht eigentlich aus zwölf alten Gebäuden.
20. Wir möchten die Räume durchwandern, wo der Dichter Goethe als Kind gespielt hat.

309 B. In the following exercise: —

a) Change to various persons and give meanings.

1. Ich möchte mir ein Kleid kaufen.
2. Könntest du mich begleiten?
3. Dürfte ich Sie bitten?
4. Das wäre mir zu teuer, glaube ich.
5. Könnte mein Mann es nur sehen!
6. O! hätte ich nur genug Geld!
7. Ich hätte das Kleid gern gekauft.
8. Hätte ich es nie gesehen!
9. Sie hätten es mir nicht zeigen sollen.



FRANKFURT A. M. RÖMER

118

310 C. Translate into German:—

1. I am writing to you in great haste.
2. I wished to ask you if you would take a little trip on the Rhine with us.
3. Might I ask you to send me an answer as soon as possible?
4. I ought¹ to have written you sooner, but we did not make the plan until last evening.
5. I am just going to pack my trunk.
6. You will come, will you not? You have such a good father, you could very easily get permission from him.
7. The day before yesterday we received news again from our cousin Walter. Do you remember him²?
8. You ought to have read his letter. I can tell you a little of it now.
9. When you come you can read it yourself.
10. There was nothing he thought more romantic in Germany than the Rhine.
11. You know how he always writes, you know him quite well.
12. Our Hudson, Walter thinks, certainly has its beauties, but on its shores there are no old castles and ruins.
13. We must also, he said, stay a day at least in Mayence, for the cathedral is very well worth seeing.
14. But the most worth seeing of all, he writes, is of course the German Rhine.
15. Do you know Frankfort? He thought that we ought to stay there a couple of days.
16. We really ought to learn to know the birthplace of Germany's greatest poet before we go to America.
17. I hope the weather will stay fine.
18. I am looking forward to³ the beautiful trip.

¹ Use pluperfect subjunctive *hätten*.

² Use genitive case.

³ Use *sich freuen auf*.

Lesestück XXXIII

The Conditional Mode

311

Die Rheinreise

Man riet uns auf dem Schiff, in Rüdesheim auszustiegen, um das Niederwald Denkmal anzusehen. Auf dem Wege dahin erzählte Vater, daß dieses die Germania darstelle, und daß es zur Erinnerung an die Einigung Deutschlands erbaut worden sei. Die Aussicht vom Denkmal ist eine der schönsten am Rhein. Wenn wir mehr Zeit gehabt hätten, würden wir länger dort geblieben sein.

Ich wünschte, liebste Freundin, daß du all das mit uns hättest genießen können. Möge es einmal dazu kommen!

Das Märchenhafteste aber war für uns, als wir bei Sonnenuntergang den Loreleifelsen vor uns sahen. Das Tal wird enger, romantischer; hohe Felswände zu beiden Seiten. Der Rhein macht eine Biegung, und da steigt der Loreleifelsen empor. Auf seinem Gipfel lag das letzte Sonnengold. Wir waren alle still geworden, die Wellen schlugen leise an unser Schiff. Man glaubte, da oben die wunderschöne Jungfrau sitzen zu sehen, von der die Sage erzählt: —

Ihr goldenes Geschmeide blitzet,
 Sie kämmt ihr goldenes Haar.
 Sie kämmt es mit goldenem Kämme
 Und singt ein Lied dabei;
 Das hat eine wundersame
 Gewaltige Melodei.¹

Wir meinten, wir sähen den Schiffer im kleinen Schiff, wie er hinaufblickt, nicht die Felsenriffe sieht, nur dem Gesang der Lorelei lauschend. Unser Schiff glitt leise vorüber.

¹ Poetic for Melodie.

312

VOCABULARY

der Gipfel, -s, die Gipfel, summit.

der Kamm, -es, die Kämme, comb.

der Schiffer, -s, die Schiffer, boatman.

der Sonnenuntergang, -s, die Sonnenuntergänge, sunset.

die Aussicht, —, die Ansichten, view.

die Biegung, —, die Biegungen, bend, turn.

die Einigung, —, union.

die Erinnerung, —, die Erinnerungen, memory.

die Felswand, —, die Felswände, rocky wall.

die Jungfrau, —, die Jungfrauen, maiden.

die Melodie, —, die Melodien, melody.

die Welle, —, die Wellen, wave.

das Felsenriff, -s, die Felsenriffe, rocky reef.

das Gedicht, -es, die Gedichte, poem.

das Geschmeide, -s, die Geschmeide, jewels.

das Haar, -es, die Haare, hair.

das Sonnengold, -s, golden sunlight.

emporsteigen (stieg empor, ist emporgestiegen), to rise.

hinaufblicken, to gaze upward.

hinauffahren (fuhr hinauf, ist hinaufgefahren), to travel up.

kämmen, to comb.

lauschen, to listen to.

raten (riet, hat geraten), to advise.

schlagen (schlug, hat geschlagen), to strike, beat.

vorübergleiten (glitt vorüber, ist vorübergeglitten), to glide past.

dahin, thither.

eng, narrow.

märchenhaft, fairylike, unreal.

oben, above.

wundersam, wondrous.

313

GRAMMATICAL FORMS

CONDITIONAL OF fragen AND geben

PRESENT CONDITIONAL

He says that I would $\left\{ \begin{array}{l} \text{ask} \\ \text{give} \end{array} \right\}$ *too much.*

Er sagt, $\left\{ \begin{array}{l} \text{ich würde} \\ \text{du würdest} \\ \text{er würde} \end{array} \right\}$ zu viel $\left\{ \begin{array}{l} \text{fragen.} \\ \text{geben.} \end{array} \right.$

Er sagt, $\left\{ \begin{array}{l} \text{wir würden} \\ \text{ihr würdet} \\ \text{sie würden} \end{array} \right\}$ zu viel $\left\{ \begin{array}{l} \text{fragen.} \\ \text{geben.} \end{array} \right.$

PERFECT CONDITIONAL

He says that I would have $\left\{ \begin{array}{l} \text{asked} \\ \text{given} \end{array} \right\}$ *too much.*

Er sagt, $\left\{ \begin{array}{l} \text{ich würde} \\ \text{du würdest} \\ \text{er würde} \end{array} \right\}$ zu viel $\left\{ \begin{array}{l} \text{gefragt} \\ \text{gegeben} \end{array} \right\}$ haben.

Er sagt, $\left\{ \begin{array}{l} \text{wir würden} \\ \text{ihr würdet} \\ \text{sie würden} \end{array} \right\}$ zu viel $\left\{ \begin{array}{l} \text{gefragt} \\ \text{gegeben} \end{array} \right\}$ haben.

314

GRAMMATICAL NOTES

1. The conditional (a form of the subjunctive) has only two tenses:—

a) the present.

b) the perfect.

2. The present is made up of the past subjunctive of *werden* and a present infinitive.

Ich würde haben. I should have.

The perfect is made up of the past subjunctive of *werden* and a perfect infinitive.

Ich würde gewesen sein. I should have been.

3. a) The subjunctive and conditional are used in unreal conditions.

The subjunctive may be used in both clauses.

The conditional must only be used in the conclusion.

Wenn es regnete, würde ich zu Hause bleiben.

If it should rain, I would stay at home.

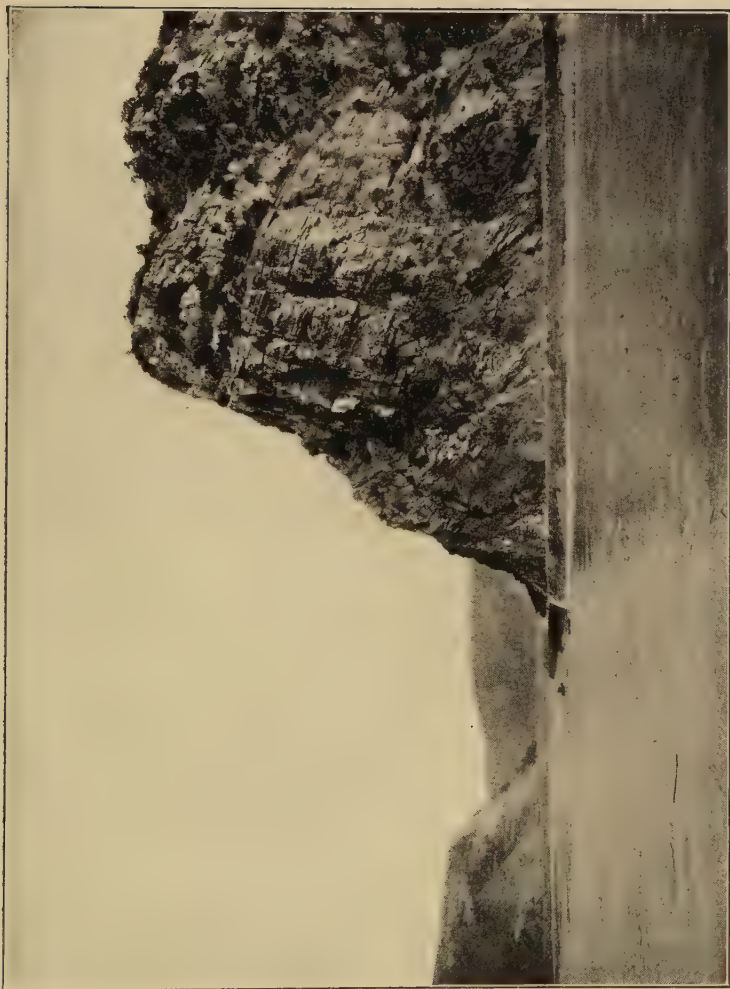
Wenn ich Geld hätte, kaufte ich mir ein Pferd.

If I had the money, I would buy a horse.

b) In a simple condition, the indicative is used in both clauses.

Wenn es regnet, bleibe ich zu Hause.

Whenever } *it rains, I stay at home.*
If



LORELEI

1875

4. The past subjunctive or present conditional denotes present time.

The pluperfect subjunctive or perfect conditional denotes past time.

Wenn ich Geld hätte, { ginge ich nach Italien. (*Now.*)
würde ich nach Italien gehen. (*Now.*)

Wenn ich Geld gehabt hätte, { wäre ich nach Italien gegangen.
(*In the past.*)
würde ich nach Italien gegangen
sein. (*In the past.*)

The wenn clause is of the nature of an adverb, hence the inverted order in the conclusion.

5. If the conjunction wenn is omitted from the dependent clause, the word order is inverted.

Hätte ich Geld, (so) ginge ich nach Italien.

or

Ich ginge nach Italien, hätte ich Geld.

EXERCISES

315 A. Read : —

1. Wenn ihr keine Eile habt, rate ich euch, eine Fußwanderung am Rhein zu machen.
2. Vom Schiff aus sieht man solch herrliche Wälder, so viele alte, stolze Burgen.
3. Könnte man nicht ebenso gut in Rüdesheim aussteigen?
4. O ja, wenn man Eile hat, steigt man am besten in Rüdesheim aus.
5. Es fährt eine kleine Bahn bis an das Denkmal hinauf.
6. Die Aussicht vom Denkmal ist eine der schönsten am Rhein.
7. Drüben auf der anderen Seite des Flusses grüßt die freundliche Stadt Bingen. Überall sieht man Weinberge und Wälder. In der Ferne sieht man die Türme von Mainz.
8. Ich glaube, ich würde noch länger geblieben sein, wenn ich nicht nach Hause hätte fahren müssen.
9. Wißt ihr, wer das Gedicht von der Lorelei gemacht hat? Heinrich Heine.

10. Ein junger Schiffer fuhr allein auf dem Wasser.
11. Die kleinen Wellen spielten um das Schiff. Es glitt durch das stille Wasser. Vor ihm stieg der hohe Felsen empor.
12. Auf einmal hörte der Schiffer einen wundersamen Gesang. Er blickte hinauf und meinte, ein wunderschönes Mädchen auf dem Gipfel des Felsens zu sehen.
13. Er sah ihr goldenes Geschmeide und sah, wie sie mit goldenem Kamm ihr goldenes Haar kämte.
14. Er merkte nichts von den schrecklichen Felsenriffen, die hier und da aus dem Wasser auftauchten.
15. Er lauschte. Er sah und hörte nichts als die schöne Jungfrau.
16. Ihr möchtet wohl wissen, was aus dem armen Schiffer geworden ist?
17. Ich könnte es euch wohl erzählen, aber ich will es nicht.
18. Der Loreleifelsen bei Sonnenuntergang wird uns immer eine schöne Erinnerung bleiben.
19. Ich wußte nicht, daß du in Deutschland bist.
20. Es würde uns eine große Freude machen, wenn du uns ein Stück begleiten könntest.
21. Das würde ich sehr gern tun, aber ich werde heute abend in Frankfurt erwartet.
22. Dann könntest du wenigstens eine Tasse Kaffee mit uns trinken.
23. Hätte ich das früher gewußt, würde ich dich gern begleitet haben.

316 B. In the following exercise combine the sentences so as to form : —

a) simple conditions, whenever possible.

b) unreal conditions, present and past.

MODEL. — Wenn ich Zeit habe, mache ich eine Rheinreise.

Wenn ich Zeit hätte, { machte ich eine Rheinreise.
 { würde ich eine Rheinreise machen.

Hätte ich Zeit gehabt, so würde ich eine Rheinreise gemacht haben.

1. Ich habe Zeit.
Ich mache eine Rheinreise.
2. Der Vater kommt mit.
Wir können eine Woche bleiben.
3. Sie gehen nach Frankfurt.
Sie besuchen das Goethehaus und den Römer.
4. Man fährt mit dem Schiff.
Man sieht alles am besten.
5. Man steigt in Rüdesheim aus.
Man kann das Germania-Denkmal ansehen.
6. Sie sehen den Loreleifelsen bei Sonnenuntergang.
Es gefällt ihnen.
7. Ich höre den Gesang der schönen Jungfrau.
Ich werde Ihnen davon erzählen.
8. Wir sehen auch ihr goldenes Geschmeide.
Glauben Sie es?
9. Ich kann das nächste Jahr wieder nach Deutschland kommen.
Das ist herrlich.
10. Du kannst uns auch begleiten.
Es macht uns große Freude.

317 C. Translate into German : —

1. We wished that we had had more time for the Rhine.
2. Still, they were splendid days which will long remain a beautiful memory.
3. If I had time, I would tell you much about it.
4. I should like to advise you to break the journey often.
5. It would have been much more beautiful if we had gone more on foot.
6. If we had not had such cool weather, we would have stayed longer on the Rhine.
7. It rained almost every day.
8. The Lorelei is the most famous rock on the Rhine.
9. The Rhine flows quickly here.

10. It was a wonderful evening in summer shortly before sunset.
11. Above, on the summit of the rock, the golden evening sun still lay.
12. A boatman on the Rhine thought that he saw, high above, a maiden sitting.
13. She held a golden comb in her hand, she combed her golden hair.
14. She sings. He thought he had never in his life heard such beautiful singing.
15. He kept¹ looking up at the maiden.
16. The boat glided through the green water.
17. You would, I suppose,² like to know the end of the song?
18. Still, it would be better for you if you read the poem.
19. If one should go by train, could one see everything as well?
20. No, you are always advised³ to go rather by the boat.
21. Why did you not let us know that you would go to the Rhine?
22. If we had known it definitely, you might have accompanied us.
23. Who would have believed that I should find you up here?
24. We only learned Wednesday of your stay⁴ here in the city.
25. If you should not have enough time to come to us, you might meet us at the station.

¹ Keep looking = **hinaufblicken** + **immer**.

² I suppose = **wohl**.

³ Use present passive with **es** as subject.

⁴ Use **Aufenthalt**.

Wenn ich die ...

...
...
...

...
...

...
...
...



KÖLN. DOM

Lesestück XXXIV

Conjunctions

Die Rheinreise

318

Von Koblenz fuhren sie mit der Bahn nach Köln. Der Vater sagte: „Wenn wir Zeit hätten, blieben wir mindestens eine Woche hier. Köln ist eine der größten und reichsten Städte in Deutschland. Ich wünschte, ich könnte euch all die Sehenswürdigkeiten hier zeigen. Aber ich hoffe, daß wir nicht zum letzten Male am Rhein sind.“

Natürlich besuchten sie den Dom, diese prächtigste Kirche Deutschlands. Sie stiegen auf den Turm und hatten von da einen weiten Blick auf Köln und die Umgebung. Der Führer erzählte ihnen, daß die größte Glocke Deutschlands im Dom hänge, es sei die Kaiserglocke. Aus dem Kriege 1870–71 brachten die Deutschen viele Kanonen mit. Aus 22 dieser Kanonen wurde diese Glocke gegossen. Daran stehen die Worte:—

„Die Kaiserglocke heiß’ ich;
Des Kaisers Ehre preiß’ ich.
Auf heil’ger Warte steh’ ich.
Dem deutschen Reich, erfleh’ ich:
Daß Fried’ und Ehr’
Ihm Gott bescher’.“

Bis spät am Abend saßen Vater und Kinder auf dem Balkon ihres Hotelzimmers. Vor ihnen ragte der Dom empor, und seine Umrisse zeichneten sich vom Abendhimmel ab.

„Wenn wir wieder drüben in der Heimat sind, werden unsere Gedanken oft nach Deutschland wandern,“ sagte der Vater.

„Ja, ich weiß auch, daß ich es nie vergessen werde! Wieviel Schönes, echt Deutsches haben wir gesehen, seitdem wir in Bremerhaven an Land gingen!“ rief Heinrich.

„Weißt du noch, als wir in Berlin ausgingen und den Kaiser mit seinen Offizieren vorbeireiten sahen?“ sagte Marie.

319

VOCABULARY

der Führer, -s, die Führer, guide.

der Geschäftsbrief, -s, die -briefe,
business letter.

der Umriss, -es, die Umrisse, out-
line.

die Kriegszeit, —, die -zeiten, time
of war.

die Ehre, —, die Ehren, honor.

die Kanone, —, die Kanonen, can-
non.

die Schiffsbrücke, —, die -brücken,
bridge of boats.

die Sehenswürdigkeit, —, die Se-
henswürdigkeiten, sight, object,
or place of interest.

die Umgebung, —, die Umgebungen,
surroundings.

die Warte, —, die Warten, watch
tower, belfry.

das Mal, -es, die Male, time.

das Meter, -s, die Meter, meter.

das Reich, -es, die Reiche, empire.

abzeichnen, outline, sketch.

emporragen, to tower up.

bauen, to build.

bescheren, to grant, give.

erflehen, to beseech.

gießen (goß, hat gegossen), to pour,
cast.

hängen or hängen (intrans.) (hing,
hat gehangen), to hang.

preisen (pries, hat gepriesen), to
praise.

vergehen (verging, ist vergangen),
to pass.

vollenden, to complete.

vorüberreiten (ritt vorüber, ist vor-
übergeritten), to ride past.

echt, true, genuine.

Kölnisch, adj., Cologne.

mindestens, at least.

320

GRAMMATICAL NOTES

The following is a list of common connectives:—

a. Those that do not affect the word order (coördinating
conjunctions).

aber }
sondern } but
denn, for

oder, or
und, and

b. Those that are followed by the dependent word order
(subordinating conjunctions).

als, as, when
bis, until
da, as, since
damit, (in order) that
daß, that
ehe, before
indem, while, during

nachdem, after
ob, whether
obgleich, though
seitdem, since
während, while, as
weil, since, because
wenn, if, when(ever)

EXERCISES

321 A. Read: —

1. Da wir uns nur eine Nacht in Köln aufhalten konnten, besuchten wir zuerst den herrlichen Kölner Dom, eine der Sehenswürdigkeiten Deutschlands.
2. Obgleich diese berühmte Kirche im Jahre 1248 begonnen wurde, ist sie erst im Jahre 1880 vollendet worden.
3. Viele Jahrhunderte sind vergangen, ehe man wieder daran gebaut hat.
4. Der Vater begleitete uns nicht, sondern blieb im Hotel, denn er hatte Geschäftsbriefe zu schreiben.
5. Als wir über den Platz gingen, der vor dem Dom liegt, begegneten wir einer alten Bekannten aus England.
6. Seitdem wir am Rhein sind, sind uns viele Bekannte begegnet.
7. Vom Turm aus bot sich uns ein prächtiges Bild von der ganzen Umgebu^{ng}.
8. Die Kaiserglocke, die in einem der Türme hängt, ist die größte aller Glocken, die geläutet werden.
9. Ich fragte den Führer, wie hoch die Türme seien.
10. Er sagte, sie hätten eine Höhe von über 150 Meter.
11. Man goß sie aus 22 der Kanonen, die die Deutschen aus dem Krieg mit Frankreich mitgebracht hatten.
12. Nach dem Frieden blieben viele französische Kanonen in Deutschland.
13. Nachdem wir uns ein wenig ausgeruht hatten, sahen wir uns noch andere Sehenswürdigkeiten, besonders Kirchen, an.
14. Um keine Zeit zu verlieren, nahmen wir nachmittags eine Droschke.
15. Interessant für den Amerikaner ist die bekannte Schiffsbrücke.
16. Diese ist keine feste Brücke, sondern sie besteht aus einer Menge von Schiffen. Solche Brücken bauen die Soldaten in Kriegszeiten, wenn sie über einen Fluß marschieren wollen.

17. Obgleich wir nur einen kleinen Teil aller Sehenswürdigkeiten kennen gelernt hatten, gingen wir zufrieden nach dem Hotel zurück.
18. Die Türme des Domes ragten am Abendhimmel vor uns empor. Der Mond ging gerade auf.
19. Heinrich versuchte, die Umrisse der Türme abzuzeichnen.
20. Wenn die Bilder mir gelingen, werde ich Ihnen einige davon schicken.
21. Wir wanderten die Hochstraße entlang, sahen die Läden an und kauften echtes kölnisches Wasser.
22. Ich habe auch die hübschesten Hüte und die schönsten Kleider dort gesehen.
23. Komm mit. Du mußt die hübschen Sachen mal ansehen, sie werden dir gefallen.
24. Ich hoffe, daß Sie uns besuchen werden, wenn Sie nach Amerika kommen.
25. Wir haben erst heute morgen Ihre Antwort auf unseren Brief bekommen.

322 B. a) Join the following sentences by suitable coördinating conjunctions: —

1. Wir gehen bald fort. Du kannst im Hotel bleiben.
2. Wir möchten den Turm des Domes besteigen. Wir haben von der berühmten Kaiserglocke gehört.
3. Nachmittags gingen wir nicht zu Fuß. Wir nahmen eine Droschke.
4. Sie können einen hübschen Hut in diesem Laden kaufen. Wir können auch noch einen auf der anderen Seite der Straße ansehen.

b) Join the following sentences by suitable subordinating conjunctions: —

MODEL. — Ehe wir abreisen, möchte ich mir ein neues Kleid kaufen.

1. Wir reisen ab. Ich möchte mir ein neues Kleid kaufen.

2. Wir haben nicht genug von der Stadt gesehen. Wir müssen dennoch morgen schon abreisen.
3. Es schlug 12 Uhr. Wir standen im Turme.
4. Wir standen vor dem Dome. Wir begegneten zwei Freundinnen von uns.
5. Wir plauderten. Es fing an zu regnen.
6. Sie besuchten den Dom. Sie gingen dann nach der Post.
7. Er bekommt heute Briefe. Ich weiß nicht.
8. Meine Schwester blieb auf ihrem Zimmer. Wir kamen zurück.

323 C. Translate into German : —

1. The Cologne Cathedral was finished nine years after peace was made with France.
2. For nearly 400 years little was built of it.
3. Not until the nineteenth century did they again begin to work at it.¹
4. Father did not wish to mount the tower, because it was too much for him.
5. As we stood high up on the tower, the guide told us about the large bell that hangs there.
6. In the distance you can see the mountains in the vicinity of Bonn.
7. I still remember the beautiful picture.
8. This largest bell in Germany was cast from twenty-two French cannon.
9. Since we had little time, we took a cab.
10. We took a cab, so that we might see as much as possible.
11. Let us go to ² High Street. I must buy something there for mother.
12. I should like to look for something truly German for her.
13. I know what I have promised her.
14. I hope mother will like it.
15. I have bought a number of things in the shop.

¹ Use **daran bauen**.

² Use definite article.

16. Although we were very tired, we still went before supper along the shore of the Rhine.
17. We were very happy, as we sat in the evening on the balcony at the hotel, for we had used our time well.
18. Still, we wished that we had been able to stay at least a week longer.
19. We conversed a long time about what we had seen on that day.
20. We shall try the next time to stay longer in Cologne.

Lesestück XXXV

324

Erinnerungen

Lebhaft plauderten sie; alle Bilder stiegen noch einmal vor ihnen auf. Sie saßen im Tiergarten in Berlin, sie standen vor dem Denkmal der Königin Luise. Sie fuhren hinaus nach Charlottenburg und sahen die Grabmäler in dem stillen Raum. Sie saßen in der Märchenoper „Hänsel und Gretel,“ sahen das Knusperhäuschen der Hexe, lauschten dem Gesang der Engel, die zu den schlafenden Kindern herabstiegen. Dann der Zauber der Wartburg mit der Erinnerung an Luther und die heilige Elisabeth. Und Nürnberg, mit seinen Giebelhäusern, seinem „Schönen Brunnen,“ mit seiner Burg, von deren Mauern einst der kühne Raubritter Eppo von Gailingen hinabsprang. Und Marie erinnerte sich so gern des Dörfchens in dem Thüringerwalde. Sie wandelte in Gedanken den Rennsteig entlang, hörte den fröhlichen Gesang der Knaben, die mit ihrem Lehrer durch die Berge zogen. Sie lauschte dem Klang der Herdenglocken und genoß noch einmal alle Schönheit der Tannenwälder und ihre Ruhe.

Dann sprachen sie von dem, was sie zuletzt gesehen hatten, von dem deutschen Rhein mit seinen Burgen und Ruinen, von all dem Lieblichen an seinen Ufern. Und als über dem Dom der Mond heraufstieg, gedachten sie des Voreilefens. Wie märchenhaft mochte es in dieser Stunde dort sein!

„Und dennoch,“ sagte Vater, „übermorgen um diese Zeit werden wir gern die deutschen Ufer schwinden sehen, denn das Schiff trägt uns unserer fernen Heimat, unseren Lieben, dem Vaterlande zu.“

VOCABULARY

die Ruhe, —, quiet.

gedenken (gedachte, hat gedacht)
(gen.), to think of, remember.

hinabspringen (sprang hinab, ist
hinabgesprungen), to leap down.

hinausfahren (fuhr hinaus, ist hin-
ausgefahren), to drive out.

schwinden (schwand, ist geschwun-
den), to disappear.

kühn, bold.

GRAMMATICAL APPENDIX

NOUNS

325

STRONG NOUNS. CLASS I

SINGULAR

	<i>carriage</i>	<i>father</i>	<i>mother</i>	<i>building</i>
N. der	Wagen	der Vater	die Mutter	das Gebäude
G. des	Wagens	des Vaters	der Mutter	des Gebäudes
D. dem	Wagen	dem Vater	der Mutter	dem Gebäude
A. den	Wagen	den Vater	die Mutter	das Gebäude

PLURAL

N. die	Wagen	die Väter	die Mütter	die Gebäude
G. der	Wagen	der Väter	der Mütter	der Gebäude
D. den	Wagen	den Vätern	den Müttern	den Gebäuden
A. die	Wagen	die Väter	die Mütter	die Gebäude

326 Class I embraces :—

a. Masculines and neuters in **-el, -en, -er.**b. Neuter diminutives in **-chen, -lein.***

c. Neuters in “e” with the prefix “ge.”

d. Two feminines — **Mutter** and **Tochter** — and one masculine in “e,” — **der Käse.**

327 Most nouns of this class do not take Umlaut in the plural.

The following common nouns do :—

SINGULAR

PLURAL

der Apfel, <i>apple</i>	die Äpfel
der Bruder, <i>brother</i>	die Brüder
der Garten, <i>garden</i>	die Gärten
der Graben, <i>moat</i>	die Gräben
der Mantel, <i>mantle</i>	die Mäntel
der Ofen, <i>oven</i>	die Öfen
der Vater, <i>father</i>	die Väter
der Vogel, <i>bird</i>	die Vögel
— die Mutter, <i>mother</i>	die Mütter
die Tochter, <i>daughter</i>	die Töchter
das Kloster, <i>cloister</i>	die Klöster

328

CLASS II

SINGULAR

<i>foot</i>	<i>day</i>	<i>hand</i>	<i>year</i>	<i>knowledge</i>
der Fuss	der Tag	die Hand	das Jahr	die Kenntnis
des Fusses	des Tages	der Hand	des Jahres	der Kenntnis
dem Fusse	dem Tage	der Hand	dem Jahre	der Kenntnis
den Fuss	den Tag	die Hand	das Jahr	die Kenntnis

PLURAL

die Füße	die Tage	die Hände	die Jahre	die Kenntnisse
der Füße	der Tage	der Hände	der Jahre	der Kenntnisse
den Füßen	den Tagen	den Händen	den Jahren	den Kenntnissen
die Füße	die Tage	die Hände	die Jahre	die Kenntnisse

329 Class II embraces :—

a. Most masculines and many neuters of one syllable.

b. Many feminines of one syllable.

c. Masculines in -ig, -ing, -ling, and some other less common suffixes.

d. All nouns in nis, sal, usually neuter, but a few are feminine.

330 Most nouns of one syllable take Umlaut in the plural, if the vowel admits it.

Masculines—generally.

Feminines—always.

Neuters—very seldom.

The following common masculines do not take the Umlaut :—

der Arm, <i>arm</i>	die Arme
der Dom, <i>cathedral</i>	die Dome
der Hund, <i>dog</i>	die Hunde
der Mond, <i>moon</i>	die Monde
der Ort, <i>place</i>	die Orte
der Pfad, <i>path</i>	die Pfade
der Punkt, <i>point</i>	die Punkte
der Schuh, <i>shoe</i>	die Schuhe
der Tag, <i>day</i>	die Tage

Class II. List of common feminine nouns of one syllable.

die Axt, <i>ax</i>	die Kunst, <i>art</i>
die Bank, <i>bench</i>	die Luft, <i>air</i>
die Braut, <i>bride</i>	die Lust, <i>desire</i>

die Brust, *breast*
 die Faust, *fist*
 die Frucht, *fruit*
 die Gans, *goose*
 die Hand, *hand*
 die Haut, *skin*
 die Kraft, *strength*
 die Kuh, *cow*

die Macht, *power*
 die Magd, *maid*
 die Maus, *mouse*
 die Nacht, *night*
 die Nuss, *nut*
 die Stadt, *city*
 die Wand, *wall*

Class II. List of common neuter nouns of one syllable.

das Bein, *leg*
 das Boot, *boat*
 das Brot, *bread*
 das Ding, *thing*
 das Fest, *festival*
 das Haar, *hair*
 das Heft, *notebook*
 das Jahr, *year*
 das Knie, *knee*
 das Meer, *sea*
 das Paar, *pair*
 das Pferd, *horse*
 das Pfund, *pound*

das Pult, *desk*
 das Recht, *right*
 das Reich, *empire*
 das Ross, *horse*
 das Schaf, *sheep*
 das Schiff, *ship*
 das Schwein, *pig*
 das Spiel, *game*
 das Stück, *piece*
 das Teil, *share*
 das Tier, *animal*
 das Tor, *gate*
 das Werk, *work*

331

STRONG NOUNS. CLASS III

SINGULAR.

<i>house</i>	<i>antiquity</i>	<i>man</i>
N. das Haus	das Altertum	der Mann
G. des Hauses	des Altertums	des Mannes
D. dem Hause	dem Altertum	dem Manne
A. das Haus	das Altertum	den Mann

PLURAL

<i>house</i>	<i>antiquity</i>	<i>man</i>
N. die Häuser	die Altertümer	die Männer
G. der Häuser	der Altertümer	der Männer
D. den Häusern	den Altertümern	den Männern
A. die Häuser	die Altertümer	die Männer

332 Class III embraces : —

a. A number of neuters of one syllable and a few of more than one syllable.

b. Nouns in **-tum**, mostly neuter, but *der Irrtum*, *mistake*, and *der Reichtum*, *riches*.

c. A few masculines.

d. No feminines.

333 The plural takes Umlaut if the vowel admits it.

Nouns in **-tum** form the plural in **-tümer**.

List of common masculines of this class:—

der Geist, <i>spirit</i>	der Rand, <i>edge</i>
der Gott, <i>god</i>	der Wald, <i>forest</i>
der Leib, <i>body</i>	der Irrtum, <i>mistake</i>
der Mann, <i>man</i>	der Reichtum, <i>riches</i>

List of common neuters of one syllable:—

das Bild, <i>picture</i>	das Kind, <i>child</i>
das Blatt, <i>leaf</i>	das Kleid, <i>dress</i>
das Buch, <i>book</i>	das Land, <i>land</i>
das Dach, <i>roof</i>	das Licht, <i>light</i>
das Dorf, <i>village</i>	das Lied, <i>song</i>
das Ei, <i>egg</i>	das Rad, <i>wheel</i>
das Feld, <i>field</i>	das Schloss, <i>castle</i>
das Geld, <i>money</i>	das Schwert, <i>sword</i>
das Gesicht, <i>face</i>	das Tal, <i>valley</i>
das Glas, <i>glass</i>	das Volk, <i>people</i>
das Grab, <i>grave</i>	das Weib, <i>woman</i>
das Haupt, <i>head</i>	das Wort, <i>word</i> ; die Wörter,
das Haus, <i>house</i>	also die Worte = <i>con-</i>
das Holz, <i>wood</i>	<i>nected speech.</i>

334

WEAK NOUNS

SINGULAR

<i>boy</i>	<i>pen</i>	<i>woman</i>	<i>soldier</i>	<i>gentleman</i>
der Knabe	die Feder	die Frau	der Soldat	der Herr
des Knaben	der Feder	der Frau	des Soldaten	des Herrn
dem Knaben	der Feder	der Frau	dem Soldaten	dem Herrn
den Knaben	die Feder	die Frau	den Soldaten	den Herrn

PLURAL

die Knaben	die Federn	die Frauen	die Soldaten	die Herren
der Knaben	der Federn	der Frauen	der Soldaten	der Herren
den Knaben	den Federn	den Frauen	den Soldaten	den Herren
die Knaben	die Federn	die Frauen	die Soldaten	die Herren

335

WEAK DECLENSION

The weak declension embraces:—

- a. A few masculines of one syllable.
- b. All masculines in “e” representing living beings.
- c. Many foreign masculines stressed on the last syllable.
- d. Some sixty feminines of one syllable, and all feminines of more than one syllable, except **Mutter**, **Tochter**, and a few in “nis,” “sal,” and “kunft.”
- e. No neuters.

336

List of common masculines of one syllable:—

der Bär, <i>bear</i>	der Herr, <i>master</i>
der Bursch, <i>lad</i>	der Hirt, <i>shepherd</i>
der Christ, <i>Christian</i>	der Mensch, <i>man</i>
der Fürst, <i>prince</i>	der Narr, <i>fool</i>
der Gesell(e), <i>fellow</i>	der Ochs, <i>ox</i>
der Graf, <i>count</i>	der Prinz, <i>prince</i>
der Held, <i>hero</i>	der Tor, <i>fool</i>

List of common feminines of one syllable:—

die Art, <i>kind</i>	die See, <i>sea</i> ; also der See,
die Bahn, <i>road</i>	<i>lake</i> (mixed declension)
die Burg, <i>castle</i>	die Tat, <i>deed</i>
die Fahrt, <i>passage</i>	die Tür(e), <i>door</i>
die Form, <i>form</i>	die Uhr, <i>watch, clock</i>
die Frau, <i>woman</i>	die Zahl, <i>number</i>
	die Zeit, <i>time</i>

337

MIXED NOUNS

SINGULAR

<i>doctor</i>	<i>neighbor</i>	<i>museum</i>	<i>eye</i>	<i>heart</i>
der Doktor	der Nachbar	das Museum	das Auge	das Herz
des Doktors	des Nachbars	des Museums	des Auges	des Herzens
dem Doktor	dem Nachbar	dem Museum	dem Auge	dem Herzen
den Doktor	den Nachbar	das Museum	das Auge	das Herz

PLURAL

die Doktoren	die Nachbarn	die Museen	die Augen	die Herzen
der Doktoren	der Nachbarn	der Museen	der Augen	der Herzen
den Doktoren	den Nachbarn	den Museen	den Augen	den Herzen
die Doktoren	die Nachbarn	die Museen	die Augen	die Herzen

338

MIXED DECLENSION

The Mixed declension embraces :—

- a. Foreign masculines in unstressed "or."
- b. A few masculines in "e" which form the genitive singular in "ns," and all other cases in "n."
- c. A small miscellaneous group of masculines and neuters.
- d. A number of foreign neuters in "um," "al," "il," with the plural in "(i)en."
- e. No feminines.

339 List of common mixed nouns :—

Masculines

der Fels(en), des Felsen(s), <i>rock</i>	der Haufen, des Haufens, <i>heap</i>
der Friede(n), des Friedens, <i>peace</i>	der Name, des Namens, <i>name</i>
der Gedanke, des Gedankens, <i>thought</i>	der Same, des Samens, <i>seed</i>
der Funke, des Funkens, <i>spark</i>	der Schaden, des Schadeus, <i>injury</i>
der Glaube, des Glaubens, <i>belief</i>	der Wille, des Willens, <i>will</i>

Neuters

das Auge, <i>eye</i>	das Hemd, <i>shirt</i>
das Bett, <i>bed</i>	das Herz, <i>heart</i>
das Ende, <i>end</i>	das Ohr, <i>ear</i>

Also the Masculines

der Bauer, <i>farmer</i>	der See, <i>lake</i>
der Mast, <i>mast</i>	der Staat, <i>state</i>
der Muskel, <i>muscle</i>	der Strahl, <i>ray</i>
der Nachbar, <i>neighbor</i>	der Vetter, <i>cousin</i>

340 Notes on the Indefinite Pronouns and Pronominal Adjectives.

PRONOUNS

1. jedermann, *everybody*
jemand, *somebody*
niemand, *nobody* } add "s" in the genitive.
2. man, *one, people, you, etc.*, is used only in the nominative singular.

Ein takes the place of man in the other cases.

Man tut hier nur, was einem gefällt.

One only does here what one likes.

3. *Etwas*, *something*, and *nichts*, *nothing*, are not inflected.

Etwas is often used in the sense of *some* before nouns.

etwas Brot, *some bread*

341

PRONOUNS OR ADJECTIVES

1. *Aller*, *-e*, *-es*, *all*. The uninflected form *all* is used before the definite article, a possessive, or a demonstrative.

All mein Geld ist verloren. *All my money is lost.*

Alles used alone means *everything*.

2. *Ander*, *other*, *next*, is inflected regularly.

3. *Beide*, *both*, inflected regularly, is often used in the sense of *two*.

4. *Ein*, *one*; cf. par. 249, 1.

5. *Einig*, *some*, *a few*, has regular adjective declension, but is used mostly in the plural.

einige Personen, *a few persons*

6. *Irgend*, *some*, *any*, is used before *jemand*, *etwas*, *ein*, etc., and not declined.

irgend jemand, *some one or other*

irgend etwas, *something or other*

7. *Jeder*, *-e*, *-es*, *each*, *every*, is regular. As a pronoun *ein jeder* means *every one*.

8. *Mancher*, *-e*, *-es*, *many a*, is not inflected if followed by *ein*.

manch ein Kind, *many a child*, but

manch gutes Kind or *manches gute Kind*, *many a good child*

9. *Mehr*, *more*, and its opposite *weniger*, *less*, are indeclinable.

The comparative form *mehrer*, *several*, however, is declined.

mit mehreren Freunden, *with several friends*

10. *Viel*, *much*, plural *many*, and *wenig*, *little*, plural *few*, are often not inflected, especially in the singular, unless preceded by the article or a possessive.

viel (wenig) Geld, *much (little) money*

Er hat viel (viele) Freunde. *He has many friends.*

11. *Ein wenig*, *a little*, remains unchanged.

12. *Welcher, -e, -es*, is sometimes used in the sense of the indefinite *some, any*.

Haben Sie Äpfel? Ja, ich habe welche.

*Have you apples? * Yes, I have some.*

342 After the nominative and accusative plural of **viele, wenige, einige, mehrere**, a following adjective usually has the strong inflection.

Such pronominals as **alle, manche, solche**, and others, may also be followed by the strong adjective in these two cases.

343

THE VERB

THE AUXILIARIES OF TENSE, **sein, haben, werden**

sein

PRINCIPAL PARTS: **sein, war, gewesen**

INDICATIVE

SUBJUNCTIVE

Present

ich bin
du bist
er ist
wir sind
ihr seid
sie sind

ich sei
du seiest
er sei
wir seien
ihr seiet
sie seien

Past or Preterit

ich war
du warst
er war
wir waren
ihr wart
sie waren

ich wäre
du wärest
er wäre
wir wären
ihr wäret
sie wären

Perfect

ich bin gewesen
du bist gewesen
er ist gewesen
wir sind gewesen
ihr seid gewesen
sie sind gewesen

ich sei gewesen
du seiest gewesen
er sei gewesen
wir seien gewesen
ihr seiet gewesen
sie seien gewesen

Pluperfect

ich war gewesen
 du warst gewesen
 er war gewesen
 wir waren gewesen
 ihr wart gewesen
 sie waren gewesen

ich wäre gewesen
 du wärest gewesen
 er wäre gewesen
 wir wären gewesen
 ihr wäret gewesen
 sie wären gewesen

Future

ich werde sein
 du wirst sein
 er wird sein
 wir werden sein
 ihr werdet sein
 sie werden sein

ich werde sein
 du werdest sein
 er werde sein
 wir werden sein
 ihr werdet sein
 sie werden sein

Future Perfect

ich werde gewesen sein
 du wirst gewesen sein
 er wird gewesen sein
 wir werden gewesen sein
 ihr werdet gewesen sein
 sie werden gewesen sein

ich werde gewesen sein
 du werdest gewesen sein
 er werde gewesen sein
 wir werden gewesen sein
 ihr werdet gewesen sein
 sie werden gewesen sein

CONDITIONAL

Present

ich würde sein
 du würdest sein
 er würde sein
 wir würden sein
 ihr würdet sein
 sie würden sein

Perfect

ich würde gewesen sein
 du würdest gewesen sein
 er würde gewesen sein
 wir würden gewesen sein
 ihr würdet gewesen sein
 sie würden gewesen sein

IMPERATIVE

sei (du)
 seid (ihr)
 seien Sie

INFINITIVES

Present

(zu) sein

Perfect

gewesen (zu) sein

PARTICIPLES

Present

seiend

Perfect

gewesen

haben

PRINCIPAL PARTS: haben, hatte, gehabt

INDICATIVE

ich habe
du hast
er hat
wir haben
ihr habt
sie haben

SUBJUNCTIVE

Present

ich habe
du habest
er habe
wir haben
ihr habet
sie haben

Preterit

ich hatte
du hattest
er hatte
wir hatten
ihr hattet
sie hatten

ich hätte
du hättest
er hätte
wir hätten
ihr hättet
sie hätten

Perfect

ich habe gehabt
du hast gehabt
er hat gehabt
wir haben gehabt
ihr habt gehabt
sie haben gehabt

ich habe gehabt
du habest gehabt
er habe gehabt
wir haben gehabt
ihr habet gehabt
sie haben gehabt

Pluperfect

ich hatte gehabt
du hattest gehabt
er hatte gehabt
wir hatten gehabt
ihr hattet gehabt
sie hatten gehabt

ich hätte gehabt
du hättest gehabt
er hätte gehabt
wir hätten gehabt
ihr hättet gehabt
sie hätten gehabt

Future

ich werde haben
du wirst haben
er wird haben
wir werden haben
ihr werdet haben
sie werden haben

ich werde haben
du werdest haben
er werde haben
wir werden haben
ihr werdet haben
sie werden haben

Future Perfect

ich werde	genabt haben	ich werde	gehabt haben
du wirst	gehabt haben	du werdest	gehabt haben
er wird	gehabt haben	er werde	gehabt haben
wir werden	gehabt haben	wir werden	gehabt haben
ihr werdet	gehabt haben	ihr werdet	gehabt haben
sie werden	gehabt haben	sie werden	gehabt haben

CONDITIONAL

*Present**Perfect*

ich würde	haben	ich würde	gehabt haben
du würdest	haben	du würdest	gehabt haben
er würde	haben	er würde	gehabt haben
wir würden	haben	wir würden	gehabt haben
ihr würdet	haben	ihr würdet	gehabt haben
sie würden	haben	sie würden	gehabt haben

IMPERATIVE

habe (du)
 habt (ihr)
 haben Sie

INFINITIVES

*Present**Perfect*

(zu) haben	gehabt (zu) haben
------------	-------------------

PARTICIPLES

*Present**Perfect*

habend	gehabt
--------	--------

werden

PRINCIPAL PARTS: werden, wurde, geworden

INDICATIVE

SUBJUNCTIVE

Present

ich werde	ich werde
du wirst	du werdest
er wird	er werde
wir werden	wir werden
ihr werdet	ihr werdet
sie werden	sie werden

Past or Preterit

ich wurde (ward)	ich würde
du wurdest (wardst)	du würdest
er wurde (ward)	er würde
wir wurden	wir würden
ihr würdet	ihr würdet
sie wurden	sie würden

Perfect

ich bin	geworden	ich sei	geworden
du bist	geworden	du seiest	geworden
er ist	geworden	er sei	geworden
wir sind	geworden	wir seien	geworden
ihr seid	geworden	ihr seiet	geworden
sie sind	geworden	sie seien	geworden

Pluperfect

ich war	geworden	ich wäre	geworden
du warst	geworden	du wärest	geworden
er war	geworden	er wäre	geworden
wir waren	geworden	wir wären	geworden
ihr wart	geworden	ihr wäret	geworden
sie waren	geworden	sie wären	geworden

Future

ich werde	werden	ich werde	werden
du wirst	werden	du werdest	werden
er wird	werden	er werde	werden
wir werden	werden	wir werden	werden
ihr werdet	werden	ihr werdet	werden
sie werden	werden	sie werden	werden

Future Perfect

ich werde	geworden sein	ich werde	geworden sein
du wirst	geworden sein	du werdest	geworden sein
er wird	geworden sein	er werde	geworden sein
wir werden	geworden sein	wir werden	geworden sein
ihr werdet	geworden sein	ihr werdet	geworden sein
sie werden	geworden sein	sie werden	geworden sein

CONDITIONAL

Present

ich würde werden
 du würdest werden
 er würde werden
 wir würden werden
 ihr würdet werden
 sie würden werden

Perfect

ich würde geworden sein
 du würdest geworden sein
 er würde geworden sein
 wir würden geworden sein
 ihr würdet geworden sein
 sie würden geworden sein

IMPERATIVE

werde (du)
 werdet (ihr)
 werden Sie

INFINITIVES

Present

(zu) werden

Perfect

geworden (zu) sein

PARTICIPLES

Present
 werdend

Perfect
 geworden

344

WEAK CONJUGATION

sagen

PRINCIPAL PARTS: sagen, sagte, gesagt

INDICATIVE

ich sage
 du sagst
 er sagt
 wir sagen
 ihr sagt
 sie sagen

SUBJUNCTIVE

Present

ich sage
 du sagest
 er sage
 wir sagen
 ihr saget
 sie sagen

Past or Preterit

ich sagte
 du sagtest
 er sagte
 wir sagten
 ihr sagtet
 sie sagten

ich sagte
 du sagtest
 er sagte
 wir sagten
 ihr sagtet
 sie sagten

Perfect

ich habe gesagt
 du hast gesagt
 etc.

ich habe gesagt
 du habest gesagt
 etc.

Pluperfect

ich hatte gesagt
 du hattest gesagt
 etc.

ich hätte gesagt
 du hättest gesagt
 etc.

Future

ich werde sagen
 du wirst sagen
 etc.

ich werde sagen
 du werdest sagen
 etc.

Future Perfect

ich werde gesagt haben
 du wirst gesagt haben
 etc.

ich werde gesagt haben
 du werdest gesagt haben
 etc.

CONDITIONAL

Present

ich würde sagen
 du würdest sagen
 etc.

Perfect

ich würde gesagt haben
 du würdest gesagt haben
 etc.

IMPERATIVE

sage (du)
 sagt (ihr)
 sagen Sie

INFINITIVE

Present

(zu) sagen

Perfect

gesagt (zu) haben

PARTICIPLE

Present

sagend

Perfect

gesagt

STRONG CONJUGATION

sprechen

PRINCIPAL PARTS: sprechen, sprach, gesprochen

INDICATIVE

SUBJUNCTIVE

Present

ich spreche
 du sprichst
 er spricht
 wir sprechen
 ihr sprecht
 sie sprechen

ich spreche
 du sprechest
 er spreche
 wir sprechen
 ihr sprecht
 sie sprechen

Past or Preterit

ich sprach
 du sprachst
 er sprach
 wir sprachen
 ihr sprach
 sie sprachen

ich spräche
 du sprächest
 er spräche
 wir sprächen
 ihr sprächet
 sie sprächen

Perfect

ich habe gesprochen
 du hast gesprochen
 etc.

ich habe gesprochen
 du habest gesprochen
 etc.

Pluperfect

ich hatte gesprochen
 du hattest gesprochen
 etc.

ich hätte gesprochen
 du hättest gesprochen
 etc.

Future

ich werde sprechen
 du wirst sprechen
 etc.

ich werde sprechen
 du werdest sprechen
 etc.

Future Perfect

ich werde gesprochen haben
 du wirst gesprochen haben
 etc.

ich werde gesprochen haben
 du werdest gesprochen haben
 etc.

CONDITIONAL

Present

ich würde sprechen
 du würdest sprechen
 etc.

Perfect

ich würde gesprochen haben
 du würdest gesprochen haben
 etc.

IMPERATIVE

sprich (du)
 sprecht (ihr)
 sprechen Sie

INFINITIVE

Present

(zu) sprechen

Perfect

gesprochen (zu) haben

PARTICIPLES

Present

sprechend

Perfect

gesprochen

346

SEPARABLE VERB

anfangen

PRINCIPAL PARTS: anfangen, fing an, angefangen

INDICATIVE

ich fange an
 du fängst an
 er fängt an
 wir fangen an
 ihr fangt an
 sie fangen an

SUBJUNCTIVE

Present

ich fange an
 du fängest an
 er fange an
 wir fangen an
 ihr fanget an
 sie fangen an

Past or Preterit

ich fing an
 du fingst an
 er fing an
 wir fingen an
 ihr fingt an
 sie fingen an

ich finge an
 du fingest an
 er finge an
 wir fingen an
 ihr finget an
 sie fingen an

Perfect

ich habe angefangen
 du hast angefangen
 etc.

ich habe angefangen
 du habest angefangen
 etc.

Pluperfect

ich hatte anfangen
 du hattest anfangen
 etc.

ich hätte anfangen
 du hättest anfangen
 etc.

Future

ich werde anfangen
 du wirst anfangen
 etc.

ich werde anfangen
 du werdest anfangen
 etc.

Future Perfect

ich werde anfangen haben
 du wirst anfangen haben
 etc.

ich werde anfangen haben
 du werdest anfangen haben
 etc.

CONDITIONAL

Present

ich würde anfangen
 du würdest anfangen
 etc.

Perfect

ich würde anfangen haben
 du würdest anfangen haben
 etc.

IMPERATIVE

fange (du) an
 fangt (ihr) an
 fangen Sie an

INFINITIVES

Present

an(zu)fangen

Perfect

angefangen (zu) haben

PARTICIPLES

Present

anfangend

Perfect

angefangen

347

CONJUGATION WITH *sein*

PRINCIPAL PARTS: folgen, folgte, gefolgt

INDICATIVE

ich folge
 du folgst
 etc.

SUBJUNCTIVE

Present

ich folge
 du folgst
 etc.

Past or Preterit

ich folgte
du folgtest
etc.

ich folgte
du folgtest
etc.

Perfect

ich bin gefolgt
du bist gefolgt
etc.

ich sei gefolgt
du seiest gefolgt
etc.

Pluperfect

ich war gefolgt
du warst gefolgt
etc.

ich wäre gefolgt
du wärest gefolgt
etc.

Future

ich werde folgen
du wirst folgen
etc.

ich werde folgen
du werdest folgen
etc.

Future Perfect

ich werde gefolgt sein
du wirst gefolgt sein
etc.

ich werde gefolgt sein
du werdest gefolgt sein
etc.

CONDITIONAL

Present

ich würde folgen
du würdest folgen
etc.

Perfect

ich würde gefolgt sein
du würdest gefolgt sein
etc.

IMPERATIVE

folge (du)
folgt (ihr)
folgen Sie

INFINITIVES

Present

(zu) folgen

Perfect

gefolgt (zu) sein

PARTICIPLES

Present

folgend

Perfect

gefolgt

REFLEXIVE VERB

sich freuen

PRINCIPAL PARTS : sich freuen, freute sich, gefreut

INDICATIVE

SUBJUNCTIVE

Present

ich freue mich
 du freust dich
 er freut sich
 wir freuen uns
 ihr freut euch
 sie freuen sich

ich freue mich
 du freuest dich
 er freue sich
 wir freuen uns
 ihr freuet euch
 sie freuen sich

Past or Preterit

ich freute mich
 du freustest dich
 er freute sich
 wir freuten uns
 ihr freutet euch
 sie freuten sich

ich freute mich
 du freustest dich
 er freute sich
 wir freuten uns
 ihr freutet euch
 sie freuten sich

Perfect

ich habe mich gefreut
 du hast dich gefreut
 etc.

ich habe mich gefreut
 du habest dich gefreut
 etc.

Pluperfect

ich hatte mich gefreut
 du hattest dich gefreut
 etc.

ich hätte mich gefreut
 du hättest dich gefreut
 etc.

Future

ich werde mich freuen
 du wirst dich freuen
 etc.

ich werde mich freuen
 du werdest dich freuen
 etc.

Future Perfect

ich werde mich gefreut haben
 du wirst dich gefreut haben
 etc.

ich werde mich gefreut haben
 du werdest dich gefreut haben
 etc.

CONDITIONAL

Present

ich würde mich freuen
 du würdest dich freuen
 etc.

Perfect

ich würde mich gefreut haben
 du würdest dich gefreut haben
 etc.

IMPERATIVE

freue (du) dich
 freut (ihr) euch
 freuen Sie sich

INFINITIVES

Present

sich (zu) freuen

Perfect

sich gefreut (zu) haben

PARTICIPLES

Present

sich freuend

Perfect

sich gefreut

349

THE PASSIVE VOICE

rufen

INDICATIVE

ich werde gerufen
 du wirst gerufen
 er wird gerufen
 wir werden gerufen
 ihr werdet gerufen
 sie werden gerufen

SUBJUNCTIVE

Present

ich werde gerufen
 du werdest gerufen
 er werde gerufen
 wir werden gerufen
 ihr werdet gerufen
 sie werden gerufen

Past or Preterit

ich wurde (or ward) gerufen	ich würde gerufen
du wurdest (or wardst) gerufen	du würdest gerufen
er wurde (or ward) gerufen	er würde gerufen
wir wurden gerufen	wir würden gerufen
ihr würdet gerufen	ihr würdet gerufen
sie wurden gerufen	sie würden gerufen

Perfect

ich bin gerufen worden	ich sei gerufen worden
du bist gerufen worden	du seiest gerufen worden
etc.	etc.

Pluperfect -

ich war	gerufen worden	ich wäre	gerufen worden
du warst	gerufen worden	du wärest	gerufen worden
	etc.		etc.

Future

ich werde	gerufen werden	ich werde	gerufen werden
du wirst	gerufen werden	du werdest	gerufen werden
	etc.		etc.

Future Perfect

ich werde	gerufen worden sein	ich werde	gerufen worden sein
du wirst	gerufen worden sein	du werdest	gerufen worden sein
	etc.		etc.

CONDITIONAL

Present

ich würde	gerufen werden
du würdest	gerufen werden
	etc.

Past

ich würde	gerufen worden sein
du würdest	gerufen worden sein
	etc.

IMPERATIVE

werde (du) gerufen
werdet (ihr) gerufen
werden Sie gerufen

INFINITIVES

<i>Present.</i>	gerufen werden
<i>Perfect.</i>	gerufen worden sein

350

MODAL AUXILIARIES

The modal auxiliaries are often difficult to translate.

1. They have often several meanings in addition to the common one.
2. The English modals do not have a complete conjugation. For example, there is no past tense of "must." We have to express it by "had to," etc.
3. The difference between the modal auxiliaries in shade of meaning is often slight.

The following gives the common meaning and some of the other more common translations:—

351 1. *a. dürfen, to be allowed, permitted.*

Ich darf heute ausgehen. *I am allowed to go out to-day.*

- b. With a negative, often translated *must not*.

Ich darf nicht ausgehen. *I must not go out.*

- c. In polite questions, *may*.

Darf ich diesen Platz nehmen? *May I take this seat?*

- d. The past subjunctive is used to express in a mild way that something is, or will be, true.

Es dürfte zu schwer für Sie sein.

It may (might) be too difficult for you.

- e. Sometimes it means *need only to, need but*.

Sie dürfen nur fragen, und er sagt es Ihnen.

You need only to ask and he will tell you.

2. **können**, *to be able, can*.

Sie kann gut singen. *She can sing well.*

- a. Often it denotes possibility in general, and is translated *may* or *can*.

Sie können mich morgen erwarten. *You can (may) expect me to-morrow.*

Er kann noch kommen. *He may still come.*

Du könntest recht haben. *You might be right.*

- b. Also permission.

Sie können jetzt gehen. *You may go now.*

- c. In the original meaning, *to know*, we still have a few phrases.

Ich kann Deutsch. *I know German.*

3. **mögen**, *may, to like (to)*.

- a. The most common meaning is *to like*.

Ich mag ihn nicht. *I don't like him.*

Ich mag nichts davon hören. *I don't care to hear anything about that.*

Wir möchten Sie etwas fragen. *We should like to ask you something.*

Sie möchte lieber zu Hause bleiben. *She would rather stay at home.*

- b. It often denotes concession, probability.

Das mag wohl sein. *That may be so.*

Du magst es versuchen. *You may attempt it.*

Dein Bruder mochte recht haben. *Your brother was possibly right.*

- c. It is quite commonly used in the subjunctive to express wishes.

Mögen Sie gut nach Hause kommen. *May you arrive home safely.*

4. **müssen, must, to have to, be obliged to.**

Ich muss (musste) um 12 Uhr zu Hause sein.

I must be (had to be) at home at 12.

Ich musste lachen. *I had to laugh. I couldn't help laughing.*

5. **sollen, shall, ought to, be to, is said to be.** a. It expresses that something ought to be done, either because it is one's duty, or because some one (other than the subject of the verb) wishes it to be done.

Du sollst nicht stehlen. *Thou shalt not steal.*

Was soll ich ihm sagen?

What shall I say to him? What am I to say to him?

Ich soll nicht vor Tisch ausgehen.

I am not to go out before dinner.

Was für einen Hut soll ich aufsetzen?

What kind of a hat shall I wear?

Das hätten Sie nicht tun sollen.

You ought not to have done that.

b. It is also often used to report things on hearsay.

Meinem Freunde soll es nicht sehr gut gehen.

My friend is said not to be getting on well.

Er soll krank sein. *He is said to be ill.*

c. It is sometimes best translated by *to claim, pretend, meant to be.*

Soll das ein Hut sein? *Is that meant to be a hat?*

Was soll das heissen? *What is the meaning of that?*

6. a. **wollen, denotes wish, desire on the part of the subject, and is translated will, wish, want.**

Ich will ihn fragen. *I will ask him.*

Was wollen Sie? *What do you want?*

b. It also denotes intention.

Er wollte das Buch heute mitbringen.

He meant (intended) to bring the book to-day.

c. It has the meaning, *just going to, to be on the point of.*

Ich wollte eben anfangen, als du hereintratst.

I was just going to begin when you entered.

Es will regnen. *It is just about to rain.*

d. It is sometimes used to state a claim.

Er will den Räuber gesehen haben.

He claims to have seen the robber.

THE MODAL AUXILIARIES

PRINCIPAL PARTS: dürfen, durfte, gedurft
 können, konnte, gekonnt
 mögen, mochte, gemocht
 müssen, musste, gemusst
 sollen, sollte, gesollt
 wollen, wollte, gewollt

INDICATIVE

Present

ich darf	kann	mag	muss	soll	will
du darfst	kannst	magst	musst	sollst	willst
er darf	kann	mag	muss	soll	will
wir dürfen	können	mögen	müssen	sollen	wollen
ihr dürft	könnt	mögt	müsst	sollt	wollt
sie dürfen	können	mögen	müssen	sollen	wollen

Past or Preterit

ich durfte	konnte	mochte	musste	sollte	wollte
du durftest	könntest	mochtest	musstest	solltest	wolltest
er durfte	konnte	mochte	musste	sollte	wollte
wir durften	konnten	mochten	mussten	sollten	wollten
ihr durftet	könntet	mochtet	musstet	solltet	wolltet
sie durften	konnten	mochten	mussten	sollten	wollten

Perfect

ich habe gedurft, gekonnt, gemocht, gemusst, gesollt, gewollt, *or with infinitive.*

ich habe gehen dürfen, können, mögen, müssen, sollen, wollen.

Pluperfect

ich hatte gedurft, gekonnt, gemocht, gemusst, gesollt, gewollt, *or with infinitive.*

ich hatte gehen dürfen, können, mögen, müssen, sollen, wollen.

Future

ich werde dürfen, können, mögen, müssen, sollen, wollen.

Future Perfect

ich werde gedurft, gekonnt, gemocht, gemusst, gesollt, gewollt, —
 haben *or with infinitive.*

ich werde haben gehen dürfen, können, mögen, müssen, sollen, wollen.

SUBJUNCTIVE

Present

ich dürfe	könne	möge	müsse	solle	wolle
du dürfest	könnest	mögest	müssest	sollest	wolltest
er dürfe	könne	möge	müsse	solle	wolle
wir dürfen	können	mögen	müssen	sollen	wollen
ihr dürfet	könnet	möget	müsset	sollet	wollet
sie dürfen	können	mögen	müssen	sollen	wollen

Past or Preterit

ich dürfte	könnte	möchte	müsste	sollte	wollte
du dürftest	könntest	möchtest	müsstest	solltest	wolltest
er dürfte	könnte	möchte	müsste	sollte	wollte
wir dürften	könnten	möchten	müssten	sollten	wollten
ihr dürftet	könntet	möchtet	müsstet	solltet	wolltet
sie dürften	könnten	möchten	müssten	sollten	wollten

Perfect

ich habe (du habest, er habe) gedurft, gekonnt, gemocht, gemusst, gesollt, gewollt, *or with infinitive.*

ich habe gehen dürfen, können, mögen, müssen, sollen, wollen.

Pluperfect

ich hätte gedurft, gekonnt, gemocht, gemusst, gesollt, gewollt, *or with infinitive.*

ich hätte gehen dürfen, können, mögen, müssen, sollen, wollen.

Future

ich werde (du werdest) dürfen, können, mögen, müssen, sollen, wollen.

Future Perfect

ich werde gedurft, gekonnt, gemocht, gemusst, gesollt, gewollt, — haben *or with infinitive.*

ich werde haben gehen dürfen, können, mögen, müssen, sollen, wollen.

CONDITIONAL

Present

ich würde dürfen, können, mögen, müssen, sollen, wollen.

Perfect

ich würde gedurft, gekonnt, gemocht, gemusst, gesollt, gewollt, —
haben *or with infinitive*.

ich würde haben gehen dürfen, können, mögen, müssen, sollen, wollen.

IMPERATIVE

wolle (du)

wollt (ihr)

wollen Sie

Wanting of other modal auxiliaries.

INFINITIVE

Present

(zu) dürfen, (zu) können, (zu) mögen, (zu) müssen, (zu) sollen,
(zu) wollen.

Perfect

gedurft (zu) haben, gekonnt (zu) haben, gemocht (zu) haben, gemusst
(zu) haben, gesollt (zu) haben, gewollt (zu) haben.

PARTICIPLE

Present

dürfend, könnend, mögend, müssend, sollend, wollend.

Perfect

gedurft, gekonnt, gemocht, gemusst, gesollt, gewollt.

353 LIST OF COMMON STRONG AND IRREGULAR VERBS

<i>Infinitive</i>	<i>Present 3d sing.</i>	<i>Imperative 2d sing.</i>	<i>Past Ind.</i>	<i>Past Subj.</i>	<i>Perf. Part</i>
backen, <i>bake</i>	bäckt	.....	buk backte	.....	gebacken
befehlen, <i>com- mand</i>	befiehlt	befiehl	befahl	beföhle	befohlen
beginnen, <i>begin</i>	.....	.....	begann	begünne	begonnen
beissen, <i>bite</i>	.....	.....	biss	.....	gebissen
bergen, <i>hide</i>	birgt	birg	barg	bürge bürge	geborgen
bewegen, <i>induce</i>	.....	.....	bewog	.....	bewogen
biegen, <i>bend</i>	.....	.....	bog	.....	gebogen
bieten, <i>offer</i>	.....	.....	bot	.....	geboten
binden, <i>bind</i>	.....	.....	band	.....	gebunden
bitten, <i>ask</i>	.....	.....	bat	.....	gebeten
blasen, <i>blow</i>	bläst	.....	blies	.....	geblasen
bleiben (s.), ¹ <i>re- main</i>	.....	.....	blieb	.....	geblieben
braten, <i>roast</i>	brät	.....	briet	.....	gebraten
brechen, <i>break</i>	bricht	brich	brach	.....	gebrochen
brennen, <i>burn</i>	.....	.....	brannte	brennte	gebrannt
bringen, <i>bring</i>	.....	.....	brachte	brächte	gebracht
denken, <i>think</i>	.....	.....	dachte	dächte	gedacht
dringen, <i>press</i>	.....	.....	drang	.....	gedrungen
dürfen, <i>may</i>	darf	.....	durfte	dürfte	gedurft
empfehlen, <i>rec- ommend</i>	empfiehl	empfiel	empfahl	empföhle	empfohlen
erschrecken (s.), <i>frighten</i>	erschrickt	erschrick	erschrak	.....	erschrocken
essen, <i>eat</i>	isst	iss	ass	.....	gegessen
fahren (s.), <i>go</i>	fährt	.....	fuhr	.....	gefahren
fallen (s.), <i>fall</i>	fällt	.....	fiel	.....	gefallen
fangen, <i>catch</i>	fängt	.....	fang	.....	gefangen
fechten, <i>fight</i>	ficht	ficht	focht	.....	gefochten
finden, <i>find</i>	.....	.....	fand	.....	gefunden
fliegen (s.), <i>fly</i>	.....	.....	flog	.....	geflogen
fliehen (s.), <i>flee</i>	.....	.....	floh	.....	geflohen
fliessen (s.), <i>flow</i>	.....	.....	floss	.....	geflossen
fressen, <i>eat</i>	frisst	friss	frass	.....	gefressen

¹ s indicates that the verb is conjugated with sein. Other verbs take haben.

<i>Infinitive</i>	<i>Present 3d sing.</i>	<i>Imperative 2d sing.</i>	<i>Past Ind.</i>	<i>Past Subj.</i>	<i>Perf. Part.</i>
frieren (s.), <i>freeze</i>	.....	.....	fror	.....	gefroren
gebären, <i>bear</i>	gebiert	gebier	gebar	.....	geboren
geben, <i>give</i>	gibt	gib	gab	.....	gegeben
gehen (s.), <i>go</i>	.....	.....	ging	.....	gegangen
gelingen (s.), <i>succeed</i>	.....	.....	gelang	.....	gelingen
geniessen, <i>enjoy</i>	.....	.....	genoss	.....	genossen
geschehen (s.), <i>happen</i>	geschieht	.....	geschah	.....	geschehen
gewinnen, <i>win</i>	.....	.....	gewann	gewönne gewänne	gewonnen
gleichen, <i>like</i>	.....	.....	glich	.....	geglichen
gleiten (s.), <i>glide</i>	.....	.....	glitt	.....	geglichen
graben, <i>dig</i>	gräbt	.....	grub	.....	gegraben
greifen, <i>seize</i>	.....	.....	griff	.....	gegriffen
haben, <i>have</i>	hat	.....	hatte	hätte	gehabt
halten, <i>hold</i>	hält	.....	hielt	.....	gehalten
hängen, <i>hang</i>	hängt	.....	hing	.....	gehangen
hauen, <i>hew</i>	.....	.....	hieb	.....	gehauen
heben, <i>lift</i>	.....	.....	hob	höbe hübe	gehoben
heissen, <i>be named</i>	.....	.....	hiess	.....	geheissen
helfen, <i>help</i>	hilft	hilf	half	hülfe	geholfen
kennen, <i>know</i>	.....	.....	kannte	kennte	gekannt
klingen, <i>sound</i>	.....	.....	klang	.....	geklungen
kommen (s.), <i>come</i>	.....	.....	kam	.....	gekommen
können, <i>can</i>	kann	.....	konnte	könnte	gekonnt
kriechen (s.), <i>creep</i>	.....	.....	kroch	.....	gekrochen
laden, <i>load</i>	lädt	.....	lud	.....	geladen
lassen, <i>let</i>	lässt	lass	liess	.....	gelassen
laufen (s.), <i>run</i>	läuft	lauf(e)	lief	.....	gelaufen
leiden, <i>suffer</i>	.....	.....	litt	.....	gelitten
leihen, <i>lend</i>	.....	.....	lieh	.....	geliehen
lesen, <i>read</i>	liest	lies	las	.....	gelesen
liegen, <i>lie</i>	.....	.....	lag	.....	gelegen
lügen, <i>lie = to tell a lie</i>	.....	.....	log	.....	gelogen
messen, <i>measure</i>	misst	miss	mass	.....	gemessen
mögen, <i>may</i>	mag	.....	mochte	möchte	gemocht
müssen, <i>must</i>	muss	.....	musste	müsste	gemusst
nehmen, <i>take</i>	nimmt	nimm	nahm	.....	genommen

<i>Infinitive</i>	<i>Present 3d sing.</i>	<i>Imperative 2d sing.</i>	<i>Past Ind.</i>	<i>Past Subj.</i>	<i>Perf. Part.</i>
nennen, <i>name</i>			nannte	nennte	genannt
pfeifen, <i>whistle</i>			pfliff	.....	gepiffen
pflegen, <i>cherish</i>			pflog	.....	gepflogen
preisen, <i>praise</i>			pries	.....	gepriesen
raten, <i>advise</i>	rät	.....	riet	.....	geraten
reiben, <i>rub</i>			rieb	.....	gerieben
reißen, <i>tear</i>			riss	.....	gerissen
reiten (s.), <i>ride</i>			ritt	.....	geritten
rennen (s.), <i>run</i>			rannte	rennte	gerannt
riechen, <i>smell</i>			roch	.....	gerochen
rufen, <i>call</i>			rief	.....	gerufen
saufen, <i>drink</i>	säuft	.....	soff	.....	gesoffen
schaffen, <i>create</i>			schuf	.....	geschaffen
scheiden, <i>part</i>			schied	.....	geschieden
scheinen, <i>seem</i>			schien	.....	geschienen
schieben, <i>shove</i>			schob	.....	geschoben
schießen, <i>shoot</i>			schoß	.....	geschossen
schlafen, <i>sleep</i>	schläft	.....	schief	.....	geschlafen
schlagen, <i>strike</i>	schlägt	.....	schlug	.....	geschlagen
schleichen (s.), <i>creep</i>			schlich	.....	geschlichen
schliessen, <i>shut</i>			schloss	.....	geschlossen
schmelzen (s.), <i>melt</i>	schmilzt	schmilz	schmolz	.....	geschmolzen
schneiden, <i>cut</i>			schnitt	.....	geschnitten
schreiben, <i>write</i>			schrieb	.....	geschrieben
schreien, <i>cry</i>			schrie	.....	geschrien
schreiten (s.), <i>stride</i>			schritt	.....	geschritten
schweigen, <i>be silent</i>			schwieg	.....	geschwiegen
schwimmen (s.), <i>swim</i>			schwamm	schwömme	geschwommen
schwinden (s.), <i>vanish</i>			schwand	.....	geschwunden
schwingen, <i>swing</i>			schwang	.....	geschwungen
sehen, <i>see</i>	sieht	sieh	sah	.....	gesehen
sein (s.), <i>be</i>	ist	sei	war	.....	gewesen
senden, <i>send</i>			sandte sendete	sendete	gesandt gesendet
singen, <i>sing</i>			sang	.....	gesungen
sinken (s.), <i>sink</i>			sank	.....	gesunken
sinnen, <i>think</i>			saun	sänne sönne	gesonnen
sitzen, <i>sit</i>			sass	.....	gesessen

<i>Infinitive</i>	<i>Present 3d sing.</i>	<i>Imperative 2d sing.</i>	<i>Past Ind.</i>	<i>Past Subj.</i>	<i>Perf. Part.</i>
sollen, <i>shall</i>	soll	.....	sollte	sollte	gesollt
spinnen, <i>spin</i>	.....	.....	spann	spönnne spänne	gesponnen
sprechen, <i>speak</i>	spricht	sprich	sprach	.....	gesprochen
springen (s.), <i>spring</i>	.....	.....	sprang	.....	gesprungen
stechen, <i>prick</i>	sticht	stich	stach	.....	gestochen
stehen, <i>stand</i>	.....	.....	stand	stände stünde	gestanden
stehlen, <i>steal</i>	stiehlt	stiehl	stahl	stöhle stähle	gestohlen
steigen (s.), <i>mount</i>	.....	.....	stieg	.....	gestiegen
sterben, <i>die</i>	stirbt	stirb	starb	stürbe	gestorben
stossen, <i>push</i>	stösst	.....	stiess	.....	gestossen
streiten, <i>strive</i>	.....	.....	stritt	.....	gestritten
tragen, <i>carry</i>	trägt	.....	trug	.....	getragen
treffen, <i>hit</i>	trifft	triff	traf	.....	getroffen
treiben, <i>drive</i>	.....	.....	trieb	.....	getrieben
treten, (s.), (h.), <i>step</i>	tritt	tritt	trat	.....	getreten
trinken, <i>drink</i>	.....	.....	trank	.....	getrunken
tun, <i>do</i>	tut	tu(e)	tat	.....	getan
verderben (s.), (h.), <i>spoil</i>	verdirbt	verdirb	verdarb	verdürbe	verdorben
vergessen, <i>forget</i>	vergisst	vergiss	vergass	.....	vergessen
verlieren, <i>lose</i>	.....	.....	verlor	.....	verloren
verzeihen, <i>pardon</i>	.....	.....	verzieh	.....	verziehen
wachsen (s.), <i>grow</i>	wächst	.....	wuchs	.....	gewachsen
waschen, <i>wash</i>	wäscht	wasch(e)	wusch	.....	gewaschen
weichen (s.), <i>yield</i>	.....	.....	wich	.....	gewichen
weisen, <i>show</i>	.....	.....	wies	.....	gewiesen
wenden, <i>turn</i>	.....	.....	wandte wendete	wendete	gewandt gewendet
werden (s.), <i>be- come</i>	wird	werde	wurde	würde	geworden
werfen, <i>throw</i>	wirft	wirf	warf	würfe	geworfen
wiegen, <i>weigh</i>	.....	.....	wog	.....	gewogen
wissen, <i>know</i>	weiss	wisse	wusste	wüsste	gewusst
wollen, <i>will</i>	will	wolle	wollte	wollte	gewollt
ziehen, <i>draw</i> (h.), <i>move</i> (s.),	.....	.....	zog	.....	gezogen
zwingen, <i>force</i>	.....	.....	zwang	.....	gezwungen

VOCABULARIES

ABBREVIATIONS USED IN THE GRAMMAR AND VOCABULARIES

acc., accusative.	inter., interrogative.
adj., adjective.	intrans., intransitive.
adv., adverb <i>or</i> adverbial conjunc- tion.	m. <i>or</i> masc., masculine.
art., article.	neut., neuter.
aux., auxiliary.	nom., nominative.
comp., comparative.	perf., perfect.
conj., conjunction.	pers., person(al).
dat., dative.	plur. <i>or</i> pl., plural.
def., definite.	part., participle.
dem., demonstrative.	prep., preposition.
f. <i>or</i> fem., feminine.	pron., pronoun.
gen., genitive.	reflex., reflexive.
impers., impersonal.	rel., relative.
indef., indefinite.	sep., separable.
infin., infinitive.	sub., subordinating.
insep., inseparable.	superl., superlative.
	trans., transitive.

GERMAN-ENGLISH VOCABULARY

All words are stressed on the first syllable unless marked by '. **Weak separable verbs** are indicated by an asterisk * placed before the word. If the principal parts are not given, the verb is **weak**.

A

abbrechen (brach ab, hat abgebrochen), to break off.	ähnlich (dat.), similar (to).
abbrennen (brannte ab, ist abgebrannt), to burn down.	allei'n , alone.
der Abend , -s, die Abende , evening; am Abend , in the evening.	all , all, every; alles , everything.
das Abendbrot , -s, die Abendbrote , supper.	als (sub. conj.), as, when, than.
das Abendessen , -s, die Abendessen , supper.	also , so, thus.
der Abendhimmel , -s, die Abendhimmel , evening sky.	alt , old.
abends , in the evening.	altertümlich , ancient looking.
die Abendsonne , —, die Abendsonnen , evening sun.	(das) Ame'rika , -s, America .
aber (conj. and adv.), but, however.	der Amerika'ner , -s, die Amerikaner , American.
abfahren (fuhr ab, ist abgefahren), to start, leave, sail.	die Amerika'nerin , —, die Amerikanerinnen , American (fem.).
abgehen (ging ab, ist abgegangen), to leave, start.	an (prep. dat. and acc.), on, at, near, to; (adv.), on, forward.
die Abreise , —, die Abreisen , departure.	ander , other, next.
* abreisen (sein), to depart, set out.	anderthalb , one and a half.
der Abschied , -s, leave.	ein andermal , another time.
* abzeichnen , to outline, sketch.	der Anfang , -s, die Anfänge , beginning.
ach , oh! ah!	anfangen (ging an, hat angefangen), to begin.
der Affe , -n, die Affen , ape, monkey.	anhalten (hielt an, hat angehalten), to stop.
(das) Afrika , -s, Africa .	Anhalter , Anhalt (adj.).
	ankommen (kam an, ist angekommen), to arrive.
	die Ankunft , —, die Ankünfte , arrival.
	* anrühren , to touch.
	ansehen (sah an, hat angesehen), to look at.

die Ansichtskarte, —, die Ansichtskarten, picture postcard.

anstatt (prep. gen.), instead of.

die Antwort, —, die Antworten, answer.

antworten (dat.), to answer.

anziehen (zog an, hat angezogen), to put on; sich anziehen, to dress one's self.

der Apfel, —s, die Äpfel, apple

der Appeti't, —es, appetite.

die Arbeit, —, die Arbeiten, work. arbeiten, to work.

arm, poor.

der Arm, —es, die Arme, arm.

der Arzt, —es, die Ärzte, physician, doctor.

(das) Asien, —s, Asia.

auch, also, too.

auf (prep. dat. and acc.), on, upon, at, in, to; — dem Lande, in the country.

der Aufenthalt, —s, die Aufenthalte, stop, stay.

aufessen (ass auf, hat aufgegessen), to eat up.

die Aufgabe, —, die Aufgaben, lesson, exercise.

aufgeben (gab auf, hat aufgegeben), to give up, check (of baggage).

aufgehen (ging auf, ist aufgegangen), to go up, rise (of sun and moon).

aufhalten (sich), hielt auf, hat aufgehalten), to stay.

*aufhören, to stop, cease.

*aufmachen, to open.

*auftragen, to tower up.

aufstehen (stand auf, ist aufgestanden), to stand up, get up.

aufsteigen (stieg auf, ist aufgestiegen), to rise, ascend.

*auftauchen (sein), to emerge, appear.

*aufwachen (sein), to wake up (intrans.).

*aufwecken, to wake up (trans.).

das Auge, —s, die Augen, eye.

das Äugelein, —s, die Äugelein, little eye.

der Augenblick, —s, die Augenblicke, moment.

aus (prep. dat.), out of, from.

ausgeben (gab aus, hat ausgegeben), to give out, spend.

ausgehen (ging aus, ist ausgegangen), to go out.

*auspacken, to unpack.

*ausruhen, to rest.

aussehen (sah aus, hat ausgesehen), to appear, look.

äusserst, extreme, very.

die Aussicht, —, die Aussichten, outlook, view.

aussprechen (sprach aus, hat ausgesprochen), to express, pronounce, talk over.

aussteigen (stieg aus, ist ausgestiegen), to get out.

B

der Backofen, —s, die Backöfen, baking oven.

die Bahn, —, die Bahnen, way; (short for Eisenbahn), railway.

der Bahnhof, —s, die Bahnhöfe, railway station.

der Bahnsteig, —s, die Bahnsteige, platform.

bald, soon.

der Balco'n, -s, die Balkone, balcony.
 die Bank, —, die Bänke, bench, seat.
 bauen, to build.
 der Baum, -es, die Bäume, tree.
 der Becher, -s, die Becher, beaker, goblet.
 bedeu'ten, to mean.
 befe'hlen (dat.) (befahl, hat befohlen), to command.
 befi'nden (sich), (befand, hat gefunden), to find one's self, do.
 Wie befinden Sie sich? How do you do?
 bege'gnen (sein), (dat.), to meet.
 begei'stert, enthusiastic.
 begi'nnen (began, hat begonnen), to begin.
 beglei'ten, to accompany.
 bei (prep. dat.), by, at, near, with, at the house of.
 beide, both, two.
 beina'he, nearly.
 beka'nnt, known, well known; ein Bekannter, an acquaintance.
 beko'mmen (bekam, hat bekommen), to get, receive.
 bela'den (belud, hat beladen), to load.
 bele'bt, lively.
 beme'rken, to remark, say, notice.
 benu'tzen, to use, take advantage of.
 berau'ben, to rob.
 der Berg, -es, die Berge, mountain.
 (das) Berlin, -s, Berlin.
 berü'hmt, famous.
 besche'ren, to grant, give.
 beschrei'ben (beschrieb, hat beschrieben), to describe.

der Besen, -s, die Besen, broom.
 beso'nders, especially.
 beste'hen (bestand, hat bestanden), to consist of (aus).
 bestei'gen (bestieg, hat bestiegen), to ascend, mount.
 besti'mmt, definite.
 besu'chen, to visit.
 betra'chten, to look at, to view.
 das Bett, -es, die Betten, bed.
 bewe'gen, to move.
 der Bewo'hner, -s, die Bewohner, inhabitant.
 bewu'ndern, to admire.
 beza'hlen, to pay.
 bezau'bern, to bewitch, enchant.
 die Bibel, —, die Bibeln, Bible.
 die Bibliothe'k, —, die Bibliotheken, library.
 die Biegung, —, die Biegungen, bend, turn.
 das Bier, -es, die Biere, beer.
 bieten (bot, hat geboten), to offer.
 das Bild, -es, die Bilder, picture.
 binden (band, hat gebunden), to bind.
 bis (prep. acc.), to, as far as; bis an, as far as; (sub. conj.), until.
 bitten (bat, hat gebeten), to ask, request; (ich) bitte, please.
 blasen (blies, hat geblasen), to blow.
 blass, pale.
 das Blatt, -es, die Blätter, leaf, sheet (of paper).
 blau, blue.
 bleiben (blieb, ist geblieben), to stay.
 der Bleistift, -s, die Bleistifte, pencil.

der Blick, -es, die Blicke, look, glance.

der Blitz, -es, die Blitze, flash of lightning.

blitzen, to lighten, gleam.

die Blume, —, die Blumen, flower.

der Bord, -s, board (of a ship).

böse, wicked, bad, angry.

Brandenburger (adj.), Brandenburg.

braten (briet, hat gebraten), to roast.

brauchen, to need.

brechen (brach, hat gebrochen), to break.

breit, broad.

(das) Bremen, -s, Bremen.

brennen (brannte, hat gebrannt), to burn.

der Brief, -es, die Briefe, letter.

die Briefmarke, —, die Briefmarken, postage stamp.

das Briefpapier, -s, die Briefpapiere, letter paper.

bringen (brachte, hat gebracht), to bring.

das Brot, -es, die Brote, bread.

die Brücke, —, die Brücken, bridge.

der Bruder, -s, die Brüder, brother.

das Brüderchen, -s, die Brüderchen, small brother, dear brother.

brüllen, to roar.

der Brunnen, -s, die Brunnen, spring, fountain.

das Buch, -es, die Bücher, book.

bunt, colored.

die Burg, —, die Burgen, castle.

der Bürger, -s, die Bürger, citizen.

der Bürgermeister, -s, die Bürgermeister, burgomaster, mayor.

die Burgruine, —, die Burgruinen, ruined castle.

die Butter, —, butter.

C

der Christbaum, -s, die Christbäume, Christmas tree.

D

da, (adv.), there, here, then; (sub. conj.), as, since, because.

das Dach, -es, die Dächer, roof.

dafür, for it.

dahi'n, thither, there, away.

*dahi'nführen, to lead along.

die Dame, —, die Damen, lady.

dami't, with it; (sub. conj.), in order that.

das Dämmerlicht, -s, die Dämmerlichter, twilight, dim light.

danken (dat.), to thank.

dann, then.

darau'f, upon it, to it, afterwards.

darau's, out of it, from it.

dari'n, in it.

darna'ch, after it, for it.

*darstellen, to represent.

dasein (war da, ist dagewesen), to be here, there.

dass (sub. conj.), that.

dastehen (stand da, hat dagestanden), to stand there.

das Datum, -s, die Daten, date.

davo'n, of it, from it.

dazu', to it, with it.

die Decke, —, die Decken, ceiling.

decken, to cover; den Tisch decken, to lay the table.

dein, -e, —, thy, your.

denken (dachte, hat gedacht), to think, propose.

das Denkmal, -s, die Denkmäler, monument.

denn (conj.), for.

dennoch, still, yet.

der, die, das, (art.) the; (dem.) that; (rel.) that, which.

der-, die-, das-jenige, he who, she who, that which.

der-, die-, das-selbe, the same, he, she, it.

deshalb, on that account.

deutsch, German.

(das) Deutsch (not declined), German.

(das) Deutschland, -s, Germany.

dicht, thick, dense, close.

dichten, to write (poetry).

der Dichter, -s, die Dichter, poet.

die Dienerin, —, die Dienerinnen, maidservant.

der Dienstag, -s, die Dienstage, Tuesday.

dieser, -e, -es, this.

diesmal, this time.

das Ding, -es, die Dinge, thing.

doch, yet, still, surely, after all.

der Do'ktor, -s, die Dokto'ren, doctor.

der Dom, -es, die Dome, cathedral.

der Donner, -s, die Donner, thunder.

donnern, to thunder.

der Donnerstag, -s, die Donners-tage, Thursday.

das Dorf, -es, die Dörfer, village.

dort, yonder, over there.

dorthin, thither, in that direction.

draussen, outside, outdoors.

drinnen, inside, indoors.

drollig, droll, funny.

die Droschke, —, die Droschken, cab.

drüben, over there.

du, thou, you.

der Duft, -es, die Düfte, haze, fragrance.

duften, to smell fragrant.

dunkel, dark.

durch (prep. acc.), through, by, by means of.

durchgehen (ging durch, ist durchgegangen), to go through; durchgehender Wagen, through car.

durchwa'ndern (insep.), to wander through.

dürfen (durfte, hat gedurft or hat . . . dürfen), to be allowed, may

E

eben, even, just, flat.

echt, true, genuine.

edel, noble.

ehe (sub. conj.), before.

die Ehre, —, die Ehren, honor.

ehren, to honor.

das Ei, -es, die Eier, egg.

eigen, own, peculiar.

eigentlich, really.

die Eile, —, hurry.

eilen (sein), to hurry.

ein, -e, —, a, an, one.

eina'nder, each other, one another.

einfach, simple.

einfallen (fiel ein, ist eingefallen), to enter one's mind; to fall into ruins.

einige, several.

die Einigung, —, union.

das Einkaufen, -s, shopping.

*einkaufen, to do, or go shopping.

einladen (lud ein, hat eingeladen),
to invite.

ei'nmal, once; auf ei'nmal, all at
once, suddenly; einma'l, once
upon a time.

einsam, lonely, solitary.

einschlafen (schief ein, ist einge-
schlafen), to fall asleep.

*einschläfern, to lull to sleep.

einst, once, formerly, sometime.

einsteigen (stieg ein, ist einge-
stiegen), to get in.

die Eintrittskarte, —, die Ein-
trittskarten, entrance ticket.

einzig, single, only.

die Eisenbahn, —, die Eisen-
bahnen, railroad.

der Elefa'nt, —en, die Elefanten,
elephant.

das Elefa'ntentor, —s, die Elefan-
tentore, elephant gate.

elend, wretched, miserable.

die Eltern, parents.

empfe'hlen (empfahl, hat emp-
fohlen), to recommend; ich
empfehle mich Ihnen, Good day!

*emporragen, to tower up.

empo'rsteigen (stieg empor, ist
emporgestiegen), to rise.

das Ende, —s, die Enden, end; zu
Ende gehen, to draw to a close.

endlich, finally.

eng, narrow.

der Engel, —s, die Engel, angel.

englisch, English; (das) Englisch
(not declined), English.

entla'ng, along.

entschlie'ssen (sich) (entschloss,
hat entschlossen), to decide.

das Entse'tzen, —s, dismay.

entzau'bern, to disenchant.

entzü'ckt, delighted, charmed.

er, he; it.

erbau'en, to build.

erbli'cken, to catch sight of, see.

die Erdbeere, —, die Erdbeeren,
strawberry.

die Erde, —, die Erden, earth,
ground.

erfa'hren (erfuhr, hat erfahren), to
learn, experience.

erfle'hen, to beseech.

eri'nnern (sich), (gen.), to remem-
ber.

die Eri'nnernung, —, die Erinne-
rungen, memory.

erkäl'ten (sich), to catch cold.

der Erker, —s, die Erker, dormer
or bay window.

erlau'ben (dat. of pers.), to allow.

die Erlau'bnis, —, permission.

erle'ben, to live to see, expe-
rience.

errei'chen, to reach.

erschei'nen (erschien, ist er-
schienen), to appear.

erschre'cken (erschrak, ist er-
schrocken), to frighten; (in-
trans.), to be scared, terrified.

erst, first, foremost, only, not un-
til, just.

erstau'nt, astonished.

erwa'chen (sein), to wake up.

erwa'rten, to await, expect.

erwei'sen (erwies, hat erwiesen),
to confer upon, show.

erzäh'len (dat. of pers.), to tell,
relate.

es, it, there.

essen (ass, hat gegessen), to eat.

das Essen, —s, food; vom Essen
aufstehen, to get up from table.

das Esszimmer, -s, die Esszimmer,
dining-room.

etwa, about.

etwas, some, something; a little,
somewhat.

euer, -e, —, your.

F

die Fahne, —, die Fahnen, flag.

fahren (fuhr, ist gefahren), to
go, drive, travel.

die Fahrkarte, —, die Fahrkarten,
ticket.

das Fahrrad, -s, die Fahrräder, bi-
cycle.

die Fahrt, —, die Fahrten, journey.

die Fami'lie, —, die Familien,
family.

fangen (fing, hat gefangen), to
catch.

fast, almost.

faul, idle.

die Feder, —, die Federn, pen.

fehlen, to fail, miss, want; was

fehlt Ihnen? what is the matter
with you?

der Fehler, -s, die Fehler, mistake.

feierlich, solemn.

der Feiertag, -s, die Feiertage,
holiday.

fein, fine, well.

der Feind, -es, die Feinde, enemy.

das Feld, -es, die Felder, field.

der Felsen, -s, die Felsen, rock.

das Felsenriff, -s, die Felsenriffe,
rocky reef.

die Felswand, —, die Felswände,
rocky wall.

das Fenster, -s, die Fenster, win-
dow.

fern, far, distant.

die Ferne, —, die Fernen, distance.
fertig, ready, finished.

fest, firm, strong.

das Fest, -es, die Feste, festival.

fett, fat.

das Feuer, -s, die Feuer, fire.

das Feuermeer, -s, die Feuermeere,
sea of fire.

das Fieber, -s, die Fieber, fever.

finden (fand, hat gefunden), to
find.

der Finger, -s, die Finger, finger.

flattern, to flutter.

das Fleisch, -es, flesh, meat.

fleissig, diligent, busy.

fliessen (floss, ist geflossen), to
flow.

der Fluss, -es, die Flüsse, river.

folgen (sein) (dat.), to follow.

fort, away, off.

fortgehen (ging fort, ist fortge-
gangen), to go away, depart.

die Frage, —, die Fragen, question.

fragen, to ask.

(das) Frankreich, -s, France.

franzö'sisch, French.

die Frau, —, die Frauen, woman,
wife, Mrs.

das Fräulein, -s, die Fräulein,
young lady, Miss.

das Freigepäck, -s, free baggage.

der Freitag, -s, die Freitage, Friday.

fremd, strange, foreign.

die Freude, —, die Freuden, joy,
pleasure; — machen, give pleas-
ure.

freuen (sich), to be glad, rejoice;
ich freue mich auf etwas, I look
forward to something.

der Freund, -es, die Freunde,
friend.

die Freundin, —, die Freundinnen,
friend (fem.).
freundlich, friendly, kind.
der Friede, —ns, peace.
frisch, fresh.
froh, happy.
fröhlich, joyfully.
früh, early, morning.
der Frühling, —s, die Frühlinge,
spring.
das Frühstück, —s, die Frühstücke,
breakfast.
frühstücken, to breakfast.
fühlen, to feel; ich fühle mich
wohl, I feel well.
führen, to lead; Krieg —, to carry
on war.
der Führer, —s, die Führer, guide.
der Funke, —ns, die Funken, spark.
für (prep. acc.), for.
furchtbar, fearful, frightful.
fürchten, to fear; sich — (vor), to
be frightened of.
der Fürst, —en, die Fürsten, prince.
der Fuss, —es, die Füße, foot.
die Fusswanderung, —, die Fuss-
wanderungen, walking trip.
die Fütterung, —, die Fütterungen,
feeding (of animals).

G

die Gabel, —, die Gabeln, fork.
die Galerie', —, die Galerien, gal-
lery.
ganz (adj.), all, whole; (adv.),
quite.
der Garten, —s, die Gärten, garden.
das Gasthaus, —es, die Gasthäuser,
inn.
der Gatte, —n, die Gatten, husband,
consort.

das Gebäu'de, —s, die Gebäude,
building.
gebä'ren (gebar, hat geboren), to
give birth to.
geben (gab, hat gegeben), to give;
es gibt, there is, there are.
das Gebi'rge, —s, die Gebirge,
mountains.
der Gebu'rtstag, —s, die Geburts-
tage, birthday.
der Geda'nke, —ns, die Gedanken,
thought, idea.
gede'ckt, laid, covered.
gede'nken (gedachte, hat gedacht),
(gen.), to think of, remember.
das Gedi'cht, —es, die Gedichte,
poem.
gefa'llen (gefiel, hat gefallen), to
please (dat.); das gefällt mir, I
like that.
gegen (prep. acc.), against, about,
towards.
gehen (ging, ist gegangen), to go.
gehö'ren, to belong to (dat. of
pers.).
das Geld, —es, die Gelder, money.
gele'gen, situated.
geli'ngen (gelang, ist gelungen),
to succeed; es gelingt mir, I
succeed.
genau', exact, careful.
genie'ssen (genoss, hat genossen),
to enjoy.
genu'g, enough.
das Gepä'ck, —s, baggage.
der Gepä'ckschein, —s, die Gepäc-
scheine, baggage check.
der Gepä'ckträger, —s, die Gepäc-
träger, porter.
gera'de (adj.), straight; (adv.),
just.

gern, gladly, willingly ; ich möchte
 —, I should like ; — haben, to
 like, to be fond of ; — sprechen,
 to like to speak.
 der Gesa'ng, -es, die Gesänge, sing-
 ing.
 das Geschä'ft, -s, die Geschäfte,
 business, place of business ; gute
 Geschäfte machen, to do well in
 business.
 geschä'ftlich (adj.), business.
 der Geschäftsbrief, -s, die -briefe,
 business letter.
 gesche'hen (geschah, ist gesche-
 hen) (impers.), to happen.
 die Geschi'chte, —, die Geschichten,
 history, story.
 das Geschmei'de, -s, die Ge-
 schmeide, jewels.
 die Gese'llschaft, —, die Gesell-
 schaften, society, company.
 das Gesi'cht, -s, die Gesichter, face,
 sight.
 gestern, yesterday.
 gesu'nd, well, healthy.
 gewa'ltig, powerful.
 gewi'ss, certain, to be sure.
 das Gewi'tter, -s, die Gewitter,
 thunderstorm.
 gewöhnlich, usual, ordinary, usu-
 ally.
 der Giebel, -s, die Giebel, gable.
 das Giebelhaus, -es, die Giebel-
 häuser, gable house.
 giessen (goss, hat gegossen), to
 pour, cast.
 der Gipfel, -s, die Gipfel, summit.
 das Glas, -es, die Gläser, glass.
 die Glaskugel, —, die Glaskugeln,
 glass ball.
 glauben, to believe.

gleich, like ; directly, at once.
 die Glocke, —, die Glocken, bell.
 das Glück, -es, (good) luck ; zum
 Glück, fortunately.
 glücklich, happy, content.
 golden, golden, gold.
 der Goldfisch, -es, die Goldfische,
 goldfish.
 der Gott, -es, die Götter, god.
 der Graben, -s, die Gräben, moat.
 das Grabmal, -s, die Grabmäler,
 grave, shrine.
 grell, glaring.
 der Grenadie'r, -s, die Grenadiere,
 grenadier.
 gross, large.
 die Grossmutter, —, die Gross-
 mütter, grandmother.
 grün, green.
 grünen, to keep green.
 der Gruss, -es, die Grüsse, greeting.
 grüssen, to greet, send one's com-
 pliments.
 die Gunst, —, favor.
 gut (adj.), good, kind ; (adv.),
 well.

H

das Haar, -es, die Haare, hair.
 haben (hatte, hat gehabt), to
 have ; recht —, to be right.
 halb, half ; — sieben, half past six.
 der Hals, -es, die Hälse, neck.
 halten (hielt, hat gehalten), to
 hold, stop.
 die Hand, —, die Hände, hand.
 die Handarbeit, —, die Hand-
 arbeiten, needle work, fancy
 work, handwork.
 das Händchen, -s, die Händchen,
 small hand.

der Handschuh, -s, die Handschuhe, glove.

das Handgepäck, -s, hand baggage.
hängen (trans.), to hang.

hangen or hängen (intrans.) (hing, hat gehangen), to hang.

die Harfe, —, die Harfen, harp.

das Haupt, -es, die Häupter, head.

der Hauptmarkt, -s, die Hauptmärkte, chief market place.

das Haus, -es, die Häuser, house;
nach Hause, home; zu Hause, at home.

das Häuschen, -s, die Häuschen, little house.

das Häuslein, -s, die Häuslein, little house.

die Haustür, —, die Haustüren, house door.

heben (hob, hat gehoben), to raise.

das Heft, -es, die Hefte, notebook.
heilig, holy.

die Heimat, —, home, native place.

heiss, hot.

heissen (hiess, hat geheissen), to be called, named.

helfen (half, hat geholfen) (dat.), to help.

hell, light, bright.

hellgrün, bright, green.

her, hither, here.

hera/breiten (ritt herab, ist herabgeritten), to ride down.

hera/bsteigen (stieg herab, ist herabgestiegen), to come down, descend.

hera/nkommen (kam heran, ist herangekommen), to approach.

herau/fsteigen (stieg herauf, ist heraufgestiegen), to climb up, rise (of the sun).

*herau/sführen, to lead, bring out.

herau/skommen (kam heraus, ist herausgekommen), to come out.

herau/snehmen (nahm heraus, hat herausgenommen), to take out.

herbei/laufen (lief herbei, ist herbeigelaufen), to go up to.

der Herd, -es, die Herde, hearth, fireplace.

die Herdenglocke, —, die Herdenglocken, herd bell.

herei/nfallen (fiel herein, ist hereingefallen), to fall in.

herei/nkommen (kam herein, ist hereingekommen), to come into.

der Herr, -n, die Herren, gentleman, Mr.

herrlich, splendid, grand, delightful.

hertreiben (trieb her, hat hergetrieben), to drive along.

heru/mfliegen (flog herum, ist herumgeflogen), to fly around.

*heru/mtanzen (sein), to dance around.

das Herz, -ens, die Herzen, heart.

das Heu, -s, hay.

heute, to-day; — abend, this evening.

die Hexe, —, die Hexen, witch.

der Hexenofen, -s, die Hexenöfen, witch's oven.

hier, here.

der Himmel, -s, die Himmel, heaven, sky.

hin, thither, away, off.

*hina/bblicken, to look down.

hina/blassen (liess hinab, hat hinabgelassen), to let down.

hina/bspringen (sprang hinab, ist hinabgesprungen), to leap down.

hinau'btragen (trug hinab, hat hinabgetragen), to carry down.
 *hinau'fblicken, to gaze upward.
 hinau'ffahren (fuhr hinauf, ist hinaufgefahren), to go up, drive up.
 hinau'fsteigen (stieg hinauf, ist hinaufgestiegen), to climb up.
 hinau's, out.
 hinau'sfahren (fuhr hinaus, ist hinausgefahren), to drive out (to a place).
 *hinau'sjagen, to drive out.
 *hinblicken, to look towards.
 *hineilen (sein), to hurry towards, along.
 hinei'ngehen (ging hinein, ist hineingegangen), to go into, enter.
 hinei'nkriechen (kroch hinein, ist hineingekrochen), to creep into.
 *hin'einlegen, to put into.
 hinei'nscheinen (schien hinein, hat hineingeschienen), to shine into.
 hinei'nsehen (sah hinein, hat hineingesehen), to look into.
 *hintanzen, to dance towards.
 hinter (prep. dat. and acc.), behind.
 hintreiben (trieb hin, hat hingetrieben), to drive away, along.
 hinü'bergehen (ging hinüber, ist hinübergegangen), to go over.
 der Hirt, -en, die Hirten, herdsman.
 die Hitze, —, heat.
 hoch, high ; (superl.), höchst.
 der Hof, -es, die Höfe, court, courtyard.
 hoffen, to hope.
 hoffentlich, I hope.
 die Höhe, —, die Höhen, height.

höher (comp. of hoch), higher.
 holen, to get, fetch.
 das Holz, -es, die Hölzer, wood.
 hören, to hear.
 das Hote'l, -s, die Hotels, hotel.
 hübsch, pretty.
 der Hund, -es, die Hunde, dog.
 hungrig, hungry.
 der Hut, -es, die Hüte, hat.
 hüten, to guard ; sich hüten (vor), to be on one's guard, beware of.

I

ich, I.
 ihr, you ; ihr, -e, —, her, their ;
 Ihr, -e, —, your.
 immer, always.
 in (prep. dat. and acc.), in, into.
 indem (sub. conj.), while.
 interessa'nt, interesting.
 (das) Ita'lien, -s, Italy.

J

ja, yes ; you know, of course, to be sure.
 das Jahr, -es, die Jahre, year.
 die Jahreszeit, —, die Jahreszeiten, season.
 das Jahrhu'ndert, -s, die Jahrhunderte, century.
 jährlich, yearly.
 je, ever.
 jeder, -e, -es, each, every, every one.
 jedermann, everybody.
 jedesmal, every time, always.
 jemand, some one, any one.
 jener, -e, -es, that, that one, former, he.
 jetzt, now.
 die Jugend, —, youth.

die Jugendzeit, —, die Jugendzeiten, time of youth.
 der Juli, —s, July.
 jung, young.
 die Jungfrau, —, die Jungfrauen, maidens.

K

der Kaffee, —s, coffee.
 der Kaffeetisch, —es, die Kaffeetische, coffee table.
 der Käfig, —s, die Käfige, cage.
 der Kaiser, —s, die Kaiser, emperor.
 die Kaiserwahl, —, die Kaiserwahlen, emperor's election.
 kalt, cold.
 der Kamera'd, —en, die Kameraden, comrade.
 der Kamm, —es, die Kämme, comb, ridge (of mountain).
 kämmen, to comb.
 die Kano'ne, —, die Kanonen, cannon.
 die Kape'lle, —, die Kapellen, chapel.
 die Karte, —, die Karten, card.
 der Käse, —s, cheese.
 kaufen, to buy.
 der Kaufmann, —s, die Kaufleute, merchant.
 kaum, hardly.
 kein, —e, —, no, not a, none.
 kennen (kannte, hat gekannt), to know.
 das Kilometer, —s, die Kilometer, kilometer.
 das Kind, —es, die Kinder, child.
 der Kinderkopf, —es, die Kinderköpfe, child's head.
 die Kirche, —, die Kirchen, church.

der Klang, —es, die Klänge, sound.
 die Klasse, —, die Klassen, class.
 das Klavie'r, —s, die Klaviere, piano.
 die Klavie'rlehrerin, —, die Klavierlehrerinnen, piano teacher.
 die Klavie'rstunde, —, die Klavierstunden, piano lesson.
 das Kleid, —es, die Kleider, dress.
 klein, small.
 klingen (klang, hat geklungen), to sound.
 das Kloster, —s, die Klöster, convent, monastery.
 klug, wise, clever.
 der Knabe, —n, die Knaben, boy.
 knistern, to crackle.
 das Knusperhäuschen, —s, die Knusperhäuschen, cooky house.
 knuspern, to nibble.
 der Koffer, —s, die Koffer, trunk.
 Köln, Cologne.
 Kölner (adj.), Cologne.
 Kölnisch (adj.), Cologne.
 kommen (kam, ist gekommen), to come.
 der König, —s, die Könige, king.
 die Königin, —, die Königinnen, queen.
 können (konnte, hat gekonnt, hat . . . können), can, to be able, know.
 der Kopf, —es, die Köpfe, head.
 der Kopfschmerz, —es, die Kopfschmerzen, headache.
 der Korb, —es, die Körbe, basket.
 die Kornblume, —, die Kornblumen, cornflower.
 kosten, to cost.
 der Krach, —s, die Krache, crash.
 krank, ill, sick.

der Kranz, -es, die Kränze, wreath.
die Kreide, —, chalk.

der Kreis, -es, die Kreise, circle.

der Krieg, -es, die Kriege, war.

die Kriegszeit, —, die Kriegszeiten,
time of war.

der Kronprinz, -en, die Kron-
prinzen, crown prince.

die Kronprinzessin, —, die Kron-
prinzessinnen, crown princess.

der Kuchen, -s, die Kuchen, cake.

das Kuchenkind, -es, die Kuchen-
kinder, child made of cake.

die Kuh, —, die Kühe, cow.

kühl, cool.

kühn, bold.

die Kunst, —, die Künste, art.

das Kunstwerk, -s, die Kunst-
werke, work of art.

das Kursbuch, -s, die Kursbücher,
time table, railway guide.

kurz, short.

küssen, to kiss.

der Kutscher, -s, die Kutscher,
coachman, driver.

L

lachen, to laugh.

der Laden, -s, die Läden, shop.

das Land, -es, die Länder, land,
country.

der Landgraf, -en, die Landgrafen,
landgrave.

die Landstrasse, —, die Land-
strassen, high road.

lang, long.

lange (adv.), long, for a long time.

langsam, slow, slowly.

lassen (liess, hat gelassen), to let,
cause; etwas tun —, to have
something done.

laufen (lief, ist gelaufen), to
run.

lauschen, to listen to.

laut, loud; — sprechen, to speak
out loud.

läuten, to ring, sound.

lauter, nothing but.

das Leben, -s, die Leben, life.

leben, to live.

lebhaft, lively.

der Lebkuchen, -s, die Lebkuchen,
gingerbread.

leer, empty, vacant.

legen, to lay.

lehren, to teach.

der Lehrer, -s, die Lehrer, teacher.

die Lehrerin, —, die Lehrerinnen,
teacher (fem.).

leicht, light, easy.

leid, es ist or tut mir leid, I am
sorry.

leiden (litt, hat gelitten), to suffer.

leider, unfortunately.

Leipziger (adj.), Leipzig.

leise, soft, gentle.

die Leiter, —, die Leitern, ladder.

lernen, to learn.

lesen (las, hat gelesen), to read.

das Lesestück, -s, die Lesestücke,
reading piece.

letzt, last.

die Leute (plur. only), people.

das Licht, -es, die Lichter, light.

lieb, dear; — haben, to like, be
fond of.

das Liebchen, -s, die Liebchen,
darling.

die Liebe, —, love.

lieben, to love.

lieber, rather.

lieblich, lovely.

die Lieblingsblume, —, die Lieblingsblumen, favorite flower.

das Lied, —es, die Lieder, song.

das Liedchen, —s, die Liedchen, little song.

liegen (lag, hat gelegen), to lie;
auf dem Herzen —, to take to heart, to worry over.

die Linde, —, die Linden, linden, lime tree.

links, to (on) the left.

der Löffel, —s, die Löffel, spoon.

der Löwe, —n, die Löwen, lion.

die Luft, —, die Lüfte, air.

lustig, jolly, merry.

M

M., see **Mark**.

machen, to make; eine Reise —, to go on a journey, to travel; sich auf den Weg —, to start, set out.

mächtig, mighty.

das Mädchen, —s, die Mädchen, girl.

der Mai, —es, May.

das Mal, —es, die Male, time.

mal, once; zehn —, ten times.

der Maler, —s, die Maler, painter.

malerisch, picturesque.

man, one, they, people; — sagt, it is said, they say.

mancher, —e, —es, many, many a.

die Mandel, —, die Mandeln, almond.

der Mann, —es, die Männer, man, husband.

der Mantel, —s, die Mäntel, mantle, cloak.

das Märchen, —s, die Märchen, fairy story.

märchenhaft, unreal, fairylike.

die Märchenoper, —, die Märchenoper, opera founded on fairy story.

Marie', Mary.

die Mark, —, mark (coin worth about 25 cents).

die Markthalle, —, die Markthallen, market hall.

der Marktplatz, —es, die Marktplätze, market place.

marsch! march, clear out, get out.

marschie'ren (marschierte, ist marschiert), to march.

die Maske, —, die Masken, mask.

die Mauer, —, die Mauern, wall (outside).

das Mäuslein, —s, die Mäuslein, tiny mouse.

das Mausole'um, —s, die Mausoleen, mausoleum.

das Meer, —es, die Meere, sea.

mehr, more; nicht —, no longer.

mein, —e, —, my, mine.

meinen, to mean.

meistens, mostly.

der Meistersinger, —s, die Meistersinger, mastersinger.

die Melodie', —, die Melodien, melody.

die Menge, —, die Mengen, crowd, a number.

der Mensch, —en, die Menschen, human being, man, person.

merken, to mark, notice; sich merken, to remember.

das Messer, —s, die Messer, knife.

das Meter, —s, die Meter, meter.

die Milch, —, milk.

mindestens, at least.

die Minu'te, —, die Minuten, minute.

mit (prep. dat.), with; (adv.), along.

mitbringen (brachte mit, hat mitgebracht), to bring with.

miteina'nder, with each other, one another.

mitgehen (ging mit, ist mitgegangen), to go along, accompany.

mithelfen (half mit, hat mitgeholfen), to assist.

mitkommen (kam mit, ist mitgekommen), to come along.

mitnehmen (nahm mit, hat mitgenommen), to take along.

der Mittag, —s, die Mittage, midday.

das Mittagessen, —s, die Mittagessen, midday meal, dinner.

die Mitte, —, middle.

*mitteilen, to impart, tell.

das Mittelalter, —s, Middle Ages.

der Mittwoch, —, die Mittwoche, Wednesday.

mögen (mochte, hat gemocht, or hat . . . mögen), may, to like.

möglich, possible.

der Monat, —s, die Monate, month.

der Mond, —es, die Monde, moon.

der Morgen, —s, die Morgen, morning.

morgen, to-morrow.

das Morgenlied, —s, die Morgenlieder, morning song.

die Morgensonne, —, die Morgensonnen, morning sun.

müde, tired.

der Mund, —es, die Munde, mouth.

die Münze, —, die Münzen, coin.

die Musi'k, —, music.

müssen (musste, hat gemusst or

hat . . . müssen), must, to have to, to be obliged to.

der Mut, —es, courage; mir ist schlecht zu Mute, I feel ill.

die Mutter, —, die Mütter, mother.

die Mütze, —, die Mützen, cap.

N

nach (prep. dat.), to, after, toward, according to.

der Nachbar, —s, die Nachbarn, neighbor.

nachde'm (sub. conj.), after.

nachhe'r, afterwards.

nachmittags, in the afternoon, afternoons.

die Nachricht, —, die Nachrichten, news, report.

die Nacht, —, die Nächte, night.

der Nachtsch, —es, dessert.

nah(e), near, close to; (superl.), nächst, next, nearest.

der Name, —ens, die Namen, name; namens, by name.

natür'lich, naturally, of course.

neben (prep. dat. and acc.), beside, close to, next to.

nehmen (nahm, hat genommen), to take.

nein, no.

nennen (nannte, hat genannt), to name, call.

neu, new.

nicht, not.

nichts, nothing.

nie, never.

niemand, nobody, no one.

noch, still, yet.

null, zero, naught.

nun, now, well.

nur, only.

(das) Nürnberg, -s, Nuremberg.
Nürnberger (adj.); Nuremberg.

O

ob (sub. conj.), whether.
oben, above.
obgleich (sub. conj.), although.
obwo'hl (sub. conj.), although.
der Ochs, -en, die Ochsen, ox.
oder, or.
der Ofen, -s, die Öfen, oven.
offen, open.
der Offizie'r, -s, die Offiziere, officer.
öffnen, to open.
oft, often.
ohne (prep. acc.), without.
das Ohr, -es, die Ohren, ear.
der Onkel, -s, die Onkel, uncle.
die Oper, —, die Opern, opera.
der Ort, -es, die Orte or Örter, place.

P

das Paar, -es, die Paare, pair; ein paar, few, couple.
packen, to pack.
das Papie'r, -s, die Papiere, paper.
die Para'de, —, die Paraden, parade.
die Perso'n, —, die Personen, person.
der Pfennig, -s, die Pfennige penny.
das Pferd, -es, die Pferde, horse; zu Pferde, on horseback.
das Pfund, -es, die Pfunde, pound.
der Plan, -s, die Pläne, plan.
der Platz, -es, die Plätze, place, seat; square.
plaudern, to chat.
plötzlich, suddenly.

der Polizi'st, -en, die Polizisten, policeman.

die Post, —, mail, post office.

das Postamt, -s, die Postämter, post office.

der Postwagen, -s, die Postwagen, mail coach.

Potsdamer (adj.), Potsdam.

prächtig, splendid.

predigen, to preach.

preisen (pries, hat gepriesen), to praise.

(das) Preussen, -s, Prussia.

der Puls, -es, die Pulse, pulse.

das Pult, -es, die Pulte, desk.

R

das Rad, -es, die Räder, wheel, bicycle.

ragen, to tower.

rasch, hasty, quick.

raten (riet, hat geraten), to advise.

das Rathaus, -es, die Rathäuser, city hall.

der Ratsherr, -n, die Ratsherren, alderman, councilman.

der Räuber, -s, die Räuber, robber.

der Raubritter, -s, die Raubritter, robber knight.

der Raum, -es, die Räume, room, space.

das Rauschen, -s, murmuring.

recht, right; (adv.), very; — haben, to be right.

rechts, to (on) the right.

reden, to talk.

der Regen, -s, rain.

der Regenschirm, -s, die Regenschirme, umbrella.

regnen, to rain.

reich, rich.

das Reich, -es, die Reiche, empire.
 reichen, to reach, hand, offer.
 reichlich, richly, abundantly.
 die Reihe, —, die Reihen, row, line.
 rein, clean, pure.
 die Reise, —, die Reisen, journey, trip.
 das Reisebuch, -s, die Reisebücher, guide book.
 reisen (sein), to travel.
 der Reiseplan, -s, die Reisepläne, plan of travel.
 reissen (riss, hat gerissen), to tear.
 reiten (ritt, ist geritten), to ride.
 der Reiter, -s, die Reiter, rider.
 der Rennsteig, -s, name given to old path through Thüringen.
 der Rhein, -s, the Rhine.
 die Rheinfahrt, —, die Rheinreise, —, Rhine trip.
 ringsu'm, round about.
 der Rock, -es, die Röcke, coat.
 rollen, to roll.
 roma'ntisch, romantic.
 die Rose, —, die Rosen, rose.
 das Rosenwunder, -s, die Rosenwunder, miracle of the roses.
 die Rosi'ne, —, die Rosinen, raisin.
 das Ross, -es, die Rosse, horse, steed.
 rot, red.
 rufen (rief, hat gerufen), to call.
 die Ruhe, —, rest, quiet.
 ruhen, to rest.
 ruhig, quiet.
 die Rui'ne, —, die Ruinen, ruin.
 rund, round.
 der Rundgang, -s, die Rundgänge, tour.
 rundheru'm, round about.

S

der Saal, -es, die Säle, hall.
 die Sache, —, die Sachen, affair, thing.
 die Sage, —, die Sagen, story, legend.
 sagen, to say.
 die Sammlung, —, die Sammlungen, collection.
 der Sandmann, -s, sandman.
 der Sänger, -s, die Sänger, singer, minstrel.
 der Sängerkrieg, -s, die Sängerkriege, singing contest.
 Sankt (adj.), Saint.
 der Satz, -es, die Sätze, sentence.
 der Schaffner, -s, die Schaffner, conductor.
 der Schalter, -s, die Schalter, ticket window.
 schattig, shady.
 der Schein, -es, die Scheine, light.
 scheinen (schien, hat geschienen), to shine (of the sun and moon), to seem.
 schicken, to send.
 das Schiff, -es, die Schiffe, ship.
 der Schiffer, -s, die Schiffer, boatman.
 die Schiffsbrücke, —, die -brücken, bridge of boats.
 der Schlaf, -es, sleep.
 schlafen (schief, hat geschlafen), to sleep.
 schlagen (schlug, hat geschlagen), to strike.
 schlecht, bad.
 schliessen (schloss, hat geschlossen), to close.
 das Schloss, -es, die Schlösser, castle.

der Schlossgarten, -s, die Schlossgärten, palace garden.

der Schlüssel, -s, die Schlüssel, key.

schmecken, to taste; es schmeckt mir, I like the taste of.

der Schnee, -s, snow.

schneiden (schnitt, hat geschnitten), to cut.

schneien, to snow.

schnell, quick.

der Schnellzug, -s, die Schnellzüge, express train.

schon, already, even.

schön, beautiful.

die Schönheit, —, die Schönheiten, beauty.

schrecklich, frightful.

schreiben (schrieb, hat geschrieben), to write.

schreien (schrie, hat geschrien), to cry, shout.

der Schuh, -es, die Schuhe, shoe.

die Schule, —, die Schulen, school.

der Schüler, -s, die Schüler, pupil.

die Schülerin, —, die Schülerinnen, pupil (fem.).

die Schulter, —, die Schultern, shoulder.

das Schulzimmer, -s, die Schulzimmer, schoolroom.

schwarz, black.

das Schwarzbrot, -s, black bread, rye bread.

schwenken, to wave.

schwer, heavy.

die Schwester, —, die Schwestern, sister.

das Schwesterlein, -s, die Schwesternlein, dear sister.

schwinden (schwand, ist geschwunden), to disappear.

schwingen (schwang, hat geschwungen), to swing.

die See, —, die Seen, sea.

sehen (sah, hat gesehen), to see.

sehenswert, worth seeing.

die Sehenswürdigkeit, —, die Sehenswürdigkeiten, sight, object, or place of interest.

sehr, very.

sein (war, ist gewesen), to be.

sein, -e, —, his, its, one's.

seit (prep. dat.), since, for.

seitdem (adv.), since then; (sub. conj.), since.

die Seite, —, die Seiten, side, page.

selbst, self; even; ich —, I myself.

selten, seldom, rare.

senden (sandte, hat gesandt), to send.

setzen, to set, place; sich —, to sit down.

sich, himself, herself, itself, themselves.

sicher, sure, certain.

sie, she, they; Sie, you.

die Siegessäule, —, die Siegesäulen, pillar of victory, a monument in the Berlin Tiergarten.

singen (sang, hat gesungen), to sing.

sitzen (sass, hat gesessen), to sit. so, so.

sobald (adv. and sub. conj.), as soon as.

soeben, just now.

das Sofa, -s, die Sofas, sofa.

sofort, at once.

sogar, even.

sogenannt, so-called.

soglei'ch, at once, directly.
 der Sohn, -es, die Söhne, son.
 solcher, -e, -es, such.
 der Solda't, -en, die Soldaten, soldier.
 sollen (sollte, hat gesollt, hat . . .
 sollen), shall, ought, be to, be said to.
 der Sommer, -s, die Sommer, summer.
 die Sommerzeit, —, die Sommerzeiten, summer time.
 sondern (conj.), but (after negative).
 die Sonne, —, die Sonnen, sun.
 das Sonnengold, -s, golden sunlight.
 der Sonnenuntergang, -s, die Sonnenuntergänge, sunset.
 der Sonntag, -s, die Sonntage, Sunday.
 sovie'l, so much, (pl.) so many.
 spät, late.
 der Spazie'rgang, -s, die -gänge, walk; einen — machen, to take a walk.
 der Spazie'rgänger, -s, die Spaziergänger, pedestrian.
 die Speise, —, die Speisen, food.
 spielen, to play.
 die Spitze, —, die Spitzen, point, top; an der —, at the head.
 die Sprache, —, die Sprachen, language.
 sprechen (sprach, hat gesprochen), to speak.
 springen (sprang, ist gesprungen), to spring.
 der Sprung, -es, die Sprünge, spring, leap.
 die Stadt, —, die Städte, city.

stark, strong.
 stattfinden (fand statt, hat stattgefunden), to take place.
 stecken, to stick, put.
 stehen (stand, hat gestanden), to stand.
 stehlen (stahl, hat gestohlen), to steal.
 steigen (stieg, ist gestiegen), to climb.
 stellen, to put, place.
 sterben (starb, ist gestorben), to die.
 der Stern, -es, die Sterne, star.
 der Stiefel, -s, die Stiefel, boot.
 still, still, quiet.
 die Stille, —, stillness.
 die Stimme, —, die Stimmen, voice.
 stolz, proud.
 der Stoss, -es, die Stösse, push, shove.
 die Strasse, —, die Strassen, street.
 streicheln, to stroke, pet.
 streng, severe, sharp.
 stricken, to knit.
 der Strumpf, -es, die Strümpfe, stocking.
 die Stube, —, die Stuben, room.
 das Stück, -es, die Stücke, piece.
 der Stude'nt, -en, die Studenten, student.
 studie'ren (studierte, hat studiert), to study.
 der Stuhl, -es, die Stühle, chair.
 die Stunde, —, die Stunden, hour; lesson.
 der Sturm, -es, die Stürme, storm.
 suchen, to look for, seek.

T

die **Tafel**, —, die **Tafeln**, black-board.
 der **Tag**, —es, die **Tage**, day.
 das **Tageslicht**, —s, die **Tageslichter**, daylight.
 täglich, daily.
 das **Tal**, —es, die **Täler**, valley.
 der **Tannenbaum**, —s, die **Tannenbäume**, fir tree.
 der **Tannenwald**, —s, die **Tannenwälder**, pine forest.
 die **Tante**, —, die **Tanten**, aunt.
 tanzen, to dance.
 tapfer, brave.
 die **Tasche**, —, die **Taschen**, pocket.
 die **Tasse**, —, die **Tassen**, cup.
 das **Taumännchen**, —s, tiny dwarf.
 der **Tee**, —s, tea.
 der **Teil**, —s, die **Teile**, part.
 teilen, to divide.
 der **Teller**, —s, die **Teller**, plate.
 das **Testame'nt**, —s, die **Testamente**, testament.
 teuer, dear.
 der **Text**, —es, die **Texte**, text, libretto.
 das **Thermome'ter**, —s, die **Thermometer**, thermometer.
 Thüringen, Thuringia.
 Thüringer (adj.), Thuringian.
 tief, deep.
 die **Tiefe**, —, die **Tiefen**, depth.
 das **Tier**, —es, die **Tiere**, animal.
 der **Tiergarten**, —s, a park in Berlin.
 der **Tierkopf**, —es, die **Tierköpfe**, animal head.
 die **Tinte**, —, die **Tinten**, ink.
 der **Tintenfleck**, —s, die **Tintenflecke**, ink spot.

der **Tisch**, —es, die **Tische**, table;
 nach —, after dinner, supper;
 zu — einladen, to invite to dinner.
 die **Tochter**, —, die **Töchter**, daughter.
 der **Tod**, —es, death.
 das **Tor**, —es, die **Tore**, gate.
 tot (adj.), dead.
 tragen (trug, hat getragen), to carry.
 der **Traum**, —es, die **Träume**, dream.
 träumen, to dream.
 traumhaft, dreamlike.
 traurig, sad.
 treffen (traf, hat getroffen), to meet, hit.
 treiben (trieb, hat getrieben), to drive.
 treten (trat, ist getreten), to tread, step.
 treu, true, faithful.
 trinken (trank, hat getrunken), to drink.
 trocknen, to dry.
 trotzde'm, in spite of, nevertheless.
 die **Truppe**, —, die **Truppen**, troop.
 tun (tat, hat getan), to do; weh —, to pain, hurt.
 die **Tür**, —, die **Türen**, door.
 der **Turm**, —es, die **Türme**, tower.

U

über (prep. dat. and acc.), over, above, about, concerning.
 übera'll, everywhere.
 überfa'llen (überfiel, hat überfallen), to fall upon, attack.
 überle'gen (insep.), to think over.
 übermorgen, day after to-morrow.

überse'tzen (insep.), to translate.
 die Überse'tzung, —, die Überset-
 zungen, translation.
 das Ufer, -s, die Ufer, bank, shore.
 die Uhr, —, die Uhren, clock,
 watch.
 um (prep. acc.), around, about,
 at; um — zu (conj. with inf.),
 to, in order to.
 umge'ben (umgab, hat umgeben),
 to surround.
 die Umge'bung, —, die Umge-
 bungen, surroundings.
 der Umriss, -es, die Umrisse, out-
 line.
 umsteigen (stieg um, ist umge-
 stiegen), to change cars.
 und (conj.), and.
 unfreundlich, unfriendly.
 das Unglück, -s, misfortune.
 die Universi'tät, —, die Universi-
 tätén, university.
 unrecht, wrong.
 unser, -e, —, our.
 unter (prep. dat. and acc.), under,
 among.
 unterbre'chen (unterbrach, hat un-
 terbrochen), to interrupt, break.
 unterha'lten (unterhielt, hat unter-
 halten), entertain; sich —, to
 talk, converse.
 unterwe'gs, on the way.
 uralt, ancient.

V

der Vater, -s, die Väter, father.
 das Vaterland, -s, native country.
 verbie'ten (verbot, hat verboten),
 to forbid.
 verbre'nnen (verbrannte, hat ver-
 brannt), to burn up.

verdie'nen, to earn.
 die Verga'ngenheit, —, past.
 verge'hen (verging, ist vergangen),
 to pass away.
 verge'ssen (vergass, hat ver-
 gessen), to forget.
 verla'ssen (verliess, hat verlassen),
 to leave.
 verle'ben, to spend, pass.
 verlie'ren (verlor, hat verloren), to
 lose.
 verschwi'nden (verschwand, ist
 verschwunden), to disappear.
 versi'chern, to assure.
 verspre'chen (versprach, hat ver-
 sprochen), to promise.
 verste'hen (verstand, hat verstan-
 den), to understand.
 versu'chen, to try.
 vertei'len, to divide, distribute.
 veru'rteilen, to condemn.
 verwu'ndert, astonished.
 verzei'hen (verzieh, hat verziehen),
 to pardon (dat. of pers.).
 der Vetter, -s, die Vettern, cousin.
 viel, much, (pl.) many.
 viellei'cht, perhaps.
 das Viertel, -s, die Viertel, quarter.
 die Viertelstunde, —, die Viertel-
 stunden, quarter of an hour.
 viole'tt, violet.
 die Violi'ne, —, die Violinen, violin.
 der Vogel, -s, die Vögel, bird.
 das Vöglein, -s, die Vöglein, little
 bird.
 das Volk, -es, die Völker, folk,
 people.
 das Volkslied, -s, die Volkslieder,
 folk song.
 voll, full.
 volle'nden, to complete.

von (prep. dat.), from, of, by.
vor (prep. dat. and acc.), before, in front of; — 10 **Minuten**, 10 minutes ago.

vora'ngehen (ging voran, ist vorange'gangen), to go ahead, precede.

das Vorbild, -es, die **Vorbilder**, model.

vorgestern, day before yesterday.

vorkommen (kam vor, ist vorgekommen), to appear, happen.

vorig, last, former.

***vormachen**, jemand etwas **vormachen**, to show one how to do a thing.

der Vormittag, -s, die **Vormittage**, forenoon, morning.

vormittags (adv.), in the morning, forenoon.

vortragen (trug vor, hat vorge'tragen), to recite, sing.

vorü'bergehen (ging vorüber, ist vorübergegangen), to go by or past.

vorü'bergleiten (glitt vorüber, ist vorübergeglitten), to glide past.

vorü'berreiten (ritt vorüber, ist vorübergeritten), to ride past.

vorü'berziehen (zog vorüber, ist vorübergezogen), to pass by.

W

wachen, to be awake.

der Wacho'lder, -s, die **Wacholder**, juniper.

der Wagen, -s, die **Wagen**, wagon, carriage.

der Wagenzug, -s, die **Wagenzüge**, wagon train.

wahr, true, real; **nicht wahr**, isn't it, various translations in questions expecting an affirmative answer.

während (prep. gen.), during; (sub. conj.), while.

wahrschei'nlich, probably.

der Wald, -es, die **Wälder**, wood, forest.

das Walddorf, -s, die **Walddörfer**, forest village.

der Waldesfriede, -ns, forest peace or quiet.

der Waldesrand, -s, die **Waldesränder**, edge of the forest.

der Waldweg, -s, die **Waldwege**, forest path.

die Waldwiese, —, die **Waldwiesen**, forest meadow.

die Wand, —, die **Wände**, wall.

wandeln (sein), to saunter.

wandern (sein), to wander.

wann (inter. adv.), when.

die Ware, —, die **Waren**, ware.

warm, warm.

die Warte, —, die **Warten**, watch tower, belfry.

warten, to wait.

waru'm, why.

was (inter. pron.), what; (rel. pron.), that, etc.; — **für** (ein), what kind of.

das Wasser, -s, die **Wasser**, water.

der Weg, -es, die **Wege**, way, path.

wegen (prep. gen.), on account of.

wegziehen (zog weg, hat weggezogen), to draw aside.

weh, painful; — **tun**, to pain, ache, hurt.

die Weide, —, die **Weiden**, pasture.

weil (sub. conj.), because.

der Wein, -es, die Weine, wine.
 der Weinberg, -s, die Weinberge, vineyard.
 weinen, to weep.
 weiss, white.
 das Weissbrot, -s, white bread.
 weit, wide, far; und so weiter, and so forth.
 welcher, -e, -es, which, what.
 die Welle, —, die Wellen, wave.
 die Welt, —, die Welten, world.
 weltbekannt, world renowned.
 wenig, little, slight; (pl.) few; ein —, a little.
 wenigstens, at least.
 wenn (sub. conj.), if, when, whenever.
 wer (inter. pron.), who; (rel. pron.), he who, whoever.
 werden (wurde, ist geworden), to become.
 werfen (warf, hat geworfen), to throw.
 das Werk, -es, die Werke, work.
 das Wetter, -s, weather.
 wie (adv. and conj.), how, as, like; — heisst er? What is his name?
 wieder, again.
 wiederfinden (fand wieder, hat wiedergefunden), to find again.
 wiedersehen (sah wieder, hat wiedergesehen), to see again.
 wieviel, how many.
 die Wiese, —, die Wiesen, meadow.
 Wilhelm, William.
 der Wind, -es, die Winde, wind.
 der Winter, -s, die Winter, winter.
 die Winternacht, —, die Winter-
 nächte, winter night.
 wir, we.
 wirklich, really.

wissen (wusste, hat gewusst), to know.
 wo, where; wofür, for what; woher, whence, from where; wohin, where to, whither; wovon, of what.
 die Woche, —, die Wochen, week.
 wohl, well, probably, I expect; lebe wohl! farewell.
 wohltun (tat wohl, hat wohlgetan), to do good.
 wohltuend, comforting.
 wohnen, to dwell, live.
 die Wohnung, —, die Wohnungen, dwelling, rooms.
 das Wohnzimmer, -s, die -zimmer, living room.
 die Wolke, —, die Wolken, cloud.
 wollen (wollte, hat gewollt, hat . . . wollen), to will, wish, want, intend, be about to, claim.
 worau's, from what.
 das Wort, -es, die Wörter, word; (pl.) die Worte, = connected speech.
 wunderbar, curious, strange.
 wundersam, wondrous.
 wunderschön, wondrously beautiful.
 wünschen, to wish.

Z

die Zahl, —, die Zahlen, number.
 zählen, count.
 der Zauber, -s, magic, charm.
 der Zauberspruch, -s, die Zaubersprüche, charm, incantation.
 der Zaun, -es, die Zäune, fence
 zeigen, to show.
 die Zeit, —, die Zeiten, time.
 eine Zeitlang, awhile, for a time

die Zeitung, —, die Zeitungen,
newspaper.

zerspli'ttern, split up, shatter.

die Ziege, —, die Ziegen, goat.

ziehen (zog, hat (ist) gezogen), to
draw ; (intrans., sein), move, go.
ziemlich, rather.

das Zimmer, -s, die Zimmer, room.

das Zollamt, -s, die Zollämter,
custom house.

zoolo'gisch, zoölogical.

zornig, angry.

zu (prep. dat.), to, at, for ; (adv.),
too.

zue'rst, at first.

zufrie'den, satisfied, pleased.

der Zug, -es, die Züge, train.

die Zugbrücke, —, die Zugbrücken,
drawbridge.

zuglei'ch, at the same time.

*zuhören (dat.), to listen to.

*zumachen, to shut, close.

zunä'chst, first.

zurü'ck, back.

zurü'ckfahren (fuhr zurück, ist zu-
rückgefahren), to travel back.

zurü'ckgehen (ging zurück, ist zu-
rückgegangen), to go back.

zurü'ckkommen (kam zurück, ist
zurückgekommen), to come back.

zusa'mmen, together.

zusa'mmenfallen (fiel zusammen,
ist zusammengefallen), to col-
lapse.

zusa'mmengehen (ging zusammen,
ist zusammengegangen), to go
together.

zutreten (trat zu, ist zugetreten),
to step up to.

zuwerfen (warf zu, hat zuge-
worfen), to throw to ; die Tür
zuwerfen, to slam the door.

zwischen (prep. dat. and acc.), be-
tween.

ENGLISH-GERMAN VOCABULARY

A

- a, an, ein.**
able (to be), können.
about, um (acc.); von (dat.);
 (concerning), über (acc.); — it,
 davon; darüber.
about, to be — to, wollen.
above, über (dat. and acc.); (adv.),
 oben.
accompany, begleiten.
according to, nach (dat.).
ache, weh tun.
acquaintance, der, die Bekannte
 (adj. used as noun); **to make the**
 — of, kennen lernen.
advise, raten (riet, hat geraten)
 (dat. of pers.).
afraid (to be), sich fürchten (vor).
after (prep.), nach (dat.); (sub.
 conj.), nachdem.
afternoon, der Nachmittag, —s, die
 Nachmittage; **in the —, nach-**
 mittags; **this —, heute nach-**
 mittag.
afterwards, nachher.
again, wieder.
ago, vor (dat.); a few minutes —,
 vor ein paar Minuten.
air, die Luft, —.
alderman, der Ratsherr, —n, die
 Ratsherren.
all, all; (whole) ganz; in —, im
 ganzen.
allow, erlauben (dat. of pers.); to
 be allowed, dürfen.
almost, beinahe, fast.
alone, allein.
along, mit.
already, schon.
also, auch.
although (sub. conj.), obgleich.
always, immer.
America, (das) Amerika, —s.
American, der Amerikaner, —s, die
 Amerikaner; die Amerikanerin,
 —, die Amerikanerinnen.
among, unter (dat. and acc.).
amusing, drollig.
and, und.
angel, der Engel, —s, die Engel.
animal, das Tier, —es, die Tiere;
 — head, der Tierkopf, —es, die
 Tierköpfe.
another, ein anderer; — cup of
 coffee, noch eine Tasse Kaffee.
answer, die Antwort, —, die Ant-
 worten.
answer, antworten (dat. of
 pers.).
any, irgend; — money, etwas Geld;
 anything, etwas; **not —, nichts.**
appear, erscheinen (erschien, ist
 erschienen).
appetite, der Appetit, —s.
apple, der Apfel, —s, die Äpfel.
April, der April, —s.
arm, der Arm, —es, die Arme.
around, um (acc.).
arrive, ankommen (kam an, ist an-
 gekommen).

as (**when**), als ; (**since**), da ; **not so warm** —, nicht so warm wie ; **as soon as**, so bald als.
ask (**request**), bitten (**bat**, hat gebeten) ; (**question**), fragen ; — **a question**, eine Frage stellen.
astonished, erstaunt.
at, **an** (**dat. and acc.**) ; (**of time**), **in** (**acc.**) ; — **the University** (**of students**), auf der Universität ; — **table**, bei Tisch ; — **Berlin**, in Berlin ; — **the door**, an, *or* vor der Tür.
at once, (so)gleich, sofort.
attack, überfallen (überfiel, hat überfallen).
attend (**visit**), besuchen.
aunt, die Tante, —, die Tanten.
awaken, *aufwecken.
away, fort.
awful, furchtbar.
awhile, eine Zeitlang.

B

back, zurück.
bad, schlecht.
baggage, das Gepäck, -s ; — **check**, der Gepäckschein, -s, die Gepäckscheine.
balcony, der Balkon, -s, die Balkone.
basket, der Korb, -es, die Körbe.
be, sein (war, ist gewesen) ; **I am to**, ich soll ; **How are you** ? Wie geht es Ihnen ?
beaker, der Becher, -s, die Becher.
beautiful, schön.
beauty, die Schönheit, —, die Schönheiten.
because (**sub. conj.**), weil.
become, werden (wurde, ist geworden).

bed, das Bett, -es, die Betten.
beer, das Bier, -es, die Biere.
before (**prep.**), vor (**dat. and acc.**) ; (**sub. conj.**), ehe, bevor.
begin, anfangen (**ing an**, hat angefangen) ; **beginnen** (began, hat begonnen).
beginning, der Anfang, -s, die Anfänge.
behind, hinter (**dat. and acc.**).
believe, glauben (**dat. of pers.**).
bell, die Glocke, —, die Glocken.
belong to, gehören.
bench, die Bank, —, die Bänke.
Berlin (**adj.**), Berliner.
beside, neben (**dat. and acc.**).
between, zwischen (**dat. and acc.**).
beware (**of**), sich hüten (**vor**).
bewitch, bezaubern.
Bible, die Bible, —, die Bibeln.
bicycle, das Fahrrad, -s, die Fahrräder.
big, gross ; **a — fire**, ein starkes Feuer.
bind, binden (**band**, hat gebunden).
bird, der Vogel, -s, die Vögel.
birthplace, der Geburtsort, -s, die Geburtsorte.
black, schwarz.
blow, blasen (**blies**, hat geblasen).
blue, blau.
boatman, der Schiffer, -s, die Schiffer.
Bonn (**das**) Bonn, -s.
book, das Buch, -es, die Bücher.
born, geboren (**perf. part. of ge-bären**).
both, beide.
bottle, die Flasche, —, die Flaschen.
boy, der Knabe, -n, die Knaben.

Brandenburg (adj.), Brandenburger.
bread, das Brot, -es, die Brote.
break, brechen (brach, hat gebrochen).
break (of journey), unterbrechen, (unterbrach, hat unterbrochen); — **off**, abbrechen (brach ab, hat abgebrochen).
breakfast, das Frühstück, -s, die Frühstücke.
breakfast, frühstücken.
bridge, die Brücke, —, die Brücken.
bring, bringen (brachte, hat gebracht); führen; — **along**, mitbringen (brachte mit, hat mitgebracht).
broad, breit.
brook, der Bach, -es, die Bäche.
broom, der Besen, -s, die Besen.
brother, der Bruder, -s, die Brüder.
build, bauen.
building, das Gebäude, -s, die Gebäude.
burn, brennen (brannte, hat gebrannt); — **the fingers**, die Finger verbrennen; — **down**, abbrennen (brannte ab, ist abgebrannt).
business, **place of**, das Geschäft, -s, die Geschäfte.
but, aber; (after negative), sondern.
butter, die Butter, —.
buy, kaufen.
by, an (dat. and acc.); bei (dat.); with the passive, von (dat.); — **the hand**, an der Hand; — **the window**, am Fenster; — **train**, mit dem Zuge, mit der Bahn.

C

cab, die Droschke, —, die Droschken.
cage, der Käfig, -s, die Käfige.
cake, der Kuchen, -s, die Kuchen.
call (**summon**), rufen (rief, hat gerufen); **be called** (**named**), heissen (hiess, hat geheissen).
can, können (konnte, hat gekonnt, with infin., hat . . . können).
cannon, die Kanone, —, die Kanonen.
capture, fangen (fing, hat gefangen).
card, die Karte, —, die Karten.
carriage, der Wagen, -s, die Wagen; — **window**, das Wagenfenster, -s, die Wagenfenster.
carry, tragen (trug, hat getragen); — **down**, hinabtragen (trug hinab, hat hinabgetragen).
cast, giessen (goss, hat gegossen).
castle, die Burg, —, die Burgen; das Schloss, -es, die Schlösser.
catch, fangen (fing, hat gefangen); — **cold**, sich erkälten.
cathedral, der Dom, -es, die Dome.
century, das Jahrhundert, -s, die Jahrhunderte.
certain, gewiss.
chair, der Stuhl, -es, die Stühle.
change (trains), umsteigen (stieg um, ist umgestiegen).
charge, bekommen (bekam, hat bekommen).
charm, der Zauberspruch, -s, die Zaubersprüche.
charming, reizend.
chat, plaudern.
check (baggage), aufgeben (gab auf, hat aufgegeben).
cheese, der Käse, -s, die Käse.

child, das Kind, -es, die Kinder.
church, die Kirche, —, die Kirchen.
citizen, der Bürger, -s, die Bürger.
city, die Stadt, —, die Städte.
class, die Klasse, —, die Klassen.
climb, steigen (stieg, ist gestiegen).
cloak, der Mantel, -s, die Mäntel.
clock, die Uhr, —, die Uhren.
close, zumachen; schliessen (schloss, hat geschlossen).
clothes, die Kleider.
cloud, die Wolke, —, die Wolken.
coat, der Rock, -es, die Röcke.
coffee, der Kaffee, -s.
cold, kalt.
collection, die Sammlung, —, die Sammlungen.
Cologne, (das) Köln, -s.
colored, bunt. ✓
comb, der Kamm, -es, die Käämme.
comb, kämmen.
come, kommen (kam, ist gekommen); — **along**, mitkommen; — **out**, herauskommen.
command, befahlen (befahl, hat befohlen) (dat.).
completely, ganz.
conductor, der Schaffner, -s, die Schaffner.
considerable, — **time**, längere Zeit.
converse, sich unterhalten (unterhielt, hat unterhalten).
cool, kühl.
cornflower, die Kornblume, —, die Kornblumen.
correctly, richtig.
cost, kosten.
cottage, das Häuschen, -s, die Häuschen.

country, das Land, -es, die Länder; in the —, auf dem Lande; — **road**, die Landstrasse, —, die Landstrassen.
couple, ein paar.
course (of), natürlich.
court, der Hof, -es, die Höfe.
cousin, der Vetter, -s, die Vettern.
cow, die Kuh, —, die Kühe.
creep in, hineinkriechen (kroch hinein, ist hineingekrochen).
crowd, die Menge, —, die Mengen.
crown prince, der Kronprinz, -en, die Kronprinzen.
crown princess, die Kronprinzessin, —, die Kronprinzessinnen.
cry (weep), weinen.
cup, die Tasse, —, die Tassen.

D

dance, tanzen
dark, dunkel.
daughter, die Tochter, —, die Töchter.
day, der Tag, -es, die Tage; **one** —, eines Tages; — **before yesterday**, vorgestern.
dead, tot.
dear, lieb; teuer.
death, der Tod, -es.
decide, sich entschliessen (entschloss, hat entschlossen).
deep, tief.
definitely, bestimmt; sicher.
delightful, herrlich.
dense, dicht.
depart (of trains), abfahren (fuhr ab, ist abgefahren).
dessert, der Nachtsch, -es, die Nachtsche.
dewman, der Taumann, -es.

die, sterben (starb, ist gestorben).
diligent, fleissig.
dinner, after —, nach Tisch.
disappear, verschwinden (verschwand, ist verschwunden).
disaster, das Unglück, -s.
disenchant, entzaubern.
distance, die Ferne, —, die Fernen.
do, tun (tat, hat getan); machen;
 — (of health), sich befinden (befand sich, hat sich befunden);
they are doing well, es geht ihnen gut.
doctor, der Doktor, -s, die Doktoren; (**physician**), der Arzt, -es, die Ärzte.
dog, der Hund, -es, die Hunde.
door, die Tür, —, die Türen.
doubt, no —, wohl.
down, hinab, hinunter.
draw aside, wegziehen (zog weg, hat weggezogen).
drawbridge, die Zugbrücke, —, die Zugbrücken.
dreadful, schrecklich.
dream, träumen.
dress, das Kleid, -es, die Kleider.
dress, anziehen (zog an, hat angezogen); — **one's self**, sich anziehen.
drink, trinken (trank, hat getrunken).
drive, fahren (fuhr, ist gefahren).
driver, der Kutscher, -s, die Kutscher.
during, während (gen.).

E

each, jeder, -e, -es.
early, früh.
earn, verdienen.

easy, leicht.
eat, essen (ass, hat gegessen); — **up**, aufessen (ass auf, hat aufgegessen).
egg, das Ei, -es, die Eier.
eight, acht.
either (with negatives), auch; **nor** I —, ich auch nicht.
elderly, an — **gentleman**, ein älterer Herr.
eleven, elf.
emperor, der Kaiser, -s, die Kaiser.
enchant, bezaubern.
end, das Ende, -s, die Enden.
enemy, der Feind, -es, die Feinde.
English (language), Englisch; **in** —, auf Englisch; (adj.), englisch.
enjoy, geniessen (genoss, hat genossen).
enough, genug (not declined).
especially, besonders.
even, sogar, selbst.
evening, der Abend, -s, die Abende; **this** —, heute Abend; **last** —, gestern Abend; **in the** —, abends, am Abend; — **sun**, die Abendsonne, —.
ever, je.
every, jeder, -e, -es.
every one, jedermann, ein jeder.
everything, alles.
every time, jedesmal.
everywhere, überall.
exactly, gerade, genau.
exceedingly, äusserst.
expect, erwarten.
express, aussprechen (sprach aus, hat ausgesprochen).
express train, der Schnellzug, -s die Schnellzüge.
eye, das Auge, -s, die Augen.

F

face, das Gesicht, -s, die Gesichter.

fail, without —, bestimmt.

fairy story, das Märchen, -s, die Märchen.

fall asleep, einschlafen (schief ein, ist eingeschlafen).

fall down, zusammenfallen (fiel zusammen, ist zusammengefallen).

family, die Familie, —, die Familien.

famous, berühmt.

far, weit; **as — as**, bis zu.

fat, fett.

father, der Vater, -s, die Väter.

fear, fürchten.

feel, fühlen; — (of health), sich befinden (befand sich, hat sich befunden); **I — well**, ich fühle mich wohl.

fence, der Zaun, -es, die Zäune.

festival, das Fest, -s, die Feste.

fetch, holen.

fever, das Fieber, -s, die Fieber.

few (a), ein paar, einige.

field, das Feld, -es, die Felder.

finally, endlich.

find, finden (fand, hat gefunden); — **again**, wiederfinden; — **out**, erfahren (erfuhr, hat erfahren).

fine, schön, prächtig; — **weather**, gutes Wetter.

finger, der Finger, -s, die Finger.

finish, vollenden; fertig machen.

finished, fertig.

fire, das Feuer, -s, die Feuer.

first, erst; **at —**, zuerst.

fish, der Fisch, -es, die Fische.

five, fünf.

flag, die Fahne, —, die Fahnen.

flash (of lightning), der Blitz, -es, die Blitze.

flat, die Wohnung, —, die Wohnungen.

Florence, (das) Florenz.

flow, fließen (floss, ist geflossen).

flower, die Blume, —, die Blumen.

fly about, herumfliegen (flog herum, ist herumgeflogen).

folksong, das Volkslied, -s, die Volkslieder.

follow, folgen (sein) (dat.); — **after**, nachfolgen (sein).

following (adj.), folgend.

food, das Essen, -s; die Speise, —, die Speisen.

foot, der Fuss, -es, die Füße; **on —**, zu Fuss.

for (prep.), für (acc.); nach (dat.); (conj.), denn.

for it, — **that**, dafür.

forbid, verbieten (verbot, hat verboten) (dat. of person).

forenoon, in the —, vormittags.

forest, der Wald, -es, die Wälder; — **meadow**, die Waldwiese, —, die Waldwiesen; — **village**, das Walddorf, -s, die Walddörfer.

forget, vergessen (vergass, hat vergessen).

fork, die Gabel, —, die Gabeln.

France, (das) Frankreich, -s.

Frankfort, (das) Frankfurt, -s.

free baggage, das Freigepäck, -s.

French, französisch.

fresh, frisch.

Friday, der Freitag, -s, die Freitage.

friend, der Freund, -es, die Freunde; die Freundin, —, die Freundinnen.

friendly, freundlich.
frightened, to be —, sich fürchten.
from, von (dat.); **(out of)**, aus (dat.).
front, in — of, vor (dat. and acc.).
full, voll; — **of money**, voll Geld.
further, weiter.

G

garden, der Garten, —s, die Gärten.
gate, das Tor, —es, die Tore.
gentleman, der Herr, —n, die Herren.
German (language), Deutsch; **a —**, ein Deutscher, etc.; (adj.), deutsch.
Germanic, germanisch.
Germany, (das) Deutschland, —s.
get (become), werden (wurde, ist geworden); **(fetch)**, holen; **(receive)**, bekommen (bekam, hat bekommen).
get in, einsteigen (stieg ein, ist eingestiegen); — **out**, aussteigen (stieg aus, ist ausgestiegen); — **up (rise)**, aufstehen (stand auf, ist aufgestanden).
ginger cake, der Lebkuchen, —s, die Lebkuchen.
girl, das Mädchen, —s, die Mädchen.
give, geben (gab, hat gegeben).
glad, froh; **to be** —, sich freuen.
gladly, gern.
glass, das Glas, —es, die Gläser.
glide, gleiten (glitt, ist geglitten).
go, gehen (ging, ist gegangen); — **to church**, zur Kirche gehen, in die Kirche gehen; (in a conveyance), fahren (fuhr, ist gefahren); — **out**, fortgehen; ausgehen; — **up**, steigen (stieg, ist

gestiegen); — (with somebody), mitgehen; — **in(to)**, hineingehen; — **on ahead**, vorangehen; — **over to**, hinübergehen.
goat, die Ziege, —, die Ziegen.
golden, golden. [tun.
good, gut; **to do one —**, einem wohl
goods, die Ware, —, die Waren.
great, gross; — **deal**, sehr viel.
green, grün.
greet, grüssen.
greeting, der Gruss, —es, die Grüsse.
grieve, leid tun.
ground, die Erde, —, die Erden.
grow (become), werden (wurde, ist geworden).
guide, der Führer, —s, die Führer.
guidebook, das Reisebuch, —es, die Reisebücher.

H

hair, das Haar, —es, die Haare.
half, halb.
hand, reichen.
hand, die Hand, —, die Hände; — **work**, die Handarbeit, —, die Handarbeiten.
hang (trans.), hängen; (intrans.) hängen *or* hängen (hing, hat gehangen).
happen, geschehen (geschah, ist geschehen); vorkommen (kam vor, ist vorgekommen).
happily, zum Glück.
happy, glücklich, froh.
harsh, streng.
haste, die Eile, —.
hat, der Hut, —es, die Hüte.
have, haben (hatte, gehabt); **to — done**, tun lassen; **to — to**, müssen.
hay, das Heu, —s.

he, er.
head, der Kopf, -es, die Köpfe.
hear, hören.
heart, das Herz, -ens, die Herzen.
heat, die Hitze, —.
heavy, schwer; — **thunderstorm**, starkes Gewitter.
help, helfen (half, hat geholfen) (dat.)
Henry, Heinrich.
her, ihr, -e, —.
herd-bell, die Herdenglocke, —, die Herdenglocken.
herdsman, der Hirt, -es, die Hirte.
here, hier.
high, hoch; — **up**, hoch oben.
highroad, die Landstrasse, —, die Landstrassen.
his, sein, -e, —.
hold, halten (hielt, hat gehalten); to — **a festival**, ein Fest abhalten.
holiday, der Feiertag, -s, die Feiertage.
holy, heilig.
home, nach Hause; **at** —, zu Hause.
hope, hoffen.
horrible, schrecklich.
horrid, böse.
horse, das Pferd, -es, die Pferde; **on horseback**, zu Pferd.
hot, heiss.
hotel, das Hotel, -s, die Hotels.
hour, die Stunde, —, die Stunden.
house, das Haus, -es, die Häuser; — **door**, die Haustür, —, die Haustüren; — **work**, die Hausarbeit, —, die Hausarbeiten.
how, wie; — **long**, wie lange; — **much**, wieviel.
however, aber.

huge, mächtig gross.
hundred, hundert.
hungry, hungrig.
hurry, *hineilen.

I

I, ich.
idea, der Gedanke, -ns, die Gedanken.
if, wenn; (**whether**), ob.
ill, krank, schlecht.
in, (prep.) in (dat. and acc.); (**in view of**), bei; — **the country**, auf dem Lande; — **the fields**, auf den Feldern; — **the evening**, am Abend; — **order to**, um zu (with infin.).
ink, die Tinte, —, die Tinten.
inn, das Gasthaus, -es, die Gasthäuser.
instead of, anstatt (gen.).
intend, wollen.
interesting, interessant.
interrupt, unterbrechen (unterbrach, hat unterbrochen).
into, in (acc.).
invite, einladen (lud ein, hat eingeladen).
it, er, sie, es.
Italy, (das) Italien, -s.

J

journey, die Fahrt, —; die Fahrten; die Reise, —, die Reisen; **to go on a** —, eine Reise machen.
just, (= exactly), gerade; eben.

K

keep, on **nibbling**, immer weiter knuspern; — **to the road**, auf dem Wege bleiben.

kilometer, das Kilometer, -s, die Kilometer.

kind, freundlich; **what — of**, was für.

kiss, küssen.

knife, das Messer, -s, die Messer.

knit, stricken.

know, wissen (wusste, hat gewusst); — (**be acquainted with**), kennen (kannte, hat gekannt).

known, bekannt.

L

ladder, die Leiter, —, die Leitern.

lady, die Dame, —, die Damen;

young —, das Fräulein, -s, die Fräulein.

Landgrave, der Landgraf, -en, die Landgrafen.

language, die Sprache, —, die Sprachen.

large, gross.

last, letzt, vorig; — **evening**, gestern abend.

late, spät.

laugh, lachen.

lay, legen; — **in**, *hineinlegen.

lead, führen.

leaf, das Blatt, -es, die Blätter.

learn, lernen; (**ascertain**), erfahren (erfuhr, hat erfahren).

least, **at —**, wenigstens, mindestens.

leave, abfahren (fuhr ab, ist abgefahren); verlassen (verliess, hat verlassen); — **lying**, liegenlassen.

left, link; **on the —**, links.

legend, die Sage, —, die Sagen.

lesson (task), die Aufgabe, —, die Aufgaben; (**recitation**), die Stunde, —, die Stunden.

let, lassen (liess, hat gelassen); — **us go**, gehen wir.

letter, der Brief, -es, die Briefe; — **carrier**, der Briefträger, -s, die Briefträger; — **paper**, das Briefpapier, -s; die Briefpapiere.

library, die Bibliothek, —, die Bibliotheken.

lie, liegen (lag, hat gelegen).

life, das Leben, -s, die Leben.

light, das Licht, -es, die Lichter.

light (adj.), hell; (**weight**), leicht.

lighten, blitzen.

like, gefallen (gefiel, hat gefallen) (dat.); mögen, (mochte, hat gemocht or with infin. hat . . . mögen); **gern haben**; **to — best**, am liebsten haben; **to — to travel**, gern reisen; — (**to taste good**), schmecken (dat.).

linden, die Linde —, die Linden.

lion, der Löwe, -n, die Löwen.

listen, *zuhören (dat.).

little, klein; **the — ones**, die Kleinen; — (**quantity**), wenig; **a —**, ein wenig.

live, leben; (**dwel**) wohnen.

living room, das Wohnzimmer, -s, die Wohnzimmer.

lonely, einsam.

long (adj.), lang; (**adv.**), lang(e).

longer, **no —**, nicht mehr.

look (appear, seem), aussehen (sah aus, hat ausgesehen); — **at**, betrachten; — **down**, *hinablicken; — **for**, suchen; — **forward with pleasure**, sich freuen (auf); — **up**, *hinaufblicken.

Loreley, die Lorelei, —.

lose, verlieren (verlor, hat verloren).

lot (a), viel.
 loud, laut.
 love, lieben.
 lovely, wunderschön.
 lull to sleep, einschläfern.

M

make, machen; — peace, Frieden
 schliessen.
 man, der Mann, —es, die Männer;
 (human being), der Mensch, —en,
 die Menschen.
 many, viele.
 March, der März, —es.
 march, marschieren.
 mark, die Mark, —.
 market, die Markthalle, —, die
 Markthallen.
 mask, die Maske, —, die Masken.
 mastersinger, der Meistersinger,
 —s, die Meistersinger.
 matter, what is the — with you?
 was fehlt Ihnen?
 May, der Mai, —es.
 may, dürfen (durfte, hat gedurft,
 or with infin. hat . . . dürfen);
 mögen (mochte, hat gemocht, or
 with infin. hat . . . mögen).
 Mayence, (das) Mainz.
 mayor, der Bürgermeister, —s, die
 Bürgermeister.
 meadow, die Wiese, —, die Wiesen.
 meal, das Essen, —s.
 meat, das Fleisch, —es.
 meet, treffen (traf, hat getroffen);
 begegnen (sein) (with dat.).
 memory, die Erinnerung, —, die
 Erinnerungen.
 merchant, der Kaufmann, —s, die
 Kaufleute.
 merrily, lustig.

midday, der Mittag, —s, die Mittage.
 middle, die Mitte, —.
 Middle Ages, das Mittelalter, —s.
 mighty, mächtig.
 milk, die Milch, —.
 Miss, das Fräulein, —s, die Fräulein.
 mist, der Nebel, —s, die Nebel.
 mistake, der Fehler, —s, die Fehler.
 moat, der Graben, —s, die Gräben.
 moment, der Augenblick, —s, die
 Augenblicke; for a —, einen
 Augenblick.
 Monday, der Montag, —s, die
 Montage.
 money, das Geld, —es, die Gelder.
 monkey, der Affe, —n, die Affen.
 month, der Monat, —s, die Monate.
 monument, das Denkmal, —s, die
 Denkmäler.
 moon, der Mond, —es, die Monde.
 more, mehr; (with numerals),
 noch; not any —, nicht mehr.
 morning, der Morgen, —s, die
 Morgen; this —, heute morgen;
 in the morning (forenoon), vor-
 mittags.
 most, meist; a — interesting story,
 eine höchst interessante Ge-
 schichte.
 mother, die Mutter, —, die Mütter;
 — tongue, die Muttersprache, —,
 die Muttersprachen.
 mount, steigen (stieg, ist gestiegen);
 to — the tower, auf den Turm
 steigen.
 mountain, der Berg, —es, die Berge;
 — range, das Gebirge, —s, die
 Gebirge.
 move, ziehen (zog, ist gezogen).
 Mr., der Herr, —n, die Herren.
 Mrs., die Frau, —, die Frauen.

much, viel.

Munich, (das) München, -s.

museum, des Museum, -s, die Museen.

music, die Musik, —.

must, müssen (musste, hat gemusst, or with infin. hat . . . müssen).

my, mein, -e, —.

N

name, der Name, -ns, die Namen ;

What is your — ? Wie heissen Sie ?

named, namens.

narrow, eng.

near, neben (dat. and acc.).

near(ly), nah ; — **crying**, dem Weinen nah.

need, brauchen.

neighbor, der Nachbar, -s, die Nachbarn.

never, nie.

new, neu.

news, die Nachricht, —, die Nachrichten.

newspaper, die Zeitung, —, die Zeitungen.

next, nächst ; **the — time**, das nächste mal.

next to, neben (dat. and acc.).

nibble, knuspern.

nice, schön.

night, die Nacht, —, die Nächte.

nine, neun.

no, nein ; (adj.), kein, -e, — ; — **doubt**, wohl.

nobody, niemand.

noon, der Mittag, -s, die Mittage.

no one, niemand, keiner.

not, nicht ; — **a, any**, kein, -e, — ; — **at all**, gar nicht.

notebook, das Heft, -es, die Hefte.

nothing, nichts.

notice, bemerken, merken.

now, jetzt, nun ; **from — on**, von jetzt an.

number, die Menge, —, die Mengen.

Nuremberg, (das) Nürnberg, -s.

O

o'clock, **one —**, ein Uhr.

October, der Oktober, -s.

of, von (dat.) ; usually gen. case ; — **his life**, aus seinem Leben.

offer, bieten (bot, hat geboten).

officer, der Offizier, -s, die Offiziere.

often, oft.

oh! O, ach!

old, alt.

on, an (dat. and acc.) ; auf (dat. and acc.) ; — **board**, an Bord ; — **foot**, zu Fuss ; — **horseback**, zu Pferd.

once, ei'nmal ; (sometime), einst ; — **upon a time**, einma'l ; — **more**, noch ei'nmal, wieder ; **at —**, (so)gleich, sofort.

one, ein, -e, — ; (indef. pron.), **man**, einer.

only, nur ; (of time), erst ; (adj.), einzig.

open, *aufmachen ; öffnen.

open, offen.

opera, die Oper, —, die Opern.

or, oder.

order, **in — to**, um zu (with infin.).

ought, **I —**, Ich sollte ; **I ought to have done it** ; ich hätte es tun sollen.

our, unser, -e, —.

out, — **of**, aus (dat.).

outside (out of doors), draussen.

oven, der Ofen, -s, die Öfen; —
door, die Ofentür, —, die Ofen-
 türen.
over (prep. dat. and acc.), über; —
 there, dort drüben.
overcoat, der Rock, -es, die Röcke.
own, eigen.

P

pack, packen.
page, die Seite, —, die Seiten.
pain, weh tun.
paint, malen.
pale, blass.
paper, das Papier, -s, die Papiere.
parade, die Parade, —, die Para-
 den.
pardon, verzeihen (verzieh, hat
 verziehen) (dat. of pers.).
parents, die Eltern.
part, der Teil, -es, die Teile.
pass (of time), vergehen (verging,
 ist vergangen); — **by** (over),
 vorübergehen (ging vorüber, ist
 vorübergegangen).
past, die Vergangenheit, —; **half**
 — **eight**, halb neun.
pasture, die Weide, —, die Weiden;
to go to —, auf die Weide
 gehen.
path, der Weg, -es, die Wege.
pay, bezahlen.
peace, der Friede, -ns.
peal, läuten.
Pegnitz, (die) Pegnitz, —.
pen, die Feder, —, die Federn.
people, die Menschen; die Leute;
 man; (**nation**), das Volk, -es,
 die Völker.
perhaps, vielleicht.
permission, die Erlaubnis, —.

person, die Person, —, die Per-
 sonen.
Pfennig, der Pfennig, -s, die
 Pfennige.
piano, das Klavier, -s, die Kla-
 viere; — **teacher**, der Klavier-
 lehrer, -s, die Klavierlehrer.
picture, das Bild, -es, die Bilder;
 — **postcard**, die Ansichtspost-
 karte, —, die Ansichtspostkarten.
pie, das Stück, -es, die Stücke.
pine wood, der Tannenwald, -s,
 die Tannenwälder.
place, der Platz, -es, die Plätze;
 (town), der Ort, -es, die Orte.
place, stellen.
plan, der Plan, -es, die Pläne.
plate, der Teller, -s, die Teller.
platform, der Bahnsteig, -s, die
 Bahnsteige.
play, spielen.
please, gefallen (gefiel, hat gefal-
 len) (dat.); **if you** —, bitte.
pleasure, die Freude, —, die Freu-
 den; **give** —, Freude machen.
pocket, die Tasche, —, die Ta-
 schen.
poem, das Gedicht, -s, die Gedichte.
poet, der Dichter, -s, die Dichter.
poor, arm; (**bad**), schlecht.
porter, der Gepäckträger, -s, die
 Gepäckträger.
possible, möglich.
post office, das Postamt, -s, die
 Postämter.
Potsdam (adj.), Potsdamer.
pound, das Pfund, -es, die Pfunde.
powerful, mächtig.
probably, wahrscheinlich, wohl.
promise, versprechen (versprach,
 hat versprochen) (dat. of pers.).

pronounce, aussprechen (sprach aus, hat ausgesprochen).

proud, stolz.

pupil (masc.), der Schüler, -s, die Schüler; (fem.), die Schülerin, —, die Schülerinnen.

push, der Stoss, -es, die Stösse.

put, stellen, setzen, legen, stecken.

Q

quarter, das Viertel, -s, die Viertel; — **of an hour**, eine Viertelstunde.

question, die Frage, —, die Fragen.

question, fragen.

quickly, schnell, rasch.

quiet, ruhig.

quite, ganz.

R

railway guide, das Kursbuch, -es, die Kursbücher.

rain, der Regen, -s.

rain, regnen.

rather (preference), lieber.

reach, reichen; (**arrive at**), erreichen.

read, lesen (las, hat gelesen).

ready, fertig.

really, eigentlich, wirklich, doch.

reason, for this —, deshalb.

receive, erhalten (erhielt, hat erhalten).

red, rot.

rejoice (trans.), freuen; (reflex.), sich freuen.

relate, erzählen.

remain, bleiben (blieb, ist geblieben).

remember, sich erinnern (with gen.).

Rennsteig, der Rennsteig, -s.

reply, antworten.

represent, darstellen (stellte dar, hat dargestellt).

rest, *ausruhen.

Rhine, der Rhein, -s.

rich, reich.

ride, reiten (ritt, ist geritten); (in a vehicle), fahren (fuhr, ist gefahren).

right, recht; (adv.), gerade; (correct), richtig; **I am** —, ich habe recht; **on the** —, rechts.

ring, läuten.

rise (mount up), heraufsteigen (stieg herauf, ist heraufgestiegen).

river, der Fluss, -es, die Flüsse.

rob, berauben.

robber knight, der Raubritter, -s, die Raubritter.

rock, der Felsen, -s, die Felsen.

romantic, romantisch.

room, das Zimmer, -s, die Zimmer; der Raum, -es, die Räume; die Stube, —, die Stuben; (**place, seat**), der Platz, -es, die Plätze.

rose, die Rose, —, die Rosen.

round (in a circle), rundherum.

round about, ringsum.

ruin, die Ruine, —, die Ruinen.

run, laufen (lief, ist gelaufen).

S

sad, traurig.

safely, glücklich.

sail, abfahren (fuhr ab, ist abgefahren).

Saint, Sankt.

same, the —, der-, die-, dasselbe.

satisfied, zufrieden.

say, sagen; — **farewell**, lebewohl sagen; **say**, often trans. by sollen; **he is said to be ill**, er soll krank sein.

scarcely, kaum.

scholar, der Schüler, -s, die Schüler; die Schülerin, —, die Schülerinnen.

school, die Schule, —, die Schulen.

sea, das Meer, -es, die Meere; die See, —, die Seen.

seat, der Platz, -es, die Plätze; die Bank, —, die Bänke; — **one's self**, sich setzen.

second, der, die, das zweite.

see, sehen (sah, hat gesehen); — **again**, *wiedersehen; erblicken.

seem, scheinen (schien, hat geschienen); — **strange to one**, einem fremd vorkommen.

seldom, selten.

self (emphatic), selbst.

send, senden (sandte, hat gesandt); schicken; **to send for the doctor**, den Arzt rufen lassen.

seven, sieben.

several, einige.

shady, schattig.

shall, sollen (sollte, hat gesollt, or with infin. hat . . . sollen); (future), werden.

sheet, das Blatt, -es, die Blätter; **a — of paper**, ein Blatt Papier.

shine, scheinen (schien, hat geschienen).

ship, das Schiff, -es, die Schiffe.

shop, der Laden, -s, die Läden.

shop, *einkaufen.

shore, das Ufer, -s, die Ufer; — **of the Rhine**, das Rheinufer, -s, die Rheinufer.

short, kurz.

shoulder, die Schulter, —, die Schultern.

show, zeigen; — **how**, *vormachen.

sick, krank.

side, die Seite, —, die Seiten.

sight, das Gesicht, -es, die Gesichter.

simple, einfach.

since, seit (dat.); (sub. conj.), (because), da.

sing, singen (sang, hat gesungen).

singer, der Sänger, -s, die Sänger.

singing contest, der Sängerkrieg, -s, die Sängerkriege.

sister, die Schwester, —, die Schwestern.

sit, sitzen (sass, hat gesessen); — **down**, sich setzen.

six, sechs.

sky, der Himmel, -s, die Himmel.

sleep, schlafen (schief, hat geschlafen).

slowly, langsam.

small, klein.

snow, der Schnee, -s.

snow, schneien.

so, so; (**accordingly**), also; (**on that account**), deshalb.

society, die Gesellschaft, —, die Gesellschaften.

sofa, das Sofa, -s, die Sofas.

softly, leise.

soldier, der Soldat, -en, die Soldaten.

solitary, einsam.

some, etwas; — **more bread**, noch etwas Brot.

some (plur.), einige.

somebody, jemand.

something, etwas.

somewhat, etwas.
son, der Sohn, -es, die Söhne.
song, das Lied, -es, die Lieder.
soon, bald; **sooner**, eher.
sorry, I am —, es tut mir leid.
so that (sub. conj.), damit.
sound, der Klang, -es, die Klänge.
sound, klingen (klang, hat geklungen).
speak, sprechen (sprach, hat gesprochen).
spend, verleben.
splendid, herrlich; prächtig.
splinter, zersplitttern.
spring, springen (sprang, ist gesprungen).
stamp (postage), die Briefmarke, —, die Briefmarken.
stand, stehen (stand, hat gestanden).
star, der Stern, -s, die Sterne.
start, fortgehen (ging fort, ist fortgegangen); sich auf den Weg machen; (train), abfahren (fuhr ab, ist abgefahren).
station, der Bahnhof, -s, die Bahnhöfe.
statue, das Denkmal, -s, die Denkmäler.
stay, der Aufenthalt, -s, die Aufenthalte.
stay, bleiben (blieb, ist geblieben); (tarry), sich aufhalten (hielt auf, hat aufgehalten).
steal, stehlen (stahl, hat gestohlen).
step, treten (trat, ist getreten); — **up to**, zutreten (trat zu, ist zutreten) (auf).
stick, stecken.
still (adv. time, degree), noch;

(adversative), dennoch, doch; (adj.), ruhig.
stillness, die Stille, —.
stocking, der Strumpf, -es, die Strümpfe.
stop, der Aufenthalt, -s, die Aufenthalte.
stop, anhalten (hielt an, hat angehalten).
storm, der Sturm, -es, die Stürme.
story, die Geschichte, —, die Geschichten.
strange, fremd; **it seems — to me**, es kommt mir fremd vor; (**peculiar**), wunderlich.
strawberry, die Erdbeere, —, die Erdbeeren.
street, die Strasse, —, die Strassen; — **railway**, die Strassenbahn, —, die Strassenbahnen.
stroke, streicheln.
strong, stark.
student, der Student, -en, die Studenten.
study, studieren (studierte, hat studiert).
such, solcher, -e, -es.
sudden(ly), plötzlich, auf einmal.
suffer, leiden (litt, hat gelitten).
summer, der Sommer, -s, die Sommer.
summit, der Gipfel, -s, die Gipfel.
sun, die Sonne, —, die Sonnen.
Sunday, der Sonntag, -s, die Sonntage; **on** —, Sonntags.
sunset, der Sonnenuntergang, -s, die Sonnenuntergänge.
supper, das Abendbrot, -s, die Abendbrote.
surely, gewiss.

surround, umgeben (umgab, hat umgeben).

T

table, der Tisch, -es, die Tische.

take, nehmen, nahm, hat genommen; — **along with**, mitnehmen (nahm mit, hat mitgenommen); — **a seat**, Platz nehmen; — **place**, stattfinden (fand statt, hat stattgefunden).

talk, reden; sprechen (sprach, hat gesprochen).

tall, hoch.

taste, schmecken.

tea, der Tee, -s.

teach, lehren.

teacher, der Lehrer, -s (m.), die Lehrer; (f.) die Lehrerin, —, die Lehrerinnen.

tea rose, die Teerose, —, die Teerosen.

tell, sagen; (**relate**), erzählen; (**inform**), mitteilen.

ten, zehn.

terrible, schrecklich.

terrify, to be terrified, erschrecken (erschrak, ist erschrocken).

than, als.

thank, danken. (dat. of pers.); (I) — **you**, (Ich) danke.

that (dem. pron.), der, die, das; jener, -e, -es; (rel.), der, die, das; welcher, welche, welches; (sub. conj.), dass.

the, der, die, das.

their, ihr, -e, —.

themselves, sich.

then, dann; (**at that time**) damals.

there, da, dort; — **is**, — **are**, es ist, es sind; es gibt.

therefore, also.

they, sie.

thing, das Ding, -es, die Dinge; die Sache, —, die Sachen.

think, denken (dachte, hat gedacht); (**believe**), glauben, meinen.

third, der, die, das dritte.

this, dieser, -e, -es; — **time** diesmal.

those, jene; — **are**, das sind.

three, drei.

through, durch (acc.); **the** — **car**, der durchgehende Wagen.

throw, werfen (warf, hat geworfen).

thunder, donnern.

thunderstorm, das Gewitter, -s, die Gewitter.

Thursday, der Donnerstag, -s, die Donnerstage.

ticket, die Fahrkarte, —, die Fahrkarten; — **window**, der Schalter, -s, die Schalter.

der Tiergarten, -s, (park in Berlin).

time, die Zeit, —, die Zeiten; **at that** —, damals; **at the same** —, zu gleicher Zeit; **at what** —, um wieviel Uhr?

tired, müde.

to, zu (dat.); (**as far as**), bis (acc.); nach (dat.); — **the city**, nach der Stadt; **an** (acc.); **to go** — **the board**, an die Tafel gehen; **in** (acc.); **to go** — **school**, in die Schule gehen.

to-day, heute.

together, zusammen.

tomb, das Grabmal, -s, die Grabmäler.

to-morrow, morgen.

to-night, heute abend.

too (adv.), zu ; (also), auch.
touch, berühren.
tour, der Rundgang, -s, die Rundgänge.
towards, nach (dat.); gegen (acc.).
tower, der Turm, -es, die Türme.
town, die Stadt, —, die Städte.
train, der Zug, -es, die Züge.
translate, übersetzen (übersetzte, hat übersetzt).
travel, reisen (sein); fahren (fuhr, ist gefahren) ; eine Reise machen.
tree, der Baum, -es, die Bäume.
trip on the Rhine, die Rheinreise, —, die Rheinreisen.
true, wahr ; (faithful), treu, (real), echt.
trunk, der Koffer, -s, die Koffer.
try, versuchen.
turn, — into, werden zu.
twenty, zwanzig.
two, zwei ; **the** —, die beiden.

U

umbrella, der Regenschirm, -s, die Regenschirme.
uncle, der Onkel, -s, die Onkel.
under, unter (dat. and acc.).
understand, verstehen (verstand, hat verstanden).
unfortunately, leider.
unfriendly, unfreundlich.
unkind, unfreundlich.
University, die Universität, —, die Universitäten.
unpack, *auspacken.
unpromising (weather), unfreundlich.
until, bis ; **not — evening**, erst abends.
up, auf, hinauf, oben.

Z

upon it, them, darauf.
use, benutzen.
usually, gewöhnlich.

V

vacant, leer.
valley, das Tal, -es, die Täler.
very, sehr ; — **cold days**, recht kalte Tage.
vicinity, die Umgebung, —, die Umgebungen.
village, das Dorf, -es, die Dörfer.
violin, die Violine, —, die Violinen.
visit, besuchen.
voice, die Stimme, —, die Stimmen.

W

wagon train, der Wagenzug, -s, die Wagenzüge.
wait, warten ; **I shall — for you**, Ich warte auf Sie.
wake up (intrans.), erwachen.
walk, gehen, (ging, ist gegangen) ; laufen (lief, ist gelaufen).
walk, der Spaziergang, -s, die Spaziergänge ; **take a —**, einen Spaziergang machen.
walking trip, die Fusswanderung, —, die Fusswanderungen.
wall, die Wand, —, die Wände ; (outside), die Mauer, —, die Mauern.
wander, wandern.
war, der Krieg, -es, die Kriege.
warm, warm.
water, das Wasser, -s, die Wasser.
wave, die Welle, —, die Wellen.
wave, schwenken.
way, der Weg, -es, die Wege.
we, wir.
weather, das Wetter, -s.

Wednesday, der Mittwoch, -s, die Mittwoche.

week, die Woche, —, die Wochen ;
a — from to-day, heute über acht Tage.

well (adj.), wohl ; (health), wohl, (in good health), gesund ; (adv.) ; gut ; **as — as**, sowohl wie.

what (inter. pron.), was ; (inter. adj.), welcher, -e, -es ; — **kind** (sort) **of**, was für (ein) ; — **is the name ?** Wie ist der Name ?
 Wie heissen Sie, bitte ?

when (inter.), wann ; (sub. conj.), wenn ; als. See par. 182, 5.

where, wo ; (whence), woher ; (whither), wohin.

which (inter. pron.), welcher, -e, -es ; (rel. pron.), der, die, das ; welcher, -e, -es.

while (sub. conj.), als ; während, indem.

white, weiss.

who, (inter. pron.), wer ; (rel. pron.), der, die, das ; welcher, -e, -es.

whole, ganz.

why, warum.

wicked, böse.

wide, weit.

wife, die Frau, —, die Frauen ; die Gattin, —, die Gattinnen.

will (future), werden ; (modal), wollen (wollte, hat gewollt, or with infin. hat . . . wollen).

wind, der Wind, -es, die Winde.

window, das Fenster, -s, die Fenster.

wine, der Wein, -es, die Weine.

winter, der Winter, -s, die Winter.
wise, klug.

wish, wünschen ; wollen.

witch, die Hexe, —, die Hexen.

with, mit (dat.) ; — **it**, damit ; — (at the house of), bei (dat.).

without, ohne (acc.) ; (conj.), ohne (with infin.).

woman, die Frau, —, die Frauen.

wonderful, wundervoll.

wonderfully beautiful, wunderschön.

wood, das Holz, -es, die Hölzer.

word, das Wort, -es, die Wörter, or (connected speech) Worte.

work, die Arbeit, —, die Arbeiten ;
 — **of art**, das Kunstwerk, -s, die Kunstwerke.

work, arbeiten.

world, die Welt, —, die Welten.

worse, schlechter.

worth seeing, sehenswert.

wreath, der Kranz, -es, die Kränze.

write, schreiben (schrieb, hat geschrieben).

wrong, unrecht.

Y

year, das Jahr, -es, die Jahre.

yes, ja.

yesterday, gestern.

yet, noch.

yonder, dort.

you, du, ihr, Sie.

young, jung.

your, dein, -e, — ; euer, -e, — ; Ihr, -e, —.

yourself (reflex), sich (dat. and acc.).

INDEX

All references are to paragraphs unless otherwise indicated.

- Accusative, denotes time, p. 26, footnote.
- Adjectives:
- comparison, 271.
 - declension of, 272, 1; 273, 5.
 - irregular comparison, 271, 2.
 - adjectives in *el, en, er*, and ending in *d, t*, or *s* sound, 273, 2, 3.
 - umlaut in comparative and superlative, 273, 4.
 - inflection of, 191, 1 ff.
 - weak, 189; 191, 2 ff.
 - strong, 211, 1 ff.
 - after „*ein*“ words, 198; 201.
 - adjectives in *el, en, er*, 189, footnote.
 - uninflected, 191, 1; 211, 4, 5.
 - used as substantives, 211, 3.
- Adverbs:
- comparison of, 273, 8.
 - irregular comparison, 271, 3.
- als:
- difference between *wenn*, 182, 5.
 - with comparative of adjectives, 273, 9 *a*).
- Article:
- Definite, use of, 75, 4; 152, footnote 2.
 - inflection of, 64.
 - with abstract nouns and nouns of class, 105, 11.
 - Indefinite, inflection of, 64.
 - omission of, 31, 2.
- Capitals, 7.
- Conditional Mode:
- formation of, 314, 2.
 - conjugation of, 313.
- Conditional Sentences:
- mode, 314, 3.
 - tenses, 314, 4.
 - word order in, 314, 5.
- Conjunctions:
- coördinating, 65, 4 *b*); 320 *a*).
 - subordinating, 320 *b*).
- Connecting vowel in verbs, use or omission of, 75, 2; 137, 7.
- Dates, how written, 257, 4.
- Definite Article:
- use of, 75, 4; 152, footnote 2.
 - inflection of, 64.
 - use of, with abstract nouns and nouns of class, 105, 11.
- Demonstratives:
- declension of, 241; 242, 2 ff.
 - list, 242, 1.
 - replaced by *da* and preposition, 242, 7.
- der:
- use as demonstrative, 242, 4.
 - inflection of, 241.
- derjenige, inflection and use of, 242, 3 *a*), *d*).
- derselbe, inflection and use of, 241; 242, 3 *a*), *c*).
- dieser:
- declension of, 53, 5; 241.
 - use of, 242, 5, 6.
- du, ihr, Sie, use of, 24.
- du, ihr, capitalization of, 75, 1.
- ein, inflection of, 64; 249, 1.
- English Participle in „*ing*,“ how translated, 287, 3.
- es, used as subject, 96, 3 *a*).
- Fractions, how formed, 257, 3.
- Future Tense, 87, 6.

- Future Perfect Tense, formation of, 201, 3.
- Gender of Nouns, 11.
- hin and her contrasted, 280, 3.
- hundert, declension of, 249, 3.
- Imperative Mode:
vowel change in, 42, 3; 156, 2 a), 3.
ending "e," when dropped, 42, 4.
- Impersonal Verbs:
Es gibt, es ist, compared, 96, 4.
- Indefinite Article:
inflection of, 64.
omission of, 31, 2.
- Indefinite Pronouns, inflection and uses of, 340; 341.
- Indicative Mode, use of, 301, 2 a).
- Infinitive:
used for imperative, p. 36, footnote.
used as substantive, 212, 7.
with passive force, 212, 8.
without „zu," 105, 8; after sehen, hören, 126, 4.
- Inseparable Prefixes, 279, 1.
meanings of, 279, 1 ā).
- Inseparable Verbs, characteristics of, 279, 1.
- Interrogatives:
inflection of, 264.
list, 265, 1.
replaced by wo, 265, 1.
- Irregular Weak Verbs, 212, 6.
- jener, inflection of, 53, 5; 241.
- million, inflection of, 249, 3.
- Modal Auxiliaries:
forms of the perfect participle, 235, 1.
notes on meaning and use, 350; 351.
conjugation of, 352.
- Names of Persons:
inflection of 53, 6, 7.
Places, inflection of, 53, 8.
- nicht, position of, 42, 7, b).
- Nouns:
classes of, 105, 2 ff.
- declension of, general rules, 65, 3; 105, 1.
- Strong, First Class:
declension of, 104; 105, 6, 7; 325.
membership, 326.
list taking umlaut, 327.
- Second Class:
declension of, 114; 116, 1 ff.; 328.
membership, 329.
lists, 330.
- Third Class:
declension of, 124; 126, 1, 2, 3; 331.
membership, 332.
lists, 336.
- Weak:
declension of, 134; 137, 1 ff.; 334.
membership, 335.
lists, 336.
- Mixed:
declension of, 145; 146, 1 ff.; 337.
membership, 338.
lists, 339.
- Gender and Declension of Compounds, 65, 6.
- of measure, weight, and value, inflection of, 249, 2.
- Numerals:
Cardinals, 248.
inflection of, 249, 1.
Ordinals, 255; 257, 1.
inflection of, 257, 2.
- Participle:
present, formation and uses of, 287, 2, 3.
perfect, formation of, 191, 7; 221, 7.
use of, 287 a).
- Passive Voice:
conjugation of, 293; 349.
formation and use of, 294, 1.
Past Tense, use of, 191, 10 b).
- Perfect Infinitive, formation of, 201, 3, note.
- Perfect Participle:
formation of, 191, 7; 221, 7.
use of, 287 a).

Perfect Tense:

- formation of, **191, 7.**
- conjugation, **190; 219.**
- use of, **191, 10 a).**

Personal Pronouns, agreement of,
p. 40, footnote; **96, 2, 3.**

Pluperfect:

- formation of, **201, 2.**
- conjugation, **199; 219.**

Possessives:

- inflection of, **164; 165, 1; 173; 191, 6.**
- used as substantives, declension of, **174, 1; 191, 6.**
- non-inflection in the predicate, **174, 1 b.**
- replaced by article, **165, 2.**

Predicate Superlative, 273, 6.

Prepositional Compounds with da,
96, 1; 242, 7.

Prepositions:

- with accusative, **177, 6.**
- with dative, **177, 5.**
- with either dative or accusative, **182, 1 ff.**
- contracted with the definite article, **182, 4.**

Present Participle, formation and
uses of, **287, 2.**

Present Tense:

- formation of, **75, 2; 156, 2.**
- translation of, **31, 1.**
- use of, **53, 9.**
- used for future, p. 28, footnote 2.

Pronouns, see under Demonstrative,
Indefinite, Interrogative, Personal,
Possessive, Reflexive,
Relative.

Pronunciation, 1 ff.

Punctuation, 7.

Reflexive Pronouns, 87, 2 ff.

Reflexive Verbs, 87, 1; 294, 4 b).
conjugation of, **86; 348.**

Relative Pronouns:

- declension of, **220.**
- never omitted, **221, 3.**
- position of, **221, 4.**
- agreement of, **221, 6.**
- replaced by *wo*, **227, 1.**

indefinite relatives *wer* and *was*,
227, 2.

sein as auxiliary, 287, 1; 294, 2.

selbst, meaning and use of, 242, 8.

Separable or Inseparable Prefixes,
301, 6--

separable, **280, 2.**

Separable Verb, 42, 1.

characteristics of, **280, 2.**

conjugation of, **346.**

solch, inflection of, 242, 2 b), c).

Strong Verbs:

characteristics of, **156, 2.**

conjugation of, **345.**

Strong and Irregular Verbs, list, 353.

Subjunctive:

conjugation, **300.**

formation and general use of, **301,**
1, 2.

expressing wish, **307, 1.**

possibility, **307, 2.**

of Indirect Statement, **301, 3, 4 ff.**

Superlative, Absolute, 273, 7 a), b).

Syllables, division into, 8.

tausend, declension of, 249, 3.

Tense auxiliaries, conjugation of,
343.

Verbs:

conjugated with *sein*, **347.**

mode, *see* Imperative, Indicative,
Subjunctive, etc.

principal parts of, **191, 9.**

tenses:

future, **87, 6.**

future perfect, formation of, **201,**
3.

past, use of, **191, 10 b).**

formation of, **137, 6; 301, 1 c),**
d).

perfect, use of, **191, 10 a).**

formation of, **191, 7.**

conjugation of, **190, 219.**

pluperfect, formation of, **201, 2.**

conjugation, **199; 219.**

present, use of, **53, 9.**

used for future, p. 28, footnote 2.

translation of, **31, 1.**

was für (ein), use of, **265, 3.**

Weak Verbs:

characteristics of, **156, 1.**

conjugation of, **344.**

welch, interrogative and relative,
declension and use of, **221, 2;**
265, 2, 3.

werden and wollen, meaning compared, **105, 9.**

wie, after the positive of adjectives,
273, 9 b).

wissen and kennen, difference between, **126, 5.**

Word Order:

adverbs, not between subject and
verb, **31, 3.**

of time, position of, **42, 7 a).**

in indirect questions, **257, 5.**

inverted, use of, **182, 6.**

kinds of, **174, 4 ff.**

normal and inverted compared,
65, 4.

noun objects, position of, **65, 5.**

position of dependent infinitive,
105, 10.

infinitive or participle, **87, 7.**

personal pronoun, **75, 5.**

verb in subordinate clauses, **221,**
5; 273, 10; 301, 3; 314, 4, 5.

Prep. Taking Accu Case

durch
für
gegen
ohne
um

• Bitten um + Accu
Case

transitive
Sitzen
intransitive
setzen

legen
liegen, lag, gelegen -

trans-legen - legte, gelegt ^{motion}

intrans-liegen, lag, gelegen rest

unter - ^{crepus} accipere
when motion

and Latin - when no motion
is there
in Latin "

Müssen
dürfen
kennen
lassen
wollen
sollen
mögen
sehen

} motion auxiliary
emerge, take
inflection

Imperfect - ^{long}
Past " } = Past

Old verbs } sing song } change vowel
Strong " } begin began
Irregular

Weak verbs } love add d } to
New } praise d } make past
regular

Take Dative

Danken
Verzeihen
Gefallen
folgen
helfen

geben (Dative of person)
zeigen (dative of person)
(accu. of things)

erzählen (Dat. of person)
antworten
gehören

sagen (dative)
erzählen

Weh - dative

bei
sei
zu
aus
mit
nach
von
außer

Schmerzt

Empfehlen takes reflexive
gehört in - dative
~~von~~ - dative

Sagen - Dative

Begleiten = accu. case
fragen = accu.

vor (dat. & accu.)
auf (" " ")

Am - near, close by

Durch - accu.

main auxiliary

wissen mögen
wollen können

